REFERENCE LIBRARY
華僑日報
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇七二六號 每份零售港幣壹元

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

代議政制發展軌跡三年始定

刊第二張第一頁

列根呼籲改善美蘇關係
保證如期進行星球大戰計劃
採取忍耐決心態度與蘇談判 促蘇在一定程序上遵守協議

（綜合外電報導）美國總統列根已經呼籲改善美蘇兩國的關係，但他保證，美國將如期進行「星球大戰」反飛彈防衛系統計劃的研究。莫斯科恐怕美國此項計劃將會引發一場太空戰爭。列根總統繼美蘇兩國在日內瓦舉行外長級會談後，舉行一次盛大記者招待會。他表示，其「星球大戰」計劃最終可能會把核子武器全部消滅。除了讚揚舒爾茲和葛羅米柯在日內瓦會談中所達成的協議之外，他促請莫斯科共同努力，使一九八五年成為「美蘇兩國改善關係的一年」。列根總統又表示，美國將會採取靈活、忍耐和有決心的態度來跟蘇聯談判，以求解決限制太空武器、中程飛彈和長程飛彈的問題。在提到蘇聯是否遵守簽訂的新協議時，列根總統似乎已放軟了其強硬立場。他說，如要絕對證實蘇聯守協議，是不可能的，但要求蘇聯在一定程度上遵守協議，則是有可能的。此亦為美國與蘇聯進行限制軍備談判所要企求的目的。他指出，在過往，蘇聯是有違反協議的紀錄，要絕對加以證實，殊屬不可能，但在一定程度上來加以證實，則並非不可能。他又說，美蘇兩國的歧見「眾多、複雜和深重」，可以預言，兩國的新軍備談判將會是困難重重。對於美蘇兩國此次外長級會談，甚至是冷眼旁觀的現實主義者亦要承認，在最近幾年來，美蘇兩國關係最好的是在此一週。

白宮召開記者談裁軍談判
列根表明華府立場 不會附有先決條件
稱討論核武協議是美外交成就

（美聯社華盛頓十日電）美國總統列根總統星期三說，當美國和蘇聯代表團會面討論核子和太空武器時將不會有先決條件。列根召開半年來第一次記者會，他稱讚美國國務卿舒爾茲本星期在日內瓦與蘇聯外長葛羅米柯達成協議，他稱這項要繼討論核子武器問題的協議是「美國最佳的外交手腕」，「美

列根說他希望一九八五年將會標誌着美蘇新對話的開始。他說：「同樣我亦希望當一九八五年打開時，這個年份將會以對話和談判之一的姿態出現，導致美國和蘇聯會有更佳的關係。」

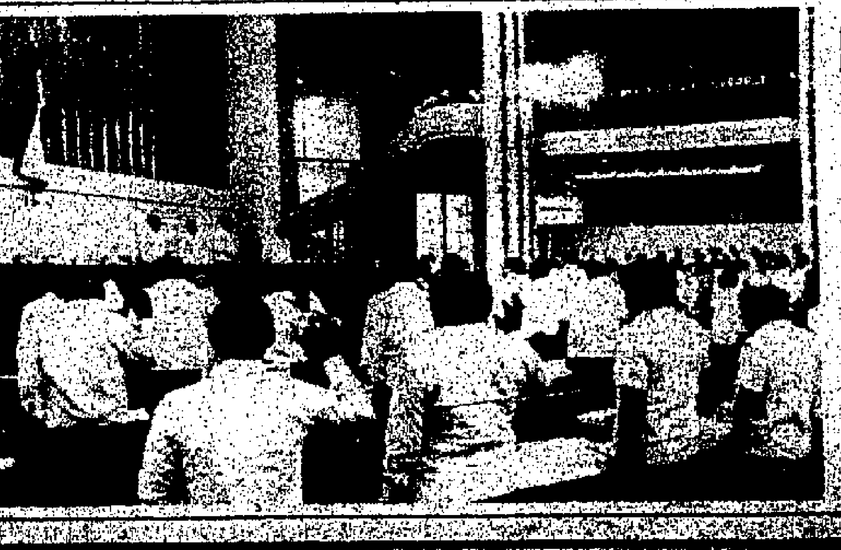
列根說美國在與蘇聯作武器談判時，將會「靈活，耐心和具有決心」。他說「單獨一方」無法作出協議。列根在一次全國性廣播的記者會上作公開聲明時說：「我相信透過這些談判，一種更穩定的和平是可以達成的」。該位總統說：當武器會談開始時，他那項太空作基地的飛彈防衛系統研究計劃，將會「和每一項其他項目一同擺在談判桌上」。他補充說他不喜歡那個形容他那項「戰略防衛主動」的字眼——「星球大戰」。對於有人暗示他的反飛彈研究計劃，在談判中可能是一面討價還價的東西，他加強語氣駁斥道：「不，不」。列根是宣誓出任其第二任總統之前十一天向記者發表談話。這是他六個月以來在白宮舉行首次全面性的記者會，亦是舒爾茲星期二達成恢復重開中斷已十三個月的武器談判的協議後，他首次就此向美國人作出正式報告。列根總統說美國正在嘗試和蘇聯解決其他的雙邊和地區性問題，包括雙方存有齟齬的貿易問題。被問及在日內瓦會談中是否會提出阿富汗和東南亞問題時，列根說他不知道，但他說美國以前對這些問題都清楚表示了它的意見。

美參議員愛德華甘迺迪在南非探訪兩非國會領袖尼爾遜曼杜拉私邸，曼杜拉太太熱烈歡迎。（路透社）

傳能源部長 繼克拉克 出任內長

（合眾社華盛頓十日電）政府人士說：正在設立第二任政府的列根總統，料將提名能源部長雷狄爾接替克拉克出任內政部長。他們表示：有關此行動的正式宣佈，可能會在未來廿四小時內發表。此行動可能會為合併此兩部門的計劃奠下基礎。官員們稍後表示：他出席一次內閣理事會例行會議，但并未與列根單獨會談。他們指出：政府宣佈雷狄爾調職的消息時，亦會宣佈新能源部長。他們表示：在能源部長候選人中，包括白宮人事部主任赫林頓。這位堅定保守主義者的專門知識，可能意味列根會再度力促取消該部。政府官員稱：將內政部與能源部合併的可能性，已由商會商討。但他們強調，此類行動不會馬上實行，而且並非為了要在一九八六財政年度削減開支而作出。在白宮內，四十九歲的雷狄爾被認為接替克拉克的必然人選。自列根出任加州州長以來，與列根同為西部人的雷狄爾曾担任多個職位中協助列根。

克拉克在加州棕欖泉度新年時，克對列根表示有意離職。雖然他表示渴望返回加州農場，但其他人認為，他作出此項決定，可能是由於與列根較溫和的助手進行權力鬥爭所致。



尼加拉瓜新總統就職典禮前夕，組織內閣成員在官邸內宣誓效忠。（路透社）

西方外交家指出 美蘇談判地點 日內瓦最理想

（路透社倫敦十日電）西方的外交家和軍備專家今日指出，日內瓦是美國和蘇聯舉行核子武器和太空軍備新談判的最理想地點。目前美國國務卿舒爾茲和蘇聯外長葛羅米柯在日內瓦會談時達成重開軍備談判的協議，並謂在今後一個月內決定談判地點。該等外交家和軍備專家說，現時並無顯著跡象預示美蘇兩國所要選擇的談判地點，不過，日內瓦顯然是最理想的地點，因為該城市設備齊全，交通方便，而且，許多年來都成為重要國際性會議的場所。倫敦國際戰略研究院專家艾略特指出，日內瓦是一個中立地點，地方適中，適合於美蘇兩國，選之為談判場地，總比其它地方為好。當然，其它的中立地點還有維也納、斯德哥爾摩和赫爾辛基。只是此三個城市都有美中不足之處。

裁軍談判新人選 美提名甘普曼 任首席談判員

（美聯社紐約十日電）美國哥倫比亞廣播系統的電視新聞星期三報導說，美國國務卿舒爾茲已決定在即將來臨的與蘇聯的武器談判中，任命老牌資深外交家甘普曼為他的首席武器談判者。不過，列根政府的一位消息人士，卻說他無法證實該廣播公司的此項報導。哥倫比亞廣播系統的新聞報導員拉達說，他在瑞士日內瓦獲悉舒爾茲的決定。舒卿曾在彼處與蘇聯於星期二達成新一輪的恢復武器談判，達成協議。甘普曼辦公室所發表的一項聲明說：「甘普曼大使將不會就這項報導發表意見。在現時對他來說，這仍是一項報導，而非一項事實」。他的辦公室中一名秘書說：「在現時他沒有其他話可說」。

（法新社華盛頓十日電）美國總統列根週三晚在此間說，本週在日內瓦會談達成的協議，即展開美蘇之間「新的對話」。列根在白宮記者招待會上說，在今後談判的過程中，美國將證明是「靈活的，耐心的和堅決的」。

下週在保加利亞舉行 華沙組織高峯會議 契爾年科親自出席

（合眾國際社華盛頓十日電）美國總統列根星期三表示，他「非常願意」會見蘇聯主席契爾年科，但他並無興趣為了「互相熱落」而舉行會議。

（法新社奧地利首都維也納十日電）據東歐外交界人士推測：蘇聯領袖契爾年科將親自出席預定下週在保加利亞首都蘇菲亞舉行之「華沙公約組織」高峯會議，此事如果實現，將係契氏在八四年二月就任蘇聯黨領袖後之第一次出國。上述「華沙公約八五年高峯會議」定於下週二及週三（一月十五日十六日）在保京舉行，「華沙」的七個成員國首長將會全部出席。

北極寒流吹襲歐洲 凍斃人數超過百名
法國西班牙死人佔最高位

（路透社英國倫敦十日電）北極寒流今日再次吹襲歐洲大部份地區，同時，被嚴寒天氣凍斃的死亡人數已增至超過一百人，大部份的死者是老年人或無家可歸之流浪者。法國及西班牙在嚴寒的天氣下首當其衝，大風雪及暴風雨使到航空、鐵道、公路及水路的交通運輸陷於混亂。由冰封天氣或與嚴寒有關的意外所造成非官方統計死亡之人數，在西歐五個國家已增至一百零七人。在西班牙的天氣預測人員稱，西風吹來可能會為天氣帶來若干緩和，不過，預測其他地區持續落雪，以及零點以下的氣溫。在法國，至少有四十一人直接遭寒流凍僵，以及有二十四人因水管爆裂而被凍死。法國東部的毛特村落昨晚錄得的氣溫低至攝氏零下三十三點五度，同時在阿爾卑斯山地區的格勒諾布爾的氣溫是攝氏零下十八度。

美蘇貿易會談結束
承認消除人為障礙 雙方勢必擴大貿易
美禁運措施貿易額減至一半

（美聯社莫斯科十日電）「塔斯社」報導：六年來首次美、蘇高層貿易會談經於今日結束。該社引述美國副商業部長奧爾默所稱，他會向華府報告取得有利成果。美國大使館今日稱：奧爾默不會向西方記者評論此次會談。此次貿易會談，是自一九七九年十二月蘇聯干預阿富汗後，美、蘇政府停止貿易交流以來的首次。但該社稱：此次會談已結束，奧爾默對該社一名記者表示，雙方代表團「討論了連串範圍廣泛的問題，并發現美國公司及蘇聯組織找出有利於雙手之解決辦法的若干方面。」該社引述副外貿部長蘇孫科夫所稱：「此次會談證明，假如人為障礙消除，兩國貿易大有可能進行可觀的擴展，而這些障礙并未由蘇聯造成。會談闡明應消除何種明確障礙，以製造發展蘇、美貿易的正常條件。」他顯然意指美國的貿易禁運及限制。奧爾默表示：美國出售予蘇聯的製成品，已從一九七九年的七億美元下降至去年的不足二億美元。

（法新社莫斯科十日電）蘇外貿部副部長蘇孫科今天說：蘇美雙邊貿易可能相當有增加，如果「人為的障礙」一旦清除。蘇塔斯社引述他在三天來的美蘇貿易代表團的閉幕會議上所說的話：「美國種種制裁措施」使蘇聯於近數年來轉而向其他國家取得物資供應。他還說：美國在蘇聯與資本主義各國的貿易地位，因此從第二位降至第七位。據說：美國國際貿易副部長奧爾默對此次美蘇貿易代表團會議感到「滿意」，及認為：此次會議發現若干對美蘇兩國商人均有利的雙邊貿易新領域。按美蘇雙邊貿易額一九七九年高達四十五億美元，但由於蘇聯於一九七九年尾，開始有進兵干涉阿富汗行徑，去年的美蘇雙邊貿易額降至二十三億美元。

地利 五更劏豬 天光買肉
天時 新界陽光 天然生晒
人和 名師調味 人人讚好

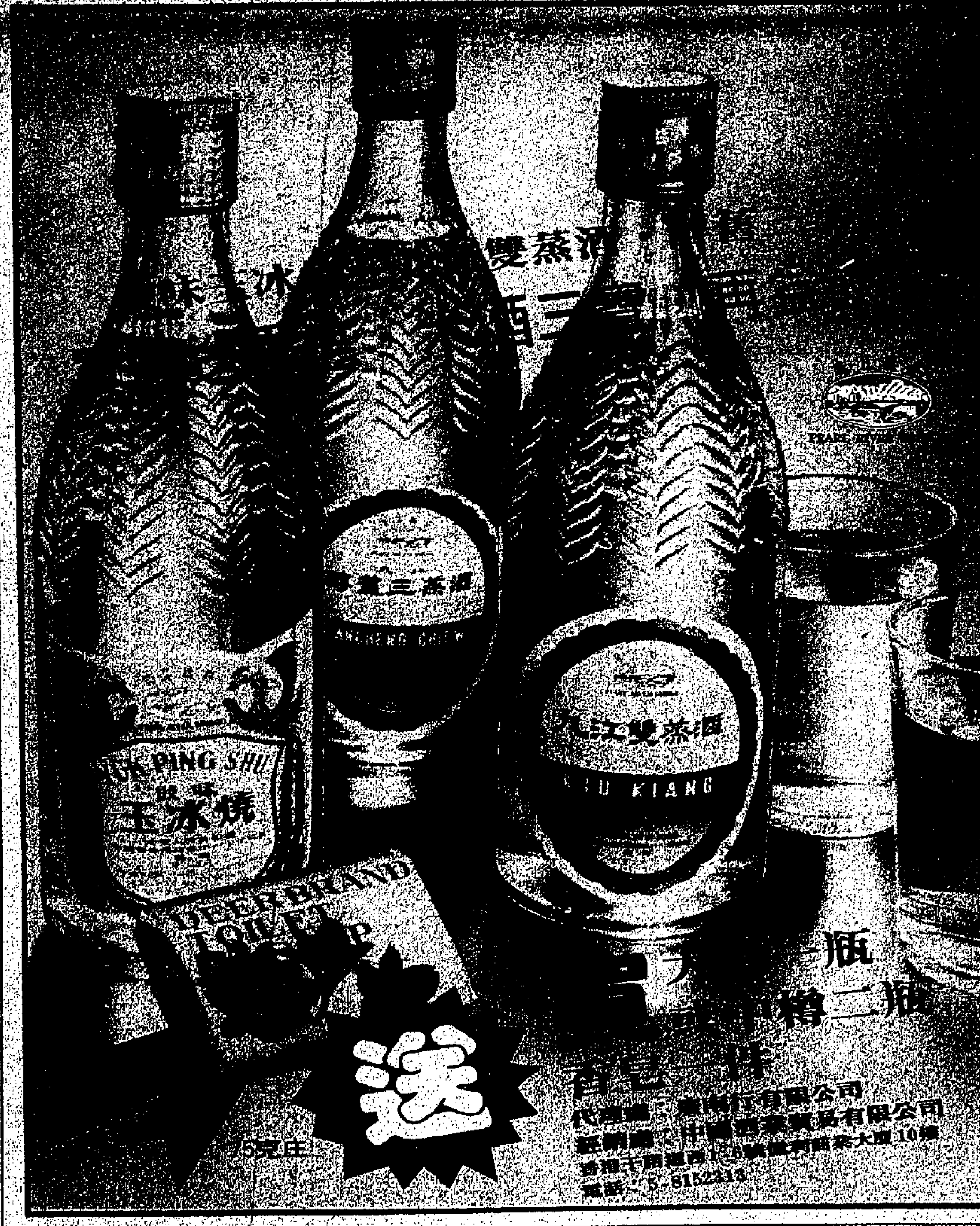
灣仔 榮華酒樓 史釗域道一號 電話⑤—七四三三五八
元朗 大榮華酒樓 安寧路七號 電話⓪—七七四一八一四
元朗 榮華酒樓 大馬路86號 電話⓪—七七〇八三七
九龍 榮華臘味餅家 青山道二六六號（近元洲邨蘇屋邨）電話：③—八七三九三〇

榮譽出品 元朗臘腸
做明年臘味會 即送臘腸一斤

昌運大廈
香港石塘咀山道57號
現貨新樓・即買即住
住宅面積469呎售$240,000餘元起
地下旺舖由646呎——973呎售$484,500起
尚餘少量單位・特平出售
遠東物業代理（香港）有限公司
⑤—415921 ⑤—414028

TEXAS U. S. A.
Luxury brick homes in Dallas fast growing suburbs. 2-8 years old, 1400-1800 sq. ft. on 7,000 sq. ft. land. $20,000 U.S. down pay; assume non-qualifying loans. 30—50% gain in 2—8 years plus tax benefits. Management available (renting, repairs etc.)
杜潔靈地產投資公司
KATHLEEN TO INVESTMENTS, INC.
2109 W. Parker, Suite 210
Plano, Texas 75023
214—596—3211
香港電話 5—8172456

沙田新城市廣場③樓
中國報刊展覽
本月11日至15日
展出中國各類報刊和85年新刊數百種
訂刊即可獲贈座枱月曆（送完即止）
中國中文出版物總代理 三聯書店香港分店
香港域多利皇后街九號 報刊部☎5-241686



NEW JERSEY USA
30 ACRE
GOLF COURSE
AVAILABLE FOR CO-DEVELOPMENT. Largest buildable tract w/in immediate proximity to Atlantic City. Magnificent ground level view of entire A.C. skyline never to be obstructed due to wetland. Absolutely stunning. Area getting very busy. Ideal site for Hotel/Office Complex. Studies completed, preliminary approvals obtained (incl. one for major hotel chain). Project ready to go forward. Only serious principals ready to move need respond.
(201) 997-2000
TELEX 323285 VALOR

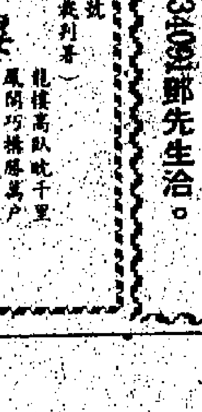
聘請 Q.S.
建築工程公司聘請Q.S.須理工畢業或同等學歷及有實際工作經驗二年以上，待遇優，請繕履歷寄本報信箱448號

關心香港前途必讀之刊物
中國報導 半月刊
香港版第一期 今日出版 各報攤有售
本期內容：
蔣經國與鄧小平的務實挙賽——鍾樹楠
時事觀察——蔣孝武可能控告紐約時報誹謗——編輯部
香港前途簽約後的「幕後分析」——文守中
原來美國會有計劃幫助台灣推翻中共——陳平
馬臨疏離台灣知識分子——鍾樹楠
陸海安專欄——發財夢者的樂園 發揚港人歸屬感——陸海安
江南事件內幕——孔令瑞
「人到中年」給海峽兩岸作了對比——本報集體執筆
請香港人證實司馬文武的謊言——盛心禪
台灣黨外政治鬥爭可供香港今後借鑑——白如初
在台灣看大陸——知識分子的「尾巴」——段芴
善化園地——你可是個好母親……重視兒童的可塑性——解惑
台灣內幕——全面掃黑行動已排近尾聲 中研究的排場——龍思良
警官與人妖正式結婚 曾希平的貪黨——陳文正

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒
歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張事實。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預知，或目知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：哮喘愈後繼續服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大瓶每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

SOUTH AMERICA
ATTENTION SPORTSMEN
Partner wanted for 10,000 acre sporting paradise in Argentine Patagonia. Trophy hunting and miles of the best fly-fishing in the world. New 4 BR stone house on river; US $500,000. Add'l 25,000 ranch acres; US $400,000. 2% finder's fee.
Call or write
A. Curtis P.O. Box 278
Carbondale, Colorado 81623 USA
303/963-1428

HOTEL & TRAVEL AGENCY CAREERS
HOSTA Hotel & Tourism School, Leysin, French-Switzerland. Founded 1959
Courses: Instruction in English:
2½-year complete Diploma program:
—Hotel Administration and advanced Management (including training period)
9-month Hotel Diploma Course in:
—Hotel Administration (Reception and F & B) (also in German)
—Advanced Hotel Management
9-month Tourism Diploma Course:
—Official IATA/UFTAA Travel Agent's Program:
Full sports facilities, especially ski and tennis.
Next courses start: August 25, 1985.
Write for full information to:
HOSTA, CH 1854 K LEYSIN. Tel: 025/34.18.14.
Telex: 456.152 CRTO CH

租
安福樓
英皇道18—24號（近鋼線灣英利署）

舖位，樓上商業合辦公室或醫務所
八樓起住宅水電齊可即入住
歡迎參觀，英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）或電五—六六八四一三洽

請練習生
中環某機構請女練習生，年十八歲以下，中四程度，待遇及福利均優。電話：⑤234093鄧先生洽。

北京强烈譴責越共 侵略柬泰邊境 搶劫屠殺平民

罪大如天越共必將自食其果 北京重申決策支持柬泰鬥爭

(特訊)十日消息：北京外交部發言人今天下午發表談話，強烈譴責侵柬越軍最近在柬泰邊境地區的侵略暴行，強烈譴責越南入侵泰國的罪行，並重申北京堅決支持柬埔寨人民和泰國人民反對越南侵略的正義鬥爭。外交部發言人說，最近侵柬越軍不斷對柬泰邊境地區發動軍事進攻，並且到處搶劫財物，焚燒村寨，屠殺無辜居民，犯下了纍纍罪行，與此同時，越軍還多次入侵泰國，侵犯泰國主權，威脅泰國安全，甚至還在泰國領空擊落泰國飛機。越南侵略者的橫行霸道和倒行逆施正遭到柬埔寨各方愛國武裝力量和泰國軍民堅決有力的抵抗。越南侵略者爲非作歹必將自食其果。

(路透社北京十日電)北京今日指責越南軍隊在最近所發動的旱季攻勢中，於柬泰邊境犯下無數的罪行。北京外交部在一項聲明中譴責越南軍隊在該地區採取「野蠻、殘暴和邪惡的行動」，並且重申，此乃中國大陸支持柬泰兩國人民進行「反抗越南侵略的正義鬥爭。」此乃是北京連續第二日指責越南不擇手段的對付中國大陸所支持的柬埔寨游擊部隊。日昨北京外交部發言人曾經告知記者們，越南軍隊現正在柬泰邊境地區進行殘暴屠殺，同時一再宣稱，中國大陸堅決支持柬國游擊隊。今日北京外交部的聲明說，在柬泰邊境地區，「越南侵略者犯下了無數的罪行，包括搶掠，縱火焚燒鄉村和殺害無辜的平民。」該項聲明指出，越南軍隊同時數度入侵泰國邊境，侵犯泰國的主權，危及泰國的安全，甚至還擊落在泰國領空飛行的泰國飛機。

美國抨擊越共侵略柬泰 聲言軍事援助泰國

(合衆社華盛頓十日電)美國星期三強烈譴責蘇聯支持的越南軍隊「無端及敵對的」武裝侵入泰國襲擊柬埔寨叛軍。美國務院發言人朗伯格呼籲越南停止此種攻擊，並且聲言「我們現正準備」，倘有要求即進行給予泰國政府軍事援助。朗伯格稱，「美國絕對譴責越南最近武裝入侵泰國領土的行動。這些對泰國的無端的及敵對的行動是使人婉惜。我們呼籲停止此種攻擊及抑制不再違反業主接受的公正的國際行爲標準。」他指陳，美國與泰國有「密切的安全關係」，是一個「密切的盟國」。

東協五國保證支柬游擊隊作戰 對付越共防衛邊境

(路透社新加坡十日電)非共的東南亞國家今日保證繼續支持柬埔寨游擊隊反抗越南的行動。它們認爲，柬國游擊隊在安比的據點爲越南軍所攻陷，只不過是暫時性的挫折。「東南亞國家協會的會員國馬來西亞、泰國、印尼、菲律賓和新加坡譴責越南軍隊攻打柬泰邊境的游擊隊，並促請越南設法通過政治途徑來解決柬國至今已歷時六年的戰亂。作爲「東協」組織支持者的美國，亦對越南軍在柬泰邊境所犯下的暴行感到痛心疾首。不過，此刻未知中美雙方和「東協」組織怎樣採取行動來支持柬埔寨游擊隊。泰國軍官們亦指出，越軍在柬泰邊境施暴，乃是極其危險，更是戰爭衝突源泉。

倫敦一座豪華公寓爆炸 十四人失蹤傷四人

(路透社英國倫敦十日電)救護組發言人稱，倫敦西南部一座豪華公寓今日發生爆炸，將建築物部份摧毀，恐怕有十四人喪生，爆炸後，消防員在頹垣敗瓦堆中挖掘，搜尋埋於瓦礫中之遇難者。未經證實之消息稱，爆炸係因煤氣洩漏引起。發言人說，四名傷者已被救出，被埋於頹垣下十四人，恐怕已告死亡。我們對他們的生存，希望不高，他們給完全遭摧毀的六個單位之瓦礫所淹埋。這座位於畢尼山區的三層建築物發生爆炸後，隨即發生火警。消防隊發言人說，該建築物逾百分四十五坍塌。煤氣局發言人稱，據報該地區發生煤氣洩漏。爆炸前約廿分鐘，已派一名工程師前往查究。發生爆炸後五分鐘他始抵達現場。

越共承認侵界泰 立即撤出武裝部隊

柬游擊集結主力反攻安比

(合衆社泰國班沙雅十日電)越南軍今日全部撤出週來對赤柬游擊隊用兵所進侵之泰國領土，曼谷之西方軍事觀察家認爲此舉使泰越可使直接交鋒之機成爲過去，越南軍此次「懸崖勒馬」式的撤軍行動，有助於東南亞局勢之緩和，和美蘇兩大强國決定重開裁軍談判事件遙相呼應，似乎有「默契」存在。

(路透社泰國班沙雅十日電)泰國邊防軍的軍官和越南軍隊今日在泰柬邊境與安比相對的地區插上旗幟，作爲標誌，以防止雙方部隊可能發生衝突戰。泰國東境邊防軍司令史里甦將軍告知記者，現在一切平安無事，並無越南軍隊在泰國。他說：「對於此事，本人可以作出保證。」泰國軍官們說，除了在明晚和今早有零星的衝突戰之外，安比地區的形勢已經回復平靜。柬埔寨游擊隊已經表示，他們現正在重整旗鼓，重新部署，以便一舉而收復安比地區。該區原爲「柬埔寨人民民族解放陣營」的總部，於本週二爲越南軍所攻陷。泰國邊防軍和越南軍日昨在安比地區一處邊境幾乎發生衝突，但後來雙方達成協議，各自插上旗幟，以資識別，避免互相衝突而交火。西方外交家們估計目前駐守東境的越南軍隊爲數十六萬至十八萬。泰國最高統帥部一位官員透露，越軍較早時曾經想佔領安比地區一道屬於泰邊的反坦克濠溝，認爲該條濠溝是安比地區的一部份。據謂該條濠溝伸入泰境五百公尺。後來，經雙方商定，沿該條濠溝東部兩公里處一條界綫插旗。泰國軍官們提出警告，如果越軍堅持要佔領該條濠溝，將會遭受反擊。

(合衆社泰國班沙文十日電)柬埔寨游擊隊星期四發動一次全面的反攻，要把佔據主要游擊基地安比的越軍驅走。泰國軍方消息稱，高棉人民民族解放陣綫游擊隊與越南軍隊，現正在安比境內營房附近，使用自動武器及臼炮進行戰鬥中。此項游擊隊的突襲係緊隨泰軍與越軍星期三在柬泰邊境一度緊張對峙之後發生。

泰柬邊境戰火激烈，救援人員忙將傷殘的柬埔寨難民撤往安全地帶。(路透社)

社論

廢除中三評核試評議

「教育統籌委員會第一號報告書」公佈之後，各界人士，尤其是教育人士對「廢除中三評核試」問題十分重視，發表多種不同意見，引起熱烈的討論。有反對，有贊成的。也有主張採取折衷辦法的。我們認爲這都是好現象，說明「第一號報告」已接觸到大家深切關注的問題，而且提出了具體解決辦法。至於各界人士提出不同之意見，並不表示否定「第一號報告」所制定之辦法，只是民主的地，自由的地發表意見，作公正之評議而已。

關於廢除中三評核試之辦法，教育統籌委員會主席利國偉指出：廢除中三評核試，提供資助的中四、中五全日制學位所需費用，以去年價格計算，每年的經常性開支爲四億三千一百萬元，非經常性開支則爲三億一百萬元。

報告書建議，到一九九一年，每一名希望繼續求學的中三學生，都可以在一般文法中學或職業先修學校獲得資助學位。爲了達成這個目標，十一間學校預期可在一九八七及一九八八年落成，以敷應用。此外更會興建二十四所中學，修訂現有學校的結構，提供更多中四及中五學位，及向那些教育署認爲辦理完善的私校購買中四學位。同時，中學課程及考試將予改革，以配合高中教育的擴展。

教育署署長梁文建表示，到九一年中三評核試取消後，將會根據學生的能力和興趣分派到文法或職業學校就讀。他強調，屆時絕不會採取考試方式來分配，擬定的辦法亦不會對學生構成任何壓力。

我們經過與各方面人士，特別是資深教師及教育家研究之後，認爲「第一號報告書」所提出的計劃，在目前而言，是唯一可行的辦法，理由：

第一、教育在培訓人才，授予知識技術，以備承擔社會責任，致力發展社會經濟、文化、科技。所以教育水準一定要時時提高，永遠站在時代前頭，尤其是高中至大學教育，提高水準是不容爭議的。向私校購位，很難達到這個目的。據可靠調查，一九八五年下學期，如果要向私校購位，則中學要購買弍萬二千多個，但目前私立學校辦理良好，能夠提供理想之學位者約四千個左右，相差一萬八千多個學位，只能被迫取諸尚未能符合理想水準之私立學校了。

第二、高中教育之目的，係培訓青年升入大學或就業的，是故水準一定要高，不若初中教育可以稍爲遷就。否則青年出校就業固然困難，升入大學亦不容易。是故購學位特別要重視水準。所謂權宜之計是萬萬不能的。

第三、購學位之費用頗大，如果不計水準而大量向未符理想之私立學校購學位。估計一九八五年至八六年需撥款四千二百萬元，一九八六年至八七年將增至九千八百萬元。以政府目前有限度之資源，而用於購不理想之學位，實屬不當。

第四、依照目前所制定之計劃，透過循序漸進方式，擴大全日制中三以上資助教育機會，于一九九一年，完成逐漸廢除初中成績評核辦法。時屆一九九一年，每一名希望繼續求學的中三學生，都可以在一般課程中學或職業先修學校獲得資助學位。爲了達成這個目標，十一間學校預期可在一九八七及一九八八年落成，以敷應用。此外，更會興建二十四所中學，修訂現有學校的結構，提供更多中四及中五學位及向那些教育署認爲辦理完善的私校購買中四學位。同時，中學課程及考試將予改革，以配合高中教育之擴展。

如果提前三年或立即廢除中三評核試，勢必影響上述計劃之實施，從長遠計及從整個教育體制、提高教育水準計，得失之評價，相信各界人士都能明白，毋庸我們贅言。

第五、教育必須重視成果，做生意的商人要求賺錢，所以日夕關心全盤生意與員工之工作。辦教育要求培訓人才，提高知識技能水準。是故學校當局乃至整個教育制度都重視學生的品行，學科成績之評核。古今中外之教育工作者，都是循此正確途徑發展教育的。評核試顯然負有上述之任務，所以不能將評核試局限於學位範圍之內研究，應該同時顧及教育成果。

第六、就退一萬步言，廢除中三評核試雖然尚需時六年，但要是六年之後可以徹底解決高中學位問題，可以全面提高教育水準，可以一勞永逸的奠定香港教育基礎。我們認爲仍然可以接受的。所謂「十年樹木，百年樹人」。從長遠計，六年時間不算太長，爲什麽不可以接受呢！

總而言之，「教育統籌委員會第一號報告書」所提出的「廢除中三評核試計劃」，也是徹底的，通盤辦理的計劃。雖然仍有一部分教育界人士表示異議，但大體而言是合理的，兼顧到各方面的計劃，我們完全贊同，積極支持。對於教育統籌委員會主席及各位委員經過多時之努力，制定「第一號報告」之貢獻，衷心表示敬佩。

在倫敦西南部一幢建築物發生氣體爆炸，整座倒塌十四人喪生，及多人受傷。救援人員在殘垣瓦礫中徒手挖掘，拯救生還者。(路透社)

北京召開人大常委會議 聽取谷牧施政報告 審議涉外經合草案

(特訊)十日消息：第六屆人大常委會第九次會議，今天下午開始在北京舉行。本次常委會要審議和決定的內容相當廣泛。其中包括：決定第六屆人大三次會議召開的時間和議程；審議通過會計法修改草案；審議涉外經濟合同法草案、國營工業企業法草案、繼承法草案；設立人大對外雙邊友好小組草案；關於六屆全國人大二次會議主席團交付專門委員會審議的代表提出的議案審議結果的報告；聽取谷牧國務委員關於開放沿海十四個港口城市情況的報告及其他報告，並通過有關人事任免等事項。今天的會議上，人大常委會秘書長、法制工作委員會主任王漢斌，還作了關於(授權國務院在經濟體制改革對外開放方面可以制定暫行的規定或者條例的決定(草案))和關於繼承法草案的說明；人大法律委員會副主任委員項淳一作了會計法草案審議結果的報告。彭眞主持了今天的會議。

(特訊)十日消息：爲保護涉外經濟合同當事人的合法權益，促進對外經濟關係發展而制定的(涉外經濟合同法(草案))，將在今天開始舉行的六屆人大常委會第九次會議上審議。對外經濟貿易部副部長魏玉明，今天下午就這個草案向委員們作了說明。他說：在對外經濟貿易活動中遵循的原則是：堅持獨立自主的方針，執行平等互利的政策，參考國際習慣的做法。訂立合同，應遵守法律，不得損害國家和社會公共利益，依據平等互利、協商一致的原則。魏玉明表示，涉外經濟貿易合同適當法律，總的原則是在北京訂立或履行的合同，應當適用北京的法律，對外貿易合同當事人可選擇與合同有實際聯繫的國家的法律。在大陸履行的合營經營合同，合作經營合同、大陸境內中國銀行放款至擔保的合同、自然資源的勘探和開發合同，必經適用法律。關於合同的履行，魏玉明說，本着重合同、守信用的原則，涉外經濟合同法草案規定，當事人必須按照合同中約定的條件全面履行各自承擔的義務，違反合同義務的當事人應負責賠償對方的損失，賠償金額的計算，應相當於對方因此所受的損失。涉外經濟合同法草案是對外經濟貿易部等有關部門草擬的，去年九月四日經「國務院」常務會議討論通過，並於去年十月三十日將草案提請人大常委會予以審議。

美參議員五人抵台

(中央社台北九日電)美國聯邦參議員訪華團十三人，由民主黨資深議員賀爾領隊，今晚抵華訪問四天。訪問團成員包括五位參議員：民主黨的賀爾、李恩、陶雷、赫歐及共和黨的麥克德，以及他們的夫人和助理。他們都是首次訪問我國。訪華期間，他們將拜會行政院長俞國華等政府官員，參觀我國各項文化、經濟設施，並與外貿單位討論雙方共同關切事宜。預定十五日起分批離華。訪問團今晚抵達中正機場時，受到外交部北美司長章孝嚴及外交部官員多人的歡迎。

隨州發現一批古墓

(中國新聞社武漢一月十日電)中國文物工作者去年十月在湖北隨州城西約二十公里處發現一組古墓群。從已發現的斷面看，這一古墓群大部份是戰國時期的，也有漢代的墓葬。從出土的文物綜合考證，這些墓葬屬於春秋、戰國時期和漢代的墓葬，其中戰國時期墓葬最多。整個墓葬分佈在約一公里範圍內，現已發現十餘座。在戰國時期墓葬的出土物中有兵器，有戈、矛、鉞、戟、劍等，陶器以鼎、豆、壺、罐爲主。

愛滋病在英蔓延 預料在六年之後 五十人一人患病

一九九一年將有百萬人染有病毒

(路透社倫敦十日電)英國皇家護理學院發言人今天表示，除非愛滋病受到制止，否則在六年內，每五十個英國人中，可能有一個人染有此病。現在全國有一百○八宗愛滋病病例，他們推斷一九九一年，可能有一百萬人染有此種病毒。他們並推測，在三年半內，美國亦可能有一百萬愛滋病患者。此病在英國已奪去了四十人的生命，而在美國則有三千人死於此症。愛滋病的綜合症候，是患者喪失對外界侵入細菌的抵抗能力。此病多在同性戀者身上發生，但亦有可能在吸毒者、有血病患者及其他身上散播。

法國天氣嚴寒。消防人員在此惡劣環境下救火，倍添困難。(路透社)

美日科學家研究 地殼滲出氫氣能否預測地震

(路透社三藩市十日電)美國及日本的科學家，刻正研究由地殼滲出的一種稀有的氣體，能否預告地震及火山爆發。設於華盛頓州溫哥佛市的美國地質學研究中心的人員麥基表示，是項研究，令人鼓舞。是項研究計劃的建基點是藏在地層深處的氫氣，在發生地殼震動的或火山噴發前數天，會自地層釋放出來，進入大氣層的。麥基和他的工作人員特在加州和夏威夷經常受到地震影響的地區及火山一帶，放置了大約三十個感應儀器，來紀錄那些具有警告作用的氣體排出的情況。其中一位共同工作科學家羅斯解釋道：「曾有幾次，測到地殼滲出氫氣與隨之而來的地震，有着直接的關連。」雖然羅斯及麥基的强調須要進一步研究，才敢確定，但上項推論已成爲加州報章的頭條新聞。過去兩年，加州備受威力相當巨大的地震打擊。

台灣去年對外貿易 逾五百廿四億美元 在世界出口排名第十一位

(中央社台北十日電)行政院經濟建設委員會指出，七十三年我國對外貿易總額達五百廿四億二千萬美元，出超八十四億九千萬美元，均爲歷年最高紀錄，在世界上排名第十一位。

經建會在行政院會提出的七十三年國內經濟情勢報告中指出，隨着國內外經濟的持續擴張，對外貿易快速增長，七十三年出口及進口均達到四年以來最高的成長率，金額且創下歷年來的最高紀錄。根據海關統計，去年我國進出口貿易總額達五百廿四億二千萬美元，較七十二年增加百分之十五點四。其中出口約三百零四億六千萬美元，進口二百一十九億六千萬美元，分別增加百分之廿一與百分之八點三。另據國際貨幣基金七十三年一至八月出口統計排名中，我國出口金額超過瑞士與瑞典，在世界出口排名中，已自七十二年的第十三，提升爲第十一名。

經建會說，由於出口增加的加速遠較進口爲快，致使全年出超由七十二年的四十八億四千萬美元增達八十四億九千萬美元，這是連續第三年創下歷年來的最高出超紀錄。出口的快速增加雖對加速我國經濟成長有很的貢獻，但鉅額出超卻對未來經濟穩定成長構成一大隱憂。

經建會就貿易商品方面，七十三年工業產品出口所佔的百分比繼續上升至百分之九十三點九，農產品及農產加工品各佔百分之三點六及百分之二點五，均較上年下降，顯示七十三年出口得以大幅成長，主要地歸功於工業產品外銷順暢。其中電子品、電器材(包括電子及電工器材、機器用品、電機及電器、家用電器)連續第二年爲最大的出口項目，出口達六十五億八千萬美元。

美元高英鎊低 美國遊客赴英 大量購買物品

(路透社倫敦十日電)數以千計的美國消費者，今年冬季較往年走過了一程橫跨大西洋的英國搜羅各大百貨公司的廉價貨品。因爲現時遊客手上的美元，若以一九八○年的兌換率計，大約升值了兩倍。於是令到茄士咩毛衫、瓷器茶具及床上用品等都較美國廉宜。加上英國百貨公司傳統的冬季大減價，掀起了購物熱潮。倫敦著名的哈洛斯百貨公司，上星期五開始進行爲期三週的大減價，開門的第一個鐘頭內，已有近三萬人光顧。首兩天的營業額達到八百七十萬英鎊，較去年同期增加了百分之廿一。執行董事法蘭說，美國遊客的增加，使我們生意特別旺。因爲我們在紐約時報登了廣告，而美元又處强勢，遂客似雲來。

南北韓局勢和緩

……李學明

長期阻隔互相仇視的南北韓，最近顯現了緩和迹象。漢城紅十字會長劉彰順透露，南北韓紅十字會之間，最近開設了直通電話，暢通無阻，正在使一千萬分散南北兩地的人家，通過電話進行聚談。這是在北韓首次贈送給南韓水災救濟物資後的新發展。日前，南北韓雙方更同意於十一月在板門店進行經濟會談。國際觀察家認爲，這可能是朝鮮半島緊張局勢正在解凍的徵兆。

劉彰順說，他已致函北韓紅十字會長，建議恢復從一九七七年以來中斷的南北紅十字會之「全面談判」。他希望北韓同意這個建議，因爲它正宣佈施開放政策，也會表示過和談的願望。

北韓最高人民會議今年九月通過了合資經營法，歡迎外國公司及個人前往投資，這擺脫着「閉鎖多年的北韓進入了新的轉變局面」。這對朝鮮半島今後的局勢必產生有利於緩和的影響。

國際觀察家認爲北韓通過「合資經營法」，是受中國開放政策取得成果的影響。今年二月，北韓副總理兼外相金永南訪問了中國，視察了深圳特區，給予好評。八月，北韓總理姜成山又帶同經濟、工業部長及經濟專家訪華，與胡耀邦、趙紫陽等中國領導人會談，聽取中國農村、城市進行改革的開放政策情況。在北京的西方觀察家認爲，姜成山的訪華，很明顯是要解決國內經濟問題，並從中受到啓發。同時，又看到東、西德加強經濟交流，允許民間來往，對雙方均有利，亦加强了北韓對自己過去閉關鎖國政策加以檢討的決心。

當然，由於朝鮮戰爭之芥蒂殊深，彼此經濟交流起步不易。但新世界的潮流不斷變化，南北韓的民心亦渴望實現如中國幾年來一直宣揚的「通信、通航、通商」。中日、中美關係的改善，使亞洲形勢比以往穩定。朝鮮半島的緊張局勢，也逐漸呈現緩和之勢。而且，近幾年來，南韓對中、蘇及東歐國家的關係，也採取了接近的態度。北韓也曾主動地提出「和平自主統一」的建議。基於這種因素，特別是中國實行經濟特區和對外開放政策，在香港問題上更提出「一國兩制」新的，對南北韓的和解也具有影響。

據日本時事社報導，北韓正計劃將清津和元山兩港口對外開放，這被認爲是與「合資法」的緊密配合。這兩口岸面向日本海，均屬良港，與中國的東北及日本地理上很接近，將有利於北韓對中國現成改革經驗的吸收和日本先進科技的引進。

不過，朝鮮半島局勢的演變，與美、蘇兩國背景的存在密切相關。美國與南韓立下「軍事同盟」，美在南韓駐有重兵。全斗煥訪日，使日韓關係翻開一頁。北韓欲與日本等西方國家改善關係，會引起蘇聯的不滿與阻撓是值得注意的問題。

其次，南、北韓多年來相互敵視，今後能否在朝鮮半島創出一個和平安定的局勢，讓人民交往，或統一或建聯邦政權，全看雙方是否具備以民族利益爲重的誠意。

最近，從漢城接受北韓捐水災救濟物資，到最新消息南北韓紅十字會開設直通電話；雙方同意經濟會談等。這無疑是良好的開端。朝鮮半島可期出現一個有利於和平的局面。

英鎊跌至最低水平 人人相信美國減息美元稍降

倫敦大戶拋售英鎊

(路透社英國倫敦十日電)英鎊今日在各地外匯市場低挫至利低水平，英鎊兌美元跌至空前低點，同時兌其他貨幣亦下挫。倫敦外匯市場出現拋售英鎊潮，使到英鎊於下午兌美元的匯價跌至一點一三四五美元的低紀錄，英鎊昨晚的收市價報一點一四二美元。外匯商人稱，近月來影響英鎊走勢的油價問題，亦仍然受到憂慮，雖然自由市場油價因歐洲天氣嚴寒而告回升，石油組織[illegible]，油價的浮動性很大，因爲缺乏證據指出油價出現真正的上升趨勢。英鎊兌其他主要貨幣的匯價亦很疲弱。英倫銀行所編制的英鎊匯率指數，已由昨日收市的七十一點三，跌至七十點七的空前低水平。

英鎊兌西德馬克由昨日收市價三點六一七七，跌至三點五八四三馬克，英鎊兌瑞士法郎由三點○二五五跌至三點○○七二瑞士法郎，英鎊兌法國法郎由十一點○八三五跌至十點九○七二法郎。由於紐約有跡象顯示出美國利率將會調低，美元今日在歐洲開市時疲弱，但稍後有所反彈。美元兌西德馬克由昨日收市價三點一五九二馬克，跌至三點一五六七馬克，美元兌瑞士法郎由二點六四四升至二點六四八二瑞士法郎，美元兌日元由二百五十四點七五日元，跌至二百五十四點二日元。由於美元轉疲有助於金價回升，倫敦金價早上定爲每安士三百零四美元，昨日收市價報每安士二百九十七點五五美元。

美廣播公司廣告 每分鐘收費一百萬美元

(合衆國際社紐約十日電)美國某家電視台的廣告費，每分鐘收取一百萬美元(折合每秒鐘約港幣十三餘萬元)。「美國廣播公司」(「ABC」)收取「第十九屆超級碗欖球錦標賽」這場直播節目的贊助商這筆一分鐘廣告費，可列入「紀錄大全」。「ABC」公司發言人盧說這已經是減了價，因爲在比賽時間播映廣告，有三十秒原收五十二萬五千美元。贊助商現已簽了合約，買下昂貴的廣告時間。一九八四年夏季奧運會轉播時的黃金廣告時間是每分鐘二十六萬美元。

在紐約曼赫頓時裝展覽會中，模特兒介紹紳奇泳衣，只須在衫上噴水，七彩繽紛圖案呈現。(路透社)

巴拉圭奇聞趣事

(法新社巴拉圭阿松森九日電)警方星期三說，男子馬爾勒夫從醫院把他死去母親的屍體運回家中，藏在雪櫃裏。這是警方星期二的透露。警方說，當他們進入這位二十九歲獨身漢的家中時，他們在黑暗中發現他，對着雪櫃守夜。雪櫃中藏有他五十一歲母。

中共加速培訓幹部 鄧力羣等多人負責

人才不足知識水平太低

(特訊)十日消息：中共中央最近發出通知說，要立足當前，放眼國家的未來，加快幹部培訓速度。這是中共中央在批轉中共中央宣傳部(關于加强幹部培訓工作的報告)時說的。中共中央的通知規定，對于經濟體制改革和國民經濟發展急需的經營管理、法律、財會等方面的人才，要優先培養。對于四十五歲以下，不到中專文化程度的干部，要採取有力措施，加快培訓速度。對于機構改革后，一部分原來担任領導工作，比較年輕，但文化程度過低的同志，應當暫時脫離領導崗位，進行一定時間的文化和專業知識學習。通知指出，大規模地，正規化地培訓在職干部，提高干部業務素質和經營管理水平，是實現幹部隊伍「四化」的根本途徑之一。要堅持機關干部每三年離職輪訓半年的制度。(報告)說，「立足當前，放眼未來，提高干部隊伍，特別是領導班子的政治、理論、業務素質，戰略意義是不能低估的。低估了，抓晚了，要吃大虧，要犯大錯誤。」據(經濟日報)今天報導說，爲了加强對干部培訓工作的領導，中共中央決定成立中央干部教育工作領導小組，由鄧力羣任組長，袁寶華，杜潤生，王照華，曾德林任副組長。

世界展望

美國銀行減低利率

美國聖路易西南銀行宣佈將最優惠利率由十厘七五減至十厘半，這是去年十二月底聯邦儲備局減低貼現率以來，首間銀行宣佈減低最優惠利率。另外，美國信託銀行宜佈將經紀貸款利率由九點二五減至九厘。

聖路易西南銀行與第一化學銀行，向來是帶頭調整美國銀行利率的。利率調升，多半是這兩間銀行「行先一步」，調低利率亦然。

在下相信美國其他銀行將繼續調低利率，這是對美國工業蓋銷有利的。跟隨調低利率而來的，應該是聯邦儲備局放寬銀根，方便工商各業借貸發展業務。

經濟發展如機輪之轉動，一個環當轉動，肯定是帶動全般機器轉動的。是故在下對美國經濟發展更有信心。

白宮與儲備局

決定財經金融大計，白宮與聯邦儲備局一向未盡採取一致觀點與措施。許多時候聯邦儲備局對白宮之決策持相反的意見，這是列根的經濟顧問最感煩惱的。爲了克服此種困難，尋求一致與合作之力量，推進經濟復甦，列根多年來已致力於消除白宮與儲備局歧見，建立和諧關係，看來現在列根已做到了。

據華盛頓九日消息，美國候任財政部長貝克說，總統和聯邦儲備局主席建立並聯關係，是個好主意。他說，現在有否各式的建議，包括聯邦儲備局與財政部、財政部長成爲聯邦儲備局成員，以及兩者建立並聯關係……但仍未作出決定。

上述努力雖然尚在開始階段，前頭仍有許多問題必須解決，但事在人爲，只要事實證明這樣做對美國財團有利，對美國大衆有利，成功之可能性是很大的。

香港股市「炒減息」

昨日香港股市猛升，恒生指數衝破一千三百大關，創出近三年來最高紀錄，成交數量亦頗爲可觀，市場人心熱烈，得未曾有。但何以有此好景象，市場人士的看法是：

㈠大家相信香港將跟隨外國銀行調低利率而減息，減息幅度可能在一厘四分一或一厘二分一。

㈡外國資金繼續投來香港，一部分而且投入股市。

㈢形勢大好，港人對前途恢復信心。

㈣上市公司今年盈利可能比較去年大有進益。

在上述多種原因中，在下特別重視第一點，好景象之形成，與股民或經紀「炒減息」有密切關係。

平情而論，股市復甦，徐徐上升是意料中事。但升得太快，而且太高，有人認爲「反常」。在下也同意這種看法，入市諸君還是冷靜一點，審慎一點爲佳。

美蘇高峰會議

日內瓦兩日會議之後，雖然美蘇均守口如瓶，對會議內容並無「實質宣佈」，但看華盛頓與莫斯科的反應，都充滿樂觀氣氛。

列根說：在日內瓦會議討論重開裁減核武器及太空軍備，雙方都同意不會有先決條件存在。列根高度的評價了日內瓦美蘇會議之成就。而且表示願意會見蘇聯主席契爾年科。

莫斯科是破天荒的重視日內瓦會議，葛羅米柯認爲是好的開始。

但願是「好的開始」，從此打開談判之門，改善美蘇關係，和緩歐洲與亞洲的緊張局勢。

李文

俞院長提出六項指示

因應新經濟情勢的努力動向

加速推動十四項重要建設　改善投資環境發展服務業

（中央社台北十日電）行政院長俞國華今天指示有關單位，加速推動十四項重要建設，檢討修訂有關法規，改善投資環境，並有計劃推動服務業的發展，以因應新的經濟情勢。

俞國華在行政院院會中，聽取經建會主任委員趙耀東提出的「七十三年經濟情勢報告」後，做以上指示。

他指出，去年我國經濟是民國六十八年第二次能源危機以來，成長最高的一年，產業結構也有顯著的改進，同時出口大幅增加，而又能維持物價的平穩，這不是容易的事，而是各級行政同仁與全體國民共同努力的結果，值得欣慰。

俞國華並提出以下指示：

（一）自去年第四季以來，從進出口貿易以及工業生產等的成長情形看來，我們景氣已有顯著趨緩的徵兆，我們要特別注意。今年的經濟計劃，已對這種不利的變化趨勢，提出了因應的措施建議，希望各有關單位切實執行。

（二）雖然去年下半年以來，民間固定投資已開始有顯著的增加，表示民間的投資意願加强，不過今年的出口成長率，或不會如去年的高，而十四項重要建設將從今年開始，應該可以逐步發揮公共投資刺激的有效功能，對今年百分之八點五的預定成長目標，是可以樂觀達成的；請經建會協調各機構，加速對十四項重要建設的推動。

（三）我們必須不斷地改善投資環境，來提高投資意願，改進產業結構，以及積極推動經濟的自由化與國際化，而改善投資環境的基本工作，則在盡速檢討、修訂各種有關法規，有現代化的法規，才能有現代化的經濟，經建會已設有專案小組，正在從事這種工作，希望加速進行。

（四）在產業方面，工業正走向自動化，農業正走向機械化。我們不要忽視了服務業，因為今後勞動力的吸收，服務業是主力的來源，尤其是現代化的經濟活動，要靠現代化的服務業來支持。我們國民現在的平均教育水準，已具備了現代化服務業的基礎。希望各部會都能有計劃的來推動服務業的發展。

（五）勞動生產力，是國際市場競爭的基本條件。去年一至九月，我們製造業的平均生產力，只增加了百分之五，但同期工資卻上漲了百分之十六，而韓、日等國則反下降，這種情形我們應該警惕，請經濟部注意。同時勞動基準法案已實施，希望勞資雙方，共同携手，維護勞工利益與經濟發展。請經濟部與內政部，密切合作，協力推動。

（六）去年雖然獲得出口大幅擴展的成果，不過，主要貿易，還是集中在美、日兩國。對日逆差幷未顯著縮減，而對美順差大幅升高。尤其對美順差之快速增加，中、美兩國政府都表關切，請中美貿易專案小組積極協調，研究。

抗議軍事演習而將會談延期

北韓意圖並不單純

全斗煥對北韓連送兩度秋波　互相承認體制改對抗為融和

（時事社漢城十日電）韓國政府當局者九日證實朝鮮民主主義人民共和國（北韓）以美韓兩國實施「一九八五年，協作精神」聯合軍事演習（自二月一日起兩個月期間）為理由，通知韓國方面將予定本月十七日舉行的第二次南北經濟會談及同廿三日起予定舉行四天的第八次南北紅十字會談，予以延期。並建議另外舉行副總理會談。

韓國方面負責南北關係事務的人員，正就此項問題，繼續舉行會議分析北韓的企圖，研討應付辦法。快的話可望在十日上午，將由韓國方面通知北韓關於韓國方面的對應，並將予以公布。

消息靈通人士表示：①美韓聯合軍事演習每年實施，以此為藉口延期會談。②特地在韓國總統全斗煥作施政演說的九日通知韓國方面等，顯然這次的北韓行動，有含「不單純的意圖」。該人士又說：韓國的副總理在法制上是自動任命總企院長官出任，與其有十人以上分担各種事務的北韓副總理情況不同。並暗示韓國方面很可能提出建議，以舉行別的水平的會談來取代副總理會談。

（時事社漢城十日電）韓國總統全斗煥在九日召集的臨時國會作了年初的施政演說，其中他對北朝鮮表示：「雙方不要再繼續進行對立及不和。如果南北互相承認對方的體制與制度，在和解與信賴的基礎上加强民族的團結觀念，一定可以達成和平與統一。」而呼籲：「應該由對抗的時代轉變為融合的時代」。全斗煥總統建議：「為了緩和緊張、促進多邊對話，交流及合作，希望在漢城及平壤設置常設連絡代表部。」又說：「為了締造和平及統一的決定性時機，我再度呼籲『北方』希望盡速實現我同金日成主席的會談」。而再度建議實現一九八一年的北朝鮮最高當局者會談構想。

另一方面關於內政問題，全斗煥總統表示：「我作為憲法上所明示的總統只能一任（再選禁止）的最初的實踐者，具有克盡此光榮使命的信念」。而再度確認和平交代政權的承諾。

（路透社漢城十日電）南韓今日指責北韓無理將會談延遲舉行，並堅謂：雙方的貿易及紅十字會會談，旨在使韓國家庭重聚，應於本月如期舉行。

北韓副總理金煥及紅十字會首長辛宋泌（音譯）昨日會別致電南韓副總理申秉鉉及南韓紅十字會首長稱：會談不可能舉行，因美、韓（南韓）計劃舉行聯合軍事演習，係一項挑釁行動，旨在準備對北韓發動攻擊。

惟南韓副總理申秉鉉、及紅十字會主席俞振旋（譯音）回答稱：北韓利用軍事演習作為延期舉行會談之藉口。南、北韓雙方曾舉行一次史無前例的貿易會談，並將於一月十七日在板門店村舉行第二輪會談，同時雙方紅十字會亦定於一月廿二日至廿五日在漢城舉行會談。

菲共游擊隊已增强實力

菲國防部長呼籲要警惕

（時事社馬尼拉十日電）菲律賓國防部長恩里萊，九日在此間舉行的集會上發表演講，指出菲律賓的非法政黨——菲律賓共產黨及其軍事組織「新人民軍」，以與馬可斯政府實現「戰力的均衡」為目標，最近活動頻繁，問題日趨嚴重，並以強烈的語氣呼籲加强警惕。

據恩里萊部長說：「新人民軍」的正規部隊，估計有八千人至八千五百人。菲律賓政府在去年六月發表的人數為六千人，因此僅僅半年期間，增加三四成之多。恩里萊部長還說，去年一年，全國各地被「新人民軍」殺害的居民，包括鎮長及鄉村的領導人在內，將近千人。

（中央社馬尼拉九日遠東電）菲律賓國防部長今天說，去年總計有一千人遭共黨叛亂份子殺害，其中包括菲律賓偏遠地區的一百位地方政府官員。

他指出，被禁的菲律賓共黨及其軍事部門——新人民軍，已加强活動，以期保持與政府軍的「戰略僵局」。他强調，叛亂問題日趨嚴重。他呼籲不分黨派，結合羣力，消滅菲律賓的共黨。

江南命案仍未了

美聯邦探員擬赴台查案

（中央社舊金山九日電）負責偵辦劉宜良（江南）案的帝利市警察局督察湯姆·李斯今天在此間說，三名聯邦調查局幹員已尋求國務院的許可前往台北，與涉及劉案的嫌犯陳啓禮、吳敦談話。

李斯說，在中華民國政府證實不會把陳啓禮及吳敦引渡到美國後，帝利市警察局及聯邦調查局決定派員到台北。李斯證實，北美事務協調委員會上週已把本案四名嫌犯——陳啓禮、吳敦、董桂森、俞大鈞——的指紋，送交華盛頓的聯邦調查局總部，隨時會轉送到帝利市。這四名嫌犯涉嫌於去年十月十五日，在劉宜良帝利市自宅前殺害他，但動機不明。據本地警察說，陳啓禮是主謀者，開槍的是吳敦與董桂森，而俞大鈞則駕車送他們逃逸。

陳啓禮及吳敦都在中華民國去年十一月的掃黑行動中被捕，董桂森據傳潛逃菲律賓，俞大鈞於去年十一月二十七日被捕，因「證據不足」於十一月二十九日獲釋。

華里沙抨擊特准新工會

強調獨立工會是神聖的

（美聯社波蘭華沙十日電）團結工會領袖華里沙於新年致波蘭工人書函中，抨擊獲政府特准的新工會。並說：加入獨立的工會，是「我們神聖的，不可剝奪的權利」。

華里沙稱，工人們應有權利祇參加「我們認為是真正的，獨立的組織。」團結一致，義即知道如何聯合起來，反對國家的不合法壓迫，例如企圖引誘人民參加新工會等。

該書函係致「波蘭全體工人」，今日發給華沙的西方記者。

日警捕獲一通緝犯　又破獲左派軍火庫

通緝犯為極左派赤旅軍成員

（路透社日本東京十日電）一名警方發言人今日稱，警方捕獲了一名潛逃達十五年的通緝犯激進份子，同時破獲了一以懷疑是極左派游擊隊用來爆炸美國領事館的軍火儲藏庫。

警方於昨日在日本南部四日市，突襲一間住所時發現了該軍火儲藏庫。他們捕獲了三十五歲的橋里幸五，他是極左派赤旅軍組織的一名游擊隊員，於一九七零年棄保潛逃後至今才被捕獲。赤旅軍聲稱在一新年之日以土製火箭炮攻擊美國駐神戶領事館，他們對此事負責任。

該發言人稱：警方在該住宅中發現了製造土製火箭炮的物料，以及很多其他武器。他們亦捕拿了另一名左翼份子——三十七歲的木下，幷指控他包庇橋里幸五。

美衆議員五人抵台　美國五位聯邦衆議員，九日晚上，由民主黨資深衆議員賀爾（右三）率領，抵華訪問。我國外交部北美司長章孝嚴（右二）在中正國際機場迎接。（中央社）

台灣漁業科技大突破

採取衛星探查魚羣動態

並可分析海水溫度及水流　有助漁獲增加及安全作業

（中央社台北十日電）國內漁業界已開始使用衛星漁場探查系統探測漁場，提供漁況速報，是國內漁業科技的一大突破。

台灣省水產試驗所最近使用一套「衛星漁場探查系統」，這套系統可以用彩色畫面收到台灣沿海水溫及水流氣象圖的衛星資料，據以分析魚羣動態。水試所研究員徐崇仁說，這套衛星漁場探查系統登錄美國海洋大氣局六號及九號衛星的軌道要素及接收位置，處理單元計算，得知衛星通過上空時刻，再接收並做影像處理。

徐崇仁表示，利用衛星資料分析海水溫度及水流氣象，不但對漁場探測有決定性貢獻增加漁獲量，對漁船作業安全也有幫助。他說利用衛星資料探測漁場，在漁業先進國家已達到商業化，實用化階段，如今我國也已開始起步。

伊拉克戰機出擊　海上一目標中彈

（路透社巴林十日電）波斯灣新聞社報導。伊拉克戰機今日在伊朗卡格島油站附近襲擊一個龐大海上目標。該社引述伊拉克軍方發言人稱：戰機於上午十一時，準確而有效地擊中該海上目標，然後安全返回基地。伊拉克一向以「龐大海上目標」之字眼，來表示油輪或巨型貨船。

波斯灣航運界立時未有證實此項襲擊油輪之消息，自週一晨以來，今日之襲擊事件，為伊拉克宣佈會進行襲擊的第六個目標。

日外務省派員訪中東

（時事社東京十日電）日本外務省派遣中近東非洲局長三宅和助，十日起訪問伊朗五國，接着十七日起三天，在羅馬召開駐中近東大使會議。三宅局長訪問五國，係因就任局長而向當地區國政府的有關當局，作禮貌上的拜會，除伊朗外，並訪問土耳其，約旦，沙特阿拉伯，阿爾及利亞。其中，特別是十一日至十三日訪問伊朗時，將為結束兩伊戰爭締造環境，進行探索。

又：駐中近東大使會議，將有駐在該地區十七國的大使及三宅局長等出席，就最近的中東形勢，及日本對中東政策等，交換意見。

美蘇外長會議面面觀

·陳思·

一

美蘇兩國外長在日內瓦進行了兩天緊張會談之后，就重開核武器談判和舉行太空武器談判問題達成了協議。兩國將在一個月內通過外交途徑商定談判的時間和地點。世界輿論對這一協議的達成普遍表示歡迎，同時也清楚地認識到，日內瓦談判不過是邁向美蘇兩國裁軍談判的一個開端，今后的談判道路是漫長和荊棘叢生的。

國際輿論認爲，兩個超級大國從僵持走向對話，就重開核裁軍談判達成協議，是因為雙方都互有需要。本國人民與世界人民的要求，盟國的壓力、沉重的軍費負担等因素，迫使兩國在日內瓦談判中都採取了較為靈活的態度，彼此都作了一些妥協。例如，在聯合聲明中，美國同意寫上把太空武器和核武器問題「互相聯系起來加以考慮和解決」。蘇聯方面也不再以美國撤走在西歐部署的潘興二式導彈和巡航導彈作爲恢復中程核武器談判的先決條件。人們期望，經過這次日內瓦會晤之后，美蘇行將開始的新的限制核軍備談判，將能有助于美蘇關係出現某種程度的「解凍」，東西方關係也將由此而有所緩和。

但是，就裁減核軍備這個關係世界和平的重大問題來說，就會談程序協議並不等于雙方能就裁減核軍備問題達成協議，更不等于美蘇會真正停止核軍備競賽。由于雙方發展核軍備的立場未變，爭奪核優勢的立場未變，許多人担心，未來的談判將會曠日持久，雙方不易達成協議。

二

首先，對未來的談判應重點解決什麼問題，蘇美雙方各有打算。一方面，蘇聯强調禁止「太空軍事化」是談判中的「關鍵問題」，目的是要打掉美國正在實施的「星球大戰」計劃。這是因為在發展太空武器方面，蘇聯本來比美國起步早，處于領先地位，但近幾年來美國在反衛星和反導彈武器系統的試驗方面連續取得突破，蘇聯對美國不久可能會在太空武器方面取得全面優勢的前景深感不安，因而力圖通過談判遏制美國的發展勢頭。但是，另一方面，美國則力圖限制蘇聯在核導彈，特別是陸基洲際導彈方面的發展，因為蘇聯目前已擁有六千個洲際導彈核彈頭，而美國只有二千個同類彈頭。美國認為蘇聯在陸基洲際導彈方面已「打破了平衡」。現在美國雖然同意雙方可以討論太空武器問題，但仍把重點放在限制戰略核武器，特別是陸基洲際導彈上。因此，如果雙方在今后的談判中都繼續執行削弱和打擊對方優勢，保持和發展自己優勢的方針，那麼，談判就很難達成協議。

其次，雙方在戰略武器、中程核武器和太空武器方面的立場一直大相徑庭。過去分開談判，單是限制戰略武器就談了十多年，最後以陷入僵局而告中斷。現在把這三類武器合起來談，「互相密切聯繫」，進行討價還價，其複雜和困難程度可想而知。

三

太空武器問題是美蘇談判中的新題目。里根總統已多次表示，對于他提出的「星球大戰」計劃「不容討價還價」，而蘇聯領導人戈爾巴喬夫在去年年底訪英時明確地說，如果美國不在限制太空武器方面作出讓步，那就「沒有希望就限制核武器問題達成協議」。

第三，核查問題是雙方達成協議的又一大障礙。目前美蘇雙方猜疑很深，互不信任。美國代表團在外長會談期間還向各國記者散發了蘇聯破壞過去已達成的裁軍協議的報告。會談前，華盛頓已多次聲明，今後絕對不與蘇聯簽訂任何不能充份核查有關限制核軍備的協議。而衆所周知，蘇聯一貫反對美國派人到蘇聯境內進行就地觀察。可見，兩國在這一問題上的立場相距甚遠，一時很難接近。

總的說來，美蘇決定就裁減核軍備問題重開談判，這無疑是一件好事。然而，雙方是否真正抱有停止軍備競賽的誠意，核裁軍談判能否取得實質性進展，還有待于今後的檢驗和觀察。

投資銀行一項驚人預測

今年油價大跌

到今年底將跌至每桶廿四美元　認為對工業世界及美元均有利

（合衆國際社紐約九日電）所羅門兄弟投資銀行一份有關石油的研究預測：世界原油價格今年之內，可能每桶下跌二美元至四美元之多。

該銀行副總裁穆洛托今天在一記者招待會上並且說，但石油輸出國家組織無法阻止組織內較貧窮的國家在油價及在產量方面的欺騙行爲。

他說，石油輸出國家組織各國並不會公開進行「油價戰」，因恐遭受更大的虧蝕。他和該銀行另一位名叫畢奴爾的總裁合編的這一份「石油輸出國家組織財政危機」研究報告說，該組織分成「富庶國」及「貧窮國」兩大集團，科威特，利比亞，卡塔爾，沙地阿拉伯，及阿聯酋是屬於「富庶」會員國，一九八四年的虧蝕，估計約合七十億美元，而阿爾及利亞、厄瓜多爾，加蓬、印尼、伊朗、伊拉克、尼日利亞，及委內瑞拉等「貧窮」會員國一九八四年的虧蝕估計更多達一百二十億美元。

報告說，石油輸出國家組織各國一九八四年的每日平均原油總產量，已從一九七九年高達三千萬桶的總產量，降至一千七百五十萬桶，其中的「貧窮」會員國的產量，現在約佔上述總產量之半。報告預測，到了今年年底，原油價格甚至可能跌至每桶廿四美元。如果現在每桶廿九美元的石油輸出國家組織各國原油基價跌去四美元則該組織各國的虧蝕可能高達四百億美元。油價如此下跌雖免導致石油輸出國家組織中的「窮」會員國更難清償債務，及金融穩定，由於石油輸出國家組織國家屆時可能縮緊拋出他們手上數量相當大的黃金。

報告又說，油價下降不僅會造成通貨膨脹率及利息下降的好現象，而且對工業世界有利，對美元也有利。

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 南灣

第二週 三炮齊鳴 越睇越開心！

開心三響炮

初睇開心 再睇過癮

長洲區金龍同映 海城加四點。嘉禾 紅磡 京華加午夜場

曾志偉 陳友 阿叻 古嘉露 恬妞 任憲寶

張同祖 導演　鄧光榮 監製

麗宮 大滿

今天五場早請

瘋狂今晚夜

不見不散 定座請選

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

註冊商標 妙

七十三年信譽保証

男性專用強身妙藥

瑞芬氏廣嗣藥露

SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英菲加政府註册

總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街 56號二樓 電話：5-769993

瑞芬氏藥廠啓

普慶 明珠

推出1985首響勁炮 影評讚好·觀衆開心！

衰鬼上錯身

雌雄合體 演技出色

演員出色的輕喜劇

永樂 麗殿 金龍 京華 華都 銀都 新光 珠江 南洋 南華 普慶

明晚午夜場 紹介優先場 禮拜四點 即日開始預售

85年爵士舞的天下

爵士駕到

本港新聞

油塘明達電池廠長命三級火
逾八小時始撲滅
二百工人緊急疏散幸無人傷

（特訊）油塘一座工廠大廈昨午發生一宗三級火警，焚燒逾八個小時，直至十一時四十二分救熄。由於起火現場當時有二百多工人工作，故需要緊急疏散，幸而並未出現混亂，初步亦未有受傷報告，至於起火原因則有待調查。

發生此宗三級大火現場，是油塘鯉魚門東源街廿一號的明達電池廠，上址是一座七層高之建築物，每層面積達一萬呎，其中大部份是明達電池廠所佔用。地下是該廠的原料部，二樓是辦公室及工場，三及四樓也是工場，五、六及七樓是貨倉。

今次起火的地點，是六樓的貨倉部份，據悉，六樓也有部份是租予一間鞋廠，用作存放膠鞋的貨倉。

初步仍未能知悉起火原因。於昨午三時許，當上址明達電池廠的看更睹有濃煙自六樓冒出，即報警求助。

消防處是於昨午三時十九分接獲此宗火警報告，迅即到場開喉灌救。因現場面積大，又只見濃烟四冒，未有發現火頭，故於三時卅五分，需火升為三級，加派人手到場增援。

火警中，初步未有人受傷報告，而在上址工廠工作的二百多工人，也於火警後，能迅即疏散離去。也未見十分混亂。

由於此宗火警，消防遲至傍晚時，仍動用七條消火喉，及派出八隊烟帽隊進入火場灌救，此外，由於火警現場臨近海邊，消防處也派出四號消防船到場，泵水上岸灌救。

火勢終於在晚上八時零九分被包圍，至八時五十五分受到控制，晚上十一時四十二分完全撲滅。（合）

鯉魚門東源明街達電池廠大火，消防員努力搶救。（本報記者攝）

新界的士司機拒載
扣押兩週罰款五百
法官着被告通知同業切勿拒載

（新界社訊）一新界的士司機拒載，被警方票控，兩周前在粉嶺裁判署自辯時，由於舉動有異常人，語無倫次，態度倔強，主審之司徒矩信法官懷疑他精神有問題而將其扣押監仍，至昨日以候精神病醫生及感化官報告始行宜判，因法官認為新界的士司機經常載客至僻靜地點，如精神有問題則會隱藏着危機。

法官經審閱其精神病醫生報告及感化官報告後，知悉被告並無患有精神病，遂宜繼續駕駛的士，法官考慮到被告已有悔意而且已被扣押了十四天，乃輕判他罰款五百元，不過法官着被告通知其他同業法庭對此等拒載事件非常重視及會嚴懲的，此罪最高刑罰為罰款五千元或入獄六個月。

法官續稱上次被告自辯時的舉止及言談令本席不滿意，懷疑他不正常，故要索取精神病醫生報告以證實他的精神狀態適宜駕駛的士，因在新界服務的的士司機，經常載客至僻靜地區，如司機精神有問題的話，則會隱藏着危機，此外，一些居住在僻靜地點的單身少女，晚上歸家只有乘坐的士，如可是遇到拒載的話，如有任何事情發生在她身上，後果也是堪虞，法官最後強調除非有合理的解釋，否則的士司機是不可以隨自己的喜惡來決定是否載客。

案中被告陸超羣，卅歲，的士司機，被票控於八三年十二月廿一日在元朗南邊圍，未有合理解釋拒絕載客至目的地，他否認控罪，但被裁定有罪。

控方證供指出，廿三歲少女於事發日晚上八時許，在元朗南邊圍登上被告的的士，要求他駛往山貝村，被告以該處地狹危險而予以拒絕，結果一同往元朗警署理論，警方經調查後證實山貝村村內之單程路的確是狹窄有危險，但被告可載送該少女至村口讓她步行至目的地，於是將他票控。

房署安裝新電腦
監察工作效率
加加快維修服務

（特訊）房屋署計劃在四月使用兩套新電腦系統，進一步提高該署在策劃、設計、施行及監察工作的效率，以及協助公共房屋和居者有其屋計劃的推行。

副房屋署長鍾麗幗昨日簽署該兩份總值一千四百萬元的新電腦系統合約。她又透露：除裝置該兩套電腦系統，可減少該署職員超時工作外，更可直接節省超時工作所致每年的數百萬元開支。

鍾麗幗指出：即將裝置的一般用途電腦系統，不但可以提供更快速，及有效的維修保養服務，而有關地盤發展，公屋工程進展和工程預算的速度性正確資料，亦可提供。至於存放在政府電腦資料處理的房屋申請及住戶記錄系統，房屋署亦計劃在本年底交由一般用途電腦系統處理。不過，該套一般用途電腦系統將首先用於處理策劃資料，中央監察，物料單據及調節存貨等工作。

鍾麗幗又指出：另一套電腦輔助設計及繪圖系統，主要是為房屋署建築處而設，以提高該系統除可在短時間內而更快提供高速設計圖像外，更可作為中央設計資料庫，方便存放和查閱圖料。

電池廠大火，消防員奮力灌救八小時始將火撲滅

圖示：副房屋署長鍾麗幗（中）簽署兩份總值一千四百萬元的合約，以添置兩套電腦系統。旁為萬國商業機器公司總經理文偉舜。

沙田挖掘人骨工作仍在進行
現場尋獲兩塊布碎
短缺脚骨仍未掘出

（本報專訊）警方人員昨晨繼續在沙田火炭路山邊，用挖泥機挖掘泥土，找尋一截小孩的左脚骨，至中午時，警員在現場檢走兩塊布碎，送往化驗是否可作證物。

數日來警方在該處檢獲的碎骨，已拼合成一副人骨，就祇缺一條左脚骨，初步已確定人骨屬於一個十二歲以下小孩。失踪的女童吳凱琳的父母，昨仍相信該副人骨是其女兒遺骸，他們已向警方提供女兒牙齒特徵，這將是證實死者身份的唯一綫索。

吳父昨晨透露，其女失踪前在沙田一牙醫處脫了上顎一顆牙齒，至失踪時新牙已長出三分之一，另有一牙齒已呈鬆脫，警方正要求牙醫翻查紀錄，協助查出人骨身份。

吳父謂警方一旦證實人骨屬其女，他們即舉行路祭，以慰愛女冤魂。吳氏夫婦近幾日傷心至不能上班，昨且接到女兒生前就讀學校通知，不能替其相信死的女兒洗禮成為天主教徒。

疑因心臟病發與世長辭
前市政局民選議員
名報人陸海安逝世

（特訊）本港名報人陸海安昨日不幸逝世，陸氏被發現倒臥灣仔一間賓館房間內，屍體已有異味，初步相信是心臟病發，且去世多天，惟真正死因仍有待調查。

陸海安現年六十二歲，廣東三水人，曾於一九七六年至一九七九年任香港市政局民選議員，並曾任世界中文報業協會執行委員、香港華文報業協會主席、眞報社長、天天日報第一任總編輯、評論時事的專欄作家等。

陸氏逝世現場為灣仔高士打道五十一至五十七號，上址是一間賓館，陸氏租住上址六〇四室已有年餘，房間日租一百七十元，陸氏僅一人獨居。

昨日下午五時，賓館女工入房清潔發現六〇四號房反鎖，敲門無人應，取匙開門發現裡面有防盜鍊緊扣，且嗅到異味，清潔女工最初懷疑洩漏氣體，遂通知其他職員協助剪開鐵鍊入內視察，赫然見到陸氏倒臥房間地上，報警後發覺陸氏早已身亡，警方正展開進一步調查。

陸氏近年從事寫作出版工作，去年向出版一本書籍名「香港有救嗎？」，書中內容立論精闢，素為讀者喜愛，陸海安遺下二子二女，其中一子在美，為核能專家，陸氏逝世惡耗傳出，新聞同業咸感惋惜。（合）

名報人陸海安遺照。

意圖爆竊免稅品店誤觸警鐘
夜盜被困十七小時
逃避搜捕墮樓受傷

（特訊）尖沙咀中間道漢口中心，昨午揭發一宗「夜盜」爆竊不遂，被困十七小時，終於也被人發現藏匿所在，報警拉人時，涉嫌夜盜逃跳樓亡而跌傷尾龍骨的事幸，現時，警方仍將一名男子扣留，調查此案中。

被捕之涉嫌夜盜，姓雷，卅歲，他是於昨午五時左右，被發現倒於尖沙咀中間道漢口中心的二樓簷邊，由於相信他是自三樓跳下時受傷，需由消防員到場，將救下送院治理。

發現此名跳樓逃亡跌傷的涉嫌夜盜現場漢口中心，二樓整層是免稅品店的所在，於昨日凌晨時，免稅品店一度警鐘大鳴，店內看更於是報警，大隊警員到場調查時，發現大廈渠道的通口，有被撬破毀跡象，但店內則未有損失，而警方相信竊賊尚未逃離，一度圍搜大廈，至早上八時，但未有發現賊踪。

據初時相信，竊賊是撬毀通口圖潛入店內偷竊時，因誤觸警鐘，後逃去，故上址免稅品店未有損失財物。

至昨午五時左右，上址大廈三樓一間洋行的一名卅一歲業姓王僱，開啓儲存室時，目睹一名陌生男子匿於室內，他於是立即退出，反鎖室門，走出報警，剛巧他在附近遇見一部警車，於是帶同警員上樓拉人，但當警員到場時，已發現失去此人踪跡。

此時，又有人發現一名男子，受傷倒於漢口中心中間道一號C對上的簷邊，於是也通知警方，由消防員到場將他救下送院，事後經證實，他是較早時匿於儲存室的陌生男子。

經警方一番調查後，有人自認是與三名匪徒，昨日凌晨零時左右，圖爆竊免稅品店，但因觸動警鐘，致逃避追捕，但其他三人逃出，只有他匿於氣槽，直至昨午，始被人發現，跳樓逃之時跌傷身體被捕的，警方仍對此案深入調查中。

至於昨日被夜盜圖爆竊不遂的免稅品店，於一年前也被「爆窃」光顧，損失珠寶及名錶九十萬元，自那次開始，該店也加強防盜，廣設警鐘，相信今次能夠無損，及有人落網，是防盜系統奏下的奇功。（合）

長康邨尋仇疑案
三煞持刀掩至
青年被斬七刀

（特訊）青衣長康邨昨晚發生尋仇血案，一名男子遭三名煞星圍斬，遇襲者走避不及身中七刀，背、腰、手重創，逞兇者逃去無踪，傷者獲送院救治。

遇襲受傷青年鄭×明，十七歲，事發於昨晚九時，傷者當時正在康泰樓對開球場踏雪履，忽然有三人湧至，不由分說即向他襲擊，傷者被斬立倒地昏迷，其友人聞警趕至，並撥電報警將傷者送院救治，警方現正接手展開調查。（合）

梁淑怡素服
因家翁逝世
唯一投棄權票

（特訊）立法局非官守議員周梁淑怡，昨日頭戴白花，身穿素色服進入立法局會議廳。原來她的家翁周振韶日前病逝，並於昨日舉殯，連日來的憂傷及奔走，令她看來有點憔悴，但因為她從政的熱誠及社會的責任感，故仍只有抱着愁緒，出席立法局會議。昨日四時許，她才到達立法局會議，就代議政制白皮書發言，並申述因白皮書方向不明故投棄權票。她也是唯一不支持白皮書的議員。

海城大酒樓夜總會

海城北京大飯店
隆重推出：特價填鴨餐 只沽228元
京式拼盆　千燒大明蝦　北京填鴨　賽螃蟹　南燒四寶　韮王鴨絲　卡菜炒拉麵　肉絲子湯　津白
足四至六位用

畫廊小食廳
特別推薦
錦綉火鍋
盆食家只沽80
（足四位用）

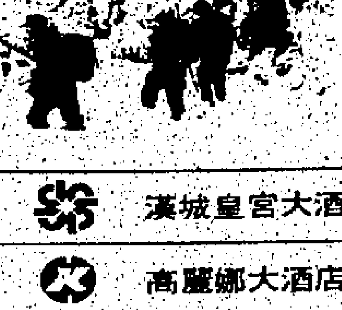
海城北京大飯店訂座電話：3-7225500
九龍尖沙咀新世界中心三樓　訂座電話：3-699688

華僑日報讀者
韓國之旅

四天龍仁滑雪團
天天出發　HK$2,700
鼎力贊助

本團特點：
- 享用傳統帝皇式之「伎生」藝宴。
- 觀光最新滑雪勝地「龍仁滑雪場」。
- 臨津閣畔眺望舉世聞名之「板門店」。
- 品嚐韓國名產「人蔘燉鷄」。
- 華克山莊自由參加娛樂博彩。

五天慶州、龍仁滑雪團
天天出發　HK$3,000
過遊：慶州、石窟庵、天馬塚、漢城、華克山莊、民族村、龍仁滑雪場、景福宮、516廣場等。住宿慶州朝鮮大酒店，漢城國賓大酒店，一流膳食，超值享受，回程可停留台北，不另加費。



特約代理韓國訂房服務

樂天大酒店	凱悅大酒店	漢城皇宮大酒店
巴喇沙大酒店	總統大酒店	高麗娜大酒店
新羅大酒店	國賓大酒店	世宗大酒店
漢城朝鮮大酒店	希爾頓大酒店	釜山朝鮮大酒店
華克山莊大酒店	奧林匹克大酒店	慶州朝鮮大酒店

詳情請詢　七海旅運有限公司　德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081（4綫）

NOTICE OF TRANSFER

In Pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance 1980.

NOTICE is hereby given that BUCKINGHAM RESTAURANT LIMITED (金漢酒樓有限公司) whose registered office is situate at Flat C, 15th Floor, 242, Nathan Road, Kowloon, Hong Kong (hereinafter called "the Transferor") carrying on business at Shops "A" "B" and "P" on Ground Floor, Shop 20 on First Floor, 3rd, 4th and 5th Floor of Buckingham Building, No.317—321, Nathan Road, Kowloon, Hong Kong (hereinafter called "the said Premises") has agreed to transfer All the utensils, equipments, furniture and all fixtures and fittings which belong to the Transferor at the said Premises (hereinafter called "the said Equipments") to POK CHOY LIMITED (博財有限公司) whose registered office is situate at Shop 20 on First Floor of Buckingham Building, No.317—321, Nathan Road, Kowloon, Hong Kong (hereinafter called "the Transferee"). The transfer was completed on the 1st January 1985. The Transferee intends to carry on business at the said premises under the style or firm name of BUCKINGHAM RESTAURANT AND NIGHTCLUB (金漢大酒樓夜總會).

At the expiration of one month after the date of the last publication of this Notice of Transfer pursuant to Section 5(3) of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance 1980, the liability of the Transferee for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferor shall cease by virtue of the said Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.
Dated the 11th day of January, 1985.

Y.K. FUNG AND COMPANY
Solicitors for the Transferor and Transferee
Room 1502, Sin Hua Bank Building,
Nos. 2—8 Wellington Street,
Central, Hong Kong.

加拿大海外中學
S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

升學加美，簡捷途徑！
加拿大海外中學招收春季新生

自本校拓展校舍以來，工作進行十分順利。本校對各界友好的關注及各家長、學生的愛戴和支持，深感榮幸。

本校乃唯一在港就讀之加拿大中學，現已和五間安大略省著名大學，進行商議，計劃今年春季申請入學之十三班（GRADE 13）同學，俾可順利於八六年春季升學於加美各著名大學。詳情可向本校查詢。八五年春季更加開一班——十二班（GRADE 12），中三畢業後便可申請，敬請從速報名。

CALIF. USA
HORSE RANCH
30 acs. on De Portola's "Millionaire's Row" adjacent to Galway Downs in Temecula. Training track, barns, pastures, paddocks, hot walkers. Beautiful custom home w/pool. Modern duplex US $1.375 million
Jean Garr, Realtor
294 E. Foothill Bl.
Arcadia, Calif. 91006 USA
818/358-7111 (24 hrs.)

NEW YORK CITY USA
West 78th St. at Riverside Dr. Bright spacious 1 Bedrm w/ very large living room. Good storage space. Laundry room on every floor. 24 hour doormen service. US $245,000.
82nd St. and East River 1 Bedroom w/terrace overlooking river. Offers great, privacy in safe quiet residential area. Price US $275,000 - All cash. Both deals.
Thos. Lochner
330 West 108th St.
NYC, NY 10025 USA
Or phone: 212/662-1134
212/736-5454

UNITED STATES
FOR SALE/TRADE
ALASKA "FORTY MILE" AREA
GOLD CLAIMS
6200 Ac Titled Placer Leases
84 Wrk Accp. Main Site 50 Clr
Ac-Stream-Landing Strip-Title
Pol Avail & 52 Rm Ldge-
Big Lbby Restr Seats 50-Gas
Station On 5 Acres. $5,500,000.
1/3 down-bal nego.
Write 510 East Wilson
Glendale, CA 91206
Or
TELEX 535908
Answer back Heck Resources
(818) 502-9920

清潔香港　人人有責

UNITED STATES
PORT ANGELES, WASHINGTON
2 homes in one + guest quarters. Impressive view overlooking Strait of Juan de Fuca. Private 7 acres. Priced under assessed value $275,000, flexible terms and/or exchange for other assets. Call 503-488-2884 or write: PO BOx 1027 Ashland, OR 97520
TELEX #151014

CALIF. USA
To settle Estate
Resort home in Lake Arrowhead 4 Bedrooms, 3 baths, lake view with Dock, furnished US $199,00, All Cash.
80 acre ranch. Pears, US $5,000 per acre. Contact Phyllis Wright Broker, P.O.Box 5129, Ventura, CA 93003 USA, 805-647-2628.

MISSISSIPPI, USA
1800 Acre
Estate Sale
Mississippi Delta Land suitable for cotton, Soybeans, Wheat, Milo asking $1500/ac. 850 acres under pivot irrigation Call or Write B. Swearengen Route 1, Phillip Miss. 38950 USA (601) 647-2150.

本港新聞

唐明治稱時機有待成熟
政制發展軌跡 期諸三年之後
發展過於急進殊非明智
無意制止政協委員入立法局

（特訊）立法局經過連續兩日辯論，二十八位非官守議員，發言支持通過歡迎代議政制白皮書的動議，但周梁淑怡議員放棄投票。

律政司唐明治昨日代表官方發言時說：政府無意在英國管治香港期間，完全廢除議員向女皇宣誓効忠法例，但同時亦無意禁止政協委員加入立法局，故正研究另一套宣誓効忠的形式。他又透露：任何將來的政制發展軌跡，現時未能達成一致，相信三年內有結果。

唐明治續說：現時勾劃香港九十年代政治制度，時機仍未成熟。在政制發展上，太過急進，並不明智。

至於議員提到要考慮向女皇効忠的誓詞，唐明治說，中、英聯合聲明指出，一九九七年前，香港仍由英國管治，因此，更改對英女皇効忠誓詞，並不適當。但他表示，政府正考慮對不願意宣誓効忠的人士，可以應用另一套誓詞，讓立法局議員今年底使用。

唐氏續指出：代議政制白皮書缺乏長遠眼光，只是針對八五年選舉，是因爲政府希望推行政制改革步伐，採用循序漸進，但他表示很理解議員的建議。

他說：現時，時機未成熟，急速推行政治改革，並非明智之舉，況且，現時是不能知道香港在九十年代需求，及發展軌跡，另外，在制定新的憲法，不是一件容易的事情。

唐明治指出：近年，英國政府將西方憲法，加入英國所屬地區內，已被證明是不理想的做法。他又說：政府明白到現時距離九七年時間不遠，很快就會將主權交還中國，但如果制定的政策，不符合基本法原則時，就好像一列火車，不能在路軌接駁處進入另一條路軌而出軌。

他強調：任何憲法，一定要符合基本法形式，在制定未來政府時，一定要能夠符合事實考驗及社會需要。同時，亦要考慮政府施行權力的形式，推行政策的權力，行政及立法之間的關係，向誰人負責，以及最終權力在誰人手上，故香港人要更多時間考慮。

政協委員提名 不應受到阻止
宣誓効忠女王形式要改

唐明治再談到効忠問題時指出：最近有一名在香港的中國人民政治協商會議成員在即將舉行的區議會競選中報名參選。他說：他知道其提名，已獲選舉主任接納，政府亦認爲這名候選人，不應受到阻止。

他希望有關推行白皮書建議的法案，可於下月擬好，提交行政局考慮。

唐氏形容這項法案，爲本港發展更有代表性政綱的「首個里程碑」。

他說：法案一經通過，公衆將有許多機會，去影響本港法例及政策的發展，促使那些現時管治香港的人士，有所交待。他深信社會大衆，會充份利用這些新機會，並會熱心參與新訂的選舉過程。（般）

立法局辯代議制白皮書 議員發表全文分日刊出 今日刊在第七張第一頁

立法局在八七年後 明確安排直接選舉
十三議員支持·獨梁淑怡異議棄權投票
辯論代議制第二日·十四議員繼續發言

（特訊）繼十五位立法非官守議員就代議政制白皮書發言後，昨午續有十四位議員在辯論時發言，除周梁淑怡表示投棄權票外，其餘十三位均表示原則上支持白皮書所提建議。彼等的發言內容，大多就港府在八七年的檢討，提出廣泛建議，包括需就立法局的直接選舉，作出明確安排，以及培養有眞正政治實學的人才和有見識的選民等。

羅保總結

羅保議員在總結非官守議員陳詞時指出，由市民推選的民選代表，必須時刻緊記他們最主要的工作目標及選民對他們的要求，是維持本港的繁榮和安定，否則，立法機構發展爲全民選組織的步伐，必定受到阻延，甚或可能完全受阻。他同時籲以香港爲家，並關心本港社會利益的港人，應應積極爲發展負責任的代議政制，以及實踐港人治港和高度自治等承諾，作出貢獻。

譚惠珠

譚惠珠議員認爲：港府在八七年檢討時，須根據未來數年政治運動經驗，以評審是否實行立法局直接選舉。她表示支持綠皮書的建議，行政局最終由立法局議員選出，使他們向立法機局負責。

范徐麗泰

范徐麗泰議員認爲，若在現今訂出代議政制發展的全盤計劃，未必是明智之舉，因本港還需更多的資料和經驗，譬如行政局的人選，港督所担任的角色，兩局議員担任政府要職的可行性等問題，作進一步的探討和考慮後，才能確定下一步政制的發展。

張鑑泉

張鑑泉議員認爲：港府在八七年檢討政制改革，如有需要作進一步發展，須先透過中、英聯絡小組，以取得中國支持和諒解。他認爲白皮書對政制改革的建議，是正確的。

伍周美蓮

伍周美蓮議員則建議港府，在八七年檢討時，應考慮安排十九個區議會各選一位代表，出任立法局議員。而人口較多的地區，如觀塘、東區、黃大仙、九龍城及深水埗等地，均應安排多一位代表出任立法局議員。

楊寶坤

楊寶坤議員表示：政府必須繼續加強中港合作，並協助市民多與中國溝通聯繫，以利未來政制發展。他又說，港府除了推行間接選舉外，亦應盡快爲立法局的直接選舉，作出明確安排，以及培養有眞正政治實學的人才和有見識的選民，並要務實施行白皮書所提及的公民教育計劃。

林漢強

林漢強議員認爲：在英國負責管治香港期間，港督是不適宜通過民選產生。他只希望港府在八七年檢討時，應能認眞考慮增加地區性選舉議席，及考慮設立在香港、九龍及新界等地，各設一個直接選舉議席。

唐家榮

唐家榮議員建議八七年檢討時，該撥出立法局兩個議席，由中國提名出任，協助中、英兩國將主權順利交接，他又說：政府檢討代議制白皮書時，該取消立法局功能團體組別，以增加選舉團代表，作爲彌補。

張人龍

張人龍議員建議政府增加兩個立法局議席，分別配給鄉議局和會計行業的代表。這位身兼鄉議局委員的立法局議員對白皮書沒有爲鄉議局配給議席，感到強烈不滿。認爲當局完全忽略了五十多萬新界居民的利益。他認爲政府應將鄉議局納入選舉團內，獨立自成一組，順利獲得議席，使新界居民的利益能夠充份得到照顧。

陳英麟

陳英麟議員認爲政府應及早考慮實行部長責任制，來配合九七年後香港特別行政區的體制結構。他認爲白皮書沒有承接綠皮書的建議，具體提出改革行政局結構，是十分令人失望的，不過他贊成白皮書建議在八七年檢討實行直接選舉。

潘永祥

潘永祥議員認爲白皮書大致已補足了綠皮書不足的地方，行業不獲列入按社會功能組別，是十分令人費解和可惜。他表示，政制改革成功與否，直接有賴市民對政治的醒覺和認識。推行公民教育是急不容緩的。

葉文慶

葉文慶議員認爲白皮書建議的選舉社會功能組別安排仍有許多不善之處，她建議沒有參加專業組織的專業人士也可以投票出任，同時議員的數目應增至六十餘人，任期也要延長一年。她認爲，區議會選出的立法局議員人數應增至廿四人，凡滿廿五萬人口的地區，便可選派一名爲數最多的代表爲立法局議員。她又建議修訂社會功能團體的選舉方式，使那些沒有加入特定功能組織的專業人士或團體，也有投票機會和權利。這樣可以改善目前出現混淆不清的凌亂情況。

湛佑森

繼張人龍及潘永祥議員建議將會計專業列爲社會功能組別外，湛佑森議員也有同樣的意見，認爲會計專業對促進本港繁榮有很重要的貢獻，港府應盡快檢討補救。他又建議當局也要清楚劃分社會功能及選舉團候選人的資格，避免候選人有雙重競選身份。

周梁淑怡

周梁淑怡議員則建議政府，應立即採取行動，以制訂一個全面計劃，如設立一個由官守議員及非官守議員組成的常設論壇組織，使他們可就代議政制的推行，進行有系統的討論，並加以慎重考慮，藉能制訂一套最切實可行，而又最爲港人接受的制度。

（各議員發言全文，請參閱分日刊登之專輯）

基辛格訪港多活動 會晤港督及財政司
訪問中國銀行談經濟貿易

（特訊）在港進行三天訪問的前美國國務卿基辛格昨晨以美國運通集團董事身份，訪問香港中國銀行。今日上午亦將會見港督尤德爵士，及財司彭勵治。

基辛格訪問香港中國銀行後對記者表示：中國以美國之間的經濟和貿易合作已大大加強，彼此以友善、具建設性和積極的態度在多方面維持聯繫，這點對於香港的經濟尤爲重要。

此外，中國銀行高級副總經理陳[illegible]在會談後對記者表示，香港的經濟與美國有密切的聯繫，香港貨品輸往美國佔香港出口的第一位，而香港貨品輸往中國的數字近年亦增加了百分之五十。顯示中港、港美貿易繼續發展。他認爲這種經濟聯繫今後將在貿易和工業兩方面會有所加強。

梁淑怡一士諤諤對白皮書表示要保留
八七年後怎樣發展 方向不明棄權投票
指爲沒有完整概念未能消除大衆疑慮

（特訊）立法局非官守議員周梁淑怡在立法局次日辯論代議政制白皮書時指出，基于白皮書的方向未明，故她對白皮書所提建議，存有極大的保留，只好投棄權票。

不過，她建議政府應立即採取行動，以制訂一個全面計劃，如設立一個由官守議員及非官守議員組成的常設論壇組織，使他們可就代議政制的推行，進行有系統的討論，並加以慎重考慮，藉能制訂一套最切實可行，而又最爲港人接受的制度。以下是周梁淑怡的演說全文：

督憲閣下：面對當前動議，我的心情十分複雜。我可以了解代議政制白皮書背後的意向和論據。如果只是爲了「不宜在倉卒間進行太多政制上的改革，以免影響香港的繁榮和安定」的理由外而沒有其他原因，前所謂「循序漸進」的方式，似乎仍然值得我們支持。

政府無疑順應了廣大市民的要求，而（一）擴大了由選舉團及社會功能劃分的選民組別選出的議席數目；及（二）提前在一九八七年進行檢討。

不錯，如果我們逐步推行改革，我們最少知道下一步的發展是怎樣的。然而，白皮書卻沒有給我個一個完整的概念，使我們知道有關本港政制發展的進度及目標的整體構思。白皮書並沒有提到下一步之後會怎樣。依我看來，白皮書比綠皮書反而是倒退了：後者一直談到一九九一年的發展，而前者卻只談到一九八七年便打住了。一九八七年後的情況，唯一可以肯定的，是中英聯合聲明附件一第一節所述的安排。一九八七至九七年間共有十年時間，在現時階段，我們不知道那十年內會發生什麼事情。一些關鍵性的問題尚待解決，例如：（一）是否會設立部長制？（二）如何改革行政局？（三）委任制度的命運如何？（四）香港總督會如何選出？（五）如何決定最終的選舉形式？

其實白皮書亦略有提及這些問題，但卻沒有試圖加以解答，這實使人感到不安；還有更大的缺點，就是白皮書並沒有訂定任何計劃和方式來討論這些重大而急不容緩的問題。雖然「將於日後再作考慮」的字句一再重覆，卻無法令人感到滿意，也不能消除大衆的疑慮。時間不容我們再三拖延了，我們須要訂定一個整體的計劃。

當局自圓其說，謂白皮書的建議越少越好，這樣可讓我們有斟酌的餘地，因爲我們仍在試驗不同的辦法，以便找出最適合香港的制度。我並不同意這個論調。事實上，正因爲香港政制的發展富於實驗性，我們必須有清楚明確的理論根據，才不致迷失方向，偏離指定的路徑和聯合聲明所劃定的目標；沒有指定的路徑，我們怎可肯定在所餘的時間內達到目標？

很多人士，正如我一樣，對白皮書深表關注，因爲它一方面建議政制大步向前邁進，但對未來的發展，卻毫無構思和準備，另一方面，亦未能提供一個全面的計劃，甚至連負責制訂一個全面計劃的措施亦獨付厥如，這種情況着實令人不安，亦令人極之失望，特別是因爲我們僅餘有限的十二年時間工作。由於推行代議政制時間緊迫，我建議設立一個由官守議員及非官守議員組成的常設論壇組織，使他們可就代議政制的推行，進行有系統的討論，並加以慎重考慮，目標是在聯合聲明條款的範圍內，建議一個最爲港人接受，並且最切實可行的制度。

由於白皮書方向未明，我對它實有極大的保留，故未能對當前過分樂觀的議案投上贊成的一票。但同時，我亦不想投上反對票，以免令人誤會我對進一步發展代議政制的原則表示反對。因此，我只好棄權投票，但我建議立即採取行動，以制訂一個全面的計劃，因爲畢竟在十二年半之後，我們便要負責治理香港，我們最好還是在治港之前，先行了解，怎樣才是最佳治港方法。

增加功能團體 檢討時再考慮
鄉議局列入功能團體不必要 政制發展階段難以過早預測
布政司稱愼重步驟深思熟慮

（特訊）布政司夏鼎基爵士，昨日在立法局總結發言時表示，政府會充分考慮議員對白皮書提出的意見，且強調有關意見，如果有急切需要考慮時，會於今年進行檢討。

他說：政府會研究是否可以增加功能團體數目，他估計屆時，會計師行業被列作功能團體行列，機會相當高。

他又說：有關政制發展，預期未來數年會有數份綠皮書及白皮書擬定，讓市民提供意見。

夏鼎基爵士續說：對於鄉議局以功能團體身份加入立法局，表示不同意，因爲鄉議局可通過區域議局加入立法局，他強調：代議政制白皮書的計劃亦按照中英協議內容而訂定。同時，正當立法及行政層面上發展新的政制時，必須確保它適合本港目前的情況。

他續說：採取愼重步驟，以達致這些目標，是明智之舉，並非勉爲其難。本港畢竟是創造歷史，政體上的歷史。因此，在採取步驟方面，必須深思熟慮。

其他的議員亦明白到，特別是范徐麗泰議員在她周詳的演詞中，亦特別提及，正如在昨天的演詞中也有一解釋，在一九八七年所有這些互相有連繫之問題，在一九八七年的檢討將會獲得考慮。夏氏確信陳英麟議員亦會同意，若試圖在現今階段去預測檢討後的結果是錯誤的。而正如何錦輝議員所強調，本港需要一個有彈性時間規限和按部就班的計劃。

夏鼎基指出，辯論白皮書的主要目的，是爲本港由現在到一九九七年的政制發展過程中，訂出第一階段的計劃。政制發展將還有多少階段，及在何種時間架構內等問題，本港實不應在一九八七年的檢討前作出預測。楊寶坤議員會高興聽到，夏鼎基預期在未來數年內，將有人訂定數份綠皮書及白皮書，但在每一階段，一定要審慎從事，不要嘗試一次過去做太多的事情。

夏鼎基又說：正如胡法光議員就按社會功能劃分的選民組別的數目所說，要使每一組別均感滿意是不可能的，而正如我在提出動議時所說，初時組成新立法局的按社會功能劃分的選民組別的數目必須有所限制。一九八七年的檢討將提供機會以考慮應否增加某些按社會功能劃分的選民組別，若有的話，他們應代表那個組別。我確信會計師將有一強烈要求被納入爲一個組別。我們將會留意這個要求。

他續指出：「有關鄉議局的地位，我欲強調一點，沒有爲鄉議局另設組別，是絕無任何意圖貶抑該局的地位，或漠視該局歷年來在新界事務上所担任的有價值的角色。相反來說，新區域議局的成員比例已經過特別小心考慮，以確保給予鄉議局以足夠的影響力及特別的位置，使到鄉議局對市民生活作出的重要貢獻受到充分承認。鄉議局在區域議局的成員中有實際的代表，而區域議局的成員將可參加該局推選加入立法局的選舉。因此，鄉議局將有機會透過區域議局組別而進入立法局。

他又說：教育統籌委員會現正諮詢大學及理工教育資助委員會及職業訓練局在其工作範圍內，在其機構提倡公民教育，教育委員會已接納在學校設有公民教育之計劃，這個計劃包括教育署或志願團體所辦之成人教育計劃。

至於公民教育、選舉過程及加強選舉的需要，令到市民能在即將來臨的區議會選舉有所準備，政務司已與新聞處處長和廣播處處長安排了未來八個星期的全面計劃。各區政務專員將推出宣傳資料，及爲各候選人舉辦競選論壇，使其與選區居民見面。同時，政務處職員將向各區組織提供選舉過程的資料，如互助委員會及地區委員會，並呼籲市民前往投票。及後將採進一步行動，全面宣傳於九月進行的立法局間接選舉程序。

他又重申：「我們會將各議員在是次辯論中發表多項有用意見，在白皮書所載的各項計劃及意向上作反省。而我們稍後在預備一九八七年的檢討時將緊記這些意見。而我可向周梁淑怡議員保證，檢討無論如何將以有組織的基礎來進行。而在辯論中發表的若干意見在程度上需較即時關注者，我們在準備本年稍後的選舉時，將儘量全面考慮這些意見。」

小評

政制軌跡方向未明

立法局辯論代議政制白皮書，二十九位非官議員分兩日發言，其中二十八位議員表示原則性給予贊成支持，獨有周梁淑怡一人投棄權票，理由是代議政制白皮書到一九八七年就打住了，八七年以後方向未明，所以不敢苟同。

其實，表示贊同的二十八位議員，也是異口同聲，在原則性支持以外，力促港府在一九八七年以後，必須明確規定立法局議席由直接選舉產生，並且要增加議席，以廣納更多功能團體。

但是，律政司唐明治總結非官議員發言後代表政府作答，他認爲要在現時勾劃本港九十年代以後的政治制度，目前時機仍未成熟，政制發展過於急進並非明智。唐明治說：任何政制發展軌跡，現時未能達成一致意見，他深信要在吸取實際的經驗後才有結果。

只問決心未算太晚

政制改革在本港沒有任何經驗可以依循，本港市民長期以來缺乏實際從政經驗，但面臨十二年後政制轉變乃是不可避免之事實，由現在開始慢慢適應與慢慢學習，以港人之聰明幹勁，應該沒有不可能之理。

因此，我們覺得正如絕大部份非官議員意見一樣，循序漸進使未來的立法局由直接選舉產生是最終目標，只因港人長期缺乏從政經驗，等待三年之後吸取實際經驗然後訂出未來政制輪廓，也不算得太過緩進，一列火車開行快要進入另一軌跡，稍爲減慢一點速度安全至上，未嘗不是穩健的行爲，只要港府有實施直接選舉的決心，我們同意乃是明智的方法。

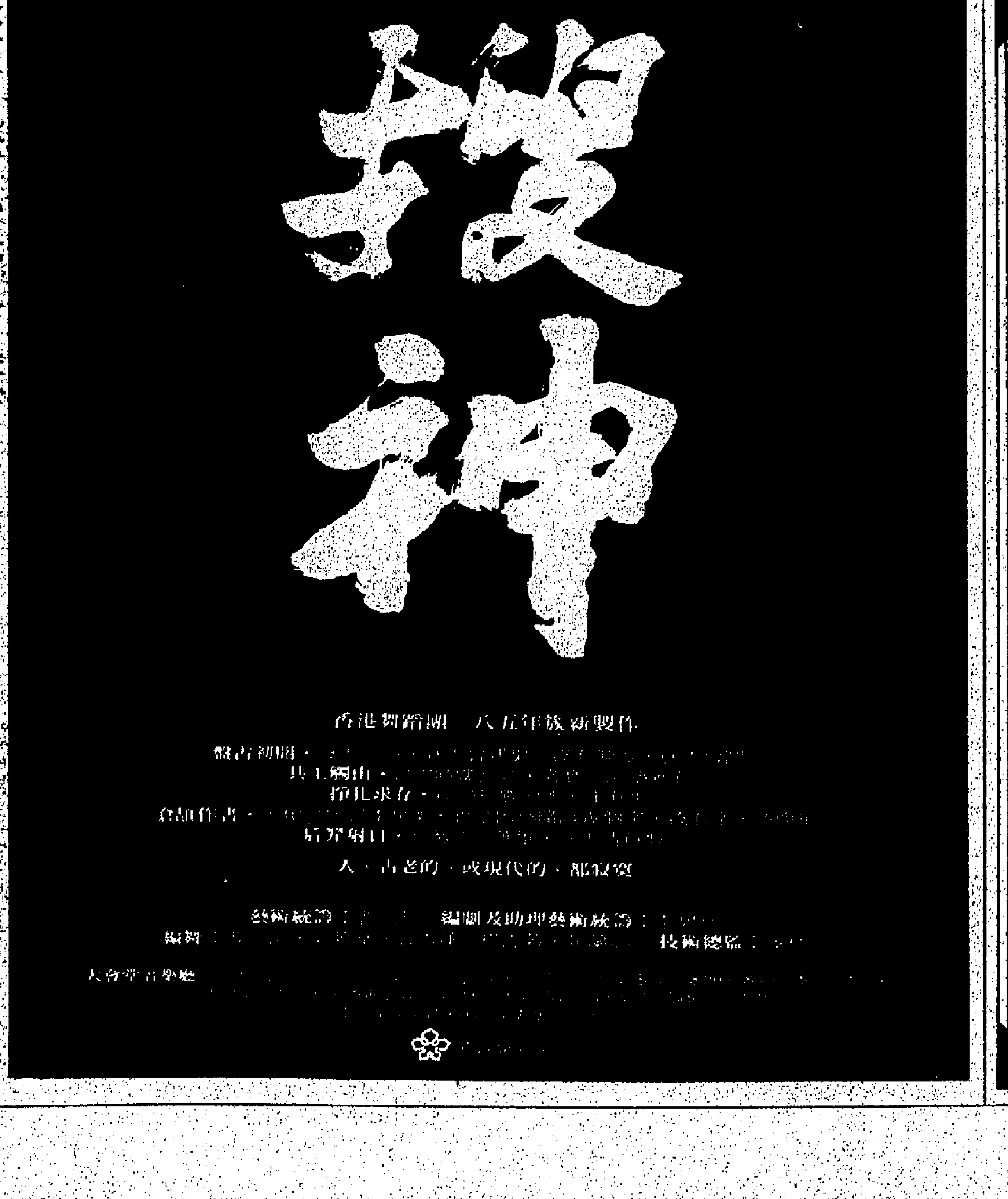
香港中文大學校外進修部

English Through Songs

聽歌學英文

詹德隆著

全書共二百七十頁，內容由淺入深，簡單易明，適合一般中學生課餘自修之用，每册訂價港幣五十元，下列書店有售：香港郵政大廈政府刊物銷售處，辰衝圖書公司、香港圖書公司，中華書局，港九各商務印書館及各大書局。



UNIVERSAL 環球の旅

美國 U.S.A

西岸超值酬賓團

$4290 逢二、四、六、日出發

超值享受 名額有限 報名從速

■大韓航空公司來回香港一羅省一年有效期機票乙張。途中可選擇停留夏威夷作小憩數日、回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地不另收費。
■自由選擇住宿羅省或夏威夷、漢城、台北豪華大酒店兩晚及豐富早餐。
■凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票。
■全程採用豪華747珍寶客機。

詳情請向各大旅行社或下列特約旅行社查詢：

星晨旅遊有限公司 3-7231723 5-218161
VTS 大通旅行社 3-699568 3-670480
永恒旅遊發展有限公司 5-216161-3 5-228121-2
捷威旅行社 3-308311-6 5-212527

Any Tours Enterprises Limited 3-697251-4 3-7241212
東南旅行社 3-689638-9 3-691200
七海旅運有限公司 5-413081
海帝旅運有限公司 3-7225064 3-7238252

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world.

地政署
地政署佈告
五幅官地 定期拍賣

地點：香港，香港仔大道及成都道交滙處
地段：香港仔內地段第四一二號
面積：約五百三十七點五方米
用途：非工業（貨倉除外）用途

地點：九龍，彌敦道
地段：九龍內地段第一零七四二號
面積：約六百九十方米
用途：非工業（貨倉除外）用途

地點：九龍，醫局街
地段：新九龍內地段第五九八八號
面積：約一千二百七十八方米
用途：最低三層（包括地庫及任何一層）作非工業（除酒店，貨倉及私人住宅外）用途；餘下該層則作私人住宅用途

地點：新界，沙田第四十一A區
地段：沙田市地段第二七四號
面積：約一千八百七十五方米
用途：私人住宅用途

地點：新界，沙田第十四B區
地段：沙田市地段第二七六號
面積：約三千八百三十四方米
用途：工業及/或貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八五年二月四日星期一下午二時半在香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，香港政府合署西座地下諮詢處及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可往沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

本港新聞

中國政協不作外國議員
胡盛孫提名獲接納
政協祇帶諮詢性質沒抵觸條例
政務司未說明人大是否獲接納
本港地方行政揭開新頁

（特訊）政務總署經過詳細考慮後，昨日正式接納廣東省政協委員胡盛孫爲區議會候選人提名申請，而政務司鍾逸傑昨晚表示：由於不當他是外國議員，因此接納其提名。

鍾逸傑說：中國政協委員只帶有諮詢性質，沒有抵觸在議會條例。

不過，問及人大代表會否獲得接納，鍾逸傑並沒有進一步說明。

另方面，副港九政務署長林志釗表示：當局接納胡盛孫的提名，是由於他的提名表符合規格，而且居港十年，並且沒有刑事罪行。

事實上，自去年九月，身爲區議員的胡盛孫獲委爲政協委員後，區議會條例一直受到各方面關注，但當局却沒有公開澄清。條例說明任何人士若是外國政府的成員，無論是中央或地方代表，均不能同時出任區議員或參與區議會選舉。條例中指「外國」範圍，未知是否包括中國在內。

胡盛孫的申請被接納，顯然已爲日後本港地區行政開始了極具意義的一步。

另方面，新華社副社長李儲文對政協委員及人大委員參加區議會工作表示贊同。他說，政協委員參加區議會工作，並無抵觸中國法律，做了區議員亦不會影響政協工作。

李儲文又說，中國不必修改憲法，以便政協委員參加區議會工作，這方面問題由港府決定。

李儲文說角逐區會議席屬個人之事
政協人大當區議員
並無抵觸中國法律

他又說，政協委員參加競選區議會工作是屬其個人之事，與新華社無關，新華社是不管的，而且擁有雙重身份對於兩方面的工作不會有甚麼影響。

此外，政務總署暫時未收到另一位政協委員的登記提名。（般）

精打細算購物賽 下星期在港舉行

（港訊）由香港旅遊協會主辦，國泰航空公司及华島集團辦的首屆香港國際精打細算購物比賽」已定於八五年一月十四至二十日舉行。十位來自不同國家的參賽者，包括三位男士，七位女士將於一月十四日起相繼來香港，爲參加比賽準備就緒，及爭取在一月十七日的比賽日中奪得比賽冠軍的榮譽。

28屆救童助學運動
各界捐款陸續送到
續收善款七千六百多元

華僑日報第廿八屆讀者救童助學運動，昨（十）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：何李寬德慈善基金會二千元，商業通濟公會一千元，大埔三育中學一千元，鐘聲慈善社一千元，香港佛教靈山精舍五百元，香港鶴山同鄉會五百元，應善良善長五百元，沈炳麟善長五百元，西貢湖州同鄉會一百元，東遼覺苑一百元，香港鮮魚商會一百元，九龍道德會龍慶堂一百元，港九柴業商會一百元，沙田東莞同鄉會一百元，佛教大雄中學五十元。

合計共七千六百五十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

何李寬德慈善基金會 捐助善款二千元響應

何李寬德慈善基金會對社會福利一向熱心支持，對華僑日報救童助學運動，鼎力贊助，昨特捐善款二千元，其造福下一代與樂善好施之精神，殊令人感佩。

鐘聲慈善社捐一千元

鐘聲慈善社爲善不甘後人，昨捐一千元作爲響應本報救童助學運動，其恩澤及清貧學子，此種古道熱腸之精神，至足欽佩。

大埔三育中學捐千元

大埔三育中學，作育英材，熱心社會公益，昨捐善款一千元，響應本報救童助學運動，使清貧學子能得以繼續學業，發揚仁風，殊堪欽佩。

商業通濟公會捐千元

商業通濟公會對華僑日報之救童助學運動均鼎力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨捐款一千元以作響應，發揚仁風，實屬可嘉。

佛教靈山精舍五百元

香港佛教靈山精舍抱着我佛慈悲，普及衆生之德行，對社會福利特別熱心支持，故捐善款五百元，以支持華僑日報救童助學運動，其樂善好施精神，足以令人效法。

香港鶴山同鄉會五百

香港鶴山同鄉會對本報救童助學運動，關懷備至，昨特捐來港幣五百元，響應斯舉，使清貧學子能學有所成，貢獻社會，意義深長，令人敬佩。

應善良善長捐五百元

應善良善長平素熱心社會公益，爲善不甘後人，對華僑日報救童助學運動鼎力支持，認爲此項善舉意義深長，功在社會，昨捐五百元以示響應，令人感奮。

沈炳麟善長捐五百元

沈炳麟善長熱心教育事業，爲響應本報舉辦之救童助學運動，特捐善款五百元，俾清貧學生得以賴其善款而能繼續學業，至堪嘉許。

英國會首讀香港法法案
授權政府實施中英協議
97年七月一日英結束對港主權
就協議內容制定新英國國籍法
下議院本月21日二讀討論法案

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話報導）英國下議院周四日下午四時（香港時間周五凌晨零時）首讀香港法法案。

下議院議長在會上宣佈將文件放在資料室供議員參考，法案將於本月二十一日進行二讀及討論。

另方面，港府今日凌晨表示，香港法案的目的是授權英國實施與中國簽署香港前途協議，目前兩國將會促使該協議生效，在英國方面，將需要立法以使協議於今年六月三十日之前實施。

香港法案制條文，結束英國對香港之主權及治權，於一九九七年七月一日生效。

法案同時包括條文，賦與女皇陛下有權會同樞密院頒令，就聯合聲明之備忘錄制定新的英國國籍法，及採取其他措施以處理有關之連帶事項，這包括由一九九七年六月三十日起終止那些因香港關係而獲得英國屬土公民資格的國籍身份，和防止無國籍人士之出現。

發言人續謂：「法案亦使英國政府得以將適用於英國的英國法律作出技術性修訂。該法案亦可以授權香港立法機構制訂有治外法權效力的法例。」

發言人又謂：「該法案又規定凡出席在倫敦舉行之聯合聯絡小組會議之中方成員，均享有外交特權及豁免權。」

當局及法案中爲何要包涵國籍條文時，發言人說，在法案上列明必須附上的立法架構，使協議中有關國籍條文的備忘錄得以實行，這是重要的，備忘錄並非協議一部份，但英國政府認爲它代表着他們有誠意對承諾加以履行。英國國會及香港市民均期望着香港法案中將會講出如何履行。作出是次解釋或能令仍然存有着對備忘錄實施的不明，加以掃除。

提及國籍方面頒授的命令，發言人說：暫時仍未有定出制訂該項命令的日期。它將包括一系列的條文，需要審慎考慮。在通過法案期間，是細修訂，作出辯論。基於上述原因，該法案僅有一項權力，隨後可提出實施這些修訂之一項或多項樞密院頒佈的命令。

「樞密院頒布命令之草案會先提交國會，並在辯論前公布，使大衆有充分時間研究。有關國籍問題的樞密院頒布命令，需要經過決議程序，因此亦會由下議院全體成員或是下議院一個委員會進行辯論，辯論當然是公開讓新聞界及公衆聆聽，辯論的紀錄亦會公布，該項命令然後會提交下議院通過。接着由上議院研究的程序，基本上亦一樣。」

據指出，法案在下議院二讀時，將就一般則作辯論，然後進入委員會審議階段和決議階段，進行審核、研究及修訂，最後階段隨即進行三讀。

法案審議在上議院進行相同的三個階段，若上議院修訂法案，則會發還下議院作進一步考慮，隨後將徵詢女皇同意。

據本報駐倫敦記者報導，以香港法案的程序通常的需時較短。

功能團選代表方法
行政局定下月討論
港府建議社聯採一會一票方式推選
醫學會則盼全港註冊醫生均可投票

（特訊）行政局將於下月討論有關功能團體推選代表進入立法局的方法。

政務總署選舉事務目前正與功能團體接觸，就推選代表進入立法局的細節進行磋商。

據悉，若干功能團體已收到政府初步建議，以社會服務界成爲功能團體的社會服務聯會已訂於本月廿一日舉行閉門會議，商討政府所作的建議，而香港醫學會則已將建議交同布政司署兩局及行政事務科。

根據代議政制白皮書，香港醫學會可推選一位代表入立法局，而港府建議的投票資格僅限於該會會員。

然而，醫學會發言人表示，該會開會後決定建議政府將投票資格擴展至非會員的註冊醫生。

香港醫學會會員有二千四百人，佔本港註冊醫生半數以上，據解釋，建議將投票資格擴展至非會員，乃是要起帶頭民主作用。

社聯方面，港府建議該會以「一會一票」方式定出，獲提名的候選人不一定是社會工作者，只要與社會服務行業有密切聯繫即可。

布政司署兩局及行政事務科已將選舉方法的資料交予「社聯」，其中包括如何提名與投票的各項細節，基本上否定。社工會提出的「一位社工人員一票」的方法了。

據悉，「社聯」各會員機構都有投票權，而各機構以何種方法選出投票代表，由它們自行決定。如果該會員機構同時屬不同的「功能組別」——例如可以入社會服務界和醫務界，則該等機構只能選擇在一個「功能組別」投票。

在候選人的資格方面，該份資料訂明，凡是居港十年而已登記爲選民的人士，只要獲十個機構提名，即可成爲候選人。這位候選人不一定要是社會工作者，只須「與社會服務界有緊密聯繫」即可。市政局或區議會議員也可獲提名候選人競選。

至於提名的方法，每個機構只能提名一位候選人競選。

社會服務聯會上月底致函各會員機構，通知各機構代表於本月二十一日舉行「閉門會議」，商討上述各項細則。該會還發出一份問卷，徵詢各會意見，問卷須於特別會議前交回社聯。

香港經濟 未來發展 將會更佳

（特訊）英國廣播電台報導：香港中國銀行經理研究部門發表一份報告，評估香港在八四年的表現，並展望其未來。該報告指出，八四年對香港來說是好的一年；未來將會更佳。

它說：香港最突出的表現，是通過增加對中國的出口和減少有形的貿易赤字。

據稱，在過去六年，香港對中國直接出口數字高達每年一百億港元的紀錄。它解釋是由於本港輸往中國的電子及通訊設備市場，有見拓大。另外，中國亦已再次從日本手中，取回「香港的最大輸出者」的地位。

在八四年，中港貿易有百分之六的增長，觀察家認爲這種在趨勢將持續。不過，報告指出：香港全面經濟存有改進，但其長綫投資則放緩，換言之，去年中英香港前途談判令投資者，長綫投資時，出現裹足不前情況。投資者轉而投資在那些能於短期獲利的事業上。

報導又說：香港似乎倒退回五十年代的經濟模式，或祇成爲一個貿易中心，而不是以工業生產爲主的地方。

它稱：儘管香港有這變化，其長遠經濟有懷疑，但其股票市場及股票價格則穩步上升，港元穩定，通貨膨脹率則下降，而基本上，香港未有突然完全失去信心。

中國新聞社引述 鍾士元議員談話 八五年是好年頭

（特訊）中國新聞社引述行政局引述行政局首席非官守議員鍾士元爵士密談話，表示一九八五年是香港的好年頭。

鍾士元爵士又被引述表示，中英聯合聲明是將要制定的基本法的藍本，亦即香港未來六十二年的手冊，無論現政府或將來成立的民主政府，都要按照聲明規定的範圍去做，所以香港今後將來六十二年保持資本主義制度，故投資者應把握時機，充分利用香港這一有利條件，六十二年對工商界來說是夠充分長遠的了。

候選人提名
反應頗理想
林志釗說將達到估計一千之數
目前新界區候選人祇七十一人

（特訊）副港九政務署長林志釗表示：對於目前候選人提名的反應相當滿意，進展也不錯，而且相信很多有志之士暫時按兵不動，選擇有利的選區。

林志釗說：目前已有二百多名候選人提名，但很多有志之士相信正考慮選區，看清楚本身最具實力是那一個選區才提名。

他謂：估計參加今次候選的提名的數目，與當初估計的八百至一千人會甚爲接近。但他提醒，有意的人士應盡早辦理手續，否則如過了提名期，便會出現技術上的困難。

林志釗又指出：不要被那些聯盟及集體提名所嚇窒，因區議員競選是以個人出來競選，完全是個人問題。

問及如果某一選區原有兩個議席，但截止提名後只有一位人士競選，將再如何打算，林志釗稱：這完全是一種揣測，但如果真的有此情況，便要進行補選。

另方面，新界政務署署長許雄表示：候選人提名只是剛開始，不足一個星期，只是開始很多人看定形勢後才登記提名，故現時預測情況尚言之過早。

然而，他說：由於新界的鄉議局有選舉出現，鄉事委員的選舉，因此認識會比市區爲高，因此提名反應相信不會很差，估計會有三百至四百新界居民參加提名。

至於競爭激烈的選區，許雄表示：那些新市鎮，如荃灣、沙田及屯門，會較爲熱鬧，地區的原有居民和新居民，會因此起到很大衝擊。

截至昨日止，已登記的候選人共有二百一十四名，其中新界區佔七十一名，而新界區中，有十九名是角逐屯門區的。（挺）

麗晶花園最後六座
今晚七時截止申請
爲免延誤不接受郵遞交回表格
表格須親身交何文田居屋中心

（港訊）房屋委員會轄下的居者有其屋中心，昨日收到不少申請購買九龍灣麗晶花園最後六座樓宇（十六至廿一座）一千六百三十二個單位的申請書，而更多申請書現仍由申請人陸續交回。

房屋委員會發言人昨日說：「麗晶花園首十六座的四千二百七十二個單位，其中超過三千三百個經已由合資格的居屋計劃第六期乙申請人購得。」

「由於最後六座樓宇將於今日晚上七時截止申請，有意購樓人士應立即將申請表格親身交回何文田愛民商場二樓的居者有其屋中心。」

發言人強調，爲避免延誤，郵遞交回的表格將不予受理。居者有其屋中心今日將開放至晚上七時，接受市民在截止前的申請，至於申請人的揀樓先後次序，將於日內由房屋委員會的電腦排出。

協和街興建 室內運動場

（港訊）一座佔地八千平方米之室內運動場，將於觀塘協和街與曉光街交界處興建，有關工程已於本月初展開。運動場內將設有一個三十六平方米之主場、三個壁球場、一個有四百個觀衆席之觀衆台及更衣設備。其他設施則包括一個兒童遊樂場及休憩地方。

建築拓展署之建築設計處已將一份價值一千三百九十萬元之工程合約批出，由承建商負責承造。有關工程需時十二個月完成。現時觀塘區有兩座室內運動場。

科學館普及講座 運動醫學面面觀

（港訊）市政局科學館將於一月十三日（星期日）上午十一時，在尖沙咀太空館演講廳舉辦「運動醫學面面觀」普及科學講座。

運動風氣在本港越來越濃，很多人都希望知道甚麼運動能使身體強健，時常運動的人更想認識防止運動時受傷及醫療的有效方法。

香港中文大學醫學院矯形外科及創傷學系高級講師陳啓明，將於講座中與聽衆討論運動與健康這個息息相關的問題，並詳細介紹運動創傷的防治。

講座將以粵語進行，歡迎參加，免費入場。

方便農曆新年期間來往中港旅客
二月15至三月一日
加一班港穗直通車
中旅社後日凌晨起發售加班車車票

（港訊）九廣鐵路公司宣佈農曆新年期間加開一班港穗直通車。下月十五日至三月一日均有加班直通車服務。此班車於上述日期內每天下午十二時五十分自廣州開出，下午三時五十一分抵達九龍，然後於下午五時二十九分自九龍開出，晚上八時二十三分抵達廣州。

目前港廣州三直通車，由一月十五日至二月廿四日的車票經已全部滿掛。加班車由二月十五日至三月一日的車票，香港中國旅行社安排於一月十三日（星期日）零晨發售。發售地點：香港：灣仔軒尼詩道廿四號，大生商業大廈，中國旅行社分社，九龍：旺角洗衣街六十二號得寶大廈，中國旅行社旺角分社。憑回鄉證及回港證每人限購兩張（包括小孩票）。

由於票額有限，特別是高峰的幾天，由二月十六日（年廿六）至二月廿三日（年初四），購不到上述日期直通車票的旅客，可以改購經深圳至廣州固定班次的聯運票。即時辦理即時取得車票。爲方便過關，其行李可以交中國旅行社代爲報關繳稅及托運，人到廣州後即可領回。除辦理去程票外，由廣州返深圳的回程聯運票，定班次的回程聯運票，可於辦理去程票時同時購得回程正式車票，若是不定期的也可以辦理不定期的回程聯運票，只需持聯運券，提前兩天到廣州市僑光路四號樓（華僑大廈側）廣東省中國旅行社售票處取票。

一位候選人不滿部份人搶先登記

（本訊）一位參加三月七日選舉的區議會候選人，不滿某些候選人在未正式開始提名時，便取得提名表格，因而可以搶先登記，但選舉事務處表示並無明文規定不能在提名前開始取表格。

選舉事務處助理處長李立新說：提名表格是在本月四日正式提名開始才派發，但強調提名先後次序對競選毫無關係。而且希望各候選人，能夠遵守規例。

工業署四位海外顧問
下週一返港出席年會

（港訊）掌管工業署屬下四個海外工業促進辦事處的首席顧問將返港，出席由下星期一（一月十四日）開始，爲期一週的聯絡年會。

是次會議乃自東京、倫敦、史圖加及三藩市海外辦事處於一九八二年成立以來，爲海外顧問及本港工業署人員舉行的第三次年會。

下星期一會議將由工業署署長易誠禮主持。會上，海外顧問將從促進工業投資的角度，報告其所負責地區的經濟及政治情況。會議並會討論海外顧問的工作進度，其有關地區的前景，及工業署促進工業投資的其他工作。

海外顧問在港期間，將會晤其他政府人員，搜集有關本港的最新資料；並會參觀工廠，及訪問各工商團體，包括香港總商會、中華廠商聯合會及香港工業總會，與他們的成員進行討論。

古騰堡印刷機展覽
今日舉行開幕儀式

（港訊）市政局主席張有興及駐港德國總領事屈傅恩博士將於今日下午三時卅分，在九龍中央圖書館主持古騰堡印刷機展覽開幕禮。該展覽由市政局及德國文化中心合辦，展期由一月十二至三月三日。

開幕儀式後將有穿著傳統服式的技術人員作印刷示範，以及放映一部有關古騰堡生平與發明品的短片。

區議會競選再添廿五人
候選人增至二百十四位

（特訊）改務總署昨日接獲二十五份區議會選舉提名表格，連同日前的登記，目前已有二百一十四名。

姓名	性別	年齡	職業	選區
黃大仙				
阮秋△	男	六一	酒家東主	彩虹
深水埗				
夏兆光△	男	三九	科技人員	白田
九龍城				
駱杏彩	女	三七	商人	何文田南
胡盛孫△	男	七三	商人	紅磡南
梁強	男	五一	商人	紅磡南
吳少鵬△	男	三三	律師	九龍城及西頭
南區				
馬月霞	女	四五	校長	黃竹坑及海灣
林漢強	男	四四	行政首腦	黃竹坑及海灣
楊翠珍	女	三六	校長	香港仔及鴨脷洲
東區				
李汝大	男	四十	課程主任	北角東
徐浩然	男	六四	總經理	北角西
許統證	男	六四	中醫	北角東
觀塘				
黃偉文	男	六十一	工程師	坪石及啓業
劉世能	男	六十	退休	翠屏
潘任惠珍	女	三十	社工	牛頭角西
蔡裕輝	男	三六	建築商人	牛頭角西
離島				
林吉勝	男	四五	建築判頭	梅窩
葵涌				
劉天常	男	四七	管工	葵盛
鄧良	男	四一	超級市場東主	青衣北
荃灣				
何滿	男	五二	商人	荃灣東（南）
屯門				
曾紹偉△	男	三三	商人	屯門市中心
區詠娃	男	五七	中醫	青山
元朗				
鄧伯榮	男	六五	商人	元朗中郊
林則文	男	六五	商人	元朗西郊
北區				
鄧集祥	男	五六	司機	皇后山

（註：有△者爲現任區議員）

英皇御准香港賽馬會
一九八五年一月十三日
星期日賽事
沙田公衆席
入場證章

一九八五年一月十三日星期日假沙田舉行之賽事之公衆席入場證章將於一九八五年一月十二日星期六由下午十二時三十分起在下列場外投注處發售：

幸運投注處	灣仔柯布連道九至十三號地下
定安投注處	牛頭角定安街一〇〇至一〇二號地下
快富投注處	旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	深水埗汝州街二五一至二五五號地下
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街一〇九至一一五號萬成大廈地下

任何在上述日期仍未售出之證章將於一九八五年一月十三日星期日由上午九時三十分起在以下之投注處繼續發售：

沙田投注處	沙田橫壆街二至十六號沙田中心商場第七十號鋪。

SANYO 三洋

新一代小寶貝

Sportster

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中77號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151; 3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

地政署
甲／乙種公函投標

凡持有甲／乙種換地權益書之註册業權人，可申請交換下列官地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請，前者將享有優先權，而後者須按照一九八四年九月廿一日政府憲報刊登之幣值表計算。

地段號數	位置	面積(約)	用途
屯門市地段第二四四號	新界屯門第三十九區	八千六百一十六方米	限作私人住宅用途
元朗市地段第四二七號	新界元朗媽橫路	二千二百六十方米	限作非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四二九號	新界元朗市區馬田路	五千三百二十方米	限作非工業（貨倉除外）用途

截止申請日期：一九八五年一月十八日正午十二時

其他詳情及申請表格可向位於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取。

上海·天津·江蘇中國香腸
黃金大抽獎
（第一期抽獎結果公佈）

第一幸運獎一名　獨得三両重足金金牌壹面
蔡連嬌　身份証號碼：B316494
第二幸運獎一名　獨得二両重足金金牌壹面
LUK WING YIU　身份証號碼：D501387
第三幸運獎一名　獨得一両重足金金牌壹面
陳淑香　身份証號碼：D590598
第四幸運獎四十名
各得萬年珠寶公司黃金禮券壹張(300元)
身份証號碼：

E895657	H090558	A627989	G253488
G423927	C241538	E732220	A621625
G670949	A715976	A762364	E782461
H064925	A722240	G145580	E895657
E437262	A930081	D582298	E989423
A672041	B561935	D584488	D382846
A712317	B429615	E875505	B400226
A732937	E317294	H134803	G803298
D427586	A682869	B635779	H306535
B190659(9)	C408096(1)	D433849(A)	E953070(7)

上列得獎者，本公司即發函通知領獎日期和地點。
查詢電話：5-8318831　中國廣告有限公司
（第二期抽獎訂於1985年2月6日）

本港新聞

中華全國學聯訪港 促進瞭解增進友誼
拜會大專院校學生會交流經驗

（特訊）應香港專上學生聯會邀請，中華全國學生聯會代表團一行十八人昨午抵港，訪問十天。

代表團團長袁純青在機場對記者表示：此行目的主要是促進內地學生和香港學生之間的了解和友誼。在港期間，他們亦會到各大專院校問訪，交流學生會的活動經驗，以及參觀一些政治和經濟機構。

今次是全國學聯代表團第三次訪港。袁純青又表示：前兩次與今次的最大區別，是中英簽署香港前途聯合聲明，他認為今後雙方會加強交流活動。

他續稱：很高興能在這裏會見在各處認識的老朋友，同時也會交一些新朋友。

代表團成員除全國學聯負責人外，還有內地各省學聯負責人包括：遲衛東（全國學聯副秘書長，代表團秘書長）、陳英（遼寧省學聯主席）、米勇生（北京市學聯副主席）、徐瑩（天津市學聯主席）、丁鏞（江蘇省學聯主席）、郭偉強（浙江省學聯副主席）、黎孟楓（廣東省學聯副主席）、李劍明（廣西省學聯主席）、沈金耀（福建師範大學學生會主席）。

旺角街市攤位清潔賽 評選完竣頒獎

旺角街市攤檔清潔比賽，政務主任黃永康、市政處鄧均鵬、工作小組主席何廣雄評選。

（港訊）改善街市及小販攤檔清潔環境，旺角區環境改善運動清潔環境小組舉辦「旺角街市攤檔清潔比賽」，提醒商販注意衛生，清理垃圾。

昨日下午二時進行評選，由旺角政務主任黃永康，署理旺角市政主任鄧均鵬，清潔環境工作小組主席何廣雄評判，以攤檔內四週牆壁、地面、燈罩、用具清潔評選外，並着重職工人員的衣服及個人的清潔，亦是評分準則，評選結果，肉類組冠軍由安穩隆雞鴨檔奪得，蔬果組冠軍郭汝成，鮮魚組冠軍葉蔡記。

評選隨後舉行頒獎禮，主禮人黃永康、鄧均鵬、何廣雄主持，副主席黃尚鴻致送紀念旗。出席頒獎禮尚有：張有容、葉沛、羅善群、李淑賢、周海及各部門代表。

樓上·樓下

路邊沙龍

—圖·文·郭立—

房屋司廖本懷答覆記者詢問透露：兩三年內全面清拆各處寮屋之後，將增「全建式」臨時屋區。

揷圖下方就是屋邨腳底的臨時安置區，看它與上方那些使人垂涎的大樓，確相映成趣。

臨時區居民日夜渴望「上樓」，這一日相信終會來臨的，正如極富人情，筆觸深入民間的名漫畫家豐子愷說：「冬天既已來到，春天還會遙遠嗎？」

中西區舞蹈賽頒獎 優勝隊伍表演
演出精彩觀眾眼福不淺

中西區舞蹈比賽頒獎暨優勝者表演開幕禮，中西區政務專員林錦光致詞。（本報攝）

（特訊）中西區康樂體育會，中西區文化藝術協會聯合主辦，中西區康樂體育事務處，中西區區議會協辦，「中西區舞蹈比賽」頒獎禮暨優勝者表演，本月九日下午八時，假大會堂音樂廳舉行，請中西區政務專員林錦光，康樂文化署康樂體育總監麥國願，中西區康樂體育會主席梁適華，中西區文藝協會主席胡楚南，中西區政務主任蘇啟龍，康體處主任龔張秀梅頒獎，觀禮嘉賓及觀眾千人，情況熱鬧。

林錦光致詞稱：「舞蹈」不僅是藝術，且能陶冶性情，當今之東西方舞蹈，已打破傳統，不限於民族地域，力求創作及革新。中西區舞蹈比賽係屬首屆，目的為提供愛好舞蹈人士參與和切磋交流，發揮才華，參加比賽之學校與及團體，均有突出創作表現，希望來屆舉行有更多參加者演出。

中西區文藝協會出席胡楚南致謝詞。

旋舉行頒獎禮。

禮成後表演，節目，分由：西西舞集，梁式芝書院，青年團，學友社，晨峰舞蹈社，光輝舞蹈團，聖保羅書院，雅健體藝社舞蹈，香港學生舞蹈團，康樂體育事務處中國舞蹈團，香港學生舞蹈團，香港大學學生會土風舞學會演出，嫻姸舞姿令全場欣賞觀眾融匯於舞蹈氣氛中。（天）

香港仔碼頭路 小巴貨車相撞 六名男女受傷

（特訊）香港仔碼頭路昨日發生交通意外，一輛小巴與另一輛貨車首尾相撞，兩車輕微損毀，意外中有六人受傷送院。

意外發生在昨日下午十二時卅八分，小巴編號BX五八X三，事發時正沿碼頭路向華富邨方向行駛，途經田灣漁市場對開處，與另一輛編號CD六X八貨車首尾相撞，小巴四人浴血車廂，至於貨車上兩名跟車工人亦受傷，六名傷者包括三男三女全獲送院救治。（合）

尚有港聞 刊二張四

新界區中國舞主任評判林彩蘭（右）總結各隊表現。黃煥樺督學（左）致詞。

光明學校下午「雙扇舞」甲級獎

妙法寺劉金龍中學「愉快的銀鈴」甲級獎。

體育

摩理士代替高利拿 担任智利國家領隊

（路透社聖地牙哥九日電）曾經推行及為智利國家足球隊設計進度的柏度摩理士經已同意執掌智利國家足球隊。智利目前距離參加世界盃外圍賽之日期不足兩個月。

摩理士是與足總職員會面後，接受此職務的，在此之前阿根廷籍的前教練高利拿拒絕了足總新任會長的尼沙所付出之續約條件。

在此之前，摩理士只掌領過國家隊一次，是在一九七五年帶領球隊參加美洲盃。此外，他曾担任過數隊球隊的教練。

智利的首場八六年度世界盃外圍賽是在三月三日對厄瓜多爾，該組另一隊是烏拉圭。

華盛頓女子網球錦標賽 拿氏旗開得勝

（美聯社華盛頓十日電）首種籽拿華杜露娃以六比三及六比二輕取「地頭虫」萊西絲及賓積玲以七比六及六比二淘汰十四歲的阿根廷球手莎芭天妮，這是週三晚在此間進行之十五萬獎金華盛頓女子網球賽。

十七歲的當地英雌萊西絲吸引五千觀眾來看她比賽，她於首局曾兩度擊破拿華杜露娃的發球局，追成三比四較近紀錄。

然而那已是萊西絲所爭得的較接近的紀錄，拿華杜露娃自去年十二月澳洲公開賽飲恨後，昨仗是首次登場，她開始演出多樣化的擊球，郝使她過去三年飲譽世界女子網壇。

拿氏的勝利使她晉入第二週，她將面對加拿大芭適絲的挑戰芭氏於五期三較早時，以六比三及六比三殺敗南斯拉夫珍蘇妮。

家積玲於第一盤十二局末失一球這使比賽進入決勝局，繼而以七比四挫莎芭天妮，奪得首盤勝利，並於第二盤取得四比一的優勢，及以上網球控制了比賽。

星期三的其它賽事四種籽保加利亞黎妮娃，以比六二及六比一輕取施花；南非維麥加以七比五及六比三力克胡索；那邊薩佐頓以六比三，五比七及六比四力擒華殊。

表現坐立不安的芭適絲說她於第一盤先失兩局後，個人幾近瘋狂。她只是全力想去反攻。芭適絲將遇此賽六屆盟主及於最近二三場賽事贏得一三〇仗的拿華杜露娃。

英國足總盃第三輪重賽
3—1 森林加時挫紐卡素
盧頓三比一淘汰史篤城獲晉級

（法新社倫敦九日電）通常在己隊危急關頭入球的諾定咸森林隊長保亞，週三晚在占士球場，足總盃第三輪重賽對紐卡素時再次建下殊功。

經過九十分鐘法定時間兩隊賽成一比一，優局後，保亞在一百零七分鐘的入球使森林以三比一淘汰紐卡素，在保亞快射入網後三分鐘，基歷斯溺再下一成，他們在下回合之賽事會出乙組溫布頓，日期是一月廿六日。

較早時，紐卡素的華頓在開賽四分鐘就先拔頭籌，雖然他們的舉為弱而接森林門將救出皮球，但華度風軍中射入之皮球終能使紐卡素首開紀錄，不過戰至廿九分鐘時，森林的迪雲樸主射十二碼球追平。

今晚另一場比賽，盧頓在舖滿霜雪的維多利亞球場擠入第四輪比賽，他們在第三回合之重賽一場五麥入球的比賽中擠走了甲組榜末隊伍史篤城。

希路在九分鐘就射入他今季的第一隻入球，而夏禮為盧頓射成二比零之局。

在下半場之賽事中，盧頓似乎着了涼，科士特撞跌柏堅，使柏達射入他在史篤城今季的第三隻十二碼球，追成一比二較接近之紀錄。

至六十分鐘，唐納基建功，使盧頓再次以兩球領前，四分鐘後，史禰才由張伯倫追成二比三較接近紀錄。

葡萄牙足球補賽 賓非加擊敗維辛

（法新社里斯本九日電）聯賽冠軍隊伍賓非加今日在維辛之聯賽重賽勝一比零。這場原本是在上月舉行之比賽因為巡邊員被一名年輕球迷的玻璃瓶擲中受傷後被判定重賽。

該事件發生在上半場而球證立刻腰斬該場比賽，當時維辛隊以一比零領前。

亞洲足協宣佈 舉辦三項比賽

（法新社吉隆坡九日電）亞洲的足球今年特別興旺，除了有兩項停辦數年的賽事恢復外，並有三項新比賽。

亞洲足協秘書韋立本在宣佈新賽事時，並宣佈中共將在七月三十一日至八月十一日主辦第一屆世界少年足球錦標賽（十六歲以下）。

新的賽事包括：在二月一日至十日在卡塔爾的亞洲少年足球錦標賽（十六歲以下），在七月一日至十一日在沙地阿拉伯的阿拉伯盃，在沙地阿拉伯及喀麥隆兩地舉行的亞非國家盃。

韋立本表示亞洲球會盃及一年一度耶加達錦標賽亦將恢復。

該印尼賽事會改稱為獨立盃國際賽。

足球同時包括在東南亞運動會及汶萊運動會，以及在科威特的亞非運動會內。

韋立本同時表示泰國獲勸說將泰皇盃更改賽期，以免與世界盃外圍賽撞期。

而今年的亞洲足球比賽盛事將在一月十八日至二月三日舉行的第四屆印度尼赫魯金盃國際邀請賽揭開戰幔。

華僑教育

適應廢除中三評核 統籌會提多項建議
包括修改現有職業先修校班級結構 購私校位加建拾所新班級結構中學

教育統籌委員會認為，為因應在一九九一年起廢除中三評核試，為初中畢業生能順利升上高中或職業學校修業，若要完全解決對中四學位的需求，教育統籌委員會建議用建立十四所學校，包括四所職業先修學校及十所中學，以加上在辦理完善的私立獨立學校買位辦法來進一步增加資助中四學位。該委員會特別建議：

（一）修改職業先修學校的班級結構：目前本港現有的二十四間職業先修學校的班級結構是七七七二二。為了要使中三結業學生有更多升學的學位，委員會建議把這些學校的班級結構在一九八九年建校計劃第五期完成後改為六六六四四。

（二）建立四所新的職業先修學校：上述建議的修改職業先修學校班級結構，會使中一至中三的三級中每級流失二十四班，及補充流失的學位以及提供更多中四與中四以上的資助學位，委員會建議在一九八九年建成四所班級結構六六四四二二的新職業先修學校。

（三）在辦理完善的私立獨立中學購買學位以供這些學校本身的中三結業生升學：委員會建議政府從一九九零年開始，在辦理完善的私立中學購買學位，以供這些學校本身的中三結業生升學。

（四）加建十所新中學：為了順利實行上述建議，當局在一九九零年便需要在辦理完善的私立獨立學校中購買較少的中一學位，使這些學校可利用餘下地方來開辦較多中四班級。為補充在此情形下流失的中一至中三購買學位以及提供更多中四與中四以上的資助學位，當局需要加建十所班級結構六六四四二二的新學校。這十間新校之中，有九間在一九九零年更便需建好，其餘的一間，在九三至九四年度便要建成，這樣才可以年應付預料到時因人口變更而會出現的較大需求。（永）

港大校外新課程 二月上旬起開課

香港大學校外課程八五年春季開設「公民教育」，及「中華人民共和國三十五年」兩課程。摘要列左：

（一）編號七八九「公民教育」——在一片鼓吹參與，民主聲中，在推行民主或政治教育課程呼之欲出之際，本課程之設立旨在與在職教師及有志從事教育工作人士，以討論方式探討以下兩類與公民教育有關之問題。

（甲）公民教育的內涵。公民與公民教育，道德與政治，自由與民主，自由主義與社會主義之政制，香港現行之政制。

（乙）如何推行公民教育：課程內容宜怎樣處理？如何在意識灌輸、制度與概念之掌握及理論之探討作取捨？如何令學生對公民課程內容感興趣？公民課程應否列為必修科？如何評核學生的進度？公民課程與課外活動之關係等。

本課程由黃宏發及陳漢宜用粵語主講，定於一九八五年二月二日起每星期六下午二時至四時在香港大學校外課程部市區中心廿四室（永安中心八樓）上課共十五講，學費二百五十元。

（二）編號七九〇「中華人民共和國三十五年——一九四九年至一九八四年」——本課程將從政治、經濟、社會三方面簡述中華人民共和國三十五年（一九四九年至一九八四年）來的發展。除了通過歷史事實勾畫出發展的大概情況外，特着重討論中國社會在這三十五年裏經歷的政治，經濟和社會三方面的結構性變化，例如黨和政府部門的組織及其運作的關係，經濟計劃制度在生產、分配，工資等方面的演變，意識形態在不同時期對社會組織，包括居民委員會，里弄等地區羣體的影響。此外亦討論政、經、社三方面變化的相互影響和中國社會的歷史發展的趨勢。討論的時期自一九四九年以前中國社會的情況中，一九四九年解放的歷史意義，以及借用蘇聯，東歐社會主義國家的一些歷史經驗與中國的發展情況作比較和參考。

本課程並不要求學員對中華人民共和國三十五年歷史有深入的了解，歡迎教師及大專程度的學員參加。

本課程由陳文鴻用粵語主講，定於一九八五年二月二十七日起每星期三下午八時至九時三十分在香港大學校外課程部市區中心十五室（永安中心八樓）上課，共十講，學費一百四十元。

台山商會中學開幕禮 教署署長梁文建主持

台山商會中學於八日舉行開幕典禮，請教育署署長梁文建太平紳士主持開幕儀式。

台山商會中學於一九八二年開辦，開校第一年學生人數只四百五十八人名，現已增至幾近一千零五十名，班數由十二班擴至三十班，級別從中一擴辦至中六。

下午三時半由教育署署長梁文建太平紳士主持開幕儀式，向全校員生致詞：鼓勵各生為學不應獨善其身，必須實踐台山商會中學校訓之「力行」精神，為社會，為人羣，貢獻力量。

典禮完畢後，各嘉賓隨即參觀學校及各科展品。

訓練遊艇船主大偈 女童軍舉辦訓練班

香港女童軍總會現正籌備一項遊艇船主大偈牌訓練班，為有志學習航海知識人士，提供正確的理論與實習課程。課程內容包括海上安全知識，航海技能，輪機理論及船上防火知識等，全部範圍，均符合香港海事處訂定的遊艇船主及大偈牌考試課程。學員完成整個課程後，即可以自行報名參加有關之考試。

此項訓練課程在二月十五日起，逢星期一晚上六時至九時，在該會總部舉行。除十三節理論課程外，該會尚安排學員參加一全日之實習活動，讓每位學員均有機會親自學習駕駛遊艇。

只要你年滿十八歲，已經完成小學階段，即可以參加這項遊艇船主及大偈牌訓練班。至於費用方面，女童軍成員為二百五十元，其他人士則為三百元。

由於名額有限，有興趣參加人士從速向香港女童軍總會發展部報名，地址為九龍太子道八號，或致電三—三五五三三查詢詳情。

青少年書法比賽 廿五日截止報名

為響應國際青年年，提高青少年對書法藝術之興趣，以發揚中國國粹，普及書法，學友社將於二月三日（星期日）上午於其九龍社址內舉辦「青少年書法比賽」。

比賽將分為青年組（年齡十八歲以下之學生）。每名參賽者皆須即場書寫五吋對聯一副及二吋大楷詩詞一首。

是項比賽得本港書法界知名人士担任評判，兩組分別設冠，亞，季軍各一名，各可獲精美盾牌乙座，另兩組各設優異獎若干名，各可獲精美紀念品乙份。

報名者可携同照片兩張，親臨九龍長沙灣道一四一號十三樓學友社或電三—八一二二五二查詢，費用全免。截止報名日期為一月二十五日。

訓練營

隨意篇 斯人

斯人參加一個青年義工訓練營，覺得這個營跟學校生活大有分別。

同事之間相處，朝夕相見，未必會知悉對方的愛好，除非你和他特別友好，但作為社會服務義工，則態度很開放，一連串的遊戲，你要把對方的姓名，喜好，性格，特點都記下來，還要互相用手文寫下印象呢！一日之間，你會多了幾位朋友。

作為學校中的老師，往往要有老師的影子，但加入義工行列，無論衣着，說話方式，也較無拘無束，「下了自己也『解放』了」，平日跟朋友傾偈，不是跟學生來得較自然嗎？

在學校當老師時，學生甚少跟你執拗某些原則，（尤其是純乖的學生），但和其他義工談話，千萬不要「擺款」，要基於互相尊重，容納對方的原則而說話，否則很難找到朋友。

不過，由於各人學歷，生活經驗的不同，有些人的想法會局限於自己的經歷，例如，主持人會問：一個十三歲的男孩子，自幼跟六十歲的父親相依為命，那末，如果你想鼓勵他參加課外活動，要為他作好什麼準備？其中一個答案是：「不要加便參加吧！」顯然是局限於個人生活經驗而有錯誤想法了。

最令斯人驚奇的，還是訓練營中有多位「行家」，他們和我一樣，都是想學多點輔導技巧，以增進實習機會，好使回校後輔導學生。這樣，我又多幾位「同志」了。

青少年輔導專欄

本欄逢星期二及星期四刊出

廣結良朋 改善人際關係（一）

中大教育碩士 劉佩蓉

青少年在成長中需要種種的社會適應，例如在家庭、學校、課外活動，社區活動與其他成人的關係，都要建立新的友誼，適應新加入的社交團體，以及適應來自同儕或朋友方面的影響。若這期間青少年在人際關係上能建立良好適應基礎，將來他更具自信心，對社會其他方面亦會有較好的適應。

首先，讓我們先界定什麼是良好的人際關係吧——任何互相感到滿意的人際交互作用就是了，這不單指同性，也指異性的。例如有人自誇他跟父親的關係好，有人認為他跟上司的關係還不錯；亦有人認為他跟某人特別「老友」等，都是指不同對象的人際關係。

但人際關係可分四個範疇：認識的，角色的，朋友的和親密朋友的關係。例如你和旁邊的同學同選電腦，那你們兩人基本上是認識的；或者隣居如張三李四，平日在升降機相遇也有點頭打招待但能否發展至成為朋友，那就要看你們之間會有否成為朋友的條件。至於角色關係（ROLE RELATIONSHIP），範圍較廣，這包括雙親，同胞兄弟，同事等，通常都與你一生，日常生活有密切關係，而良好關係的界定也不同，例如上司下屬關係和家庭親人關係性質上有歧異的。

朋友關係可能基於共同興趣，聽音樂的，玩球類活動的，甚至隣居等也可結交成朋友。在某一範圍內大家可以談得很投契，例如這一羣朋友的共同嗜好是爬山，游水，大家予抒經歷，交流經驗是很開心的，但如果忽開其他話題，則未必那末開心了。這些朋友，可能是新市鎮居住，都會保持聯絡的，或轉讀他校，轉工，或者搬往新區，但摯還友可分享我們內心的感受，甚至大家洞悉對方的秘密，這種友情對我們大生中影響最大，但通常為數不多。所謂「朋友易得，知己難尋」，未知年青朋友有否這個體會？

1985 中學會考試題預習專欄

中國歷史（十七）

明德出版社黃妙妍提供資料

（五）兩晉南北朝（續）

十四、清談玄學

（甲）魏晉清談盛行之原因：

1.政治黑暗 政風腐敗，篡奪頻仍，清議政治，每遭殺戮。名士對政治心寒，一面為求明哲保身，免犯忌諱，一面為對現實環境作消極反抗，相率寄情於清談玄學，不問世事。

2.社會動盪 戰亂相尋，異族橫行，民生塗炭。有為之士，大志難伸，不免對世事悲觀，紛紛逃避現實，專談玄理。

3.儒學衰微 漢儒著重繁瑣的考證，忽略義理，思想不免流於固陋。魏晉時，士人為求思想上解放，清談玄學因而興起。

4.蔑棄禮教 曹魏以至司馬氏之篡奪，今假禪讓之美名，士人覺得一切禮教原不過是欺人盜世的工具。傳統名節禮法遂受鄙棄，士人反對束縛，主張放任自然。

5.佛道影响 士子思想苦悶，佛道消極出世之人生觀，適足解救其精神上痛苦。

6.世族閒適 世家大族經濟豐裕，政治上又有門弟作為保障，坐擁高官。飽食終日，無所用心，一方面手握政治重權，一方面大談玄理。

（乙）清談之影响：

A.政治方面

1.朝政敗壞 清談本是逃避現實，但西晉時代，風氣竟蔓延到政治舞臺上。不少公卿手握重權，而日務清談，國事委諸幕僚，政治極之腐敗。西晉滅亡，東晉不能恢復故土，均與清談風氣有莫大關係。

2.引致外侮 朝廷上下苟且偷安，不務實事，競相清談，對外族坐大毫不防範，終招致五胡亂華。

B.社會方面

1.養成消極頹廢的人生觀 對現實消極逃避，但覺人生哀樂相隨，不求進取。

2.士族生活腐化 清談之士蔑棄禮法，多佯狂縱酒，歌哭無常，以示不為世俗所拘；言論模稜兩可，詩為妙理真言；行為放誕，垢面裸身，自以為曠達率真；甚至有服丹藥以求避世，生活靡爛淫奢。

C.文學方面

1.清談盛行，文士們養成一種頹廢的風氣，反映在文學上，越來越重形式，講究文句上雕琢和音節的諧協，因而產生駢文。雖是綺麗好看，却沒有什麼內容。

2.詩有「清談詩」，內容或談老莊，或談佛理，內容乏味。

十五、文學與藝術

（甲）文學概況

1.駢文——兩晉南北朝文體以駢文最盛，詞句整飭，重排偶及典故，聲韻諧協，詞藻綺麗，但內容空洞。代表作家有潘岳、江淹、徐陵、庾信等。

2.五言詩——兩晉南北朝五言詩大盛，著名詩人有左思、陸機、陶潛、謝靈運、鮑照、沈約等。其中陶潛之田園詩成就特高，被譽為田園詩人之祖；沈約提倡四聲八病之說，對律詩之發展頗有貢獻。

3.小說——兩晉南北朝志怪小說在中國小說史上有特殊意義，為唐人傳奇之前驅，重要作品有干寶之「搜神記」及葛洪之「神仙傳」。志人小說則有劉義慶之「世說新語」，記述名人佚事雋語，文學價值頗高。

4.文學批評——魏晉有南北朝開始有文學批評專著出現，名作有曹丕之「典論論文」，劉勰之「文心雕龍」，鍾嶸之「詩品」。其中「文心雕龍」探討各種文體之流變及創作之得失，為我國文學批評之權威著作，影响後世極大。梁朝蕭統「文選」亦後世研讀駢體文之範本。

（乙）藝術概況

1.繪畫——晉代畫家顧愷之被譽為我國山水畫之鼻祖。南齊畫家謝赫創立繪畫「六法」，後世畫家奉為南針。梁代畫家張僧繇擅人物畫，運用着色畫面加強明暗對比，具透視感，成就極大。

2.書法——魏晉南北朝書法名家輩出，有曹魏之鍾繇，晉代之衛夫人、王羲之、王獻之等，俱為書法大家。其中王羲之更有「書聖」之譽。

3.雕刻——晉代盛行宗教造像，晉代戴逵戴顒父子於佛像雕塑造詣極高。北魏大同的雲岡和洛陽伊闕所鑿佛像，為世界上極偉大的藝術品。

十六、佛道之盛行及影响

（甲）佛教之盛行

A.佛教盛行之原因

1.魏晉以來，社會動盪，戰禍頻仍，人民處於水深火熱之中，悲觀空虛之餘，相率皈依佛教，以求精神寄托。

2.魏文帝時，准許人民剃度為僧，進入空門者漸多。

3.五胡亂華，大肆殺戮，僧人憐憫生靈，遂以佛家因果報應之說勸喻胡主放下屠刀，藉保蒼生。

4.當時對外通發達，方便胡僧來華，中國僧侶西行取經求法者亦多，他們致力翻譯佛經，如利佛教傳揚。

5.南北朝君主多提倡佛教，上行下效，蔚然成風。

6.士人喜談玄理，而佛理博大精深，契合老莊學說，更易流播。

B.魏晉南北朝佛教發展之概況：

1.佛教在東漢時傳入中國，僧侶皆來自西域，至三國魏文帝時，始准人民受戒為僧，佛教漸流行。

2.西晉時，西域高僧竺法蘭、佛圖澄等來華，宏揚佛法，翻譯佛經。

3.東晉以後，五胡君主對佛教特尊，如石勒、石虎之敬禮佛圖澄，起佛寺八百九十餘所。其弟子道安徒衆數千，受苻堅及當時士大夫的尊禮，佛教更加興盛。

5.晉安帝時，高僧法顯西赴天竺求經，為中國往天竺取經第一人。回國以後，譯出戒律多種，貢獻甚大。

6.南朝君主多信佛，如宋明帝、齊明帝、梁武帝、陳武帝等皆篤信佛教，尤以梁武帝為甚。梁武帝時，僅建康一地，佛寺即有五百多座，僧尼十餘萬人；梁武帝本人曾四次在同泰寺捨身，每次由臣民用一萬萬文贖回。以陳武帝的英明，亦一樣崇禮佛教，親到六莊嚴寺講經。君主提倡下，佛教的傳播，登上最高峰。

7.北朝君主，亦多奉佛，惟曾遭受兩次挫折。北魏太武帝因疑沙門造反，曾有滅佛之舉；北周武帝崇儒學，又毀佛法。佛教發展雖受阻，但因深入民間，至宣帝時又復盛行。

8.北朝，社會崇佛之風極普遍，史載北齊時，全國寺院多達四萬餘所，僧尼四百餘萬人。

（乙）佛教在魏晉南北朝時對中國思想、文學、藝術之影响

A.思想方面：

1.佛教因果報應說，深入民間。

2.佛學滲入了清談的範圍，玄學家從探求老莊的義理擴展到探求佛經的義理。

3.儒、佛、道思想漸趨融和，援佛入儒，以儒證道，對中國哲學的發展有深長之影响，其下宋明理學的基礎。

B.文學方面：

1.由於繙譯佛經，中國產生更多新詞彙。

2.梵文拼音法傳入，使中國發明了四聲切韻，影响詩文的發展。

3.佛經多寓言、故事，影响中國小說的內容及形式。

C.藝術方面：

1.繪畫 如石窟之壁畫，佛像之繪畫等都有很高的藝術水準。

2.雕塑 盛行銅鑄和石雕佛像，墓前石獸石闕，製作精巧雄偉，具有崇高的藝術價值。

3.建築 佛寺、石塔之建造，石窟之開鑿，廣泛流行，中國建築吸收了佛教色彩。

（丙）道教之發展

A.道教盛行之原因

1.魏晉南北朝社會動亂不堪，人心惶恐，道教倡煉丹延年之術，又不須棄俗，頗能吸引世人。

2.當時清談玄學盛行，道教借助老莊，吸引士人。

3.東晉葛洪及梁代陶宏景建立道教理論，士人信奉日多。

4.北魏寇謙之制定道教儀式戒律，創建道院，有助道教發展；太武帝更奉道教為國教，發展更盛。

B.魏晉南北朝道教發展概況

1.道教最初在下層社會活動，以符咒等方術為人防災治病。

2.自東晉葛洪著「抱朴子」一書，始確立道教理論，遂能吸引士人。

3.北魏太武帝尊崇道教，奉之為國教；寇謙之制定道教儀式戒律，設道院，故北朝道教頗流行。

4.南朝君主信奉道教不及佛教之盛，故道教南朝之發展不及北朝。

本港新聞

蔣文桂鼓勵廠家投資香港內地
中銀集團工業貸款 去年增長百分三十
中行新廈十多家公司落標承建

（特訊）中國銀行副董事長兼港澳管理處主任蔣文桂，昨日表示中銀集團是鼓勵港人或海外人士多投資香港及國內，以去年為例，中銀集團之工業貸款增加了百份三十，展望今年也維持這個增長率，甚或更高一點。至於具體數字，蔣氏以商業密秘為理由，拒絕向記者進一步透露。

至於中國銀行新廈興建問題，他說今年四月將開始施工，地基工程招標已經開始，估計不久將會開標。目前已有十幾家國際性公司競爭投標，其中亦包括一家國內公司，但蔣文桂謂並不因此獲優惠，能否中標完全視乎新列條件是否最適合而定。

關於深圳核電廠計劃，財務事宜是由北京中國銀行總行負責，香港仍行是不予過問，故詳情無可奉告，但所知是進展頗順利，機器設備部份，由英國提供出口信貸。核子部份由法國公司承擔。至於核電廠整個工程其實成本，蔣氏謂接近百億港元。

蔣文桂又謂中國去年宣佈十四個沿海城市開啟：會於十月在港舉行龐大投資研討會，吸引二千餘中外人士聆聽包括美、德、日等投資者：反應十分良好。在中銀集團協助下，已達成二百零四項合作投資。

開放政策發展經濟 「中國熱」港佔地利
兩地連繫將會日益緊密

接受記者訪問前，蔣氏昨晚出席在文華酒店舉行之香港太平山獅子會與西區獅子會聯合晚餐會。他應邀主講「談談開放政策」。

他說不管人們同意或不同意，今後內地和香港之間的各方面聯系一定會緊密起來，這是歷史的必然，是誰也扭轉不了的。

他又說在一國兩制的政治構思下，自己管治自己，享受高度的自治權，這確實是個歷史性的變化。

其演詞其他重點如下：

△他否定香港經濟不能與內地經濟過多聯系的說法。有人說過份依賴內地香港失去獨立性，同時使港產品質治降落，他說一切主要決定經濟因素本身。

△現在全世界注意中國經濟發展，對中國巨大市場有興趣，香港近水樓台，有非常有利條件，加强與內地經濟聯系，能促進香港經濟發展，工商業繁榮。

△如果中國按目前經濟步伐前進，不消一兩年，全世界不論政治經濟文化各界都會來一個中國熱」香港也可能一樣，今年和明年，會掀起一個「內地熱」。

△要加速現代化建設，就需要開放政策，利用外資，引進先進科技，這是解決我國目前資金不足和技術落後一條重要途徑，也是一條捷徑。有人稱之「拿來主義」，人家的現成東西，拿來為我所用，比我自己從無到有，慢慢摸索積累要快得多。

△開放政策並不是不搞社會主義。外資在國內創辦的獨資或合資企業，不屬於全民所有制，是屬於外資所有或中外合資所有，我國現在堅持發展多種經濟形式，以全民所有制作為社會主義經濟的主導力量，同時發展集體經濟和個體經濟，作為社會主義經濟必要的，有益的補充，從屬於社會主義經濟，外資獨資企業或中外合資企業是帶着資本主義或國家資本主義性質的經濟，也是屬於多種經濟形式的一種補充，作為從屬於社會主義的經濟，它們要愛國守法，要遵守國家的法令。這和實行資本主義制度不變的香港地區的資本主義所有制企業情況完全不同，這些企業是香港地區資本主義經濟的主導力量，學香港所以的政策和法令的約束。是兩回事。

△國家對外開放，為香港的企業家提供了良好的投資環境，香港的企業家到內地投資既有益國家現代化，又有益於香港的繁榮和個人的獲利。（强）

觀塘今晚舉行 青年節研討會

（港訊）行政立法兩局非官守議員譚惠珠在今晚舉行之「觀塘青年節先導研討會」上，講述香港青年領袖面對時代轉變所担當的角色。研討會上，大會並會公佈為期兩週之青年節合共三十多項活動的詳情。

觀塘青年節是由區議會撥款十五萬元贊助，並為十八區中同類型節日的第一個，將於下週日（一月二十日）正式揭幕。

出席研討會者有青年節籌備委員會會長林好彌、籌委會宣傳小組主席湯保鋒，及觀塘政務主任李淑儀。

「觀塘青年節先導研討會」將於晚上八時在德福花園社區會堂舉行，歡迎區內有興趣之青少年參加。

圖示：房屋委員會行動小組委員會衆委員在荃灣葵福路臨時房屋區參觀各項標準設施。

葵福路全建成臨屋區
獨立單位間格 裝有冷氣機位
供單身人士居住享有私人生活

（港訊）房屋委員會行動小組委員會委員昨日聯袂前往荃灣實地參觀第一個全建成臨時房屋區。

該個位於葵福路的臨時房屋區，最近全部竣工，衆委員在區內視察各項標準設施，見到所有單位均已建有外牆，閣樓樓板，上落樓梯，廚房洗濯間，天花板及門窗。

衆委員由行動小組委員會主席黃夢花醫生率領，亦參觀過臨屋區內的單身人士單位。

黃醫生說：「世界各地政府通常甚少為單身者提供宿舍形式居所，而在這個新臨屋區內，我們為單身人士提供的是已間格的單位，方便他們享有私人生活。

「這些獨立單位十分好，裝有多種設施如水錶、電錶、冷氣機位、甚至電話綫。」

他希望能提供更多這類單身人士單位。

葵福路臨時房屋區內共有十列建築物，可容五百四十三人居住，其中兩列是特為單身人士而設，有一百一十二個單位。

房屋司廖本懷，房屋署長霍德及其他房屋署高級職員亦有陪同衆委員參觀，向他們闡釋有關事項。

為了減少裝修工程引致的欺詐活動，方便遷入新住戶及易於管理，今後興建的臨屋區將會如葵福路臨時房屋區般提供全部建成單位。

過往臨屋區內建築物只是部份建成單位，僅有屋頂及四週的支柱，住戶需自行搭建外牆及間格。

第二個備有這些標準設施的臨屋區是建於大嶼山梅窩，最近已經竣工，第三個是位於元朗邊，全部工程將於九月完成。

其後，衆委員前往參觀大窩口平房區，該處最近會進行連串工程，改善多項設施，包括渠道及去水系統，垃圾收集站，欄杆及單位外牆。

互助委員分區委員 反映基層民意 須多合作溝通

（特訊）政務司鍾逸傑昨晚表示：互助委員會和分區委員會是基本的社區團體，向政府反映民衆意見方面扮演重要角色，因此，政府希望這兩種團體能有更佳的合作和交流。

鍾逸傑昨晚出席由東區政務處及銅鑼灣南分區委員會主辦的研討會上指出：互助委員會和業主立案法團可以透過分區委員會來反映公衆的意見，而分區委員會其中有些會員同時是區議員，因此雙方能相輔相成，互相協助。

類似昨晚的研討會，港九新界將會連串舉辦，以加强及改善分區委員會、互助委員會及業主立案法團的聯繫，而是次的研討會全屬第一個。

港九政務署長屈珩亦在研討會上說，現時全港共有千多個以大廈為本的互助委員會和業主立案法團，其中的居民佔本港總人口約百分七十。

屈珩說，雖然成立這些組織的原意，是為了一些特定而頗為狹義的目的，但結果也發展成為較能廣泛代表居民利益的制度。

研討會上，各分區委員主要詢問有關大廈組織及社區活動的情形，其中一名委員則認為宣傳方面並不足夠，應要加强大家的溝通。（挺）

外商投資信心 定獲充份酬報
港督主持紙幣印刷廠開幕

（港訊）港督尤德爵士（昨日）在通文斯達利來公司設在大埔工業邨的紙幣印刷廠開幕禮上說，該公司對本港前途所表明的信心，會得到充分的酬報。

他說，該公司將最先進的技術及機器引進香港，藉以顯示這份信心。

尤德爵士說，「他今日能在該公司踏入成立一百五十周年紀念的一年，出席新廠房的開幕禮，深感高興。」

港督指出：「達利來公司有一段長遠而令人印象深刻的歷史，同溯至一八三五年，創辦人通文斯．達利來在倫敦市建立其第一間工廠。」

「自此以後，貴公司成為了世界最大的保安印刷廠，替超過七十個國家印刷紙幣。」

尤德爵士稱：「貴公司將最先進的技術及機器引進香港，表明了貴公司對本港前途充滿信心。」

他說：「我相信貴公司在本港的員工將盡他們所能，確保貴公司所顯示的信心，會得到充分的酬報。」

尤德爵士稱，這間廠房在大埔工業邨開設，對香港工業邨公司亦是一個鼓勵，因為它的經營目標，是為不能在普通多層工廠大廈設廠的工業提供設備完善的廠址。

他說：「在此方面的工作，香港工業邨公司扮演了重要角色，既擴闊本港工業之基層，亦促使多元化發展。」

尤德爵士謂，該公司現正研究其他多項認真的查詢，他希望這將促使更多工廠設置廠房。

他向該公司以及所有與這項計劃有關的人士道賀，並祝他們在將來繼續成功。

樂富中心商業舖位 房署採新方法出租
可以選擇標投五個單位

（港訊）房屋署轄下最大的購物商場──樂富中心，即將落成啟用，其內的五十個商業舖位，今日招標承租。

樂富中心建於地下鐵路車站之上，交通方便，佔地達二十萬平方呎，預料於三月間落成。目前中心內的大型單位，如百貨公司、超級市場，大部分都已租出。

房屋署發言人昨日說：「為吸引有意在中心內經營生意的投標人士，這批商業舖位是以特別投標方式出租。」

他說：「投標人士可用同一投標表格，填寫不超過五個單位，並註明其選擇之先後次序及對每個單位所擬出之月租（親投標金）。

投標按金則為此等單位最高月租額之三倍。

「房屋署於截標後，會對各投標人士之選擇次序及親投標金，則考慮其第二選擇，依此類推。」

發言人指出，以往如投標人士擬競投兩個單位以供選擇時，則須填寫兩份投標表格，並繳交兩份投標按金，而且無從表示其選擇之先後次序。

「今次樂富中心實施之新方法，投標人士只需用一份投標按金，便可有五個選擇，故此方法，預料對投標人士，帶來方便。」

他說，樂富中心的商業潛力甚佳，將為附近九龍塘及廣播道的住戶，以及該區為數約卅萬的屋邨居民提供方便之購物設施。

政府車輛數目 凍結在六千部
管理處職員九〇年全部本地化
財政緊縮務有效率運用資源

（特訊）在港府財政緊縮開支下，政府使用車輛也須作出相應措施，務求以經濟原則有效率運用六千餘輛政府車輛。

政府車輛管理處處長新履昌昨日強調稱，該處在下一個財政年度的目標將車隊數量不予增長，維持本財政年度所估計的一千四百萬港元經費。

他表示，港府乃極力鼓勵公務員盡量使用公共交通工具代替使用政府車輛，以減少公帑開支。

目前政府車隊擁有六千一百九十七輛各款汽車，服務於港府五十個政府部門，其中警務處佔數最多，車輛數目達一千八百二十五架，在八三至八四年度內，政府車輛總數為六千零十七架。

政府車輛管理處乃於七七年成立，專責統籌管理政府各部門車輛，現時該處共有職員二百一十三人，由於其中外籍僱員祇有六人，港府已準備將該部門進行公務員本地化計劃。

新履昌估計該部門將成為首個全華籍公務員的政府機構，但仍需要五年後至九十年代初期始可實現。

他解釋指出，由於本港交通管理人材缺乏，故暫未可應付需求；目前本港主要是由理工學院訓練這方面的人材，而該處於今年度內已聘請了十二名理工專業生，但仍有十二個相同職位的空缺。

他認為，香港為一個發展迅速的經濟區域，故對這方面人材的需求頗為殷切，以便在顧著發展的貨櫃運輸，機場、鐵路等方面再作推展。

談及政府車隊的交通意外數字時，新氏指出，在八二及八三年時分別發生二千宗交通意外，而維修費平均每年約需一百萬元。

關於政府車輛司機駕駛水平，他認為這方面應無可置疑，但這些司機不小心駕駛的情況則頗常見，然而，有關罰款乃由司機自行支付。（佳）

香港駕駛學院 三月增收學費

（港訊）香港駕駛學院宣佈於三月調整學費，以應付不斷增加的開支。學院於去年共訓練學員八千六百九十三名，約有之六十七學員於過去一年成功考獲駕駛執照。

由下午五時三十分至十時三十分，每週上課三節之全科課程學費將調整為二千七百元，費用包括室內模擬駕駛訓練、戶外駕駛及路面駕駛訓練。星期一、三、五上午六時半至十一時半之課程費用為二千五百五十元；而在同一時間之星期二、四、六課程費用為二千四百元。星期一、三、五上午十一時半至下午五時半之課程費用為二千四百元，而在同一時間之星期二、四、六之課程則為二千二百五十元，其他課程費用不變。

由現在至二月十五日期間報名之學員，則不受學費調整之影響。

市局泳屋 46間招租

（港訊）港島中灣泳灘，南灣泳灘及赤柱正灘泳灘之泳屋合共四十六間現正招租。

港九市政署發言人說，申請泳屋者須為註冊公司，會所，社團或有組織之團體。

泳屋面積分別為二十八平方米，三十三平方米及五十六平方米。租期自本年四月一日起至明年三月底止，費用為四千元，四千八百元及六千四百元。

申請表格每份一百元，可由星期一起，前往銅鑼灣裁判司署大廈七樓港九市政署港島區總署索取。

申請表格填妥後，必須於二月十六日前交回上址港島區總署康樂事務經理。

泳屋將於抽簽方式分配，並將於三月二日上午十一時正在港島區總署舉行。

台北希爾頓大酒店
華僑讀者七海旅行團安排酒店機票服務
中西佳餚美酒俱備

台北希爾頓大酒店是一處飲食的理想地點，中西佳餚美酒俱備，任君品嘗。

酒店內的中國菜館，裝飾古色古香，氣氛優雅舒適，所提供的湖南菜，更叫顧客回味無窮，若你想轉換口味，大可到扒房品嘗精美的西餐及美酒，另外，酒店內更有專門提供意大利食品的餐廳，歐陸情調，令人陶醉，假如你祇想嘗食小點，與朋友喝咖啡或舉杯談心，那麼，在酒廊及咖啡室，也一樣可以享受到希爾頓大酒店為你提供稱心如意的服務。

因此說，你極可能會入住台北希爾頓大酒店，甚或作為台北希爾頓的住客。但你有否考慮入住希爾頓豪華套房呢？由一九八五年元月一日起至一九八五年三月卅一日止，台北希爾頓大酒店一九八五年盛大酬賓，特別優待華僑日報讀者，凡於上述期內入住之貴賓，四天三晚豪華客房，僅收港幣一千二百元，並一律奉送合時生果，歡迎飲品，免費桑拿等多項貴賓式服務，實為前往台北旅遊公幹者，住宿的最佳選擇。

七海旅運有限公司並特約代理台北多間五星級酒店：台北希爾頓四〇〇元，環亞大飯店四七〇元，華國大飯店三九〇元，來來大飯店六〇〇元，美琪大飯店二一〇元，美麗華酒店三一〇元，天成大飯店一七〇元，名人大飯店一九五元，第一大飯店一三〇元，三陽大飯店一三〇元，此外代理各大航空公司機票，收費廉宜，專人服務。

報名或索取介紹冊子，請到香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司，查詢電話H四一三〇八一（四綫）。

鄧肇堅爵士獲頒 聖約翰一級勳章

（港訊）港督尤德爵士昨晚為香港聖約翰機構委員會將一個勳章頒贈予鄧肇堅爵士，以誌其服務該會五十年。

鄧爵士目前是該會年資最久的會員，在港督府舉行的一個酒會中，他獲頒耶路撒冷聖約翰醫院機構一級爵士勳銜。

鄧爵士參與該機構，是自一九三五年二月十五日始，當時，他獲授四級勳銜。他在一九五二年七月廿四日獲三級勳銜，並於一九六二年七月三日獲二級爵士勳銜。去年夏季時，他獲授一級爵士勳銜。

昨日出席酒會的嘉賓尚有該會其他委員。

圖為港督尤德爵士頒贈耶路撒冷聖約翰醫院機構一級爵士勳銜予鄧肇堅爵士。

蜆殼汽油價 今跟隨調整
每公升四元五角八仙

（港訊）蜆殼公司在與香港政府商議下，從一九八四年十一月開始，已輸入含鉛量較低的汽油，以期於一九八五年一月一日開始將汽油含鉛量減至協議中的每公升〇．二五克的水平。

經品質試驗後，蜆殼公司已確定現時出售的汽油，含鉛量已達至滿意標準。

由於成本增加，香港蜆殼有限公司由一九八五年一月十一日星期五起將汽油售價每公升提高四仙，新價為每公升港幣四元五角八仙。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
定價：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—221640
名畫古玩精品展
漢代大尊　宋磁州梅瓶　康熙乾隆　官窰大件精品
展品包括：沈周　仇英　董其昌　文徵明　八大山人　徐青藤　惲壽平　劉石庵　高鳳翰　趙之謙　高奇峰　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　溥心畬　張大千　傅抱石　潘天壽　及當代大小名家數十位
真蹟名家書畫　高級古玩　照碼二折　切勿錯過

一九八五年一月一日至十二日
嶺南名家書畫欣賞
（展覽期間文房四寶一律特價）
作品：居巢、居廉、高劍父、高奇峰、高劍僧、陳樹人、趙少昂、關山月、楊善深、黎雄才、黃君璧、陳子毅、黃幻吾等60多幅精品。
地址：九龍彌敦道454號二樓國際畫廊（即敦煌酒樓對面）

治傷風　通鼻塞
英國花碧氏傷風水　辟暑提神效力第一
「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」為無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥行藥房均售
總代理：全球大藥房　電話：5—444182—5

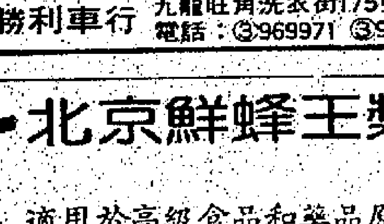
避彈衣
永安祥國際有限公司代理美國之避彈衣，性能可能抵受點四五口徑彈頭甚至機關槍射擊。歡迎垂詢，有意採購。請電H四三〇三〇三楊君或葉君洽。

摩根氏新裝去頭皮髮乳
專為預防頭髮變白而製
品質優良＊顏色潔白　氣味清新＊絕不油膩　不污衣枕＊用法簡便　用後梳出＊隨意梳粧　經常使用＊能使頭髮烏黑柔潤＊登日貼服
隨貨贈摩根氏洗頭水
總批發：香港維記洋行　5-437242，441938

宮方老牌　御珍品服　參茸補益　濃藥奇力
九羊參
名中醫陳蔓蒼博士監製
尿夜止田丹固　丸龍神　促氣防血氣補
骨壯腰强　汗止液增　九補大腎腦　劑補佳最
香港英皇道卅九號　寶善堂藥廠出品

澳洲　活士薄荷止咳露
卓著功效不同凡響　清涼潤喉傷風咳嗽　特別有效
總代理　全球大藥房　H四四四一八二
傷風咳嗽特別有效　備有成人兒童服用　確能舒暢喉嚨　獨有清新薄荷藥力　一九〇〇年享譽至今　澳洲活士薄荷止咳露

鈴木電單車
上班代步，推廣業務，路路暢通。
新到各款代步車王：
A100-GN125-GS125S



勝利車行　九龍旺角洗衣街175號　電話：③969971　③966876

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

北京鮮蜂王漿
適用於高級食品和藥品原料
歡迎採購、出口
包裝：塑料罐裝　每罐淨重1kg　每10罐裝一紙箱
經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街5號
電話：3-7433410　電掛：2319

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平　個別教授
自我催眠療法
集中精神・鍛强身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・散漫・自卑・害怯・口吃・心悸・咳息・戒烟酒・賭癖・搞心理
香港德輔道25—31號四樓C　電話H8919610　預約

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
塔門歡樂遊
乘豪華舒適遊覽車
麗斯餐廳進自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園獵影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享海鮮午餐
欣賞塔門叠石巨石相叠奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
尖沙咀潮州城品嘗特式晚宴
日期：1月13日（星期日）費用：$173
報名處
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

華僑日報
一月十三日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊，內容豐富。
大千世界：
參加旅行團，勿貪行程緊密
千年名釀「妃子笑」面世
推出行政午餐，解決白領午膳
電車縮減班次，慶祝八十大壽
帶你遊日本啤酒花園
世界金市之最
中環可購到廉價唱片及錄音帶
時局縱橫：
怎樣選舉區議員
今屆區議會選舉特色
預測競爭激烈的選區
聯盟連環與壓力團體
星期特刊：
青少年中心設備愈來愈豪華
隨時代轉變，青少年聚集陣地由凉茶舖轉至快餐店
跳舞已不受場地限制，公園廣場已成青年比「舞」地方。
青少年熱愛的桌球運動，在港勃熱潮
電子遊戲機已難引起年青人興趣
圖片特輯：
八五香港藝術節繽紛錄
・讀料豐富・每份壹元・

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

體育

全港校際舞蹈節昨展開
新界區成績優 中國舞七甲級
今仍假荃灣大會堂舉行西方舞
二六七間學校三七六七人參加

（特訊）全港逾二百五十間中小學，近四千學子參加的廿一屆學校舞蹈節，昨晨在荃灣大會堂揭幕，即出現七甲級獎，奠定良好開始。

首天新界區小學高低年級和中學組中國舞，廿二隊演出，中學組隊中，三隊得甲級獎；高小和低小各兩甲級獎。中學組原本有十二隊角逐，但由於中三評核試，大部份被逼改參加九龍區賽，而比賽程序亦縮爲半天。

舞蹈內容和題材方面，正如主任評判林彩蘭說，是相當豐富。當中不少新疆歡慶，草原馳騁，以至跳蹦的扇舞，各具特色。可是部份隊伍在突出民族舞風格上，似乎仍有不足的地方。

林彩蘭導師提出兩點建議——風格和題材。她說，舞蹈風格的問題，就是「舞蹈須反映某民族的文化，生活和風土人情」。倘把握得不好，使會不倫不類。林導師建議各老師編舞時，必須把握某種舞蹈的風格，另外兒童舞，動作設計，也要配合兒童的條件。

其次，林導師建議小學組的舞蹈題材，不宜太複雜和困難，要適合兒童演出。不過林彩蘭評判亦讚揚新界區的演出，她說：「新界區的水準，並不低於九龍及香港區。」她又喜見有鄉村出來的學校參加，顯示中國舞的普及。

昨天另三位評判有劉素琴，鍾活和吳世勳等舞蹈界知名人士。

教署體育組督學黃煥樑致詞時指出，今屆共二百六十七間學校，三千七百六十七名學生參加。中小學及特殊學校共派出三百九十四隊。

比賽項目今年與去屆一樣，分中國舞，東方舞，西方舞和現代教育舞。甲級獎及優異獎得主，可參加優勝者表演晚會。

今天仍假荃灣大會堂比賽，上下午分別舉行中小學組西方舞。

昨天比賽成績

小學高年級組中國舞

甲級獎

童劇 聖公會主愛小學上
雙扇舞 光明學校下

乙級獎

歡樂彩綢舞 聖公會主恩小學上
紅綢舞 中華傳道會許大同小上
童樂舞 何福堂小學下
新疆搖鼓舞 何福堂小學上
草原上放牧員 三院鄧肇堅小學下
金風花開 三院鄧肇堅小學上
小黃鶯 鐘聲小學上
雪山春天 白泥公立學校下
小飛雁 鐘聲學校下
牧場小姊妹 荃灣潮州公學

小學低年級組中國舞

甲級獎

山地竹節舞 亞斯理衛理小學下
東北秧歌 順德何日東小上

乙級獎

歡樂的草原 順德胡少渠小上
扇子舞 仁愛堂陳淑芳學校上
草原頌歌 聖公會仁立小學上
放爆竹 聖公會仁立小學下

中學組中國舞

甲級獎

歡樂的西藏 葵涌循道中學
愉快的銀鈴 妙法寺劉金龍中學
月夜 順德譚伯明中學

乙級獎

春天 伯裘英文書院

大會裁判評語

小學高年級組中國舞

歡樂彩綢舞 聖公會主恩上
主題明朗，表演自然，合作基本協調，歡樂氣氛充足，舞蹈結構略嫌堆砌，動作不太整齊，節奏不太準確。腕力不足。

紅綢舞 中華傳道會許大同上
舞蹈結構頗順暢，輕鬆活潑，氣氛熱烈，動作略嫌簡單，節奏掌握不夠準確，台步不美，影响風格。

童戲 聖公會主愛上
題材新，主題突出，表現自然，編排流暢，節奏整齊，表情十足，表情投入，如能加強動作的整齊，效果更佳。

雙扇舞 光明下
富有民間舞特色，動作與音樂配合頗佳，主題突出，調度流暢，如減少重複，加強扇子的運用，效果更佳。

童樂舞 何福堂下
主題明確，編排基本順暢，調度頗佳，演員頗有潛質，如能加強兒童嬉戲的童眞銅鈴的運用，演出將更爲理想。

新疆搖鼓舞 何福堂上
合作良好，節奏整齊，基本流暢，音樂悅耳，表演投入，如能加強新疆姑娘爽朗的性格，成績會更理想。

草原上的放牧員 東華三院鄧肇堅下
編排基本上能突出主題，節奏鮮明，演出落力，台風頗佳，如能更細膩些表現蒙古粗獷豪邁的風格，效果較佳。

金風花開 東華三院鄧肇堅上
主題突出，表演自然，但風格較高，兒童較難表達，動作稍嫌簡單，基本功要加強。

小黃鶯 鐘聲上
編排基本流暢，表情投入，合作協調，動作稍嫌單簡，堆砌，未能表達黃鶯的靈活輕盈，服裝設計頗佳。

雪山的春天 白泥公立下
合作無間，編排順暢，風格整齊，自然，舞蹈略嫌簡單，造型略多，宜加强動作的設計，西藏舞的動律和韻味。

小飛雁 鐘聲下
演出認眞，配合協調，節奏基本整齊，動作略感生硬，影响表演的風格。

小學低年級組中國舞

雙人舞

牧場小姊妹 荃灣潮州公學上
配合基本協調，整齊，風格尚佳，表演認眞，編排流暢，宜加强蒙族風格，及基本功的訓練效果較佳。

歡樂的草原 胡少渠紀念上
表演認眞投入，編排調度能營做歡樂的氣氛，主題突出明朗，動作不夠突出，表情稍嫌緊張。

扇子舞 黃淑芳紀念上
演出合作認眞，自然活潑，節奏掌握較弱，舞步稍嫌凌亂，時間宜加縮短，減少重複的地方，增加扇子運用的方式。

草原頌歌 聖公會仁立上
舞蹈輕盈，動作整齊，表演認眞，台風佳，基本能表現蒙族舞的特徵，但若能表現蒙族的粗獷豪邁，則效果更佳。

山地竹節舞 亞斯理衛理下
自然流暢，節奏準確，舞步輕盈，主題明朗，表演投入，惜動作重複太多，如能加強豐富，則更理想。

東北秧歌 何日東上
風格突出，動作運用適當，技術純熟，表情自然，活潑而能投入，音樂不太適合兒童，跳躍力要加強。

三人舞

放爆竹 聖公會仁立下
配合協調，主題突出，表演投入，自然活潑。

中學組中國舞

春天 伯裘英文書院
編排的音樂和舞蹈能表達主題，構思頗佳，但表演者靑春活力的情緒不夠，動作略嫌簡單。

歡樂的西藏 葵涌循道中學
風格突出，主題明顯，富節奏，自然奔放，動作運用頗佳。

愉快的銀鈴 妙法寺劉金龍中學
結構完整，層次分明，風格突出，主題明顯，表演整齊有節奏性，動作稍嫌簡單，重複較多。

月夜 譚伯羽中學
主題突出，編列流暢自然，演出投入，舞姿優美，台風佳，有淸雅的感覺。

順德聯誼總會何日東小學上午「東北秧歌」甲級獎。

順德聯誼總會譚伯羽中學「月夜」甲級獎。

聖公會主愛小學上午「童戲」甲級獎。

亞斯理衛理小學下午「山地竹竿舞」甲級獎。

流浪愉園對壘
旺角場足球聯賽挑燈夜戰
傷兵影响增分實力愉園變陣出擊

（特訊）甲組足球聯賽，愉園對流浪今晚在九龍旺角市政球場舉行。晚上八時正展開，門劵統一收費二十元，學生票五元。

此戰乃次循環賽事，兩隊早在首循環碰頭時以零打零打成平手，不分勝負，當時流浪球員在最佳狀態，而且士氣正盛，況且愉園在季初演出水準不定，但現在實力計算，與季初有所不同。

愉園目前居聯賽第四，屬於前列隊伍，但流浪幾經波折後，現正面臨護級邊緣。近兩年人腳一直較少變動之愉園，實力自然比起兩名球員曾被關入波牢之流浪稍勝一籌。然而，流浪現正處於搶分階段，每搶一分，就距離降班危機較遠，如果球員能踢出戰意，繼續演出他們硬朗不屈之踢法，在較狹窄之旺角場上，可望給予愉園威脅的。

愉園前鋒線上主力球員之一的左翼劉榮業，賽前突向會方報告膝蓋受傷，會方已準備派剛由英國返港，離開球隊已有一個月之前鋒韋夫上陣。另外，陣中另一名外援前鋒美奧亦告放監期滿，因此，對球隊實力而言，其實是有增無減，唯一可憂慮的是，兩員援將是否有比賽狀態而已。

愉園在首循環成績不俗，在次循環中仍有機會爭取更前位置，因此他們是不會放鬆任何一場比賽，他們對積分之重視，使流浪要在愉園手中搶分更感困難，且看流浪球員臨場鬥志是否鮮明了。茲將兩隊可能陣容刊登。

愉園
吳炳南
李潤華 盛偉聯 梁帥榮 陳世九
茹健德 韋夫 梁能仁 姜榮耀
美國樑 美奧

流浪
徐海弘
吳志英 任煒雄 朱德鳴 沈冠良
李桂雄 何佳 曾應全 鄧祖成
梁子泰 張家平

女子雙打網賽 八隊競逐錦標

（法新社華盛頓九日電）八隊將會角逐三月一日揭幕之一項新的雙打網球賽，這項五十萬元獎金之女子雙打賽將在卡斯達舉行。

參賽中的三隊人馬將全是美國球手，包括廿三歲的朴蕊與四十一歲的金夫人聯手；拿華杜露娃與尼安絲合拍，與及嘉里遜與奈妮迪攜手。

其餘五隊球手計有保加利亞麥妮娃與美國史密合作；澳洲叢貝與美國妮珍遜拍擋；與及文迪高娃與南非菲露聯手。

今天比賽秩序

地點：荃灣大會堂

上午(九時半開始)

小學低年級組西方舞

俄國舞 香港道教石圍角上午
瑞士舞 石籬天主教上午
英國舞 香港道教石圍角下午
南斯拉夫舞 祖堯天主教上午
德國舞 荃灣信義上午
美國舞 石蔭慈幼上午
愛沙尼亞舞 衛理信下午
瑞典舞 保良局第五上午
美國舞 順德聯誼總會何日東上午
美國舞 佛教劉天生上午
荷蘭舞 佛教劉天生下午
美國舞 三水分校上午
德國舞
聖公會恩光上午 丹麥舞
郭怡雅神父紀念下午 快樂節奏
樂善堂梁黃惠芳上午 德國舞
台山商會下午 德國舞
旅港增城同鄉會兆霖 美國舞
路得會呂祥光下午

下午(二時半開始)

小學高年級西方舞

丹麥舞 基里上午
墨西哥舞 主恩下午
美國舞 三水分校上午
俄國舞 東華三院高可寧
丹麥舞 石蔭慈幼下午
俄國土風舞 仁立上午
喀爾巴舞 衛理信上午
瑞典舞 路德會呂祥光上午
德國舞 青山天主教上午
英國舞 救世界三聖邦劉五英上午
意大利雙人舞 基里上午
俄國三人舞 郭怡雅神父紀念上午
俄國三人舞 基理下午

中學組西方舞

以色列舞 聖西門呂明才工業
俄國舞 屯門官中
奧地利雙人舞 葵涌循道中學

葵涌循道中學「歡樂的西藏」甲級獎。

昨羽賽男雙混雙去蕪存菁
混雙四强產生 男單打今展開
第三種籽中共蔣國良林瑛被擯

（特訊）八五香港羽毛球公開賽，除三種籽中共蔣國良、林瑛被擯外，其餘三隊種籽俱晉級。昨晚在新伊館揭開戰幔，經過兩週比賽，混合雙打四强順利產生。今天繼續在新伊館舉行，分上午，下午及晚上三節。上午比賽由九時開始，排有男子單打首週十四場，戲碼十分精采，其中首種籽丹麥科斯特將鬥印尼哥利雲，四種籽劉邦高對英國賀爾，五種籽韓特利對丹麥賽力堡，大種籽易斯對印尼魏富榮，七種籽樂勁對丹麥卡遜，八種籽尼可夫迎大馬王明仲，三種籽洪忠和則揚甄別賽晉級者。下午賽事二時展開，共排有男子單打首週兩場，女子單打首週八場及男子雙打首週四場，其中最受人注目的中共揚揚將出戰甄別賽晉級者，女子單打種籽則全部輪空。晚上比賽則於七時舉行，排有女子雙打首週七場，男子雙打首週四場及男子單打次週八場。票價上午及下午分收十元及五元，晚上卅元及十五元，學生票一律十元。

也是昨晚舉行的混合雙打，唯一冷門是丹麥凱立迪及凱雅在次週淘汰三種籽中共蔣國良及林瑛，這也是昨晚爭持最激烈的一仗。第一局，蔣國良及林瑛先落後四比十一及七比十二，但追成十三平後，更連取五分，以十八比十三反敗爲勝。第二局，丹麥兩將力戰扳平。第三局，局勢則改觀，蔣國良及林瑛先佔優勢，八比三及十四比十一領先後，反被對手追成十四平。丹麥凱立迪及凱雅越戰越勇，連取三分，以十七比十四贏得最後勝利。丹麥凱立迪昨晚表現超水準，爲取勝功臣。中共兩將在優勢下落敗，似乎因爲輕敵所致。

昨晚並舉行四場男子雙打首週比賽，其中丹麥科斯特與尼可夫拍檔，輕取新加坡劉永焯及海米加安。科斯特昨晚表現，狀態甚佳，今天在男子單打相信亦可過關斬將。

茲將昨晚各場比賽成績列後：

混合單打次週

杜馬田、吉爾絲（英）勝葉忠明、路絲安娜（印尼）十五比三、十五比十一。
凱立迪、凱雅（丹麥）勝蔣國良、林瑛（中共）十三比十八、十五比七、十七比十四。
賽力堡、貝克曼（丹、英）勝泰拿、基拉嘉（英）十五比十一、十五比十二。
基利蘭、高華絲（蘇、英）勝張新廣、勞玉晶（中共）十五比六、十五比一。

混合雙打首週

杜馬田、吉爾絲（英）勝陳智才、陳念慈（港）十五比一、十五比八。
葉忠明、路絲安娜（印尼）勝基士唐、麥露遜（瑞典）十五比十、十二比十五、十五比十三。
蔣國良、林瑛（中共）勝黎維雄、潘懋娜（港）棄權。
凱立迪、凱雅（丹麥）勝黎華士、杜海倫（蘇、英）十五比二、十八比十五。
泰拿、基拉嘉（英）勝黃文興、王夏萍（港）十五比四、十五比十二。
賽力堡、貝克曼（丹、英）勝尤索美、伊美黛（印尼）十五比十、十五比八。
張新廣、勞玉晶（中共）勝史加遜、碧遜（瑞典）十五比十、十五比八。
基利蘭、高華絲（蘇、英）勝畢拿、貝侯絲（加）十五比〇、十五比九。

男子雙打首週

西迪兄弟（大馬）勝卡遜、賽特列遜（丹麥）十七比十五、十四比十七、十八比十四。
田秉義、張新廣（中共）勝宮森庄吉、井上哲章（日本）十五比九、十五比九。
賀爾、易斯（英）勝甘榮益、張文松（中華台北）十五比四、十五比七。
科斯特、尼可夫（丹麥）勝劉永焯、海米加安（新加坡）十五比八、十五比十一。

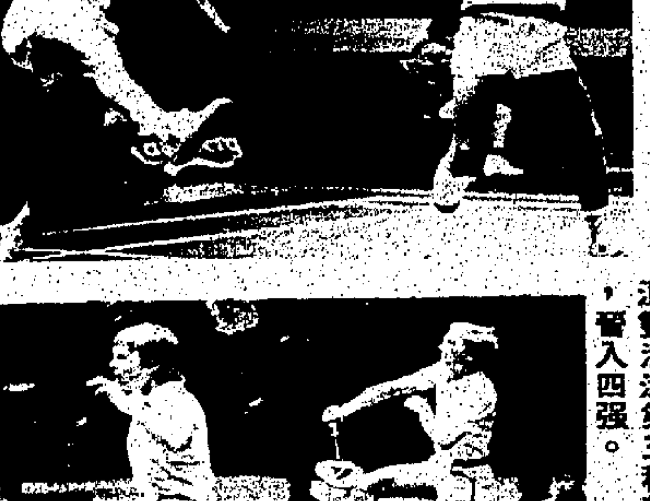
次種籽基利蘭及高華絲昨連過兩關，晉混合雙打四强。

香港壁球會主辦 亞洲青年壁球賽
巴基斯坦隊掄元
港隊第四單項明展開

（特訊）巴基斯坦以全勝姿態，勇奪亞洲公開青年壁球隊際冠軍。女子組新加坡掄元。這個由香港壁球會主辦的國際賽，男子組七國參加，一月五日展開，巴基斯坦六戰六勝，昨日登上寶座。其餘名次順序：新加坡，馬來西亞，香港，印度，菲律賓和斯里蘭卡。

女子新加坡奪標，菲律賓第二，馬來西亞第三，香港第四。

個人賽事週六仍假銀禧中心舉行。十五日舉行決賽。



男子雙打，丹麥科斯特（後）及尼可夫首週奏捷。

丹麥凱立迪（後）及凱雅，昨在混雙淘汰第三種籽中共蔣國良及林瑛，晉入四强。

埔頭足球表演賽互有攻守
1—1 南精聯媾和布達錫
柏蘭尼首開紀錄迪打梅拿扳平

（時訊）賽前一致被看高幾皮之法國勁旅布達錫，昨晚在政府大球場國際足球表演賽與主隊一比一賽和，由精工南華聯合之南精聯隊，更能一鼓作氣之下先拔頭籌。

時別從英國禮聘同來助陣之前寶路華球員柏蘭尼，在九分鐘就接應南華球員張志德傳，抽射破網。

在一萬三千一百卅六名球迷面前，表演冷靜之客軍立刻奮起反撲，迪打梅拿在廿八分鐘接應全場俱有出色表現，也是全場最矮小的隊長居里斯一記倒掛傳球攀平。

在落力爭取之主隊面前，客軍明顯不在作戰狀態，但也難掩其中純熟之默契，重心球員「矮腳虎」居里斯更是中場稱職的指揮官，穿起二號球衣的出擊右後衞度雲尼更是活躍人物，頻頻以快速有資姿態出現，相反，在世界盃及歐洲錦標賽有出色演出的泰簡拿，可能傷癒不久，光芒稍斂，無論如何，雙方均勢互有攻守之下，昨役不失爲一場精彩之賽事。

比賽展開

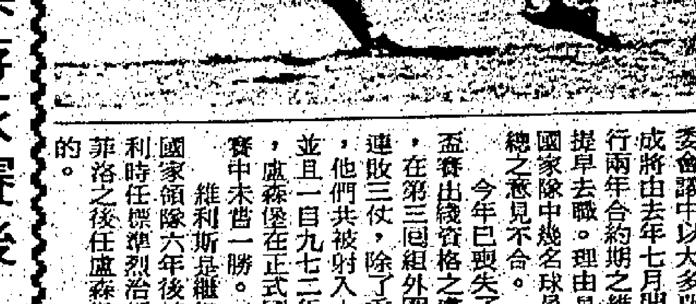
南精聯進行搶攻，九分鐘加賀夫接應胡國雄擲式回傳禁區內挑射入門，柏迪斯頓走回前柱位護空門頭槌頂出界外，兩分鐘後聯隊麥想成眞，張志德放走到右面底綫傳中，皮球落點雖然欠佳，柏蘭尼仍能在剛入禁區位置扚腰抽射入網。十八分，布達錫隊長居里斯中場斬去右路，拉甘比盤過黃文財後射入，惜球證黃宣判越位。廿八分，布達錫度雲尼走到右面邊傳中，居里斯倒掛金鈎，皮球落點恰到好處，西德援將迪打梅拿臥射，黃文財雖觸及，皮球仍中柱入網拔平。卅七分，胡國雄右面近角球旗開出自由球，布達錫巴迪斯頓頭槌解圍，麥格夫中路離門廿碼第一時間撞射中柱彈出，一分鐘後，加賀夫左路踢前拉南順勢抽射，杜洛斯飛身撲出。

易陣再戰

南精聯以黃國安入替韋伯，十分鐘柏斯堅右翼位斬去遞柱，柏蘭尼無人看管下頭槌中網側，十九分，胡國雄突然斜傳左路，加賀夫風馳單刀而去，施射時被出迎之杜洛斯門出解危。二十分，泰簡拿闖入右面禁地突然抽射，黃文財及時拍出，泰簡拿再衝前送入中路，迪打梅拿揷水頂球，賴羅球飛身門出，廿四分，客軍拿沙里入替巴迪斯頓。卅七分，拉甘比左面踢出角球，史巴特禁區直過抽射高出。兩隊戰至完場仍不分勝負。開賽時兩隊列陣如后：

布達錫
杜洛斯
羅爾 巴迪斯頓 史巴特 度雲尼
芝拿 居里斯 泰簡拿 杜素
迪打梅拿 拉甘比

南精聯
黃文財
余國森 賴羅球 韋伯 張志德
加賀夫 麥格夫 胡國雄 拉南
柏斯堅 柏蘭尼



布達錫迪打梅拿（右）在賴羅球看管下射入扳平一球。

國家隊未嘗一勝
盧森堡開除領隊

（法新社盧森堡九日電）盧森堡足總今天辭退了國家領隊約瑟維利斯。

足總今日舉行之執委會議中以大多票數讚成將由去年七月開始執行兩年合約期之維利斯提早去職。理由是他與國家隊中幾名球員與足總之意見不合。

今年已喪失了歐洲盃賽出綫資格之盧森堡，在第三回組外國賽中連敗三仗，除了重賽外，他們共被射入十三球，並且一自九七二年開始，盧森堡在正式國際比賽中未嘗一勝。

維利斯是繼擔任了國家領隊六年後轉到比利時任標準烈治領隊之菲洛之後任盧森堡領隊的。

隨隊參加國際游泳賽後
東德名將班立 留美尋求庇護
四百米個人四式世界紀錄保持者

（美聯社奧克拉荷馬市十日電）東德泳隊一名世界級隊員告訴當局，不想回家鄉，並在隊友飛回國時，仍留在美國。

廿一歲的班立特週一在這裏的機場，向一名官員肆遜表示：「他不願回東德，想留在美國。」機場發言人摩頓發表說。

摩頓利拿班立特「非常合作和有禮。我相信他亦十分有勇氣。」摩頓說：「他表示明白和担心他的決定。但看來他有決心推下去。」

摩頓拒絕說班立特投奔美國的理由。

班立特是去年四百米個人四式泳的前世界紀錄保持者，他與東德隊在上週末參加阿拉斯加大學舉行的賽事。

賽事中，班立特在二百背泳名列第二，二百四式第二，又贏了四百米個人四式。

本港新聞

中巴申請隧巴加價 與九巴同樣加三角

運輸署長表示仍待行政局通過

中巴其他路綫半年內不會申請加價

兩巴利潤管制計劃將輕微修訂

（特訊）運輸署署長李舒昨晚透露：中巴與九巴看齊，已向運輸署入與申請隧巴加價，其申請加幅亦是三角。換言之，港府如批准兩巴申請隧巴加價，市民乘搭隧巴時，將要付二元五角。

李舒署長認爲：兩巴經營隧巴綫利潤大，因此兩巴申請加價幅度少，是非常合理；惟港府是否批准兩巴隧巴加價，則仍有待行政局通過。

他表示：今次中巴申請加價，祇是隧巴綫，其它路綫，仍然是維持在半年之內不會提出申請加價。

李舒是於昨晚在國際獅子會港澳三〇三區第四分域聯合例會上發表「公共交通的市場」演說時，作出上述透露。

他指出中巴半年內不會申請其它路綫巴士乘客加價理由，主要是隧巴的利潤，佔該公司利潤三成半至四成，可以彌補開支。

李氏又透露：兩巴主要的溢利稅方面不會有所更改，惟利潤管制計劃方面，則會有輕微的修訂，例如帳項方面，兩巴的舊款退役巴士出售所得利益，外匯上的收益，均要清楚列入帳項上。有關這方面的修改，將於今年上半年內有結果。李署長否認九巴申請加價，是與購買新車的說法無關。他指出，九巴購買新車，可獲出口信貸保證，並非因爲欠缺財源才申請加價。

他透露：九巴申請加價，是與擴展路綫有關，特別是新界新市鎮市面。運輸署將在未來三週內，對九巴加價申請進行審慎研究，以便向交通諮詢委員會提出意見。

有關這方面，九巴的服務已改善得多，特別是屯門新市鎮方面，比兩年前少了一半有多。

談及放寬管制小巴方面，李署長認爲最先考慮的是觀塘區，至於批准方面，如運輸署的區辦事處批准的話，便可通過。

至於的士申請附加費方面，李署長表示：幾間的士商會仍在研究中，未有達成妥協申請。

李署長替六十五歲以上居民及傷殘人士帶來一個喜訊，這就是有關他們乘搭兩巴可獲平價優待方面，當局已在全力研究中，運輸署亦有派代表參加這方面工作。

他表示希望這項研究工作完成，替老弱及傷殘市民帶來好處，而這亦替經營者帶來利益，因爲在非繁忙時間給與上述人士特惠車費搭車，亦可替經營者帶來多些收入。

他呼籲市民緊記的是公共交通系統雖然大多屬私營企業，但乃公用資產，需要使用交通工具的廣大人士，大多靠此解決他們大部分的交通問題。此資產是防政健康的資產，因爲無須以直接資助的方式注入公帑來維持其服務。他認爲此情況值得保持下去，甚至應該加以保護。（區）

本港具足夠條件發展石油化工業

（特訊）中華廠商會會長倪少傑認爲本港在未來可以有足夠條件發展石油化工工業。

倪少傑昨日爲積架石油化工公司產品示範交流中心主持開幕禮時表示由於本港廠家具有企業家精神，且香港非常接近南海油田，加上外國先進技術的配合，可使香港建立石油化工工業，生產目前所不能製造的石油化工產品。

該個石油化工產品示範中心所示範的產品，用途各有不同，其中最新產品包括防漏膠，膨脹膠。其他產品包括密封膠，護刀油等。（玉）

圖示：中華廠商會會長倪少傑（中）主持積架石油化工產品示範交流中心剪綵儀式。（本報攝）

順生進出口有限公司成立廿五周年紀念慶典，董事長蘇繼滔接受匯豐銀行西區分行總經理致送紀念品。（本報攝）

順生進出口有限公司 慶祝創業二十五週年

（特訊）順生進出口有限公司創業廿五週年銀禧慶典，董事長蘇繼滔、經理及董事，本月九日晚假銅鑼灣美心皇宮酒樓設筵歡宴各界人士，與會嘉賓有美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、南菲、越南、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣、日本、韓國、中國、澳門及各國商務代表、商務專員、銀行界、同業逾千人。

董事長兼總經理蘇繼滔致歡迎詞稱：本公司以貿易爲主，多元化業務爲綱，因此無論國際經濟如何變化，我們採取靈活性的業務選擇，作爲穩步向前發展的方向。我們既以貿易爲主，當然要依靠各國友好的支持和協助，而我們亦以忠誠服務爲宗旨。因此我們引用一句話「生產者關心生產者的利益，銷售者關心銷售者的利益」，作爲本公司的經營原則。

我深信香港前途是安定繁榮的，因此我們作好充份的準備，迎接本公司第二個二十五年計劃的開始。希望各位董事員工，本着一貫團結合作的精神，爭取新的成就，當然還要依靠各界人士的支持和鼓勵，使我們有機會對社會作出更大的貢獻。

何輝先生、李耀祺先生、周錦耀先生、武光揚先生，致詞，盛譽蘇繼滔，長袖善舞，業務蒸蒸日上前途無可限量。嘉賓嚴英烈（匯豐銀行西區分行總經理）向蘇董事長致送銀禧紀念品留念。

常務董事蘇繼誠致謝詞，宴會氣氛熱鬧，賓主盡歡。（天）

熱錢積極入市 前途陰霾盡掃

（港訊）英國萬達基有限公司（香港分行）助理總裁梁志超昨日在九龍崇德社午餐會上分析近日本港股市上升的原因時指出：自從中英香港前途協議簽署後，已解除之明朗的陰影，以致股市上升，加以外資入市的吸引，對股市造成上揚的影響。此外，港元與美元掛鈎，和同業拆息下降也是其中原因。」

工人殉職遺下孤寡 熱心讀者解囊 善款陸續送到

日前沙田圍洲角一建築地盤發生工業意外，工人郭炳輝被一塊磚從高處墮下擊中頭部傷重不治，遺下妻子及二女三子，生活頓感徬徨，情殊可憫，華僑日報昨續收到熱心讀者慷慨解囊捐款，芳名如下：何李寬德慈善基金二千元，李維中先生五百元，許伯三百元，倫佩芳女士二百元，張卷先生一百元。

海外首席顧問返港出席工業促進辦事處年會

（特訊）工業署屬下四個海外工業促進辦事處的首席顧問即將返港，出席下星期一（十四日）開始，爲期一週的聯絡年會。

是次會議乃自東京、倫敦、史圖加及三藩市海外辦事處於一九八二年成立以來，爲海外顧問及本港工業署人員舉行的第三次年會。

下星期一會議將由工業署署長易誠禮主持。會上，海外顧問將從促進工業投資的角度，報告其所負責地區的經濟及政治情況。

會議並討論海外顧問的工作進度，其有關地區的前景，及工業署促進工業投資的其他工作。

海外顧問在港期間，將會晤其他政府人員，搜集有關本港的最新資料；並會參觀工廠，及訪問各工商團體，包括香港總商會，中華廠商聯合會及香港工業總會，與他們的成員進行討論。

四名海外顧問分別爲日本的菊池光男、英國及北歐的脊力卓、歐洲大陸的韋志及北美洲的魏士和。

沙田敦煌酒樓舉行開幕酒會

（特訊）沙田新城市廣場敦煌酒樓，本月九日中午十二時舉行開幕禮，設酒會招待嘉賓，下午六時正式營業，酒樓地方寬敞，可連開二百桌，並設有十多個大小不同貴賓廳。

參與開幕酒會嘉賓有中西紳商名流、社團首腦，同業及坊衆逾千人，酒會由中午十二時至下午三時。

酒樓董事長簡煥章，總經理簡仕南，經理陳俊強及董事、職員欵接嘉賓。（奕）

沙田煌敦酒樓昨開幕，歌唱節目娛賓。（本報記者攝）

郵標 CHENG PUI PETER(I.D.E.258080) 於八四年十二月廿日離職以後一切與本公司無關
華洋膠輾百輝貿易有限公司啓
一九八五年一月十日

UNITED STATES
AREA FRANCHISES

Exclusive regional area franchises available. COZY NOOK a well established California fast food franchisor has exclusive Counties & Regional areas available in fast growing Calif. & Arizona, for well capitalized investors & corporations to franchise fast food outlets. For full detail call or write
Dan Thomas
5710 Hannum Ave.
Culver City, Calif. 90230 USA
213/645-8501

招標出售

承破產管理處委託將下列物業分三批
連同現有租約權益招標出售

尖沙咀加拿芬道25—31號
國際商業信貸銀行大厦

內共五層樓宇

招標章程請向代理人譚山測計師行索取
威靈頓街128號吉記大厦202室

截標日期：
一九八五年一月三十一日（星期四）
中午十二時正

R.E.THOMPSON
Chartered Surveyors
5-455798

聘碼頭服務員

某船務公司擬聘請服務員，須中五程度，或同等學歷，能寫講英文或有經驗爲佳，有意應徵者請親繕履歷，近照，電話號碼及理想薪酬寄郵政總局信箱89號洽

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4490 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港醫院道（譯意）門牌五號一字樓二號室（NG WING T/A WING CHEONG-LUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五一二二零二二四

生意轉讓啓事

（遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定）

啓者：九龍鯉魚門海傍道中一號之英記海鮮酒家（YING KEE TEA HOUSE AND RESTAURANT）（以下簡稱該盤生意）向由周英，周容培及周坤地址爲九龍鯉魚門海傍道中一號合資經營海鮮酒家生意（以下簡稱出讓人），現出讓人已於一九八五年一月一日將該盤生意連同商譽，裝修，傢俬及一切生財工具讓予楊結强，曾淡坤，羅盛興，袁庭記，蔡懋權，楊謂經，李權，周容培，韓燮華，及李嬌地址爲九龍鯉魚門海傍道西，59B號（以下簡稱承讓人）繼續在上述地址用英記海鮮酒家名義繼續經營。特此聲明。

依據上述條例本告示刊登後一個月承讓人對出讓人之華洋膠輾概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登一個月內提出。

出讓人
承讓人 代表律師盧王徐律師事務所啓

一九八五年一月二日

生意轉讓聲明

遵照業務轉讓（保障債權人）條例第五節

啓者徐榮，寓香港九龍慈雲山第九座六四五室商人（以下簡稱出讓人），在香港新界元朗洪吉鄉大街二百號（現九十九號），以榮豐製銅廠名義經營製銅工廠，已同意將該生意連同招牌資產及貨項一切生財用具，根據乙份於一九八四年十二月卅一日簽訂之合約出讓與嘉泰金屬軋製廠有限公司（以下簡稱承讓人）。其註冊地址爲香港新界元朗洪吉鄉大街二百號（現九十九號）。交易將依據上述合約條件於一九八五年二月十二日完成。承讓人將以嘉泰金屬軋製廠有限公司名稱繼續在香港新界元朗洪吉鄉大街二百號（現九十九號）經營同類生意。

有關出讓人在交易前所負之一切債務責任及華洋膠輾均由出讓人負責，與承讓人無關。

在本聲明刊登一個月期滿前仍無法律行動，則有關出讓人經營生意上之一切債務及責任承讓人（如需負責），將根據業務轉讓（保障債權人）條例於此聲明刊登一個月期滿時將不負任何責任。

出讓人
承讓人 代表律師 陳順祖 盧偉强律師行啓
香港干諾道中57至59號金豐商業大厦十七樓

一九八五年一月十一日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 YAT LEE ELECTRIC COMPANY 之電器用品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4219 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍公主道（譯意）OI MAN ESTATE（愛民邨）OI MAN COMMERCIAL COMPLEX（愛民商場）G1（1ST DEFT.—LAI SAU LING T/A YAT LEE ELECTRIC COMPANY）（NATURE OF GOODS—ELECTRICAL APPLIANCES 貨物性質——電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五一二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 CHI YUEN TRADING CO. 之衣服及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6840 & 6841 OF 1983 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍深水埗福華街門牌四十九號樓下（3RD DEFT.- WONG YIP LAM T/A CHI YUEN TRADING CO.）（NATURE OF GOODS—CLOTHS MATERIAL & PIECE GOODS 貨物性質——衣服）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五一二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2017 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍樹街（譯意）門牌三十三號樓下舖位 D LEE KIN WAI（NATURE OF GOODS—HAIR DRYER 貨物性質——吹髮器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：五一二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

No.2898 of 1984
IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
MISCELLANEOUS PROCEEDINGS
IN THE MATTER OF TROX(S.E. ASIA)LIMITED
and
IN THE MATTER OF the Companies Ordinance(Chapter 32)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Order of the Supreme Court of Hong Kong dated 28th November, 1984 confirming the reduction of the issued share capital of the Company to HK$100,000.00 and the minute approved by the Court were registered by the Registrar of Companies on 28th December 1984.

The said minute is as follow:
" The capital of Trox (S.E. ASIA) Limited was by virtue of a Special Resolution and with the sanction of an Order of the High Court dated 28th November 1984 reduced from HK$1,000,000.00 divided into 1,000,000 Ordinary Shares of HK$1.00 each to HK$100,000.00 divided into 100,000 Ordinary Shares of HK$1.00 each. At the date of the registration of this Minute all the said shares have been issued and are deemed to be fully paid up. The capital of the Company is accordingly, on the registration of this minute HK$ 100,000.00 divided into 100,000 Ordinary Shares of HK$1.00 each of which all the said Ordinary Shares have been issued and have been fully paid up."

Dated this 11th January 1985.
OLIVER & DRIVER
Solicitors.
1501 Hop Fat Commercial Centre, 490-2 Nathan Road, Hong Kong.
Solicitors for the Company.

先夫周公振韶字華甫府君之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴
謝
妻 周金畹香
子 明權 媳 梁淑怡
明棟 媳 ROBERTA CASTELL
女 織蓉 婿 許宗岳
明菊 婿 李榮國
明慧 婿 何多怡
暨內外孫
泣叩

先室李門董玉娣女士痛於一九八五年一月七日上午十時五十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於一月十五日（星期二）上午十時正大殮十一時在該館大禮堂辭靈擇吉安葬哀此訃
聞
夫 李興貴
孝男 國美 媳 關文思
孝女 景芬 婿 白德超
孫女 李明英
孫女 白明珠
孫男 文華
孫女 詩華
孫男 志華
泣告
鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥捐東華三院
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五－六一五二二六一八
通訊處：香港甬港聯誼會有限公司
地址：香港租庇利街一號喜訊大廈704室 電話：五一四四〇〇七三

董玉娣女士（李興貴夫人）於一九八五年元月七日上午十時五十五分壽終香港養和醫院，積閏享壽七十有六歲，遺體奉移香港殯儀館，謹定本月十五日（星期二）上午十時大殮，十一時辭靈，另行擇日安葬，謹此訃
聞
董玉娣女士（李興貴夫人）治喪委員會
王寬誠 史寶楚 董紀勳 顧林肯 盧惠
包從興 姚慶三 董紀麟 顧林慶 李興發
王劍偉 王欣康 賴礽昌 蔡明山
李蕙璣 趙誠安 何增年 李毓流 魚德厚
貝納祺 吳偉良 樂彬庠 袁靖波 黃根培
關廉豪 朱祖涵 李明昌 韋建邦 楊勵賢
周士華 許松林 何業田 岑德安 忻禮軾
童勤德 翁偉年 鄭星培 陳怡艮
謹告
通訊處：香港甬港聯誼會有限公司
地址：香港租庇利街一號喜訊大廈704室 電話：五一四四〇〇七三

本港新聞

保良局加强老人服務
黃竹坑興建安老院
建築費千五百萬元
安老院容額一百名 另有老人日間護理中心及老人短期暫居宿舍 工程在四五年後完成。

（特訊）保良局將在黃竹坑興建，系列老人服務設施，包括：安老院，日間護理中心及暫居宿舍各一行，連同港府亦在該地發展多項老人服務，該處日後將成爲全港第一間老人綜合服務中心。

保良局主席李葉慧璣昨日表示：保良局近年有構思，希望將服務擴展至由初生嬰孩。直至老人，故從本屆總理會開始，已對老人服務計劃作出初步構想。

李葉慧璣稱：經過政府部門不斷磋商，獲得衛生福利司，醫務衛生署及社會福利署的大力支持，最近政府邀請本局參與一項雄心萬丈之計劃，在同一地點提供一系列有聯繫性之老人福利及醫療服務。這個服務計劃，獲得立法局財務委員會正式批准之後，將在香港仔隧道出口與南豐道之間興建多項老人服務六樓，將來之發展計劃極爲龐大，在同一地點將有多種服務中心興建，爲不同需求的老人提供多元化的服務。

在黃竹坑地段的興建計劃，由保良局負責者計有三項服務：一間一百名額安老院，一間四十名額的老人日間護理中心，及一間五十名額的老人短期照顧服務宿舍。

老人短期照顧服務宿舍，是一項創新服務，目的是爲一些平時留在家中由親人照顧的老人提供特別服務，情況爲一例如其親人離港旅行，或經長期操勞照顧後家人需作一段時間之休息，或有其他特別原因而致暫時無法照在家照顧老人，在這樣情形下，家人又不想老人長期入住安老院，則可以安排暫時性入住這類宿舍，爲期兩週至數月。根據社會署資料，這類需求實在十分秩切，相信市民都期望能夠早日實現。

至於政府方面，在經濟資源許可下，亦將在該址設立三項服務，包括：老人療養院，安老院及爲體弱老人長期性住院服務。

該六項服務設施，將提供六百張床位，是爲全港最大及首間的老人綜合服務設施模範。

李葉慧璣透露：保良局在該處的三項龐大計劃，全部建築費約一千五百萬元，四至五年竣工，目前正計劃向政府獎劵基金申請撥款，申請款項爲建築費的八成，日後管理由保良局負責，日常開支則政府全部資助。

該幅地段包括政府計劃土地約三萬立方米（即三十萬方呎）。

該三項計劃的經費，及建設費，分別由保良局籌募，安老院建設費由胡陳金枝女士捐一百萬元贊助，老人短期照顧服務計劃，由保良局甲子年董事會同仁在本年度籌款中所得撥款舉辦，至於日間護理中心，則獲保良局壬戌年胡永輝主席任內董事會同人將前所設基金轉撥贊助舉辦。至於該幅土地，亦由仁基金會撥辦。（綺）

保良局主席李葉慧璣講興建老人中心計劃，左爲胡陳金枝，右爲胡仙。

美孚及美國商會獎學金
港大及中大生獲獎
美總商會總裁主持頒獎儀式

（港訊）美國商會會長馬可飛昨日於文華酒店頒發一九八四年至一九八五年度之「美孚、美商會」獎學金。本年度之獲獎者爲香港大學學生鄭家寶及中文大學學生鄭小聰。

這兩個獎學金（每個金額爲港幣一萬元）是香港美孚石油有限公司與美國商會於一九七六年爲紀念美國建國二百年週年而設立的。此獎學金乃頒予有志深造或從事有價值研究的學生。

法律系畢業的鄭家寶，現時是社會工作系碩士研究學生，他的研究題目爲「在香港設立家庭法庭的可行性及社工界所能作出貢獻」。

鄭小聰爲中大市場系學生，他的獲獎深造標題爲：「大學及大專學生對香港信用咭所持的態度」。

於典禮中，獎學金由美國商會總裁馬可飛頒贈，其他出席者計有美國駐港總領事李文士，中文大學副校長蔡永業教授，美孚石油董事長馬禮德，美國商會各副總裁及董事與兩大學及美孚石油高級職員

圖示：美孚及美國總商會頒獎學金（由左至右）中大副校長蔡永業教授，港大校長黃麗松博士，港大得獎學生鄭家寶，美國駐港總領事李文先生，美孚石油董事長馬禮德先生，美國商會長馬可飛先生及中大得獎學生鄭小聰合照於頒會典禮。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

博士之家福有攸歸
李志學壽筵席金
捐救童助學運動

本港有博士之家之稱的李志學先生，其長公子，加拿大安他略省華人專業人員協會主席，醫學會會長，醫學博士李立祥醫生，牙醫博士冼溢華醫生伉儷。二公子美國加拿大名大律師李家祥博士，三公子美國大律師本港律師李宇祥博士，女公子李慈華博士，夫婿眼科專家，醫學博士郭兆源醫生，特於日前分別由美國加拿大回港爲其尊翁祝壽，惟志學先生不欲打擾親友，無意舖張，是將壽筵席金分送東華三院、保良局、華僑日報助學金等各一千大元，志學先生係已故梅縣巨富李季生公子，早年經營珠寶金行生意，李先生慈善爲懷，熱心公益，殊屬能可貴。

公衆娛樂牌照編號1973

凱聲購物中心一九八四年度歡樂聖誕大抽獎送出獎品如下：日本東京狄士尼雙人六天旅行團套票壹張、全自動相機兩部、耳筒收音錄音機兩部、多款家庭電器用品、煮食器具及其宅名貴獎品共二千九百一拾一份。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.469 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界荃灣荃景圍（譯音）門牌九十九號二十一字樓D室 MR. LIU WAI MING (NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR & COLOUR T.V. ETC. 貨物性質——雪柜及彩色電視各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO.2860 OF 1983 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界沙田沙角邨 GREEN HERON HOUSE（綠鷺樓（譯音譯意））三二三室 HO MAN PUN T/A MAY FAIR INTERIOR DECORATION CO. (NATURE OF GOODS—RECORDER HI-FI UNIT 貨物性質——音響）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

SALES EXECUTIVE, leading American Insurance Company looking for potential sales person. The right person must be selfdisciplined, ambitious & with common sense. Sales experience preferable. We provide good remuneration & full professional training. Call Mrs. Wong 3-7232690 during office hours for interview.

MEXICO
Save 9,950,000 Pesos. What do SUNSHINE-SWORD-FISH-GOLF and ELEGANCE have in common? They can all be yours in Manzanillo at Villas Las Palmas. Unique 2Br Lease/ Purchase $200K 307-266-3933

SWITZERLAND
STUDIO APARTMENT CHALET LAKE GENEVA-MONTREUX CRANS MONTANA, LES DIABLERETS, VERBIER VILLARS JURA
REVAC S.A. GENEVA

改名通告

啓者本人黎梓洋（LAI CHI YEUNG, THOMAS）寓香港司徒拔道肇輝台五號九樓A座，茲憑此通告本人之前姓名黎達騰（LAI TAT TUN, THOMAS）已經取消並由一九八五年一月三日在姚黎李律師行簽署契據日起用黎梓洋（LAI CHI YEUNG, THOMAS）並經證實，特此通告。

一九八五年一月十一日　黎梓洋

啓事

孖士打律師行之全體股東宣佈由一九八五年一月十一日起史偉彼律師（MR. IAM MARTIN STEPHEN SWABEY）經已退出敝行之合夥人行列，而白樂齊律師（MR. ROGER BIRKBY）經已加入爲敝行之合夥人。

此致

孖士打律師行謹啓

一九八五年一月十一日

香港地方法院離婚案
一九八四年第三六九八宗

一份離婚申請書已入稟法庭要求與下述之答辯人羅李玉萍離婚，唯其現時下落不詳。彼可向香港金鐘道38號，新高等法院大廈，低層一樓之香港離婚登記處索取一份該申請書之副本。如一個月內彼不與該登記處聯絡，法庭將對此案進行缺席聆訊。

此通告將刊登於本港出版及流通之華僑日報一次。

最高法院經歷司班立德啓

華爵酒樓有限公司通告
（爲遵照香港法例第四十九章即防範生意轉讓舞弊法例通告如左）

啓者：華爵酒樓有限公司註冊地址爲新界沙田大圍九零八地段（以下簡稱出讓人）在新界沙田大圍積存街六十至六十八號經營酒樓生意（以下簡稱該生意）現出讓人同意將該生意連同生財器具，傢俬雜物及所有裝置設備等全部轉讓與 CANADA SPRINGFIELD (HK) LIMITED 註冊地址爲新界沙田大圍積存街六十至六十八號（以下簡稱承讓人），該承讓將於本通告刊登一個月後正式交易，一切有關出讓人經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清還者除非於本通告刊登後一個月內提出追討否則與出讓人無涉。特此聲明。

一九八五年一月十一日

出讓人 承讓人代表律師劉黃陳律師事務所

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1057 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港怡和街（譯音）門牌十九號——三十一號 LOK SING CENTRE B座二十八字樓單位三號及B座天台三號 DEFENDANT: YING SING SHING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

WEBSTER UNIVERSITY (USA)
American Accredited Programs
VIENNA, AUSTRIA
BA DEGREES in Management, Computer Studies, and International Studies
MA DEGREES in Energy Economics, International Relations, Business Administration, Management, Marketing, Computer Data Management, and Economics/Finance
Next 8-week term begins: January 14
Dr. Robert D. Brooks, Director, Schubertring 14
Phone (0222) 52 11 36 A-1010 Vienna, Austria

電子產品代理商急聘 電話接綫生

女性，中學程度，具一年或以上經驗，能操流利英語及普通話。有意者請電3—7210265王小姐約見。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定，茲通告如下

啓者：環鳳翠瓊樓酒家股份有限公司註冊地址爲九龍三十三號環鳳街地下及二樓（以下簡稱「出讓人」）向以環鳳翠瓊樓酒家股份有限公司名號在九龍三十三號環鳳街地下及二樓經營酒樓飲食業務現同意轉讓該生意之生財工具，傢俬，裝修及存貨等一切與該業務有關之資產出讓與陳忠成寓九龍藍田邨十九座一二一六室（以下簡稱「承讓人」）。

此次生財工具之轉讓已於一九八四年十一月廿四日完成交易。承讓人將不會承担出讓人在該盤生意上之一切華洋轇轕及債項。

現通知各界人士，在本聲明刊登日期一個月內如有華洋轇轕請與出讓人理妥，逾期則承讓人對出讓人經營該業務所引致之一切債務責任將根據生意轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

一九八五年一月十一日

出讓人及承讓人
代表律師
彭澤棠律師事務所
香港中環砵甸乍街二十四至二十六號三樓

RATON ENTERPRISES LIMITED 自動清盤
根據香港公司法例（第三十二章）通告

啓者：右開公司之債權人，務須於一九八五年二月一日前，開列其名稱、地址及其應收債項，或權利要求之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下開清盤人辦事處。若清盤人認爲必要時，將用書面通知債權人，在指定日期，時間及地點，親自或委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求。

RATON ENTERPRISES LIMITED
清盤人 劉慶章謹啓
地址：劉慶璋會計師事務所 香港軒尼詩道六十八號至七十六號新禮大廈三樓

生意轉讓聲明

爲遵照一九八四年生意轉讓（保障債權人）法例第四及第五節之規定茲通告如左：啓者：香港九龍尖沙咀金巴利道84號地下之 GYPSY SALOON & CAFE 向由俞順子寓香港銅鑼灣怡和街25號樂聲大廈五樓B座（以下簡稱出讓人）經營酒廊及咖啡館生意經立約同意將上述生意連同舖內裝修傢俬及一切生財用具出讓與金毅頭寓香港銅鑼灣怡和街19至31號一切樂聲大廈十一樓2A座（以下簡稱承讓人）該出讓並不包括出讓人之一切債項，是項轉讓將於本聲明刊登一個月後正式交易，交易後承讓人將於原址繼續經營上述生意，各界人士如與該出讓人上述生意有關之一切華洋轇轕請於本啓事刊登一個月內與該出讓人理妥，一切概與承讓人無涉特此聲明。

一九八五年一月十一日

出讓人
承讓人 代表盧偉誠律師行啓
香港德輔道中151號1001至1003室

NOW IS THE TIME TO INVEST YOUR DOLLAR
Capital investment and Apartment Houses in Germany Rhine-Main Area Frankfurt-Wiesbaden
Let us know your planned type or amount of investment — we advise you seriously and will submit lucrative offers only.
P.O. Box 3043 · B-6200 Wiesbaden Tel (49) 6121-48021 Telex 4186-923
HILDEBRAND IMMOBILIEN

SING KWONG PLASTIC MANUFACTORY LIMITED
公司條例（香港法例第三十二章）
（在股東自動清盤中）

啓者：SING KWONG PLASTIC MANUFACTORY LIMITED 目前在股東自動清盤中凡該公司之債權人請於一九八五年二月十一日或之前將其姓名、地址、債權詳情倘有代表律師亦希示其姓名及地址送交香港中環皇后大道中四十八號萬年大厦一〇〇四室清盤人在認爲需要時將用書面通知債權人或其律師提供其債項及索償之證據，若有延誤，則作爲棄權處理，七日後下列之清盤人有權將餘欵派回各股東，並依法結束該公司之清盤事宜。

一九八五年一月十一日

清盤人：甄蕙娟

香港房屋協會
沙田乙明邨舖位出租

明耀樓地下五/七號相連舖位，每個舖位面積約六十五平方米，月租六千元（差餉另計）。申請者請於一九八五年一月十七日前函寄達香港郵政總局信箱八四五號；須列明申請人姓名、地址、身份證號碼及註明申請行業，並附回郵信封。於二月底仍未獲接見者作落選論。

西環街坊福利會有限公司通告

敬啓者：茲定期本年一月廿五日（星期五）下午四時半，假座卑路乍街英豪酒樓召開會員同人大會，省覽年結，通過財政預算，聘請核數師及吊金互惠組修章併組等議程，除分函外，特此登報通知，希各會員屆時出席參加爲荷。

右通告
全體會員

理事長 周演森

一九八五年一月十一日

承銀主命議定於一九八五年一月十五日（星期二）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行13字樓其拍賣廳內將現存於：
（一）下葵涌貨櫃碼頭路43號太古倉內之牛仔褲共約 2242 件。
（二）荃灣德士古道 221 號A寶華工業大廈13字樓萬興貨倉有限公司之膠底紙24粘照現況作一單當衆拍賣以價高者得。
諸君可於1985年1月10日上午10時至12時及下午2時至4時到上址看貨。
本行備有拍賣目錄，貨辦及看貨證歡迎取閱。

香港最高法院
原訟庭
雜案
一九八四年第三三八五宗雜案

有關 **INDOSUEZ ASIA LIMITED**
及
有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：香港最高法院在一九八四年十二月二十一日發出之確認上述該公司之資本由港幣20,000,000元縮減爲零元之諭令，與經法院核准就上述條例第六十一節第（一）項所需，顯示該公司資本跟隨減資生效即刻回增之數項細節之紀錄，已在一九八四年十二月三十一日在公司註冊署登記。

上述該公司之代表律師
孖士打律師行
聯同諾頓羅氏律師行啓
香港遮打道十六至二十號歷山大廈十一字樓

日期：一九八五年一月十日

香港最高法院
原訟庭
雜案
一九八四年第三三八六宗雜案

有關 INDOSUEZ ASIA INVESTMENT SERVICES LTD
及
有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：香港最高法院在一九八四年十二月二十一日發出之確認上述該公司之資本由港幣15,000,000元縮減爲零元之諭令，與經法院核准就上述條例第六十一節第（一）項所需顯示該公司資本跟隨減資生效即刻回增之數項細節之紀錄，已在一九八四年十二月三十一日在公司註冊署登記。

上述該公司之代表律師
孖士打律師行
聯同諾頓羅氏律師行啓
香港遮打道十六至二十號歷山大廈十一字樓

日期：一九八五年一月十日

生意轉讓通告
（爲遵照香港法例第四十九章第四至五段即防範生意轉讓舞弊法例）

啓者：位於香港九龍觀塘鴻圖道五十五號幸運工業大廈一樓A座之幸運食堂，向由銘發有限公司（main success limited）註冊地址爲香港九龍觀塘鴻圖道五十五號一樓A座（以下簡稱「出讓人」）所經營。現出讓人經協議將幸運食堂及內所有傢俬器具，附屬裝置與一切有關之動產（以下簡稱「其項目」）轉讓與顏招榮（寓香港九龍觀塘月華街五十二號六樓B座（以下簡稱「承讓人」）。一切轉讓手續將在此通告刊登後一個月內於黃李鉅林律師行完成。承讓人現欲於香港九龍觀塘鴻圖道五十五號一樓A座繼續經營同類行業，而商號名爲榮華快餐食堂（wing wah fast food canteen）。在轉讓手續未辦妥之前，幸運食堂之所有負債將由出讓人全權承担。又有關出讓人經營幸運食堂之一切轇轕債權人務必在此通告刊登後一個月內提出追討，否則承讓人對該等債項不予以承認。

一九八五年一月十一日

出讓人及承讓人代表律師
李鉅林 黃萃群 律師行啓
（香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈廿二樓）

法律援助處案件編號MAT/LA 6797/84 (PL) (GML)

香港地方法院離婚訴訟案
一九八四年第四零三八宗

告示

茲有離婚申請提出與下述之答辯人提李連珍又名李連珍地址不詳離婚，答辯人可向香港地方法院離婚登記處（香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字樓）索取離婚申請書副本乙份。倘若於一個月內答辯人未與登記處聯絡，法院將進行缺席聆訊。

此通告將登載於香港刊行之中文報章華僑日報一天

香港最高法院署理經歷司 貝士

法律援助編號：LU/WU 400/84 TY/KFW
香港最高法院公司清盤案一九八四年第三九二宗
關於公司法案第三十二章
及
祥棧木廠有限公司

敬啓者：李均活寓九龍彩虹邨白雪樓六〇四及陳經燕寓新界沙田美林邨美風樓B座五四一已於一九八四年十一月二十三日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年一月二十八日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（嚴元浩代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈六樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年一月二十六日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿弟兄拍賣行拍賣 KEI YING BUILDING MATERIALS SUPPLY CO. 之洗手間用具傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1031 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港蘇杭街（譯音）門牌七十七號——八十三號 TIN FOOK HONG BUILDING 七字樓七〇八室 DEFENDANT: KEI YING BUILDING MATERIALS SUPPLY CO., A FIRM (NATURE OF GOODS—LAVATORY FITTINGS 貨物性質——洗手間用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 HOME VILLA SEAFOOD RESTAURANT 之雪柜及酒樓用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.21545 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘康寧道門牌七十四號樓下及一字樓 (LUCAS LAM T/A HOME VILLA SEAFOOD RESTAURANT) (NATURE OF GOODS—REFRIGERATORS 貨物性質——雪柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SEIKO HOUSEWARE PRODUCTING CO. 之衣車各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2971 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣美景街門牌一號 TUNG HING BLDG. 一字樓 KWOK HON WING T/A SEIKO HOUSEWARE PRODUCTING CO. (NATURE OF GOODS—STITCHING MACHINE 貨物性質——釘裝機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CHEER LEADER CO. LTD. 之籐品用品，公仔，扇及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1863 OF 1984 準於一九八五年一月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道 HARBOUR CITY（海港城）PHASE 1.（1期）舖位二一五號（CHEER LEADER CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—FANS, DOLLS 貨物性質——扇，公仔.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（債權人保障）條例第四及第五段之規定通知如下：

啓者：郭婉明寓九龍尖沙咀金巴利道27至33號永利大廈8字樓G座（以下簡稱出讓人）向在九龍尖沙咀金巴利道27至33號永利大廈3字樓H、I及J座經營 MING YUEN GUEST HOUSE（明苑迎賓屋），根據一九八四年十二月廿四日所簽之生意轉讓合約，該出讓人擬將該 MING YUEN GUEST HOUSE（明苑迎賓屋）之生意連同商譽，傢俬雜物，一切生財用具及該生意之一切資產等出讓與梁秀娟寓九龍砵蘭街163至173號18字樓B座（以下簡稱承讓人）。依據上述合約，此轉讓將於一九八五年二月廿八日正式交易，而該承讓人擬在上述地址繼續經營 MING YUEN GUEST HOUSE（明苑迎賓屋）。凡與出讓人上述生意有關之一切債務及華洋轇轕未清者，除非在本聲明刊登後一個月內採取法律訴訟，否則概與承讓人無涉，特此聲明。

一九八五年一月十一日

出讓人 承讓人代表律師楊漢池律師行啓
香港德輔道中廿九號 西伯利亞大廈十三樓

科學家楊振寧談「靈感與創造」指出
科學創造靈感不可缺
科學家可跟藝術家一樣樹立風格與路向

（特訊）將於八五年度，出任中文大學新亞書院名譽基金客座教授的科學家楊振寧博士，前天在中大邵逸夫堂內，主持一名爲「靈感與創造」的講座，吸引了數百聽衆。

他指出：在中國靈感一詞，是二十世紀後的產物並引了一哲，學家對靈感一詞所下的定義，大意爲：在兩個觀念之間，突然出現了有用的聯系，而它們本來是沒有被認識到的，這就是靈感。

他用加里洛利用透鏡觀察天文，巴士德發現免疫作用，及倫琴發現X光等成就，指出科學的創造，靈感是不可缺少的因素。這些科學家却懂得把有用的事物聯系起來，產生新的發見，結果對人類起了重大的影響。

一個觀念與另一模糊的背景觀念聯系起來的靈感，通常都是突然出現，這種接近頓悟的發現，其實是有其背後因素。很重要一點就是：對所研究的事物，會不斷的作出研究，有過深入的認識，當我們面對問題要解決時便會發想了好些渠道，但事實上可能所有方法都並不正確，於是無論怎樣想，始終都找不到答案，這時只要把問題擱置一旁，下意識反而才能自由發展，於是答案便會突然出現。很多科學工作者，都有過以上的經驗。

而語言在思考過程中，亦佔極重要的地位；因每個人在思考時，都會有無數的概念在腦海中出現，這些模糊的概念，便須通過語言，形成一組組的觀念，然後才可嘗試把它們聯系組合起來，產生有用的新概念。

他又指出，靈感不單對科學重要，對藝術亦同樣重要，只是藝術及科學的創作方式不同，靈感來源自不一樣。科學較藝術創作的邏輯性這遠較強，目標更明確，數量觀念亦較重要。

因科學有明確目標，大家可攜手前進，但藝術家往往因無法解釋自己的內在思想，故必須獨力進行。

然而，科學家亦應有其獨特的風格，自然界現象是一個個連接起來的，它的結構本身就有不同的美與妙之處，能把自然界的精神與結構提煉出來，會是十分有興趣的。

每個人根據自己的偏愛進行研究，慢慢便會發展出獨特的風格。成熟的科學家跟藝術家一樣，向着自己喜愛的方向找題目，結果便會形成風格與路向。

楊教授强調，一切工作都必須弄清戰略與戰術的關係，對科學工作者而言，尤其重要。戰略可算是對問題的全盤了解，戰術便是實際工作的步驟。

以愛因斯坦爲例，他在二十世紀初期，提出的相對論影響極爲深遠，原因就是他掌握了正確的戰略發展路向。而希臘人以幾何圖形來解釋物質結構，當時並不成功，但他們的總體戰略是成功的。幾何的對稱形象跟物質的基本構造，有着密切關係，這是今天二十世紀物理學的一個總方向。

最後他指出，現代的科學發展趨勢是理論的發展越來越多，而實驗的次數會越來越少，主要原因就是今天的科學已發展到了一個相當複雜的程度，每個實驗所花的時間與金錢，不可能無限制地提高，故現代漸漸形成了一個用理論代替實驗的局面。（玲）

本港新聞

黃瑞麟被殺案有突破性發展
接受拳師勸告自首
疑兇被控謀殺罪名

（特訊）移居澳洲的港商黃瑞麟被殺案有新發展，一個懷疑與案有關廿一歲男子，昨日凌晨在一位踢拳道傳培同下，向雪梨警方投案。

警方不願透露這一名師傅的名字，但表示他只是疑兇的友人，沒有師徒關係。

疑兇是於前日凌晨二時半，由踢拳道師傅陪同到HURSTVILLE警局投案。據悉，因爲在該區教人打拳，所以選擇較遠的警局，而不去就近居住區內的BURWOOD警局。

據悉：有人日前深夜摸到雪梨西郊BURWOOD一位華人踢拳道師傅的家中，要求金錢援助，以便他逃出澳洲。

師傅經過一番唇舌，最後才能勸服對方打消潛逃的主意，前往警局自首。

由於該師傅對市西南部HURSTVILLE較熟悉，所以駕車陪同該名男子到該區的警局投案。疑兇投案後，警局立刻通知兇殺組探員，將他帶返警察總部，經過問話（透過粵語傳譯員）及接受認人手續，中午十時許，落案被控謀殺。

疑兇昨日解上雪梨弗佛利法庭提堂，控以謀殺及傷人罪名。暫時毋須答辯，押候至本月廿一日再訊。主審法官以案情嚴重，以及被告非法移民身份，被拒絕被告保釋。

被告姓名譯音朱偉南，廿一歲，馬來西亞人。

黃瑞麟家屬三人昨日出庭旁聽。

警方目前已掌握第二名疑兇的身份，相信他可能已逃往墨爾本。

黃瑞麟被殺案，警方正追緝一名馬來西亞「阿南」和一名馬來西亞「阿南」和一名身份未詳叫「阿倫」的華人。

上週四晚上，黃瑞麟與妻子由外返回雪梨東南部郊區HAROUBRA家中時，被兩名男子隨尾闖入，將事主夫婦和一名女傭綁起，然後透一推入睡房，搜掠後關上睡房燈，一刀割喉嚨，黃被刺中要害，當場佔生，其妻容寶珍及女傭阿蓮則受重傷，事後點算，失款一千元及五件金飾，約七千元。

警方其後通緝一名曾在黃名下太原皇酒樓停車場工作的廿一歲馬籍華人。

較早時，黃氏之遺孀在醫院已辨認出正被警方通緝之男子「亞南」是其一名兇徒，澳警已要求國際刑警協助追緝該名疑兇歸案。（合）

避免全面性調整車資
市區的士要求提高附加收費

（特訊）港九市區的士商要求運輸署提高的士附加收費，將現有行李收費由每件一元增至二元，另訂定電召附加費爲每程二元五角。

有關是次調整附加收費的要求，事由九個市區的士商所提出，其中一位的士商表示，在顧及市民生活及經濟的狀況下，他們經審慎考慮才作出上述建議，由提高附加收費的方法彌補經營開支，以免作全面性車資調整，對公衆影響更大。

他指出，在提供額外特別服務下而向乘客收取合理費用，乘客亦應諒解。

不過，有消息指出，運輸署鑑於有關提議僅由部份市區的士商提出，約祇佔總數的一半，故該署認爲需待的士商作出一致決定後，才會作出考慮。（般）

深圳市交通考察小組
參觀九巴葵涌總公司

（港訊）一隊由深圳市交通業人仕組成的深圳市交通考察小組，由深圳市政府副秘書長李新亭率領下，日前參觀九巴葵涌總公司。圖爲九巴總經理雷覺坤（左）向小組成員講解巴士操作情況。

九巴申請加價 不交區會討論
各界監管公共事業聯會研究 九巴申請加價幅度是否過高

（特訊）運輸署將在未來三星期內就九巴提出的加價申請，進行審慎研究，以便向交通諮詢委員會提出意見，然後再由行政局作出最後決定。

不過，九巴申請加價的問題在區議會提出討論的可能性不大。

據運輸署一位官員表示，在一貫政策上，公共交通事業機構作全面性的調整收費的申請，將不會提交區議會討論，此與個別路線調整收費的情況有異；但有關問題則必須經交通諮詢委員會研究，至於交通諮詢會是否需要諮詢區議會意見，則由該會決定。

該位官員表示，由於九巴是次的加價申請爲全面性者，且其原因主要是配合巴士路綫發展計劃，而有關計劃較早時已在各區議會討論及獲得通過，且交諮會亦予接納，故相信九巴加價問題毋須再經區議會討論。

有消息指出，交通諮詢委員會將在本月底的例會上，就九巴加價問題進行詳細討論。

另一方面，各界監管公共事業聯委會將就九巴發展計劃的資料，研究九巴申請增加車費的平均加幅百分之十九是否過高，聯委會準備於今日致函九巴，提交有關意見。

聯委會發言人劉千石表示：該會於昨日去電九巴，要求索取有關資料，並希望就加價問題，向九巴提出意見，惟九巴發言人認爲聯委會的意見，可以書面提交。（般）

新巡邏艇 昨日抵港

（港訊）皇家海軍香港艦隊新訂製五艘「孔雀」級巡邏艇之第三艘「薛達靈」號已於昨晨駛抵本港，行政及立法兩局非官守議員鄧蓮如女士亦前往添馬艦與該艘由她主持命名儀式的巡邏艇重聚。

「薛達靈」號是於昨晨十時左右駛入鯉魚門海峽，受到其姊妹艇「孔雀」號及「蒲樂福」號和剩下之「頓」級巡邏艇之其中一艘「明頓」號歡迎，然後在各艦艇護航下，駛往添馬艦海軍基地。

佈告

香港最高法院公司清盤案
一九八四年第三百九十一宗
與公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜
及
與　盈輝置業有限公司有關事宜（譯音）

香港稅務局局長已於一九八四年十一月二十三日入禀香港最高法院，申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八五年一月二十一日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知。

申請人代表律師　韓禮賢檢察官
辦事處：香港政府合署中座三樓
律政司署

日期：一九八五年一月十一日

注意：凡有意出席上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址，如係商號，則列明其名稱與地址且如該人或該商號聘有律師者，，必須由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八五年一月十九日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投郵，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

佈告

香港最高法院公司清盤案
一九八四年第三百八十四宗
與公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜
及
與GUST ESTATES LIMITED有關事宜（譯音）

律政司已於一九八四年十一月二十一日入禀香港最高法院，申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八五年一月二十一日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知。

申請人代表律師　蕭思江檢察官
辦事處：香港政府合署中座三樓
律政司署

日期：一九八五年一月十一日

注意：凡有意出席上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址，如係商號，則列明其名稱與地址。且如該人或該商號聘有律師者，必須由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八五年一月十九日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投郵，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）
溫思勞街連接道路

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年九月十四日及一九八四年九月二十一日發表之公告第二七零二號內說明之工程。

一九八四年十二月二十七日　副地政工務司　黃錢其濂

香港最高法院
公司清盤案一九八二年第一七〇宗
派發優先債欵預告

公司名稱——陸生貿易有限公司
註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓
債權登記截止日期——一九八五年一月二十六日
清盤人——破產管理官
清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

破產管理官暨清盤人　紀禮遜

海事處

茲招標承投租賃商營載客小輪一艘，往來皇后碼頭至喜靈洲及芝麻灣禁閉營，提供海上運輸服務。合約期由一九八五年四月六日至一九八六年四月五日止。標書必須密封，並具正副兩本。

特別合約條件如下：
一、承辦人須提供一艘載客小輪連同船員。
二、該小輪必須具有：
（甲）依據小輪及渡輪規例之有效牌照；
（乙）二等航區載客量不得少於三十人；及
（丙）通常巡航速度每小時10節。
三、該小輪必須每逢星期一至星期六供海事處處長或彼指派之任何其他人員使用，公衆假期除外。
四、倘該小輪因維修、入塢、或領牌等事情而未能提供服務者，則承辦人須得提供另外一艘具有相若載客量及巡航速度之船隻，代替原來船隻服務而不得向政府收取任何額外費用。
五、承辦人於獲得合約後，其船隻即須購具有效之第三者保險。

該等附有一般及特別合約條件與服務細則之投標表格可在香港中環紅棉路八號東昌大廈七字樓海事處總部索取。

詳情可參閱一九八五年一月四日及一九八五年一月十一日出版之政府憲報。截標日期爲一九八五年一月廿五日（星期五）正午十二時。

海事處處長　陳汝仁

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八四年第三三〇宗

關於：九龍德成街四號 FOURTUNE TERRACE 十七樓A八室之周丕章而目前爲沒有職業之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八四年十二月十三日裁定上述人士／破產，並已委任破產管理官爲該人士／之受託人。特此公告週知。

破產管理官　紀禮遜

海事處

茲招標承投租賃商營載貨小輪一艘，爲喜靈洲及芝麻灣禁閉營提供應用物品載運服務。合約期由一九八五年三月十四日至一九八六年三月十三日止。標書必須密封，並具正副兩本。

該載貨汽船必須具下列條件：
（一）具有符合商船（雜類船隻）規例規定之有效牌照；
（二）根據本身牌簿所載，其載量不得少過五百担；
（三）有符合船舶及海港管理（貨物裝卸）規例之起卸貨物設備；
（四）有吊杆起重機，其吊量最低安全負荷不得少過一噸；及
（五）於截標後，投標人之船隻須接受檢驗，俾便決定該船船艙之狀況及船隻本身是否適合承担招投之服務。

該等附有一般與特別合約條件及上述服務細則之投標表格可在香港紅棉路八號東昌大廈七字樓海事處總部索取。

詳情可參閱一九八五年一月四日及一九八五年一月十一日出版之政府憲報。截標日期爲一九八五年一月廿五日（星期五）正午十二時。

海事處處長　陳汝仁

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第(2)款規定所發之公告）
工務計劃項目第173TH號
第五號幹綫——沙田至荃灣
城門段

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第159/028、159/029、159/030、159/031及159/032號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——
（甲）在孖指徑及針山之下興建大約二點六公里長之雙管隧道，每一管道有兩條行車綫，以及興建有關之隧道口；
（乙）在下城門水塘上游之上興建兩條一百米長之橋樑；
（丙）在城門路改道部份之上興建一條六十米長之橋樑；
（丁）興建隧道引路之挖土斜坡及路堤，計有荃灣附近和宜合村以南五百四十米，其中包括收費廣場在內，以及沙田附近香粉寮以北二百五十米；
（戊）在荃灣興建一座收費廣場建築物及一座行政大樓；
（己）興建城門路改道部份之一段道路；
（庚）進行渠務建築工程及更改公用事業設施；及
（辛）美化景物工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界沙田銅鑼灣山路一號沙田地政處、新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地下鐵路車站多層停車場大廈十一樓荃灣地政處、新界沙田車站九廣鐵路大樓七樓沙田政務處及新界荃灣青山公路二二〇號富華中心三樓荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年三月五日或該日之前將反對書送達地政工務科。特此公告。

一九八四年十二月三十一日　地政工務司　陳乃強

海事處佈告

（一）一九八五年第一號
香港海員通告及海事處佈告

查一九八五年第一號海員通告現已發出，內列所有一九八五年一月一日前發出而目前仍屬有效之海員通告及海事處佈告，諸此公告週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

（二）一九八五年第三號
致各船東、船級社、造船商及修船商通告

一九八四年商船（安全）條例（修訂綜合表）法令
（乃經港督根據右述條例第一一二條（四）欵之規定而訂立）

查載列在右述條例主要部份之綜合表業經予以修訂，目的在使英國最近爲符合一九七四年國際海上人命安全公約於一九八一年修訂後之內容而通過之四組規例，延效至香港一地。該四組規例計有：
（一）一九八四年商船（輔航設備）規例（法定文據一九八四年第一二〇三號）
（二）一九八四年商船（客輪結構及檢驗）規例（法定文據一九八四年第一二一六號）
（三）一九八三年商船（貨船結構及檢驗）規例（法定文據一九八四年第一二一七號）
（四）一九八四年商船（防火）規例（法定文據一九八四年第一二一八號）

（三）一九八五年第四號

查一九八四年海員通告第一〇六號（T）仍然生效，約至一九八五年一月廿五日爲止，謹此公告週知。

海事處處長陳汝仁

貿易署

輸加拿大之受限制紡織品

已發出致出口商（紡織事務）通告，講述有關向貿易署付運數量不足情況及辦理取消出口證事，詳情載述於致出口商（紡織事務）通告第三組第3/85號內。貿易署加拿大科之詢問櫃台亦存備該通告，歡迎索閱。

（二）擬獲取更詳盡資料者，請與下述工業主任聯絡
何載懋：電話：三——七二二二三三一
鄭偉才：電話：三——七二二二三八七

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：
PT/99/84　供應水務工程用鑄鐵活門
PT/105/84　供應土綠色人造纖維及棉混合斜紋布料
PT/106/84　供應越南難民伙食

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八五年一月十一日出版之政府憲報

政府物料供應處處長祁樂華

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八四年第三九〇宗

關於：姚瑞科即最近在新界葵涌大連排道五一六至五一八號 KWAI ON INDUSTRIAL BUILDING經營永業金屬製品廠而目前爲職業不詳之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八四年十二月十四日裁定上述人士／商號破產，並已委任破產管理官爲該人士／商號之受託人。特此公告週知。

破產管理官　紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投製作影片教材（招標編號：UCQ 675/84/S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年二月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招商承投在香港英皇道遊樂場經營滾軸溜冰鞋之出租服務，承辦期爲三年，由簽合約日起計。

投標表格及其他資料，可向香港筲箕灣東大街一百五十三號三樓港九市政署東區辦事處索取。如有疑問，可致電五——六零四三五一，向東區秘書查詢。

投標書須於一九八五年二月八日（星期五）上午九時前，放入設在香港中環雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲港幣九百元正。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告
招商承辦剪除雜草及野生灌木之工程

茲招商承辦九龍區剪除雜草及野生灌木之工程，承辦期由一九八五年三月一日至一九八七年二月二十八日。

投標表格及其他資料，可向香港雪廠街十一號中區政府合署西座十四樓港九市政署康樂市容組總務課索取。

投標書須在一九八五年二月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

一九八五年一月十一日　市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告
有關修理遊樂場設備事

茲招商承投一九八五年四月一日至一九八七年三月卅一日期內港島區及九龍區遊樂場設備之修理工程。

投標表格及其他資料，可向香港雪廠街十一號中區政府合署西座十四樓港九市政署康樂市容組總務課索取。

投標書須於一九八五年二月八日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

一九八五年一月十一日　市政局投標委員會秘書　余寶兒

新界市政署招標公告
修理遊樂場設備

茲招標承投於一九八五年四月一日至一九八六年三月卅一日期內在新界區修理遊樂場設備之專營權。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓新界市政署總部康樂市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：三——六七八六七五）。

投標書須於一九八五年二月八日（星期五）中午十二時前投入香港下亞厘畢道（近花園道口）政府合署（東座）地下低層電梯門廳內之「布政司署投標箱」內，逾期之投標概不受理。

一九八五年一月十一日　新界市政署署長　韋基善

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）
大坑東道道路及渠務工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年十月十二日及一九八四年十月十九日發表之公告第二九八七號內說明之工程。特此公告

一九八五年一月二日　副地政工務司　黃錢其濂

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）
工務計劃項目第115TH號
荃灣繞道第二期
涌坑大渠橋道工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年十月十二日及一九八四年十月十九日發表之公告第二九八九號內說明之工程。特此公告

一九八五年一月四日　副地政工務司　黃錢其濂

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應柯式印刷紙張（招標編號：UCQ 8080/84（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年二月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投爲文化署提供乾洗及洗衣服務（招標編號：UCQ694/84/S（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年二月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

香港最高法院
公司清盤案一九八四年第二五六宗

關於公司條例（第三十二章）
及
關於多文國際有限公司

高等法院於一九八四年十二月十一日頒令下開人員爲本案監察委員會委員協助破產管理官處理該公司清盤事宜：
（一）香港上海匯豐銀行；
（二）歐亞銀行；
（三）力生織染廠。

破產管理官暨清盤人　紀禮遜

地政署

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十四條之規定而發出之公告）
工務計劃項目第5003TX號
關於收回土地以便在西貢公路白沙灣興建公共小型巴士終站

地政署署長業已依據港督授予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十三條第（1）款之規定發出一項命令，指示收回位於丈量約份第二一七約地段號數第一零三二號A段（部分）及第一零四八號餘段（部分）之土地，上述範圍已在附連於上述命令之圖則SKPR12D號內以橙色表明，亦即一九八四年九月二十八日及一九八四年十月五日所刊登之公告第二八一七號所指計劃摘要內之土地。

上述命令之副本及附於上述命令之圖則第SKPR12D號現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、新界西貢政府合署三樓西貢地政處及地下西貢政務處。各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：
星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至十二時正

本告示於一九八五年一月十日張貼於上述土地之內或附近。

地政署署長業已根據該條例第十三條第（2）款之規定，指定公告之期限爲二十八日，由本公告張貼於上述土地之內或附近之日期起計。期限屆滿後，上述土地將依據上述條例第十三條第（3）款之規定，由政府收回，以便進行上述工程或附屬工程或供該等工程使用。

根據上述條例之規定有資格獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八五年一月十日　西貢地政專員戴禮

市政局佈告
爲市區海灘團體用泳屋抽簽事

一、市政局定於一九八五年三月一日上午十一時，在銅鑼灣裁判司署大厦七樓港九市政署港島區總處抽簽分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八五年四月一日起至一九八六年三月卅一日止：
（甲）面積爲三百方呎／廿八方米或以下之泳屋四十二間。
（乙）面積爲三百五十方呎／卅三方米之泳屋三間。
（丙）面積超過六百方呎／五十六方米之泳屋一間。

二、申請表格每份一百元；可於一九八五年一月十四日至二月二日期間內，逢星期一至五上午九時至下午一時，及下午二時至三時，前往銅鑼灣裁判司署大厦七樓港九市政署港島區總署索取，或於該段日期內向上址辦事處函索。函內須附有劃綫支票一百元，書明支付「市政局」；此欵將不會發還。

三、申請表格填妥後，必須於一九八五年二月十六日前交回上址港島區總處康樂事務經理；逾期概不受理。

四、申請泳屋者須爲註冊之公司、會所、社團或有組織之團體。申請表須夾附商業登記證，或由社團登記處、職工會登記局或註冊總署公司註冊處簽發之登記證。申請表須由經理／主席／秘書簽署。目前在市區及新界海灘持有按年可續期租用泳屋許可證之會所及社團，則不得申請。公司、會所、社團或有組織之團體只可呈交一份申請表，雙重或多重之申請概不受理。

五、抽簽後，中簽之名單將在報章刊登。中簽者將獲書面通知繳交下列按金及費用：

泳屋	許可證費用	按金
（甲）面積三百方呎／廿八方米或以下者	四千	一千三百五十元
（乙）面積三百五十方呎／卅三方米	四千八百元	二千七百元
（丙）面積超過六百方呎／五十六方米	六千四百元	二千七百元

中簽者除須繳交許可證費用及按金外，亦須依照香港法例第一一六章差餉條例之規定繳納差餉。

六、按金將於許可證有效期屆滿或中止後，發還許可證持有人；如有任何費用須根據許可證之規定而償付者，則在按金內扣除。許可證期滿後不能換領新證，惟持有可換領之許可證者，則屬例外。

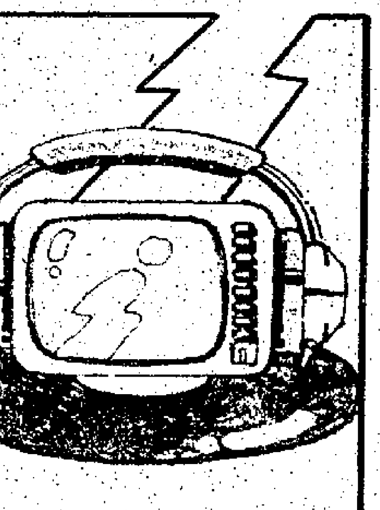
七、如有疑問，請於辦公時間內撥電五——七〇四九七五查詢。

八、歡迎申請人參觀抽簽過程。

一九八五年一月十日　市政局秘書　史秉信

HI•FI PAGE

視聽



逢星期五出版

新力牌汽車收音CD唱機
CDX-R7性能十分出色

CD數碼音響系統一開始發展計劃將來可以在汽車中使用，例如唱片直徑只有12CM，表面有塑膠保護層，不用翻唱片而一面即可收納超過七十分鐘的音樂，這些特點都很適合在汽車環境中操作，但設計汽車CD唱機卻有許多困難，最不易解決的問題就是如何克服劇烈震盪、潮濕和高溫，所以汽車CD唱機直到最近才正式推出。

日本的汽車CD機已相繼上市，首先是新力牌推出的CDX-5和CDX-R7，後者包括收音機，它們的體積和標準式汽車收音卡式機大小相似，CDX-R7主機闊七吋，高2吋，深6.5吋，所有的控制全在這部機上，另有一部分體的FM/AM收音器可安裝在附近或者其他地方，外殼有完善的屏蔽以免干擾CD整工作，體積只有7x1x5.5吋，用兩條五呎長的綫與主機連接，本身沒有任何控制，供電用的DC/DC轉換器也分開，體積僅有五又八分一乘一又四分三乘八分七吋，供給CD系統所需要的電壓，可設於主機或分機後面用六吋長的綫連接。

CDX-R7的面板像汽車收音卡式機，唱片入口為長條形，比卡式帶的入口闊但高度較小，主要的控制均用平板式按鈕操作，有些按鈕兼有收音機的控制功能，例如CD歌曲選擇製也可用作收音機的調諧掃描，這部機設有向前或向後尋曲製，每按一下即可找到正聽着的歌曲鄰近的一首歌開頭位置播唱，最多可選擇至九十九首，MANUAL製可逐級控制調諧頻率的改變，若連續按着此製則快速改變頻率，如果播放CD唱片時，它也有相似的功能，尋曲速度為正常的十倍，但音調不變，按記憶製可以將預選的十二個FM電台和六個AM電台頻率記憶，如播放CD唱片時按此製可返回唱片上第一首歌的起點播放。

面板上的數字顯示包括幾種指示功能，當這部機連接上12V D.C.電源時數字即顯示出時間，按TUNER製開了收音機，同時調諧頻率代替時間，另外還有FM1和FM2以及AM指示。

入唱片很簡單，只需將唱片有字的一面向上，插入一部分，馬達就會將唱片拖入，幾秒鐘後即開始播放，數字顯示出播放的是歌曲號數，如果在開着收音機時入了CD唱片，CD的輸出即取代收音機輸出，你可以隨時按TUNER或PLAY/PAUSE製來轉換聽電台節目或CD唱片。按EJECT製馬達即可將唱片推出使你拿唱片時不用接觸有錄音的部分，如果按了製唱片推出後幾秒鐘你不取出唱片，馬達會自動再把唱片拖入，這是一種避免損壞的保險設計。

面板左邊設有三個旋鈕，較大的同軸旋鈕控制音量和平衡以及前後音量平衡，下邊兩個小旋鈕分別控制低音和高音，這三個旋鈕均有橙色光環圍繞。

CDX-R7應連接在前級放大器輸出和後級放大器輸入之間，有兩條電源綫，一條接汽車電池，另一條接打火器，此外還有地綫和接遙控天綫控制器的綫。

據HIRSCH-HOUCK實驗室人員在美國正常公路上駕車時試驗CDX-R7的性能稱，在典型的路面上這部CD機的表現良好，因路面凸凹引起的震盪很少導致雷射唱頭循跡誤差，除非車本身強烈震動時才會出現循跡不良的情形，當然在難以駕駛的壞路上這部CD機亦不能工作，甚至雷射唱頭無法回到「零」位置。CDX-R7已具有不錯的抗震靈能力，不過循跡的表現要視乎汽車的避震系統性能優劣而定，你不可能期望將CD機裝在吉普車上也沒有循跡誤差。

至於音質方面又如何？該實驗室的報告稱：這是我們在汽車中想到的最佳聲音，其實因為汽車的環境噪音影響使人不能完全體會到它的潤勁和聲音平衡的優點，播放流行音樂的CD唱片效果甚佳，因為這類音樂的錄音電平均保持很高，音量可以遮蔽環境噪音，但播放古典音樂的柔和部分就會受到噪音干擾，除非你將車停下來才能欣賞CD唱片的全部音效。

D-R7播放CD唱片噪音之低，可以說與杜比C錄音的錄帶相同。這部機具有80DB以上的動態範圍，在聲音的強勁與通透方面是勝於卡式帶的效果。

AM和FM收音機的表現均甚佳，AM的聲音永遠清晰豐滿，FM部分具有抵抗多路反射波的能力，當訊號減弱時仍保持低噪音，本機的高低音控制不影響中音，CDX-R7最好配搭中音平衡良好的高質素揚聲器，它不設響度補償。

「中道雷射唱盤」音樂會
十九日在藝術中心舉行

中道（NAKAM-UHI）是生產卡式錄音座極富盛名的專業廠家，產品一直極受發燒友重視。在今年AUDIO FAIR中中道首次展出雷射唱盤產品，使人再一次對此名牌刮目相看。

雷射唱盤已經推出市場將近兩年，中道現在才開始生產是否後知後覺？中道方面的解釋是，他們要待一切合符理想時方才進入市場，今年就是最好的時候！

這種說法並非代表了中道的雷射唱盤已在一切方面達到理想狀態？相信每一位關注雷射唱片系統發展的人都對此表示關心，「音響世界」有見及此，特別安排在一月十九日七時四十五分至九時四十五分於藝術中心演奏廳舉辦「中道雷射唱盤欣賞會」，展出頂級型號OMS-70，倘若有意一睹「中道」掌握的技術之秘，屆時萬勿錯過！

「中道」的總代理愛華無綫電限公司除贊助借出OMS-70外，還借出其代理的高級擴音器材，STAX CA-X前置，DA-100M純A類單聲道後級及KEF喇叭等，總值超過六位數字，必可將OMS-70的效果盡情發揮。同時寶麗金唱片公司將借出最新CD唱片播放，并贊助會後的抽獎。主持節目的是播音界名宿何重立，此君的音樂知識與口才均一流，必令到會者渡過一愉快的晚上。

門券現在已開始預售，每張五元。「音響世界」每次的音樂會均絕早爆棚，撲飛請儘早。售票地點包括藝術中心、地鐵站易達票售票處（包括中環、尖沙咀、佐敦、旺角、荔灣、荃灣及觀塘站）、[illegible]水星大廈、藝術推廣中心—灣仔軒尼詩道二五三號依時商業大廈五〇二室（英國文化協會樓上）五一七三一三三一、五一七二四二〇六，香港CD中心—灣仔依時商業大廈七〇二室，九龍CD中心—旺角，旺角中心一八〇八室。

希爾頓名人音樂會
安東尼紐奧利首演

蜚聲國際的英國名歌星安東尼紐奧利（ANTHONY NEWLEY）將於一月十八及二十日在香港希爾頓酒店之名人音樂晚會，為本港樂迷獻技。

多才多藝，在影壇中曾獲多項殊榮的紐奧利將專程由美國攜同一支由十五人組成之大樂隊，將其多首風靡一時之流行歌曲，如CANDY MAN、POP GOES THE「WEASEL」等帶來香港，以歌聲形式為大家表演。

希爾頓酒店會陸續將世界享有盛名之音樂界知名人士安排於名人音樂晚會中與香港的朋友見面。安東尼紐奧利音樂晚會，由泛美航空公司及金屬牌法國麥酒贊助，門券每位收費港幣四百四十元（包括豐富晚餐），現於酒店地下大堂訂位處發售，訂座請電五—二三三一一一內綫二〇〇九。

愛華V-200W雙卡式微型組合
設備先進性能卓越

雙卡式的設計，是方便樂迷作過帶錄音之用，初期這種設計多數裝置在手提機上，但基於一般手提機的局限，諸如：錄音磁頭、頻率響應、抖擺率及訊噪比等，使帶過帶的錄音效果未能全面發揮；但是，這種既經濟又快捷的錄音方使，漸受大眾樂迷歡迎，加上電子技術的高速發展，雙卡式帶錄音效果，水平漸為提高。

愛華音響在發展雙卡式的設計，早於八十年代初期開，當時其頂級微型組合（V-2000）亦已裝置高效能的雙卡式錄音座，這種獨具慧眼及創新的精神，使愛華音響的產品兼具設備先進，效果迫真及外型美觀等之優點。

愛華音響之新一代微型組合皆有雙卡式的型號，就以新近推出之V-200 W組合，外型設計優異，售價合理，極適合香港家庭的購買能力。

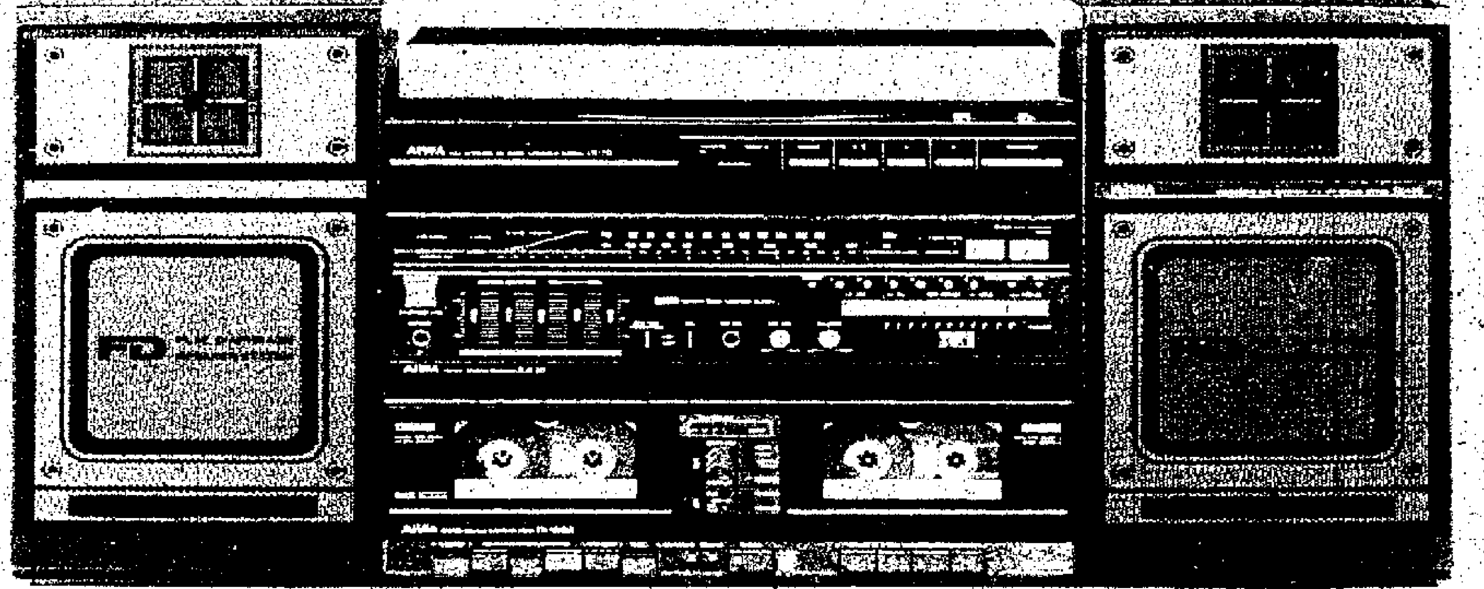
愛華V-200 W雙卡式微型組合計有：

（一）RX-20收音擴音機—最獨特之設計是電台選擇之功能，內置電腦記憶電路，除具有靈敏度極高的接收效能外，調頻更由十六棵LED顯示；而電腦更能儲存多至十二個電台。擴音機部份更是全機之精髓所在，內置五段推桿式均衡器，分頻點由70HZ、305HZ、1KHZ、3.5KHZ10KHZ五段調校，使重播效果更見理想。功率亦是放部份設計大先進，能提供五十瓦（R.M.S）總輸出，失真僅為百分之〇.〇五，氣勢強勁。

（二）FX-W20雙卡式錄音機—它精妙之處除有雙卡式高速帶過帶設備外，更具備自動反向重播錄—放音功能，其反向方式可作單向或連續反向重播，使錄—放音的功能延長。其它超卓設備包括：杜比抑噪系統，自動磁帶類別選擇，運曲等。

（三）LX-20直臂唱盤—直臂唱盤的設計，是針對改善循跡誤差及準確唱針落點，使便音功作更為暢順，失真情況大為減低，重播效果更加理想。

（四）SX-F20平膜式揚聲器—為了應付數碼音響器材的重播要求，揚聲器要具有更佳的乘受力及更潤的頻率響應，平膜式的設計是完全針對數碼器材的要求，有效地還原真實的音頻訊號，使微型組合具有更出色的重播效果。

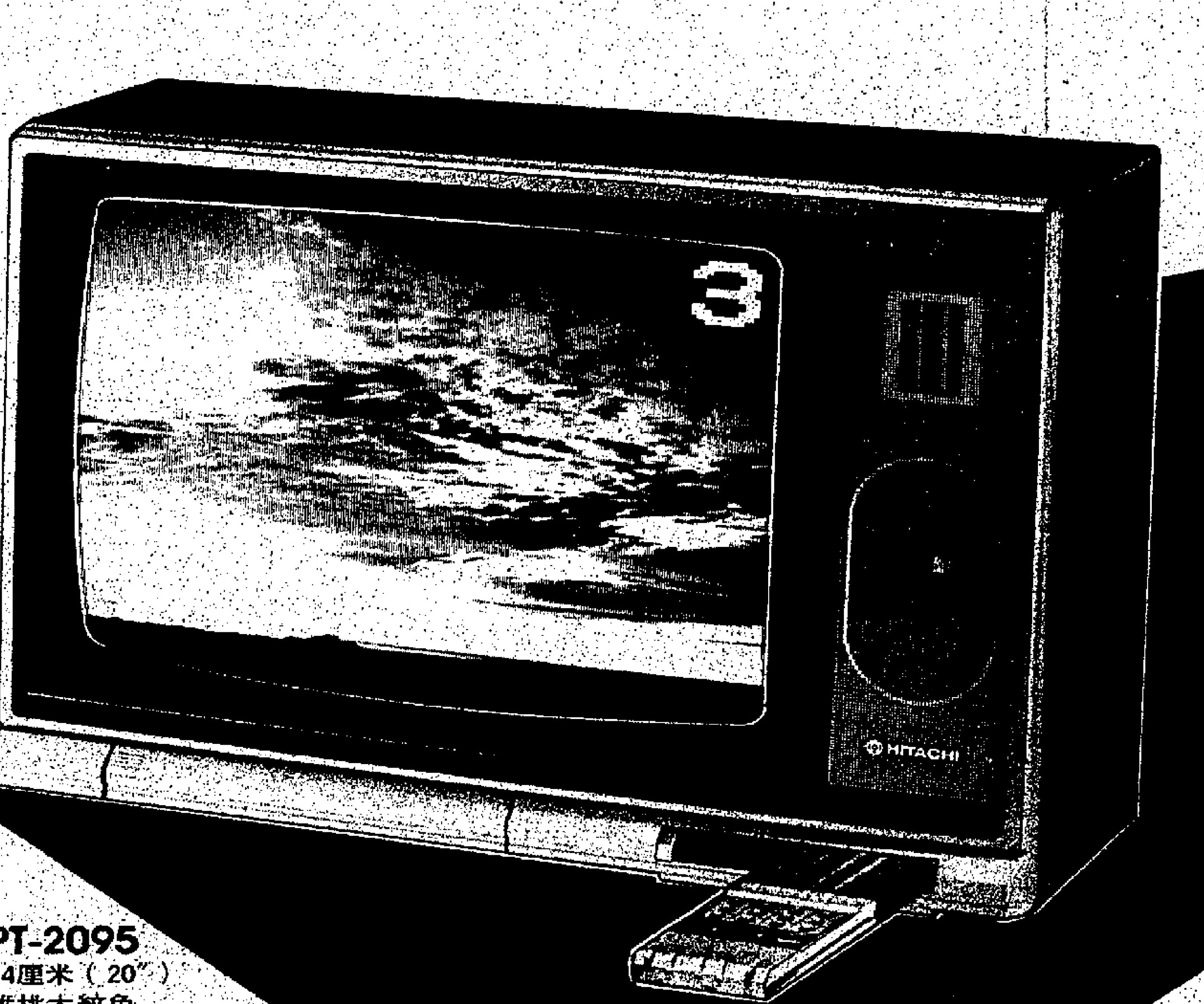


科技典範　創造潮流

CPT-1893
47.2厘米（18"）
高雅桃木紋色

HITVISION
日立電視科技再創高峯，成功創造最富時代感的電視機；備多項革新功能，充滿高雅格調，切合任何需求。先進子母式無綫遙控，操控精確自如；令視聽享受邁向全新境界！

CPT-2099
51.4厘米（20"）
高雅桃木紋色



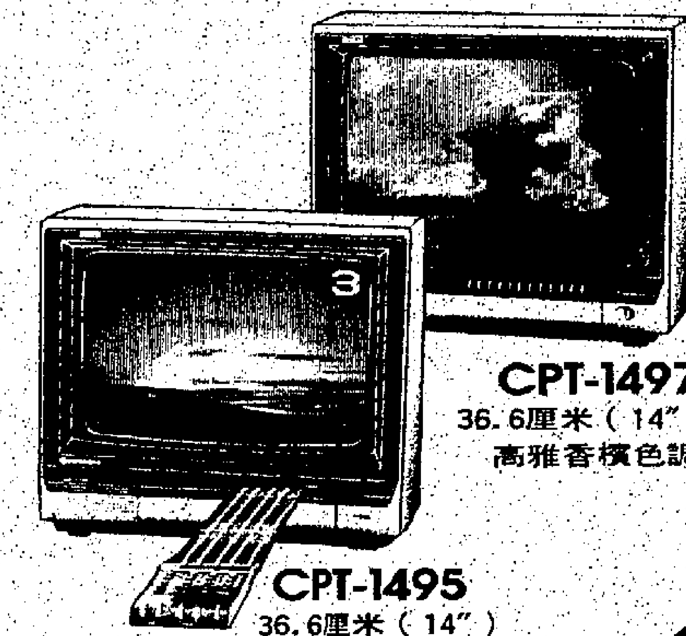
CPT-2095
51.4厘米（20"）
高雅桃木紋色

CPT-1495及CPT-2095
子母式無綫遙控：
• 節目選擇開關預設系統
• 螢幕選台跳字顯示
• 螢幕音量跳字顯示
• 記憶按鈕
• 定時關機按鈕
• 光度與彩色調較系統
• 復原按鈕
• 聲音暫停按鈕

CHANNEL ON SCREEN
螢幕選台跳字顯示
準確、迅速、方便
• 準確顯示綫路於螢幕上
• 跳字直接顯示預設綫路代號
• 附設記憶按鈕

VOLUME ON SCREEN
螢幕音量跳字顯示　充實聽覺享受
音量分64級，5秒跳字直接顯示於螢幕上。

Off-Timer
定時關機按鈕　令你安心收睇
按此製一次，30分鐘關機時間製自動操作；
按兩次，60分鐘後即自動關機。



CPT-1497
36.6厘米（14"）
高雅香檳色調

CPT-1495
36.6厘米（14"）
高雅香檳色調

日立同歡繽紛夜
HITACHI COLOURFUL NIGHT

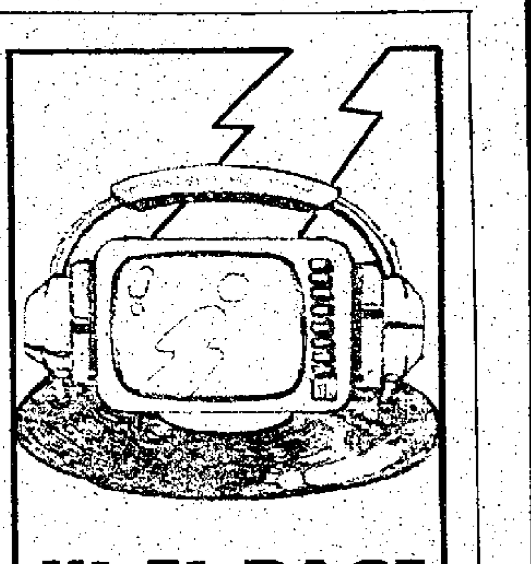
得獎名額：600名（300對）

凡於1984年11月1日起至1985年2月28日期內，購買日立牌彩色電視機或錄影機，並於截止日期前，將保養咭寄回香港日立有限公司，即有機會得獎。得獎名單將於1985年3月2日公佈於華僑日報、東方日報、南華早報及英文虎報。

日立牌 HITACHI

Hitvision
creates the absolute vision

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心8樓　電話：3-304351
九龍日立歡樂大家庭：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
澳門日立歡樂大家庭：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下　電話：555264
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈4樓　電話：0-240126 0-204101



HI•FI PAGE
視聽
逢星期五出版

MARANTZ PM-44 豪華套裝組合
享受美妙音樂增添家庭歡樂

MARANTZ推出了兩套全新配搭的音響組合迎新春，漂亮名貴的外型與高傳真度的音質，確能使家庭充滿節日的喜慶和歡樂，一家共聚天倫，享受美妙的音樂，真是樂也融融。在兩套中PM—四四○為豪華型組合，全套包括PM—四四○前後級擴音機，ST—四四○，FM—AM調諧器，SD—三四○卡式座，TT—二四○直驅唱盤，EQ—二○D頻率均衡器，LS—三四○，三路揚聲器和RM—三五○精美音響櫃，設備齊全，應有盡有，假如你想聽CD唱片的話，可以加配MARANTZ的CD—八四或CD—五四雷射唱盤，連接方便，早已作好準備。

首先從PM—四四○擴音機談起，這部機的輸出相當充足，每聲道至少七十瓦RMS，MARANTZ不像一般廠家在功率數值上取巧或誇大，因為額定的功率是用八歐負荷，在二○—二○，○○○HZ範圍內測出，其實瞬時的動態功率遠高於此，總諧波失真只有○點○五%，可以忽略，頻應由一○HZ至五○KHZ十或一二DB，唱頭放大器的噪音十分低，用動磁唱可獲得八○DB的訊噪比，本機可以直接用低輸出動圈唱頭，並特設CD輸入端，重播CD唱片能完全發揮寬闊的動態範圍，PM—四四○金色面板美觀高雅，在設備上最值得注意的是包括五段頻率均衡器，使你更有效地控制聲音，來達成最動聽的效果，此外還設有咪高峰混音控制，讓你隨時都可以與名歌星合唱或製造似DJ一樣的混音效果，其樂無窮。

ST—四四○身歷聲調諧器為薄型，面板很別緻，右邊好似是一個大旋扭，其實是調諧按扭，分成上下兩部控制頻率的加或減，螢光數字準確顯示調諧頻率，這是一部精密的數碼式調諧器，可以手動或自動選台，並可用八個按扭預選記憶八個FM和八個AM電台，FM可用靈敏度高達一○點八DBF，用立體聲方式接收訊噪比六八DB，失真○點三%，頻應由三○—一五，○○○HZ，十○點五，一一點五DB，十分平直，高頻端的衰減輕微，可以獲得良好的聲音平衡，在中音的立體聲分隔度為四三DB，綽綽有餘，AM調諧器的性能亦不錯，聲音甚清有HIFI味。

SD—二四○卡式座性能非常令人欣賞，它的超硬度合金磁頭音質清低音豐滿，三級磁帶選擇不論用普通帶，鉻帶或金屬帶均可獲得平直的頻應，內設杜比抑噪線路，全遙輕觸式按扭控制，垂直排列的雙色LED峰值電平表，耳筒插座和左右聲道獨立的咪插座俱全，操作簡單，可靠耐用，錄放音質媲美價錢高很多的卡式座。

TT—二四○唱盤的漂亮外型使你第一眼見到就喜歡它，前面按扭控制可以避免意外碰撞唱臂，直管輕質量唱臂可用高柔順度唱頭，循跡性能甚佳，播放彎曲度相當大的唱片也全無跳紋或聽出失真，直接驅動馬達扭力強配合輕盈的飛輪作用使速度保持穩定準確，這款唱盤唱完自動回臂，唱臂升降也可在前面控制，TT—二四○的工作既清靜，訊噪比六八DB，FG伺服馬達既可靠，抖擺率只有○點○八五%，[illegible]。

LS—三四○，三路分音揚聲器為低音反射式設計，採用一○吋低音，四吋中音和二吋高音單元，[illegible]防塵蓋，改善了擴散度，因此只有圓錐形和半球形振膜的雙重優點，三個單元垂直排列獲得準確穩定的音像，這款揚聲器的效率十分高，靈敏度達九一DB—W—M，阻抗平均為八歐，所以使擴音機很容易負荷，只需要不大的功率就可以驅動揚聲器產生宏大的音量，保持聲音輕鬆和失真低，PM—四四○擴音機配搭LS—三四○非常理想，重播爆棚樂段顯出排山倒海的氣勢，細膩之處又令人清楚聽到每一個音符，MARANTZ的樂韻音色份外動聽，音場廣闊定位明確，好似樂隊的演奏就在你的前面，LS三四○的桃木紋聲箱異常精美，面網的透音性優良，在寬闊的聆聽區內都能獲得清晰的高音，低音之動也使喜歡聽流行音樂的人士讚揚。

EQ—二○D均衡器隨意選購，每聲道十段控制均有LED顯示加減程度，它能有效地補償不規則的頻應，達成最理想的效果，值得購買。

MARANTZ PM—四四○豪華套裝組合已為你設計到盡善盡美，並且包括雙玻璃門的音響櫃，更增加名貴感，讓迷人的音樂伴你共聚天倫，PM—四四○套裝值得特別推存，請即蒞臨特約經銷商永光音響試聽。（地址：西洋菜街五十一A地下。）

影音合一視聽享受
DBX畫面音響逼眞

隨着社會的進步，電視機已成為目前最有效之傳播媒介，錄影機、電視影碟機等相應器材亦越見流行。所以，就算足不出戶，我們都可以有多種由影音器材帶來的家庭娛樂。

很多人已經很聰明地將電視機、錄影機及影碟機的音頻輸出接到音響系統去尋求更逼真的聆聽效果，由於多種因素限制下，即使將它們接到音響系統，重播效果依然是强差人意，未能滿足；尤其是一段錄影帶，頻率響應窄、噪音又多。有見及此，DBX公司特別製造出多款影音擴展、補償器，使所有影視器材（錄影機及電視碟機等），甚至音響器材（卡式座、調諧器及唱片等），都有更佳之音響重播效果。

DBX三款器材分別能減低噪音、擴大動態、恢復原來之衝擊力及增强低音。各有各之用途。

SX—10動態擴展器

這部機可以使你在欣賞電視機、錄影機或電視影碟機時，聽到動態更廣的音響效果。它能擴展音響之動態範圍，即是說遇到大聲時變得更大聲，遇到柔弱時變得更柔弱。令你有一種耳目一新的視聽新感受。

本機採用之綫路是以DBX廠先前發展成功的電壓控制放大器及R.M.S.電平檢察器為基本，加上最新的技術設計而成，成功地將錄影帶及電視碟播之音響效果處理得更理想。機上只有一隻控制器，讓你任意選擇動態擴展程度之大小，有一行LED指示燈告訴你擴大的程度有多少，簡單易用。

DBX SX—10動態擴展器是要接在音響系統上，音源可任君選擇，包括卡式座也可以。為了使你輕易分出用了它和不用它的差別，機上有一隻按鈕可將訊號旁路。

SX—20沖擊聲還原器

雖然影視器材的音質不斷進步，但總是有樣東西是失去了：沖擊聲。就是指現場音樂會中的「勁度感」：目前大部份錄音都欠奉。

用了這部還原器，一切原本音樂裏有，因為廣播途中、錄音及翻製錄帶途中失去的沖擊聲都能夠再次重現，令音響效果有一種現場一樣之勁度感，令人血液沸騰。

本機之工作原理是將強音與弱音之一瞬間差別放大，令瞬態輸出電平增大，結果聲音聽起來更真實，更有臨場感。沖擊聲增益電平是由一隻旋鈕控制，最大可至12分貝，面板上有LED指示燈顯示訊號之強弱。

本機亦必須接上音響系統，你可以使任何音源（包括卡式帶）重播出更有沖擊力、震撼性的音響效果。利用機上的旁路選擇製可清楚聽到擴展後及未擴展的音響效果之差別。

SX—30低頻增益器

用了這部機後，任何音源都有更强勁、雄渾的低音重播效果。本機將250赫以下之聲頻電平巧妙地提升，令低頻重播效果更具震撼力，使你可以用身體去感覺出低音之威力。

與前面兩部機一樣，本機亦必須接上音響系統，它可使音響器材的音源（包括卡式帶）有更强勁豐滿的低音重播效果。面板上也有一旁路選擇器讓你即時分別出增强後及沒有增強之音響效果差別。

LUXMAN D—405
外型配襯合宜

LUXMAN鐳射唱盤目前推出首部產品DX—103以來，口碑不絕，這是由於DX—103無論在外型的設計，音色的優美都擺脫了傳統鐳射機一般的「乾硬」音色與「笨拙」外型，這也歸究LUX純音響創作的理想，在云云的高質鐳射唱片機中，價格雖然昂貴，但捧場客的讚譽之聲不絕於耳。DX—103是屬於限額生產的型號，香港區所得的配額已不多，據代理商透露，他們已沒有存貨，購買只能直接與經銷或特約試音中心購買，不過有多少存貨就不得而知！

LUXMAN85年在鐳射產品系列上，將會生產超過三款產品，據消息透露，其中兩款是走中價高級路綫，而一款是走高價極品級路綫的。85新一款鐳射唱片機D—405是前者其中一款新型號產品，D—405在日本最近一次的試聽會中以木笛協奏曲，彌撒曲，及小泉今日子的個人CD碟重播試聽獲得相當佳的評價，資深的音響評月員神崎一雄先生簡要地總結他的感受，「管絃樂重播表現突出，低音伸展優良。」而另一位評論員藤岡誠則說：「D—405有自然的音感，忠實原音，音色精瑩通透。」

LUX D—405的外型設計是特別為配襯LUXMAN擴音機而設，香檳金色面板，左右邊旁加上醒目的鋁條，流綫典雅外型又富高級格調，本機的設計是精細簡潔的水平入片式，唱片室並非只是突出唱片盤，是連帶鐳射頭及器械部份的。因此在轉換，放入鐳射碟仔時，就可看見光學機械拾音系統也一並伸出來。這樣設計的優點，即使日後推出一些體積更小的鐳射碟仔，亦能照現狀播唱，D—405雖不能預編播放程序，但搜曲速度具有適當的節拍，不太快也不太慢，其他特別功能還有：快速前後示向跳唱，可調較音量耳筒輸出，重覆播唱等。在面板LED螢光指示顯示多種功能，如顯示樂曲段落號數，樂曲播放時間，全片播放時間，全片剩餘時間等等，一目了然。控制鍵跟LUX卡式座安排差不多，指示清楚，操控得心應手，可以說應有的設備已俱備其中，對擇LUXMAN擴音機場的朋友，或已擁有LUXMAN擴音機的朋友，是最好的新年禮物，對於CD發燒友來說，D—405也正是件稱心的產品，因為D—405能徹底地發揮CD所具有之優越性能，是不容錯過的。

BOSE 901 揚聲器

BOSE在1968年產出901揚聲器，至今已有十六年歷史，而改良型已踏入第五代，BOSE 901 SERIES V已在最近面世。901能夠在音響界屹立十六年，受眾多發燒友推崇，當然有其原因，主要是其重播效果直追現場演奏一樣，所以才如此受歡迎。

901的設計十分獨特，合共使用九隻直徑4.1/2吋的全音域喇叭單元，八隻裝在面板正前方，利用反射音波多於直接音波的原理，901背面喇叭所發出的聲音，射向牆壁反射才到達聆聽者的耳朵，因為聲箱的體積設計恰到好處，位於揚聲器前面的喇叭所發出來的直接音，分量適中，反射音混合直接音所形造出來的音場，有十分準確的身歷聲定位，三度空間感仿似現場演奏一樣。

除了這個與別不同之設計外，BOSE更為901「度身」設計了一部頻率均衡器，接在前、後級放大器之間，可隨意調校高、中、低頻來適合房間的音響特性及一些不良錄音。

901的最新改良型——SERIES V，採用經改良的喇叭單元，經特殊改良，有良好阻尼特性的聲箱，及一部有很大改進的均衡器而成的組合。這部均衡器的動態範圍高達106DB，對數碼音響之90DB動態響應，當然能應付自裕！而高、中、低頻的控制範圍也闊了，使901可在任何聆聽環境裏都能發揮其最佳重播效果。聲箱的外型及尺碼與以往一樣，高12吋，闊21吋及深13吋。改良過的單元可承受更高的功率輸入及有極快的瞬變響應，最適合重播今天的數碼音響。

實際試聽時，我們選用了樂聲及飛利浦的CD唱盤重播碟仔，效果出奇的好，動態範圍仿似沒有界限，在一間面積不少的聆聽房間裏，110 BD之音壓下仍有十分清晰、全無失真的音色。使人感到傳統式唱片真的敵不過CD碟仔！重播室樂、搖擺樂、爵士、歌劇及交響樂曲等，都有令人滿意的重播效果，其出乎自然之身歷聲音像令人印象深刻！

為期廿八天香港藝術節
中西合璧藝人盡展所長

香港藝術節將於明年一月二十日至二月十六日間舉行，一共為期二十八天，屆時超過六百位表演藝人將演出一百多場。節目包括交響音樂會、合唱音樂會、中國戲曲、意大利歌劇、芭蕾舞、室樂、話劇（粵語、英語及國語）、默劇、爵士樂、喜劇、展覽、大師班及講座。

本地亦有不少團體參與藝術節的演出。本地團體的參與落實了香港藝術節的政策，因此，本地有天份的表演者使可以在這樣一項國際盛事中一展身手。

藝術節三分之一表演者將來自本地團體，包括香港管弦樂團、香港中樂團、香港合唱團、香港話劇團、海豹劇團以及參加室樂節目演出的不少樂手。

在八五年藝術節中將有五部話劇公演，其中四部都是美國現代劇作；演出時兩部用粵語，兩部用英語，餘下一部則用國語。

路易維勒話劇團是美國最好的地方劇團之一，他們將演出約翰·史坦培克的「人鼠之間」以及裘地·森舍文的新作「屋中姊妹」。

香港話劇團用粵語上演的是馬克·麥道夫寫得「東尼獎」的劇作「次神的兒女」，今次這部劇在亞洲區屬首次演出。作者馬克·麥道夫將應邀到香港與香港話劇團總監楊世彭主持有關這部劇作的講座。

一九八三年，阿瑟·密勒在北京親自執導了自己的作品「推銷員之死」，這成了當時各國報章關注的盛事。今次這個製作（國語）將由北京人民藝術劇院原班人馬演出，演員包括英若誠、朱琳、朱旭；演出一共七場，已定於藝術節最後一個星期內公演。

除了以上四部劇作以外，海豹劇團亦會上演英國劇作家湯姆·史圖柏的「飛廊之後」，這是首部以粵語演出的史圖柏作品。

以上劇作一共演出三十多場，其他的話劇節目尚包括謝拉特·夏巴表演的獨腳戲「國王的喇叭手」，作品側寫出英國諾貝爾文學獎得主吉普林對早期英屬印度的一連串浮想；另外，從英國而來，屬於默劇增新力軍的文架默劇團將演出極為風趣，熱鬧的幾部小品，為期一週。

HR-7600MS Video Cassette Recorder
Plays/Records World's Video Systems

Eastern Europe | France | VHS PAL SECAM NTSC | Asia | South Africa
Middle East | U.K. | U.S.A. | Africa | South America

MULTI-SYSTEM VIDEO TO VIDEO RECORDING
PAL, Mod. Secam, Std. Secam, Std. NTSC 3.58MHz., Mod. NTSC 4.43MHz.

OFF-AIR RECORDING
- A separate tuner is needed to record other than continental-PAL and Secam B/G System broadcast signals.
- Multi-System playback with automatic system type detection.
- 14-Day/8-event programmable timer.
- Full-Function wireless remote control.

JVC MULTIPLE SYSTEM

HR-7600MS video cassette recorder

JVC皇牌

SHUN HING JVC LTD.
Office & Professional Video Studio
Rm. 909-911, Peninsula Centre, 67 Mody Road, Tsim Sha Tsui East Kln. Tel: 3-7220320

Showrooms:
Ritz Building 4th Floor, 625 Nathan Road, Kowloon. Tel: 3-308331
Peter Building, Mezzanine Floor, 58 Queen's Road, C., H.K. Tel: 5-236074–5

東芝新型號
視聽更加好

V-52WS錄影機
- 機身纖薄，外型美觀。
- 正面取放錄影帶，更加方便。
- 自動回帶
- 定鏡/慢鏡重播
- 快速搜畫
- 一按即錄
- 有線遙控
- UHF/VHF線路

農曆年前特價發售

$1985

東芝 TOSHIBA　家家用東芝 人人話滿意

總代理：民安東芝有限公司
九龍廣東道海洋大廈1022室 電話：3-686461(10線)
香港陳列室及服務中心：金鐘站金鐘廊1樓J2-3 電話：5-278146
荃灣服務及貨倉中心：金龍工業中心A座2樓 電話：0-251921(10線)
澳門服務中心：荷蘭園正街84號A－B座 電話：83466
北京東芝服務中心：北京市前門外糧食店街65號 電話：333294
廣州東芝服務中心：廣州市中山2路91號之1 電話：78764

新界版

鄉局議員不滿布政司覆函
決開大會力爭
成立小組徵集意見由大會討論採進一步行動
指新界五十萬原居民應佔立法議席

（特訊）新界鄉議局對布政司夏鼎基爵士覆函之闡釋，表示不滿，該局政治委員會於昨午十二時召開會議，加以研討，與會者皆一致表示不滿，決定成立小組，徵集全體議員意見，在議員大會中討論如何採取進一步行動，大會日期於下週二（十五日）執行委員會議時決定。

會中陳日新指出：市政局、區域議局與鄉議局各有其條例，功能團體爲全港性之利益是不通的，而是其部份，鄉議局如何去應付此事。

楊少初指出：「白皮書」在未來五至十年間是好的，但未必將來是好的。鄉議局超越功能團體之外。而市政局與區域議局的組織不同，前者由上至下，後者由下而上。

陳日新認爲鄉議局應比功能團體爲高，新界有五十多萬原居民，應要力爭。

何新權指出：區域議局也只能限於其本身功能，因其職責不同，認爲在未有行動之前，應再致函駁斥，提出合理要求。他說：鄉議局是正式民選代表，以前楊少初及張人龍皆爲委任入立法局，並非代表鄉議局。

黃源章說：以往張、楊係代表個人，以後之代表也只代表所在組織，鄉議局一定要名正言順鄉議局之代表。

文伙泰指出：任何社會都有原居民，鄉議局應力爭其應有之權益，而「白皮書」僅是局限。

陳日新表示：無論如何都應將歧視新界鄉議局之錯誤公佈。並指出：「協議」中之土地問題，也是新界鄉議局的利益所在。

葉天養指出：功能團體係代表團體，例如法律界、醫生，全港也不過各佔數千人，只是社會一小部份。鄉議局代表五十多萬原居民，其中任何附屬人皆有。鄉議局選舉產生由下而上，民主代表性在任何團體之上，超出功能團體，應佔一席列在「白皮書」附錄內。

黃漢良認爲鄉議局是特別政治組織，應列爲社會功能之特別團體。

陳日新綜結意見，認爲應召開議員大會通過去爭取。他要求每一組主任寫一份意見，統籌彙集印成小冊。

討論結果通過成立小組，並由廖正亮、黃漢良爲小組秘書，徵集議員意見，在議員大會中討論進一步行動方式。

昨出席有陳日新，劉皇發，廖正亮，曾連，黃源章，何新權，陳怡業，葉天養，戴權，鄧德球，鄧志良，羅澤棠，文伙泰，鄭炳有，陳天送，楊少初，張漢球，黃漢良，鄧乃文等。（木）

長達五哩支綫通天水圍
元朗屯門輕鐵工程年內展開
新界西北發展將共達一百萬人口

（特訊）在當局及九廣鐵路公司積極推動下，長達五哩的元朗—屯門輕便鐵路將於今年中至年底展開，新界鄉鎮拓展工程處長吳餘蔭及高級城市設計師布禮賢昨午在元朗區議會中，使用圖則及幻燈片向各議員解述輕便鐵路的建造和所經各站的路程計，經過藍地新村—藍地—順風圍—鍾屋村—洪水橋—灰沙圍—新起村—屋圍—屏山—水邊圍—元朗市。沿線以鐵路貼靑山公路興建，但在接近元朗的一段將須佔用部份靑山公路的行人路和單車徑，所收用的路段由當局在靠後土地補回。而輕便鐵路初步計劃係以靑山公路爲主幹線往屯門及元朗，跟着即興建支線通往天水圍，以配合新界西北部發展爲伍十萬人口的新市鎮。同時，元朗新市發展計劃一九八四年版亦透述元朗市繼續發展土地凡八百六十三公頃，將來人口也有伍十萬，若與新界西北部天水圍合算起來，兩處人口共有一百萬。

輕鐵計劃的簡單介紹如下：爲配合輕鐵系統，政府需在洪水橋興建一條橫跨洪水橋河的天橋，而目前位於友發酒樓前面的行人徑，將會稍爲縮窄，但會保留足夠地方讓行人及單車使用。另外，目前的行人隧道將會加長，並會在輕便鐵路下面穿過，向市民提供橫過輕便鐵路與靑山公路的通道。

由於目前屏廈路兩旁的樓宇及山丘的限制，所以途經屏山的一段鐵路只能建在靑山公路南面。爲興建輕便鐵路，現在的油站將受影響，而靑山公路會在目前行車綫的南面重建，輕便鐵路則會位於新行車綫的北面，但會避免擾及現在的工業與住宅樓宇。屏山將會有二條行人天橋。

輕便鐵路發展至元朗市可提供大量機會改善靑山公路目前的情況。當局更會考慮將靑山公路改爲行人區，除輕鐵外，不許其他車輛使用。可惜，由於要向巴士及該區店舖提供通道，這項計劃無法實行。

然而，當局詳細考慮市內的交通管理問題後發現可以限制私家車輛駛入市中心，但爲免元朗市其他地方發生交通問題，需作以下交通更改：（甲）由交通燈號管制的車輛交匯處代替西面的迴旋處；（乙）興建兩條橫過防洪渠的行車天橋，分別伸展至媽廟路及屏會街；（丙）在元朗市東部興建一條橫過新車輛交匯點的天橋；（丁）將各街道改爲單程行車；（戊）將目前元朗東部的巴士總站遷往新輕鐵總站處。

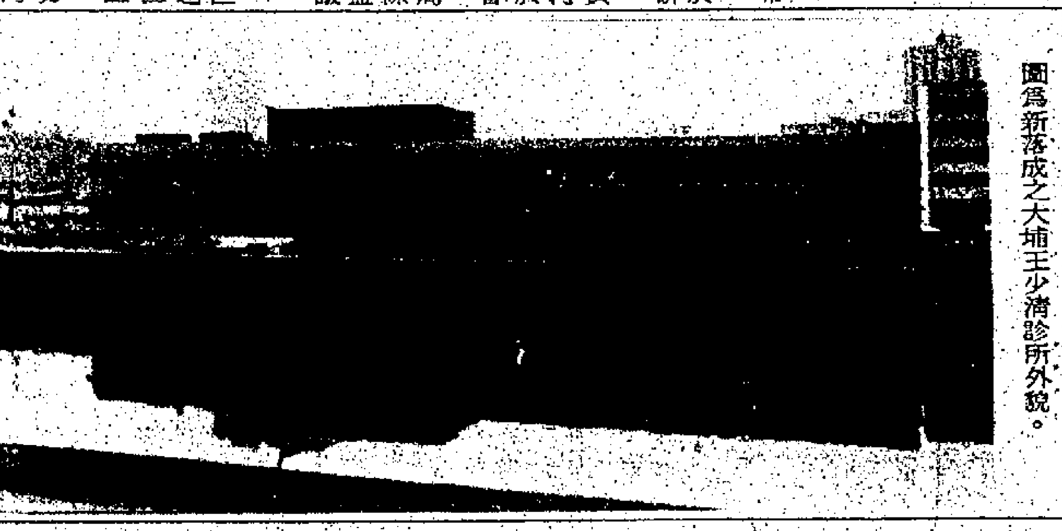
政府會仔細考慮行人橫過靑山公路的問題，經詳細研究交通及行人的流動情況後，認爲行人在路面上橫過馬路前往市中心的兩個輕鐵車站會較爲方便和安全。然而，興建一條天橋至警署外的建議車站仍然是需要的，這條天橋最後會與朗屏邨連接，成爲架空行人系統的一部份。

爲配合輕鐵的發展，政府已爲元朗市中心草擬好詳盡的美化計劃，而路中心輕鐵路軌兩旁和行人路仍有地方可作美化環境及種植樹木之用。這些計劃是希望使靑山公路成爲一處更理想的行人區，與及促進該處作爲一個主要商業區的發展。

輕鐵的終站是在元朗市的東面，其路軌會橫過北繞道，然後直達建於東頭村與南邊圍村前面的總站。該總站會提供地方讓巴士、旅遊車與的士使用，而私家車輛亦可在此處上落乘客，當局並會興建一個新道路系統來配合這個總站。九廣鐵路公司現正研究可否在總站上面容納商業及住宅發展，但這項構思仍在初步考慮時段。

鋪填路軌所需土地及有關工程的詳細計劃現正在草擬中。目前，預料興建工程會分階段進行，首先是沿着元朗屯門走廊動工，繼而一步伸展至元朗總站，逐切工程現計劃在一九八五年年中至年底展開。由於工程需要遷移一些日常服務的供應設施，所以部份地區的交通可能受到暫時性的影響。遷移市內一段靑山公路下面的總輸水管會使部份東行綫縮窄。在需要時，政府會採用適當的措施減低一切影響。目前，政府的目標是希望輕鐵系統能夠在一九八八年投入服務。（君）

葵芳邨第五座互委會代表向葵涌荃衣政務專員譚榮邦（右三）陳述有關搬入「縮水樓」的意見。（本報記者攝）



圖爲新落成之大埔王少清診所外貌。

元朗新市鎮發展計劃
共需動用一百一十億
區議員不信球場虧本要求加租押後
博愛醫院擴建費劇增正謀早日撥款

（特訊）元朗區議會昨首次在大橋政府合署頂樓的新辦事處召開議員會議，新界鄉拓處長吳餘蔭透露當局在發展元朗新市計劃中，共需動用一百一十億港元。發展的建議共可分爲四大類：㈠元朗新市；㈡輕鐵系統；㈢天水圍發展；㈣新界西北部等。

在本財政年度內大致完成的主要建築工程包括：（甲）元朗第五批工程的兩間標準中學、（乙）元朗市的大橋街市、圖書館、壁球場及政府合署，（丙）元朗第五批工程的大衆熟食市場。

現正進行的社區設施工程包括有：兩間標準小學、熟食市場、郊舍遊憩地、室內運動場館、公廁、垃圾收集站。

此外，又興建元朗分區消防局及救援訓練中心。元朗市公園，包括發展元朗市西南部一幅面積五．八公頃的地區遊憩地。元朗第五批工程壁球場館，及元朗市廣場。

會議由主席韋仁信主持，出席者有：楊少初、黃松泉、鄧乃文、鄧志良、戴權、梁焯培、文炳南、陳泰祥、陳一東、鄧文傑、馬華熙、林仁、鄭梅田、麥志遠、劉啓宗、黃志光、胡瀚德、周達明、梁秀芝、盧彼得、陳競楷、劉志堅、徐永文、賴華炯、韋遜、李俊文、黃潤棠、鍾紹嘉、李路光等。

在檢討及報告上期工作中，對建議成立工商業委員會的成員名單，除區議員可自由加入外，增選五名工商界委員，通過由楊少初支持的元朗商會、銀行代表，保險業則改爲商業代表，工業代表及香港工業村有限公司等。

至於元朗大球場增加租金收費一案，楊少初要求押後，理由指出該球場原先由地方紳商籌巨資捐建，鄧乃文更謂在一九六四年銀行擠提，六七年暴動期間，由地方人士捐款遂卅萬興建者。當局指甚麼球場虧本的說法，絕不同意。主張先把該案交康體會員會研究後，再提交區議會討論。

醫務衛生署代表梁秀芝女士，在答覆博愛醫院發展計劃的進展中，一般情況，均能達到理想。現時已有病床三百三十一張，在多項建設預算中，原定三千六百餘萬可完成，却因通貨膨脹，人工材料升值等影響，有關方面乃修改預算達五千三百餘萬元，使另一階段的擴張工程失了預算。雖然如此，但醫務當局，博愛醫院董事局及建築拓展處皆着意進行，儘速向財務委員會請予早日批撥，以免耽誤擴建工程。（君）

因維修兩度遷居申訴不便損失
葵涌葵芳邨第五座居民
要求發搬遷費自由選遷
聯赴政務處指新樓縮水租金高

（特訊）葵涌葵芳邨多個互助委員會代表昨日就第五座住戶搬遷問題與區議員聯袂到政務處，要求政務專員促成房屋署給予住戶搬遷費及自由搬遷的選擇。

代表們在席間指出受影響居民於數年內被房署兩度飭令搬遷，先由第六座搬至第五座，如今又要遷回第六座，除了對居民構成困擾不便外，並損失一筆搬遷費。

他謂：現時，每一搬遷住戶只獲房署發放八百至一千元的搬遷津貼，實不足以彌補居民因搬遷而帶來的損失。

邨民現時亦担心將來會有更多樓宇因維修而被數度被遷徙的情況出現。

現居於第五座的邨民大部份以前居於第六座，於八一年間，政府爲了方便對第六座樓宇進行全面維修工程起見，遷出所有住戶，其中大部份居於第五座。不久前，政府已完成第六座樓宇的翻新工程，並增添了多項現代化家居設施，同時亦有感於第五座樓宇因過於殘舊而需要維修，乃決定將住戶遷回第六座居住。

協助互委會代表與政務專員會面的區議員鄭永津於會後表示：受影響的居民原有約三百多戶，現只餘下二百九十多戶，其餘已搬入其他屋邨。他們已接獲房署通知，於一月中及四月底分兩批遷入第六座。

鄭氏表示：住戶對新租金及居住面積亦有所不滿，因新租金比舊租金多出百分之三十四。同時，住戶又發現新居所經修葺後，由於外牆要加厚而成爲「縮水樓」，平均每單位實用面積較現居所減少十五方米。因此，邨民希望政府考慮將租額減低。同時，亦希望房署准許邨民有選擇遷入其他屋邨的權利。邨民經過與房署交涉後，至今未有一項答覆令邨民滿意。

葵涌及靑衣政務專員譚榮邦表示：由於當局對第六座樓宇進行維修工程時，增添了多種現代化設施。因此，新租金亦相應提高到切合該水平的程度。而根據房署現行政策，一樓宇內同一水準的單位不能有多種租額。譚氏於會後又對記者表示：他會將邨民的搬遷費要求向房署反映，同時，並要求該署澄清有關「縮水樓」的問題。

他表示：從過去數月來互助委員會與房屋署的多度交涉；不果而被人誤解顯示房署與邨民缺乏溝通，希望能藉此次事件喚起房署的重視。

另一方面，房署已答應派出工程師於日內向邨民講解樓宇結構問題。（新）

本港第一百間郵局
在屯門蝴蝶邨建成
港督週末主持揭幕

（港訊）港督尤德爵士將於星期六（一月十二日）上午十一時三十分爲位於屯門蝴蝶邨蝶心樓地下一二一至一二二號的本港第一百郵政局主持揭幕禮。

這間郵政局是設於屯門新市鎮的第四間，將提供通常櫃枱服務，惟保險信件則不予接受。

爲開幕誌慶，新郵局當日將會提供一項服務，接受市民交往櫃枱而又附有本港地址的非掛號首日封，蓋上普通日期郵戳後，隨即交回持有人。

北區政務處今遷址

（港訊）北區政務處將於今日遷往位於粉嶺馬會道粉嶺迴旋處的新辦事處，並於一月十四日開始在新址辦公。

新辦事處耗資八百萬元興建，包括五座兩層高建築物，每座有五百平方米樓面面積。其中，北區政務處佔一座半樓宇，包括一個可供區議會舉行會議的會廳。

位於大埔墟的北區政務處舊址，將暫時移交大埔警方接管，而將來會改爲文化博物館。

新北區政務處的詢問電話是〇—一九〇〇四四四。

大埔建新診所
定下週一啓用
提供居民更完善服務

（港訊）在大埔新市建的王少清診所定於星期一（十月十四日）啓用。醫務衛生署發言人說，王少清診所是目前大埔區內的第二間普通科診所，啓用後，大埔區居民將可獲得更完善的醫療服務。

新診所位於大埔新市鎮中心寶湖道，樓高兩層，並設有普通科門診部、母嬰健康院、胸肺科、社會衛生科及眼科。診所內的母嬰健康中心將於二月四日開始提供全日的母嬰健康及家庭計劃服務。胸肺科則於一月十五日開始逢星期二爲市民提供服務。社會衛生科於二月一日起逢星期五上午診症，而眼科則於二月廿五日開始逢星期一下午開診。

王少清診所佔地二千四百平方米，內有六間診症室。診症時間爲星期一至五上午九時至下午一時及下午二時至五時，星期六上午九時至下午一時。星期日及公衆假期休息。

當該新診所全面投入服務之後，大埔賽馬會診所現時提供的母嬰健康服務，社會衛生科及眼科將會停止。

西貢區議會討論
將軍澳發展計劃
研究西貢市設計報告

（港訊）西貢區議會將於今日上午開會，討論將軍澳及西貢的發展計劃。

區議會亦會獲悉西貢市鎮設計研究最後報告的內容，有關報告就區內人口，康樂，公共房屋及私人樓宇，就業機會及工業發展，和交通運輸提出多項建議。

區議員亦會聆聽一項研究報告，以瞭解西貢舊墟與對面海之間西貢海一處狹窄海灣，是否可撥作發展地區，現時，上址之住家艇，臨時建築物及漁船爲數甚多。

議程上之其他項目，包括上洋及將軍澳新市鎮發展藍圖，電子道路收費計劃，中途宿舍背景簡介，多層大廈管理，色情場所及環境妨擾報告。

荃灣免費音樂講座
欣賞中國藝術歌曲

（特訊）中國藝術歌曲乃我國樂壇的寶貴財產，它結合了中國的文學與音樂，富有詩的感情，畫的意境，明朗的節奏和音韻，開出了中國音樂的美麗花朵。爲此，荃灣文藝康樂協進會屬下的音樂促進委員會籌備於本屆荃灣藝術節中以「中國藝術歌曲」獻與觀衆。爲了配合這音樂會舉行，他們得到荃灣區議會贊助，定於本月十五日下午七時三十分在荃灣大會堂文娛廳舉行一個特別的「音樂講座」，題目爲「中國藝術歌曲之創作及欣賞」，邀得本港知名的中國作曲家黃友棣教授主講。

黃教授對中國藝術歌曲創作極具心得，其作品甚多，且爲音樂愛好者所欣賞，相信在他主講下的「中國藝術歌曲」必定帶給音樂愛好者更新的啓導。此講座免費入場，惟需憑劵入座。入場劵可親臨荃灣石圍角停車場大廈地下荃灣文藝康樂協進會或電0-420747索取。

本港新聞

天津科技考察團
訪港作技術交流
香港廠商會設宴歛待

（特訊）應香港廠商聯合會邀請，由天津市科技部高級技術顧問畢福春率領「天津市科技考察團」，本月五日抵港考察，訪問香港廠商。

考察團由香港廠商聯合會安排參觀紡織、印染、電子、五金、鋼鐵及鐘錶大小工廠數十間，與各廠互相交換技術及管理經驗。

香港廠商聯合會，昨日下午六時卅分，設宴歛待，出席有：永遠名譽會長莊重文，名譽會長薛孟倫，會長：黃鑑、吳仕福暨韋劍慈、潘力臣、龐輝、戴英豪、薛博良、莊紹綏、吳少波、陳炳昭及委員，嘉賓有考察團團長畢福春、陳衛、盧正昇、陳耀雲、陳鑫秋、雷祐興及團員。

會長黃鑑致歡迎詞稱「歡迎天津市考察團到港訪問，與港方交流科技發展，今後加強港、津兩地工業聯繫。天津市是中國第二大工業城市，有良好港口與交通網，有助工商業發展，天津市有大小工廠逾七千間，生產工人達一百多萬，計劃改造的企業有四千個，在這優良的條件下，津港兩地應加强工業合作，共同發展。」

圖示：香港廠商聯合會歡宴天津市科技考察團，首腦莊重文、薛孟倫、黃鑑、吳仕福與考察團首腦合照。

考察團團長畢福春致詞：這次應邀到港訪問，首先向香港廠商聯合會首腦及香港工商界致謝，今次訪港目的爲與工商界人士促進港津間貿易與合作經營，共同發展兩地工商業。

詞畢並代表考察團向香港廠商聯合會致送紀念品，黃鑑、莊重文、吳仕福、薛孟倫、韋劍慈代表接受。

禮成後聯歡，氣氛融洽，賓主盡歡。（奕）

香港考古學會
澳門掘出清錢

（特訊）澳門消息：香港考古學會應澳門市政廳邀請，昨日開始在離島路環黑沙海灘進行發掘古物的工作。

香港考古學會工作者一行九人，經昨日上午九時開始，在路環黑沙海灘一個山邊進行發掘，至昨午止，在八平方米的舊跡中，掘出一批清代銅錢、陶瓷。據悉，該考古發掘隊會在澳門工作六天，預料這段期間，會掘出更多古物。（祥）

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

僑華色彩

送附報日僑華隨日期星逢

本期目錄：

■封面專題：充滿活力的舞蹈
■環境污染影响人類生育
□野間是怎樣伏法的（香江舊事）
■添新傢俬過新年
□花藝繽紛錄
■芝麻營養豐入菜香（食在香港）
□漫遊環球片場（旅遊之頁）
■曾永楷攝影展
□鮑起鳴替青少年找尋出路
■每週星座
□麥翠嫻自認大頭蝦
■大東樂韻雅叙月中隆重揭幕
□近藤眞彥欲征服全世界
■電視節目表
□兒童週刊
■豐田MR 2跑車
□科幻小說
■星期掌篇

華僑日報讀者七海旅行團主辦　北海漁村 鼎力贊助

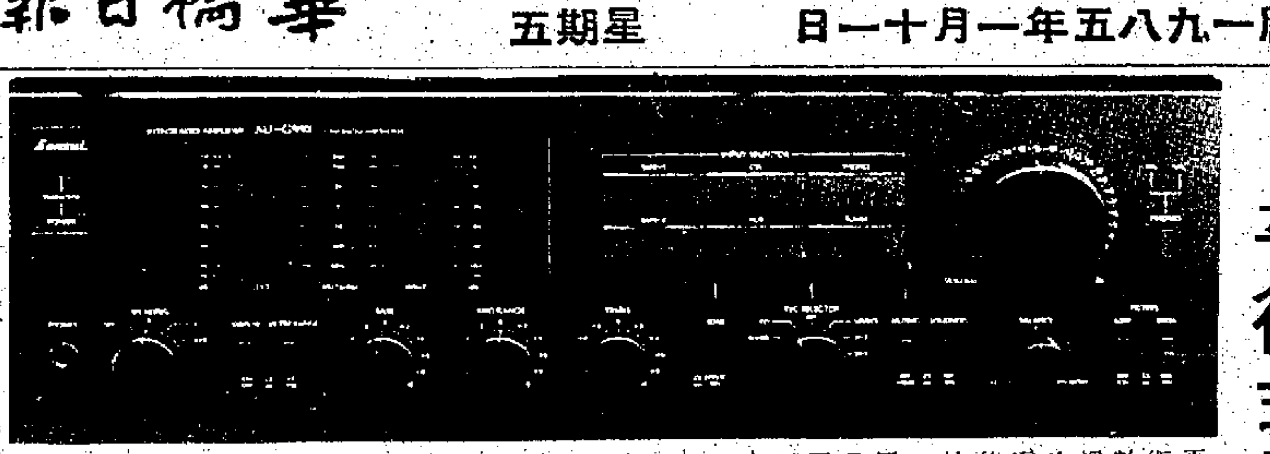
橋咀島 西貢海陸歡樂遊
曲徑通幽・塘邊垂釣・世外桃源

橋咀島渡假村攬勝　乘遊艇賞西貢風光　橋咀進食特色午餐
西貢上窰古屋巡禮　達摩洞吊鐘岩獵影　環球潮洲酒樓晚宴

出發日期：1月20日（星期日）
費　　用：$128
　　　　　$88（不包晚膳）

報名地點：
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室
查詢電話：5-413081（四綫）

山水AU-G99X前後級擴音機 X平衡式設計音質特別純美



山水的一系列新擴音機均用了X平衡式放大設計，這種革命性的新技術使重播音質進一步改善，現在大多數擴音機的輸入、輸出和供電部分均採用一個共同地線，因此由整流器產生的波動電流和揚聲器活動產生的反電動勢電流通過地線時即會引起電流的改變，結果必然影響擴音機線路的性能。

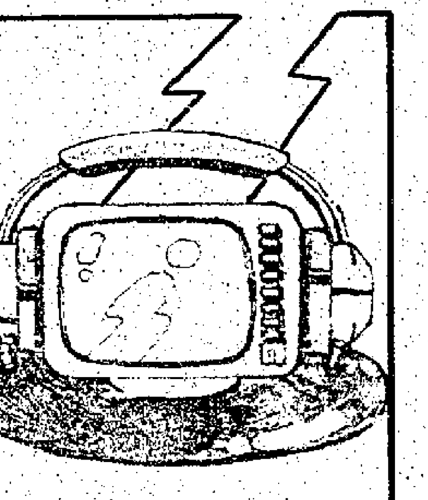
為了解決這個問題，山水設計成平衡式訊號傳輸系統，在這一系列擴音機中，輸入輸出和供電部分均採用平衡式，這點與專業紀錄音和無線電器材所用的平衡式系統有別，因為音響擴音機需要放大和傳輸低電平訊號，所以不能用這類專業化器材中的變壓器以免限制頻應和增加諧波失真。

X平衡式擴音機的訊號通道中不用變壓器來傳輸和驅動平衡的電氣訊號，所以避免了與地線有關的問題，並且能達成低失真和寬濶的頻應，重播音質高度準確純美。

由於X平衡式擴音機的地線線路，供電器部分與負荷沒共有的同電氣點，而且所有線路均為平衡式設計。所以不論在供電器中的電流多高亦不會影響訊號，這種擴音機能奇妙地減少因揚聲器反電動勢電流導致的動態噪音。

AU-G99X是這一系列中輸出功率最大的一款，額定功率為每聲道至少160瓦RMS（8歐）總諧波失真小於百分之○.○○三，內設動圈唱頭放大器，適合一般低輸出動圈唱頭直接似入，訊噪比高達80DB，如用動磁唱頭可獲得90DB的訊噪比。

音品控制包括低中高三段，有一個製可使訊號不經音品控制線路，使頻應保持平直，這部機可連接兩部錄音座和操作一至二或二至一方式過帶，特設獨立的錄音選擇製，容許錄存音時聆聽另一音源重播，其他設備尚有低音和高音濾波器，弱音製，響度製，耳筒輸出插座，此外還可以連接兩對揚聲器選擇A、B、A＋B方式放音，AU-G99X的面板為黑色，左邊設有發光峰值輸出功率表，專業化的外型甚有吸引力，這部機的清晰準確音質可以滿足嚴格要求。



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

中道推出高級CD機 設計完善技術驕人

中道已隆重推出了他們的首兩款CD唱機－OMS－七和OMS－五，在時間上雖然比較遲，但卻是經過完善設計和運用最先進技術製成驕人產品。OMS是引用中道首創的OMS－一○○○光學記憶系統（OPTICAL MEMORY SYSTEM）簡字，表示超卓的數碼技術。事實上OMS七和OMS－五是兩款性能傑出的CD唱機，聲音純美，真正消除了「數碼聲」，它們可以重播出自然的原音，令你對CD唱機的舊觀念完全改變。

過去許多人認為CD的聲音欠缺音樂味和現場感，高音不夠清純自然，低音太強，甚至有些外國的評論家說這種聲音不能忍受超過五分鐘，中道工程師絕不同意這樣的論調，他們相信任何CD唱機的音質主要是靠數碼／模擬轉換器和後面的模擬線路設計來決定，大多數傳統式設計的CD唱機均採用太複雜的模擬線路和高次（七TH－一一TH ORDER）低通濾波器，這是形成「數碼聲」的主因，所以中道採用簡化的模擬線路設計，使跟隨D／A轉換器後邊的模擬訊號通道縮短，配合四倍高頻取樣數碼濾波器，令到OMS－七／OMS－五將CD唱片上蘊藏所有錄音全部忠實地重播出來，結果「數碼聲」一掃而空，CD的優美音質得以盡量發揮。

CD唱機的音質本來可以很好，但大部份產品都受到D／A轉換器之後的低通濾波器影響，這種濾波器主要是用來將音響訊號成份從四四．一KHZ取樣頻率產生的高頻分開，但卻存在一些嚴重問題，假設在CD上的錄音訊號有高至二○KHZ，而一般所用的44.KHZ取樣頻率其鏡化噪音頻帶為十一20KHZ，它的低端降至二四．一KHZ。因此必須採用極陡峭的第九至第十一次模擬濾波器才能濾除二四．一KHZ以上不需要的頻率而不影響二○KHZ以下的音響訊號。

採用高次濾波器還會導致群體延遲特性的改變，換句話說，在一○KHZ以上的高頻範圍相位特性改變，此外每次訊號通過濾波器或運算放大器均會使失真增加，雖然可以採用相位矯正線路，但這又增加了放大器的數目，不要輕易相信規格的改善，實際上音質卻變劣。

中道OMS－七和OMS－五採用四倍高頻取樣的數碼濾波器將這些問題解決，這兩部機的取樣頻率為四四．一KHZ的四倍，推高至一七六．四KHZ，並且左、右聲道各用一個獨立的D／A轉換器將取樣頻率的數碼訊號變為模擬訊號，這樣只需用較簡單的第三次濾波器即可將不需要的高頻成份和噪音濾除。它的濾波頻率在三○KHZ開始。

採用四倍高頻取樣方法可使產生的噪音成份保持在一五六．四KHZ的高點，因此不需要用陡峭的模擬濾波器。OMS－七和OMS－一五的第三次低通濾波器為簡單的二級放大設計，具有優異的高頻相位和瞬變響應特性，結果顯著改善了失真和重播音質。

一般CD唱機為了節省成本而採用一個D／A轉換器從數碼訊號恢復原來的模擬訊號，這樣必須以更高速度的開關動作輪流處理左、右聲道，由於永遠有一邊聲道領先一點，因此會在高頻範圍中導致兩聲道的相位誤差，雖然非常輕微，但仍難免影響重播音質，所以OMS－七和OMS－五是採用左、右聲道各有自己獨立的D／A轉換器設計，兩個轉換器分別處理左、右聲道訊處徹底消除了相位誤差問題，並且重播高頻更純美，並且改善了聲道分隔度和身歷聲的音像定位。

OMS－七OMS－五的模擬線路設計像最高級放大器一樣力求簡化以不影響音質為目標，同時也要消除從數碼部份導致的開關噪音，這兩部機均包括直接交連線性相位模擬訊號處理器，整個模擬線路完全與數碼部分隔開，並且用鋁罩屏蔽，線路板穩固地黏在鋁罩中防止音響回授和外來的震蕩，此外模擬線路還採用無磁性設計，保證不受雷射唱頭伺服系統和顯示線路引起的數碼噪音和磁性干擾，這點也是一種防止音質變劣的重要設計。

所有模擬線路均採用直接交連直流放大器，訊號通道中沒有接觸點，接連線全用高純度的無酸銅線鋁罩內的線路板直接安裝在CD機的背板上與輸出端的距離盡量接近，這些設計都使失真進一步減少。

模擬線路的供電部份也不尋常，左、右聲道獨立供電連地線系統也彼此分開，這樣能獲得優異的聲道分隔度，使高至二○KHZ仍獲得九○DB。

OMS－七、OMS－五的模擬線路中均選用高質素元件，包括特別的無電感電容器，在訊處通過或無訊號時永不會產生諧振，這兩款CD機的模擬線路設計已非常接近完美的理想。

精密雷射唱頭

OMS－七和OMS－五的訊號探測系統非常精密，聚焦偏差用一種極準確的角度方法探測，而循跡誤差是用另一種可變式的探測系統偵察，這兩種結合併而成為特別穩定的伺服控制，保證完美地拾取數碼訊號，即使唱片彎曲些亦無影響。這個伺服系統反應特別快，並容許迅速找到唱片上任何一點，半導體雷射唱頭直接與緩衝放大器交連，因此沒有外面噪音可以影響數碼訊號。

中道設計這兩款CD唱機的驅動機械也特別小心，唱片驅動機械是直接安裝在一個鋅合金架上，而且主底座和唱片負荷機械獨立，兩個彈簧將唱片驅動機械浮起，能有效地消除內部諧振和抵抗外部震盪，獨有的中心校準機械保持唱片在正中心位置，沒有因中心偏移而引起的檢拾訊號誤差問題，線性扭力馬達驅動唱片，轉動速度平滑而有規律，機械方面的精確已達到最高標準。

OMS－七和OMS－五的基本設計相同，但OMS－七的設備較多，這部機包括直接搜曲功能，如果播放有檢索控制，用十個按鈕駐碼的唱片也可用十個按鈕迅速找到任何檢索點，程序選曲記憶播放功能最多可至廿四首，若用檢索點預選最多至十二個，你也可以用歌曲和檢索點配合方式任意預選記憶播放程序，記憶的程序隨時可按一下鈕就有螢光數字顯示，這部機還可用無綫式搖控各種基本功能，其他的控制和設備OMS－七和OMS－五大致相同，包括跨越搜曲，按一下鈕就可以從正聽着的一首歌向前或向後跨至隣近的歌曲起點播唱，雙速搖描尋曲功能可用快於正常速度六倍或十倍鑑聽尋曲，也可用一百五十倍常速無聲尋曲，重覆播放功能可重覆全張唱片，若OMS－七用記憶方式時則只重覆播放預選歌曲。

這兩部機的顯示功能十分清楚，如果在準備方式按了剩餘（REMAINING）掣，螢光數字即顯示唱片上的歌曲總數和總播放時間，若在重播時按了此掣，則顯示正播放的是編號第幾首歌和唱片的剩餘播放時間，按一次鈕顯示二數字保留秒。OMS－七還設有耳筒插座和它的輸出音量控制，連接上高質素耳筒就可以享受優美的CD聲音，這兩部機都用抽屜式入唱片，當放入唱片抽屜開着時按一下放音掣，抽屜即自動縮入然後開始播放。OMS－七如果在抽屜開着時已用跨越掣或十個按鈕選了曲，按了放音掣抽屜即縮入並自動找到你指定的歌曲播放，簡化操作手續。

中道已將OMS－七和OMS－五設計成超級質素的CD唱機，各方面都要求盡善盡美，使重播CD的聲音達到一個新水平，顯然是要做到後來居上，與他們的卡式座並駕齊驅，當然這兩部機價錢相當昂貴，不過音質之佳必能令到追求真正原音的發燒友認為物有所值。

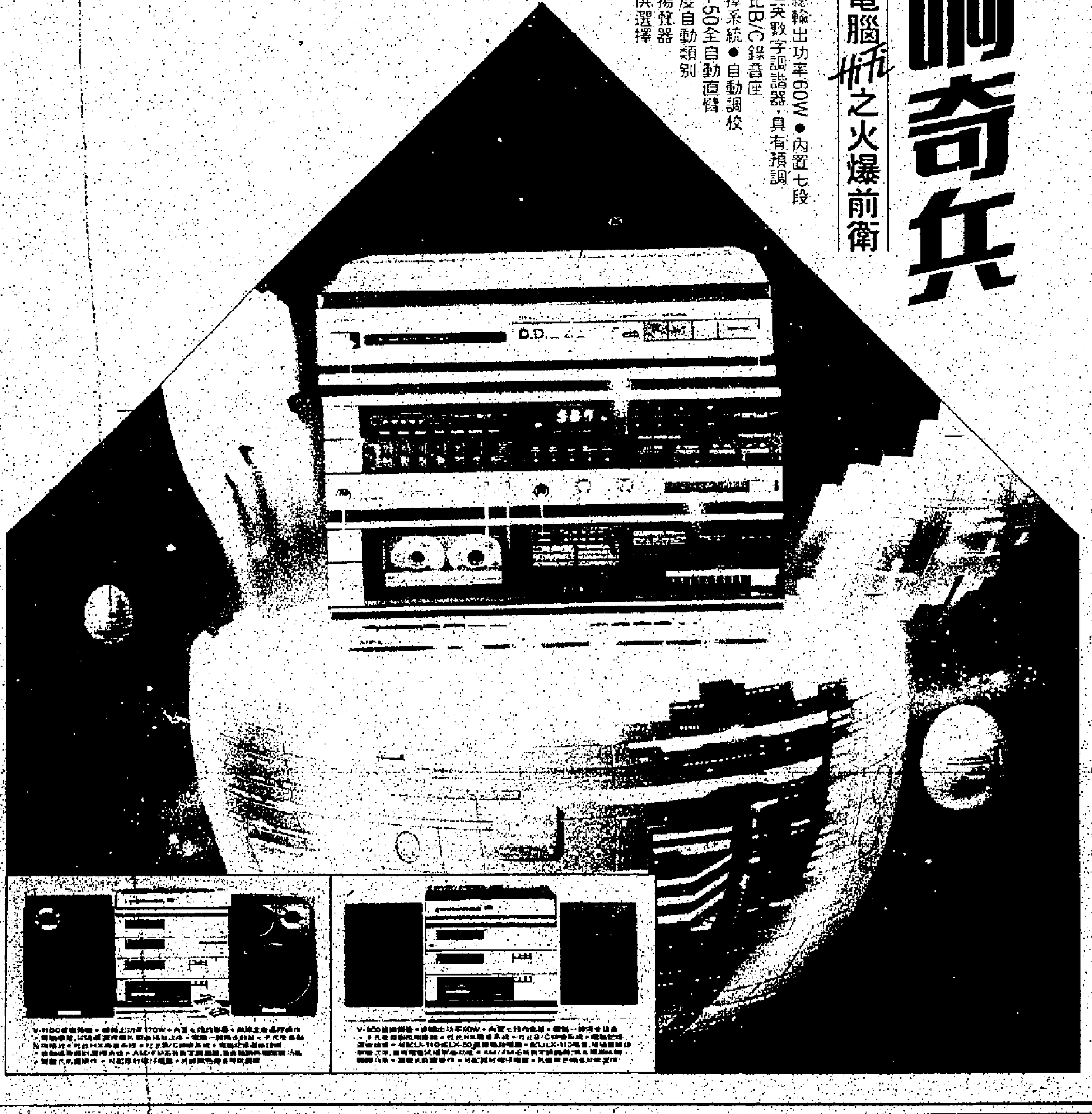
音響奇兵

衝向85年電腦之火爆前衛

V-350技術特性●總輸出功率60W●內置七段均衡器●AM/FM石英數字調諧器，具有預調時間開關功能●杜比B/C錄音座●自動磁帶類別選擇系統●自動調校錄音電平●可配LX-50全自動直臂循跡唱盤●唱盤速度自動類別系統●平膜式方型揚聲器●另備黑色機身可供選擇

AIWA愛華音響

愛華微型科技 創造HI FI新世紀



日立新產品 VT-880E錄影機

日立最新VT-880 EVHS HI FI錄影機，不但應用了日立最新的錄影科技，更應用了日立尖端的音響設計，集精密錄影機及頂級HI FI音響於一身，在提供優良錄影／重播效果的同時，更帶來完美無瑕的身歷聲錄音／重播效果，視聽享受當然至善至美。

日立VT-880E，特有尖端HI FI錄音及重播功能，動態範圍高達80DB，頻應範圍寬達20-20,000HZ，抖擺更低至0.005%，音響效果不但遠勝一般高級音響器材，更足以媲美最新的數碼音響，完美無瑕。在使用E-240錄影帶錄音時，日立VT-880E更可提供長達八小時的錄音時間，收錄更多音樂，慳帶慳地方。

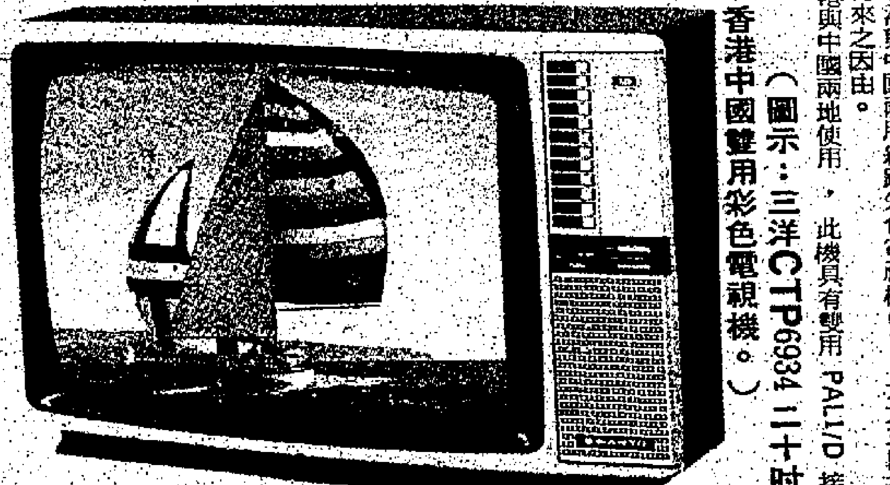
而享受高。13項功能無線遙控器使用更方便。精密的紅內線無線遙控器，能分別控制開關、上／下選台、重播、停機、錄影、暫停、同步、快速前捲、逐格重播等功能，定鏡、使用簡易，性能可靠。正面入帶設計，方便慳地方。既操作暢順，又減少塵埃積聚機會，無須預留機面入帶空間，更慳地方。

三洋新款彩色電視 中港兩用顏色鮮艷

隨着中國日益開放的政策，國內人民的生活水準日有改善，工餘之暇，電視便成為十億人民的最佳娛樂，不用說，你在中國的親友亦常擁有一部彩色電視機，或者他們早擁有一部黑白電視機而希望更換為彩色機呢！國內人民選擇彩色電視機甚為嚴格，在價格方面不能太貴，質素又要高超，所謂高檔貨是也，芸芸電視機牌子中，三洋正是能符合眾多中國人民的嚴格要求的高檔貨品。三洋彩色電視機能經得廣大用戶的信任，乃由於它不斷精益求精，推陳出新，每部電視的品質都力求盡善盡美，一切設計皆為消費者着想，所以三洋彩色電視機能在眾多牌子中脫穎而出，不說別的，就拿三洋最新出的香港與中國兩用線路彩色電視機CTP六九三四來說，便能瞭解三洋盛名得來之因由。

CTP6934適用於香港與中國兩地使用，此機具有雙用PAL I/D接收系統，並能保證接收到清晰的圖像及傳真度極高之音響。機內置有十二頻道輕觸選台，輕輕一按，畫面即時顯現，不僅如此，它更設有自動電壓調節，可以在電流AC160伏特至290伏特範圍內自動調節電壓。全部機的內部線路乃採用最先進的固態集成電路，使電視機的壽命大大增長及顏色更為鮮艷奪目。機內更設有一自動微調系統CAFT，使接收到的電視訊號更為穩定。

綜觀上述三洋彩色電視機的無微不至設計，使電視的觀賞更為便利與隨意，使消費者獲得更完美的視聽享受。



（圖示：三洋CTP6934二十吋香港中國雙用彩色電視機。）

MD50

數碼時代嶄新配搭

日立MIDI組合—MD50/MD15

講設計，論外形，日立最新MD50及MD15 MIDI組合，處處都是為迎合數碼時代而製造，設備先進精密，外形新穎瀟洒，最能匹配今日的鐳射數碼唱片機，發揮數碼科技的優越性能。

MD50 MIDI組合

HA-MD50電腦化合拼式擴音機
●輸出功率45W×2RMS(8Ω) ●電腦化高、中、低音調控制 ●全電子輕觸式操控

FT-MD50電腦化數字式調諧器
●FM靈敏度1.0mV/75Ω ●電腦記憶16個預選電台 ●全電子化輕觸式操控

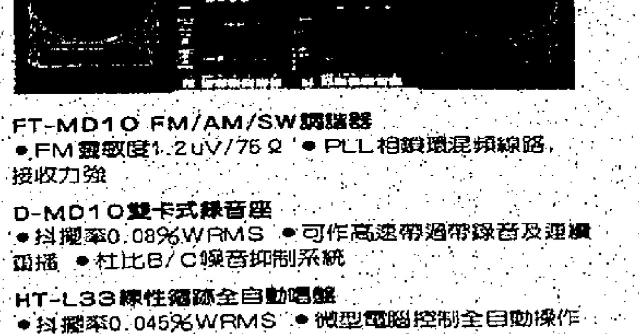
D-MD50電腦化自動迴旋多功能錄音座
●抖擺率0.04%WRMS ●快速自動迴旋錄音/重播 ●DRPS數字式隨意選曲系統 ●備有掃描重播及隨意記憶搜曲，方便隨意編排重播次序 ●杜比B/C噪音抑制系統

HT-L3電腦化線性循跡全自動唱盤
●抖擺率0.025%WRMS ●Unitorque馬達直接驅動 ●微型電腦控制全自動操作 ●備有重覆播唱功能，能重覆達16次

HS-MD50二路低音反射式揚聲器
●20cm平面振膜邊緣聚集懸掛低音單元 ●3cm平面振膜高音單元 ●最大輸入功率100W

MD15 MIDI組合

HA-MD10合併式身歷聲擴音機
●輸出功率30W×2RMS(8Ω) ●4種方式音調控制 ●輕觸式操控



MD15

FT-MD10 FM/AM/SW調諧器
●FM靈敏度1.2uV/75Ω ●PLL相鎖環混頻線路，接收力強

D-MD10雙卡式錄音座
●抖擺率0.08%WRMS ●可作高速帶過帶錄音及連續重播 ●杜比B/C噪音抑制系統

HT-L33線性循跡全自動唱盤
●抖擺率0.045%WRMS ●微型電腦控制全自動操作 ●備有重覆播唱功能，能重覆達16次

HS-MD30二路低音反射式揚聲器
●16cm低音單元 ●5cm高音單元 ●最大輸入功率60W

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-286850
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路6號M高德閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

近四、五年來罕見的情形
凍倉貯率爆滿
貨物出倉緩慢反映市面消費力欠佳

（特訊）由於存倉貨明顯增加而出倉貨却不多，最近本港凍倉貯率竟到爆滿程度，這是近四、五年來罕見的現象，倉租却輕微上升，貨物流轉則較爲緩慢。

據凍倉業商人表示，去年十一及十二月間本港市區的凍倉貨實際上已呈現爆滿，但當時新界區的凍倉仍僅爲八成左右而已，而至最近，這些凍倉貯率亦已達到爆滿程度，此種情況爲近四、五年來罕見。在四五年前，正是凍倉業的黃金時候，適逢經濟起飛，市民消費力增强，且對西方食物越來越適應，對凍肉、鮮果、冷凍蔬菜及海鮮的需求急增，加上蛋品及海味雜貨藥材亦大量湧到，對凍倉倉位需求十分殷切，造成凍倉生意一片興旺景象，可能由於凍倉的生意太好，故此當時投資凍倉大爲增加，使在稍後的幾年內大型先進的凍倉相繼開業，導致倉位大增，另方面，本港經濟開始走下坡，通脹轉烈，消費力低沉，却對凍倉生意不利，在這種情況下，八三年中凍倉貨物入貯未能明顯增加，而倉位却大增，導致貯貨率下降，八三年中凍倉的表現最爲差勁，新界很多大型凍倉貯率僅四、五成而已，市區凍倉亦僅爲七、八成。去年貯率開始穩步回增，而至年尾最好。八三年表現差的另一個原因是港元大幅貶值，導致貨物的進口成本急升，使入口商的外訂貨大減。

倉商說，近期更凍倉貯率爆滿是由於進口食物明顯增加所致，一來是港元相對的較前强勢，購買外地貨較便宜，二來是天氣寒冷，入口商估計本港市場需求殷切，因而增加向外訂貨。三是與大陸做生意的港人越來越多，不少貨物由大陸湧到，對凍倉位的需求亦頗多。另方面，貨物的出倉較預期少，亦是造成貯率增高的原因。倉商說，凍倉貨物出倉緩慢，反映市場消費生意未如理想，尤其是海味雜貨、蛋品、藥材目前的存貨最多。凍肉、海產、蔬菜亦頗慢。值得一提的是蔬菜類，主要包括西生菜、西芹、西蘭花、蕃茄、茨仔等，去年出倉明顯轉慢，主因是新界農民前兩年往深圳投資種菜大增，而收成則大部份運返本港銷售，導致市場貨量急增，即使在四至六月的連綿陰雨天亦未有出現嚴重缺貨現象，價格亦被抑低，例如菜心最貴時僅爲八元左右而已，較往年缺貨時高達十五元有一大段距離，在這種情況下，凍倉的蔬菜出倉已告減少。

倉商稱：由於在過去兩年間凍倉的貯率低，業內競爭激烈，倉租長期處於低水平，業商獲利微薄，有的甚至無利可圖，故此，在近期間生意好轉之際，部份凍倉將倉租輕微提升，但有不少仍保持的水平。電費近年來較穩定是導致倉租升勢較慢的另一個原因，因凍倉在電費方面的開支頗大。倉商說，以目前的形勢來看，估計爆滿的情形會維持至農曆新年後，因年關前入口商較早期的訂貨會陸續運到，而在此期間出倉貨亦不會奇跡性的大增。

香港金融行情表

（一九八五年一月十日）

九九金每司兩（開市）二八三五（最高）二八三九（最低）二八二五（收市）二八二七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七九．八〇
美單	一〇〇	七七八．五〇
美鈔	一〇〇	七七八．〇〇
英鎊	一	八．三〇
加拿大圓	一〇〇	五八七．五〇
法國法郎	一〇〇	八〇．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九四．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四六．五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	三．九二
荷蘭盾	一〇〇	二一八．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三〇．六七
菲律賓披索	一〇〇	四一．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三七〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三五三．〇〇
台灣圓	一〇〇	一八．六〇
泰國銖	一〇〇	二九．七〇
印度勞啤	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	三六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．〇〇

大手沽盤續注入
美電跌破七八〇〇 隔晚拆息僅一厘
由於美國有銀行再減最優惠貸息，加上港元表現强，金融界認爲本港存放款利率短期內可望調低。

（特訊）港市美元在活躍的交易中跌破官訂的七八〇水平，其他主要外幣匯價相應上升，港匯指數回跌一小點。銀行同業拆息低跌，隔晚拆息跌至一厘收市，長錢拆息亦全面扯低。由於美國有銀行再度削減最優惠利率，加上港元表現强，金融界估計短期內本港有減息可能。歐洲美元與亞洲美元利率繼續下跌。

據金融業消息報道：昨（十）日，業內美電以七七九點三〇至七七九點六〇開成，最低成七七七點八〇至七七七點八，收市回升至七七九點六五至七七九點八五，比上日收市價下跌〇點六五港元。英鎊成八點九三三〇，升〇點〇二港元。馬克成二四八，升一點八〇港元。日元成三〇七點四五，升一點四五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九〇點九〇，跌〇點八〇港元。每百澳洲元兌六五五點四五，升二點四五港元。每百瑞士法郎兌二九五點五五，升一點四五港元。每百新加坡元兌三五四點七〇，升〇點三五港元。每百法國法郎兌八〇點八七五，升〇點五一五港元。

港匯指數報跌〇點一而爲七十六點六。

外匯業人士表示：由於美元未能升過三點一八馬克水平使交易商感到失望，加上美國剛公佈的十二月份失業率由前月的百份七點一微升至百份七點二，與及市場對美國經濟和利率前景感不明朗，上日紐約美元受抑回跌，其兌港元亦率先跌破七七八〇水平，昨日港市美電亦開低，接着有大手沽盤入市，令美電被壓低至七七八〇水平以下，午後同業拆息的回跌，有銀行作「套息」活動，才將美電推回七七九水平以上收市。這是去年三月下旬以來的最低水平。

外匯業人士表示：近日香港元轉强，除了可能是農曆年關將臨促使港元需求增加外，也可能是本港股市近日表現暢旺，吸引了外來資金投入股市。據若干外匯商估計，連日來港元的成交數量約達二至三億美元，與較早前平均每日約一億美元大增。

由於美元跌破了官價，本港銀根相對回鬆，同業拆息明顯回跌。昨（十）日，業內廿四小時通知拆息報七厘，比上日下跌半厘。隔晚錢以八至八厘半開成，隨後在七至八厘間交易，午前港元頭寸供應突大增，結果一厘收市，比上日回跌五厘半。長錢拆息亦全面扯低，一個月期拆七厘七五，跌八分七厘；兩個月期拆八厘，跌八分五厘；三個月期拆八厘，八分五厘；六個月期拆八厘八七五，跌八分五厘。

渣打銀行經濟研究員李健表示，最近美元在各地外匯市場一直保持强勢，但港元兌美元仍處於强勢，這主要原因是近期不斷有資金流入香港，此外，季節性因素亦是令港元處於强勢的因素。短期內不排除減息半厘的可能性。

李健表示，由於近期股市表現良好，吸引不少外資流入股票市場，再加上每年在新曆年至農曆年期間，對港元的需求特別殷切，因此造成港元的季節性强勢。近期港元的强勢，亦可以從三個月期存款利息回軟現象觀察到。

他並指出，雖然美國宣佈高層調動，但由於這個調動暫時很難會知道後果，因爲各方面的跡象仍未能顯示出美國財政政策會有所改變，因此他相信美元昨日在各地外匯市場回軟與這個調動沒有太大關連，而最主要的因素相信是美國利率下跌所致。

李健表示，由於香港利率是追隨美國利率走勢，而目前美國首先減息，香港減息機會亦存在，不過目前只有一間較細銀行減息，如果在未來兩日內再有銀行相繼減息，香港在本週內減息的機會更大，且如果香港是減息，亦只會減息半厘來配合美國利率。

歐洲美元利率，一個月期八厘一二五，跌八分一厘，兩個月期八厘一八七五，跌十六分三厘，三個月期八厘三一二五，跌八分一厘，六個月期八厘七五，跌十六分三厘，九個月期八厘一八七五，跌十六分三厘，十二月期九厘半，跌十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘七五，跌十六分一厘，兩個月期七厘八一二五，跌十六分一厘，三個月期八厘，跌十六分一厘，六個月期八厘四三七五，跌十六分一厘，十二個月期八厘半，跌十六分一厘。

歐美聖誕玩具銷路雖較預期略差
玩具接單初勢不弱
藍盒集團董事長陳培指出最近買家來港洽購玩具仍頗活躍，傳統玩具接單雖略減，但其他新款玩具及可作多種變化之機械變型人接單却佳，可抵消傳統玩具訂單減少，今年整體接單形勢，要待紐約及紐倫堡這兩個國際性玩具展後才會明朗的。

（特訊）歐美聖誕節玩具銷市較預期稍差，致令百貨業商有部份玩具存貨未及銷清，但這類玩具以一般性傳統玩具爲主，但情況也不嚴重，因此節後玩具批銷商及百貨商來港洽購今年銷玩具仍頗活躍，以接單初勢表現而言也不弱，至於整體接單形勢好壞，要待二月紐約及紐倫堡玩具展過後才會明朗化。

據藍盒集團董事長陳培表示：歐美市場在剛過去的聖誕節玩具銷市中表現較預期稍差，所以批銷商及百貨商亦有部份存貨未及清銷，猶幸情況並不嚴重，所以即使此情形會對買家訂購今年銷的玩具可能有所影響，但預料也不會太明顯的。事實上在節後不少玩具買家來港洽購供今年銷的玩具仍頗活躍，因此接單量仍可寄以樂觀。

陳氏稱：歐美聖誕節後未及清銷的玩具多爲一些普通的傳統玩具，但數量不多，所以買家現時訂購傳統玩具也只略減而已，至於洋娃娃類玩具，需求仍頗旺，只是今年買家訂貨較分散，也增訂一些其他不同類型設計之玩具，以迎合市場發展趨勢及口味改變。其中最特出而又熱門之玩具乃爲可作多種變化之機械變型人，這種機械變型人經拆卸後可以完全變成一枝槍或一架車，甚至其他完全不同類型之玩具，所以亦深受兒童歡迎，具表現較活躍。

陳氏繼表示：由於玩具類型分化，所以傳統玩具接單略減，但因有其他新款玩具需求增加所彌補，特別是機械變型人的玩具訂單增加較明顯，足可以抵消傳統玩具訂單稍減對玩具業帶來的不良影響，所以現時接單初步形勢表現仍不錯。

陳培指出：由現時至二月初，一些大型百貨公司組合及玩具批銷商，會陸續決定落單訂購供今年銷的各式各樣玩具，但今年整體玩具業接單好壞，仍須待紐約及紐倫堡玩具展覽過後形勢才會完全明朗化。雖則現時來港洽訂新貨的買家多爲有規模之公司及入口商代表，但仍有不少沒有直接來港的買家會在紐約（美加買家爲主）及紐倫堡（歐洲買家爲主）展覽會上選訂今年銷的新貨，而本集團亦有參加這兩個重要之國際性玩具展覽會，所以全年接單形勢要待這兩個國際性玩具展覽會過後才會明確。

期豆價大升
一月份合約升幅最大，交投暢旺，全日共成三千八百五十九手

（特訊）昨（十）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千八百五十九手，較上月增加二千二百零三手，造價大升，一月份升幅最大。

一月份大豆合約開市價報一三三點二元，收市一四四點四元，共成九百九十八手，二月份開市一一七元，收市一二二點八元，共成一百六十五手，三月份開市一一七元，收市一二一點二元，共成一百三十五手，四月份開市一一七點八元，收市一二二元，共成六百四十四手，五月份開市一一八點六元，收市一二二點八元，共成七百七十六手，六月份開市一一九點二元，收市一二二點六元，共成一千一百四十一手。

金市轉呈反覆
跌後又升重上二千八關
收市價二八二七升四十八元，波幅十四元，各月份期金結算價升六至七美元，飾金牌價改高。週四歐洲黃金開市價均報升。

（特訊）本港九九金價前日跌四十八元，昨（十）日又回升四十八元，各月份期金結算價升六至七美元，飾金牌價改高。

週三紐約黃金收市價升高七點三五美元而達到三〇四．五〇美元，主要的利好因素有如下的幾點：①盛傳西德會提高利率支持馬克，導致美元兌馬克的匯價降至三．一四八，美元下降，金價因而得益。②前日盛傳英國即將公佈的新油價會追隨現貨價，會導致金價急跌，但昨日上述消息的影響力已轉弱，反而有歐洲由於嚴寒刺激現貨油價上升的消息，加上較早前伊朗調升油價的消息，對金市有一定支持力。③美國部份銀行將優惠利率調低以及部份專家看跌利率，均使金市獲得助力。④部份金市人士認爲金價已跌低，故此趁低吸納。

不過，一般相信金市的弱勢仍未改善，金價的反彈僅是技術性和短期性的，中期來看仍會低趨。

昨日九九金開市價二八二五，較前日收市價升四十六元，亦爲全日最低價，最高價爲二八三九，波幅十四元。收市價二八二七，較開市價高二元，較前日收市價升四十八元，低迄六元。

期金方面，全日共成交廿六手（四月四手及十二月廿二手），總值一百萬美元。一月期貨結算價每安士三〇五美元，較前日升六美元。二月三〇七，升七。三月三〇九，升七。四月三一〇，升六。六月三一四，升六。八月三一九，升七。十月三二四，升七。十二月三二九，升七。

飾黃金價每兩三千零四十元，較前日升四十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二四五〇及二四七〇元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三〇五．五〇美元，較週三收市升四美元。倫敦開市價三〇四．二五，升三美元。

美股投資分析
如美元大幅度回跌 對百貨業股有不利

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：

一月九日，杜瓊斯工業股指數收一二〇二．七四，上升一一．〇四，上升股票一〇七一隻，下跌股票四九五隻，總成交九千九百二十三萬股。由於一家經紀行代客入貨，使股市開市即告迅速上揚，加上補倉，投資機構入市，對升勢亦有推波助瀾，各類股票皆告上升，油股也不例外，成交及股票起跌對比皆有改善，利率下降，可能是刺激股市上升的原因，不過利率低至多少仍難預料。

投資策略：

影響股市的因素仍然爭持不下：（一）油價分解，（二）里根與碧加職位對調，（三）參議院領導力强，而列根領導力則弱的，（四）美蘇裁軍談判，（五）經濟作第三年擴張。

概論百貨類股票：

預料本年首季百貨業表現差，第二季生意

歐洲金融開市
美匯回順 金價復升
白銀升九點五美仙

（特訊）倫敦一月十日電：美元在西歐各主要金融市場開市時回跌，黃金價重回三百美元關上，白銀價亦改高。

外匯經紀稱：歐洲美元利率下跌了八分一厘與及上日美國一家銀行削減最優惠利率爲美元轉跌原因，另外連日美元急升後，週末前的獲利回吐也有壓力。

法蘭克福美元開市時由三．一五五〇跌至三．一四六〇馬克，蘇黎世美元由二．六四六二跌至二．六四四〇瑞士法郎。巴黎美元開市時由九．六七七五跌至九．六五〇五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．五六七五跌至三．五五四〇荷蘭盾。米蘭美元開市時由一九四一．一二跌至一九三七里拉，布魯塞爾美元由六三．六五跌至六三．二三比利時法郎。倫敦英鎊開市時由一．一四三三升至一．一四四五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三〇四．〇〇美元，比上日收市價三〇一．二五，上升二．八五美元。蘇黎世每安士三〇三．九〇美元，比上日收市價二九八，上升五．九〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．一三美元，比上日收市價六．〇三五，上升〇．〇九五美元。

粗幼砂糖現貨疏缺 價格繼續挾升
南韓幼砂糖訂價略爲提高，榴花粗砂經銷價仍穩

（特訊）本港市場粗砂糖與幼砂糖現貨疏缺，價格繼續挾升，但榴花粗砂糖經銷商開出本月底到港的新貨盤，價格未有提升，與現貨拆銷價每噸相信二百五十元。

據糖業人士指出：粗砂糖與幼砂糖現貨均告到缺，價格繼續挾升。其造因是去年第四季內糖價連續下跌，港商損失不輕，訂購自然緊縮，所以，十二月到齊之後，來貨暫告不繼。現在南韓幼砂糖代理商開出新訂價，亦比十二月下旬提高一些，一至三月付船每噸一百八十八美元，四至六月付船每噸一百九十三美元。不過，中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出本月底到港的新貨盤，每噸一千五百五十元，未有提高。

昨（十）日市價，現貨價格繼續挾升，下週到貨亦呼應提高。南韓幼砂糖倉貨每担一百〇二元，碼頭交貨每担九十八元及九十九元，下週到貨每担九十六元。日本幼砂糖即收現貨每担九十五元，下週到貨每担九十三元及九十四元。中國大陸榴花粗砂糖現貨拆銷每噸一千九百元。

國際糖價，升降不大。倫敦（九日）原糖現貨每噸八十七鎊，升三鎊。三月期貨每噸一二〇點六美元，降點四美元。五月期貨每噸一二八點八美元，降點二美元。八月期貨每噸一四〇美元，升點四美元。紐約（九日）原糖三月期貨每磅四點三三美分，升點〇四美分。五月期貨每磅四點七八美分，升點〇九美分。七月期貨每磅五點一一美分，升點一一美分。

港匯指數

（特訊）一九八五年一月十日（星期四）的港元貿易匯兌指數爲七十六點六（比上日之指數下跌零點一）。

國際金融股市行情

一九八五年一月十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
- 開市 ＋0.10（1259.30）
- 午市 －13.30（1255.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H·K·$	8.90	9.05
怡和	H·K·$	8.85	9.05
和黃	H·K·$	19.20	19.40
滙德豐	H·K·$	4.075	4.175
置地	H·K·$	4.00	4.10

紐約股市（道瓊斯工業指數）
- 開市指數 －1.54（1200.20）

東京股市（道瓊斯工業指數）
- 收市指數 ＋60.81（11824.38）

倫敦金市（每盎斯）
- 頭盤 U·S· ＋3.50（304.00）
- 尾盤 U·S· ＋3.30（303.80）

美元開市價格：
- 法蘭克福 3.1432 馬克
- 倫敦 1.1443 美元
- 東京 254.45 日元
- 巴黎 9.6405 法郎

東京匯市
美元做價回跌
收市價比上日跌一點四日圓，成交廿億餘美元。

（特訊）東京一月十日電：美元在東京外匯市場回跌，收市價報二五三．六〇日圓，比上日收市價二五五，下跌一．四〇日圓。

承接外國表現，美元受沽售壓力而開低爲二五四．四五日圓。上午收市前跌勢持續，午後馬克轉强，加上出口商沽售遠期美元，但外匯經紀相信中央銀行是日沒有入市干預。

交投量頗大，反映出口商在市內參與買賣活躍。是日美元在二五三．五〇至二五四．五〇日圓之間上落，全日總成交二十億零九千三百萬美元，比上日的二十億零四千七百萬美元稍增。

金銀價反彈有利
期糖造價穩中微升
市況平淡全日共成六百二十二手

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成六百二十二手，較上日減少一百六十一手，現貨價企定，仍報四點三美仙，期價穩中微升，市場消息指出金銀價格反彈，對糖市有所幫助，多明尼加最近兩日招標賣出爲數約五萬二千噸原糖，但因價格太低而收回投標。專家認爲，遠期市道較弱，但近期則還有晉升的餘地。

商品交易所發表昨日收市價爲，三月份四點五一美仙，共成十一手，五月份五點〇六美仙，共成五十手，七月份五點四三美仙，共成四十六手，九月份五點七七美仙，共成七十八手，十月份六點〇二美仙，共成三百一十手，一月份六點四美仙，共成一百二十七手。

近期工業接單進度放慢
紙商續訂信心不强
貨底存量轉薄望可刺激後市

（特訊）工業接單進度緩慢，紙商續訂信心不强，由於底存量較薄，商人期望會因此而刺激港市成交略增。

據業內商人表示，多行工業接訂八五年春季新單的落行情況較預期緩慢，因此，商人預期今年的經濟增長速度會較去年遜色，故紙商續訂新貨時多持觀望，不敢大量訂貨，避免受到不必要的積壓和資金出現困難。

商人說，工業用紙擺幅較大，基因與經濟淡，由於業商對前景看淡，在月前已盡量減少進貨，只對疏短的花式稍作補充，因而造成現市底存貨較薄，商人說，業內底存量較薄，對洋紙的後市較爲有利，因爲當外國貨價調高後，港市貨價會因此走前，反之，外國價格進一步下跌，港市亦因爲存盤薄而企穩，並不會引起商人競相拋售。

他表示，紙價在現價位能夠軟中見穩，主要亦是受上述因素所影響，自九月過後，工業產銷旺季已由高峯回落，商人付貨數量日漸減少，隨着需求量下降，紙價亦見走軟。

事實上，目前紙價，除工業紙張擺幅較大外，一般貨價仍能企穩，尤其是日本貨表現更見堅挺，不過，實際成交價與市價已有若干距離，差幅視乎個別訂盤而異。

進度有關。他指出，九月過後，本港工業出口產銷已露疲態，並不像七、八月間的繁忙，紙張的耗量自然下降。同時需要用紙的廠家，也視乎本身的需要，預先訂購足夠的貨量，以備應用，所以目前買家較懶散的態度，是可以接受的。

粉灰咭，牛皮咭的價格都較前偏軟，但幅度不像芯紙般明顯，走勢較穩健的，以道林紙爲首，商人說，日本道林紙每噸訂價仍企穩七百五十美元至七百七十美元的水平，當然實際的成交價會較月前的市價爲低，但減幅的大細，則視乎個別訂盤而異，一般有百分五左右的距離。

目前道林紙來貨相當充裕，除日本是最大的供應國家外，巴西，台灣，南韓，歐洲都有盤開到，由於買家對於後市觀望，成交量並不踴躍，一般都是補倉性訂購。

商人指出，去年初，巴西紙商曾以較日本貨爲低的價格向港兜接，生意反應不錯，但由於航程遠和兩殺貨輪一度出現財政困難，延誤

前旺季產銷已告一段落，商人買意觀望，是無法避免的現象，踏入十一月份，工商業接訂今年春季新單反應普通，商人訂貨態度亦見審慎，商人在現階段都不願放大量訂貨，一方面是貨價未從高位調整，另方面，銀行貸款利息仍高，目前實銷力仍弱，資金困難，往往會導致積壓，因此商人目前都寧願減輕存貨和保持較多現金，以適應環境的變化。

由於過去幾年，洋紙商都抱着觀戰的經營，不敢大膽放鬆訂貨，對客戶的調查和信貸更爲嚴密，當發現某一客戶生意可能出現問題時，便立即採取防禦性的行動，因此大宗拖賬的情況不多，而洋紙商亦因爲壞數不多，關係利潤雖然較薄，但仍可在平穩的情況下渡過，不像其它行業一樣，出現倒閉的現象。

商人認爲，由於貨存底較薄，今後市表現會較穩定，商人亦希望這有助刺激銷市轉趨活躍。

米市交投仍慢
澳洲白米出沽多轉
目前價位較爲偏高 迅速沽出有利

（特訊）昨（十）日米市，交投仍少。入口米商十家開盤，提沽食米卅八款，上午成盤約二十款，價格未有變動。

據米業人士指出：過去旬日內，澳洲米開盤提沽較多，因爲十二月底存倉的澳洲米接近六千噸，且因現在澳洲米價位偏高，及早增加沽出最爲上算。事實上，泰國新花香米現在售價比十二月初首批運到時售價每担降了十八元（例如十二月初首批沽出金觀音新花香米每担二二六元）。相信澳洲米似難久踞高價位。

成盤紀錄：泰國金順老花香米每担二二〇元，金觀音新花香米一九八元，金鳳凰新花香米二〇二元，紅鳳凰新花大米一八〇元。澳洲麻袋庄銀鳳絲苗二四七元，麻袋庄金冠絲苗二四七元，麻袋庄雙羊油粘二一〇元，澳洲米碌一五八元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元。中國大陸利字絲苗每担一六一元，上海絲苗一五九元，日字油粘一七〇元，才字油粘一六七元。

生猪市稍活
總成量略過八千頭，有三百頭沽剩存欄，盤價守原。

（特訊）生猪貨源供應正常，成盤稍增，買家購意平淡，貨價變動不大，市道平穩。港九生猪昨（九）日總成量達八千二百八十六頭，其中大陸大猪佔五千七百六十一頭，塘種六百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有三百頭，最高成四百六十元，最低成三百八十元，塘種六百五十頭，最高成五百七十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百元，本地生猪一千三百頭，大猪佔二百頭，最高成五百五十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百五十元，塘種最高成六百二十元至六百六十元，普通貨成五百八十元至六百一十元，尾盤成四百七十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百六十一頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，本地大猪十八頭，成五百二十元，泰國大猪三百四十九頭，成六百元，台灣大猪一百三十頭，成六百元，深圳大猪七十八頭，成六百元。

宋凱沙評論紡品配額改革認爲
用者有其額！
港府應堅決剷除配額買賣流弊

（特訊）港府最近推行的紡織品配額制度改革運動，旨在收緊過往的轉讓條例，自前已進入了關鍵性的時刻，因爲貿易署較早時發出了一份公告，促請有關人士就其宣佈的兩項交替性建議發表意見，而現時該署已經收到了若干份反應的意見書。

兩項改革建議，其一是主張把出售配額人次年度的再分配按出售批扣減百分之二十；其二是將自由轉讓的百分率，從現時全部項目配額的百分之五十，改爲個別項目的百分之二十，轉讓超逾此數，配額持有人下年度的再分配就會受到累進式的扣減。

（亞洲紡織月刊）總編輯宋凱沙，在其一月份評論專欄中表示：從出售者手中扣減下來的配額，應該在下一年度自動撥歸購入者。該篇文章以「用者有其額！」爲題，指出這樣做才符合貿易署公告所列出的宗旨，即「鼓勵將配額不能使用配額的人士手中轉移給能夠使用的人士。」

宋氏促請改府以堅決的態度去徹底剷除配額買賣中的弊病。他指出說：「一個眞正有效的制度，不是單單倚靠新例構思者的智慧，還要有賴於嚴厲執行，否則配額販子和經紀不會把新例當一回事。」

港府的公告又建議將收回的配額集中處理，而承讓人應有優先權獲配這些限額，但是，宋氏指出：承讓人到頭來可能得不到分配，因此有違公告中所宣揚的原則。他認爲，將大量的限額集中起來，而沒有明確的分配目標，這種做法實屬不智。

宋氏又稱，目前的配額暫時性轉讓制度並不能產生預期的作用，相反地，現行的制度製造了一個不公平的局面，使限額繼續流入有名無實的「出口商」和「製造商」手中，更形成了一個迅速膨脹的「配額經紀」階層，對紡織工業起了重大的威脅。事實上，有些配額持有人甚至大言不慚地自詡爲配額的擁有人，並認爲任何針對配額制度的改革，都是在侵擾他們的私人產業權利。

宋氏將這種錯誤的思想，歸咎於政府的疏忽，因爲政府當年未能將限額擁有權的問題作適當的澄清。

就配額制度問題，宋氏曾先後兩次面對「紡織諮詢委員會」某些成員的挑戰。第一次，一位不透露姓名的「紡諮會」成員曾在南華早報上表示歡迎和宋氏就配額買賣問題進行公開討論。宋氏向該總編輯作出反應，表示願意接受這項挑戰，但結果很令他失望：那位「紡諮會」成員並未顯示眞正身份，而建議中的「公開討論」亦未成爲事實。

另一次，宋氏接受了香港大學亞洲研究中心的邀請，就一九九七問題和香港紡織業的未來致辭，而另一位「紡諮會」成員張氏則被邀請作爲宋氏演辭的「評論者」。意思就是「評論者」。較早時，張氏據稱會向南華早報表示過「宋先生不明白紡織貿易的微妙地方」。大會在討論進行前，就將宋氏的演辭草稿送交張氏，使他有足夠的時間仔細研究。但是，就在宋氏開始演講前，亞洲研究中心的主任陳坤耀博士收到一張字條，稱張氏的汽車遇上了交通意外，因而不能出席討論會。宋氏一心期待和張氏進行一場辯論，結果又一次大失所望。

中英達成協議後投資氣氛改善
物業市道將發展較全面
去年全年物業買賣宗數仍增一成，在市道波動情況下尚有此表現，主要是市場存在一定需求有關，以九月以來市道表現而言，由於投資信心恢復，供求相信不會再過份偏重住宅物業，在利率較中肯時期發展相信會較穩定及全面。

地產專欄

據田土廳統計數字顯示：八四年全年各類物業買賣契約總數爲十七萬六千六百二十五宗，較八三年的十六萬零三百八十三宗增加百分之十，在各類物業交易中，最爲活躍的是包括樓花買賣在內的分層樓宇買賣，總數爲二萬九千九百五十九宗，較八三年增加百分之十四，此交易數據較八一年地產交易蓬勃時的二萬五千宗還要多二成，較八二年低潮時的一萬七千五百宗更大增百分之七十五。從各項物業交易宗數比較而言，除分層樓宇的買賣有較明顯增加外，其他各項物業交易增減不逾一成，其中地段轉讓方面全年只有四百零八宗，較八三年減少百分之九，至於價值方面則減少百分之五十五，顯示出地段交易涉及價值較小，大額地段交易仍不活躍。

雖然八四年全年物業交易宗數只增加一成，但成績仍算理想，主要是八四年物業市道波動頗大，除了大部份時間仍受政治因素困擾外，利率上大上大落亦爲一項不利因素，以八四年首季爲例，樓花買賣便在低息刺激下而大幅上升，但到年中港元劇烈波動促使利率節節上升，一度令物業市回歸淡靜，及至九月底中英達成草簽，港元轉穩而利率復降，物業市場才回復生氣，所以八四年物業市道能取得增長，實在與需求始終不墜有密切關係。

由於九月底中英達成草簽後，人心向好，物業市道發展也更快速及穩定，此點情形可從草簽後尖東貿地反應熱烈與分層樓宇買賣連續多月大增中反映出來。由於發展商對前景信心加強，在利率較穩定與中肯時期，加上投資氣氛改善，因此八五年物業市道可承接八四年末季的穩好發展形勢而取得更全面進展的。（江亮）

健穩不怠展進
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$10.85
對現價：$10.37
（根據1985年1月9日之估値）
下次估値日爲1985年1月16日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34號38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

本港新聞

新港城市會創立 何鴻燊出任主席

新港城市會將於今年七月開幕，該會由邵逸夫爵士出任理事會名譽主席，何鴻燊先生出任理事會主席。新港城市會乃是由美國會所有限公司屬下之亞洲會所有限公司所經營管理。

美國會所有限公司創立於一九五七年，其主旨乃在於組織及發展經營高級私人會所，該公司在美國、加拿大、夏威夷及亞洲地區均有一百五十間高爾夫球體育、渡假、遊艇及城市會所。其全力經營此種會所，僱用超過了九千名員工。

最近，該公司並在台北設立了環球金融聯誼會，在香港中區亦設立了太平洋會所，而太平洋會所的名譽主席爲包玉剛爵士及沈弼議員。

新港城市會位於尖沙咀新港中心頂樓，面積達一萬五千平方呎，其創會的理事會成員包括有：彭德福、潘樑偉、陳瑞球、陳慶祥、鄭維志、鄧寧、潘永祥、堅保、夏利哩拉、賈樂福、高文、古勝祥、李國寶、李國祥、麥嘉德、馬納蒂、施雅華及卓彼德。何鴻燊指出，新港城市會的成立，在九龍地區帶來了最高的服務標準，使到一些志趣相同的人可以有商務上及私人上的商尚交際場所，而且也能夠爲商業金融，廠商等人士提供與下海外客人推廣的地方，而同時提供與同業，同事推廣的地方。

該會特別注意食品供應的高質量及服務標準，會內爲商業及社交上的適應而設計了中式餐廳，接待室，扒房。另外，並設有貴賓廳供私人會議及宴會之用，對海外會員亦提供了一個商業服務中心。

該會對於會員的身份特別注重，理事會規定會員的資格只限於受邀請者，名額爲五百名。個人會員入會費爲九千港元，公司會員（包括兩名指定代表）入會費爲一萬六千元。而公司會員之額外指定會員，每名入會費爲七千元，每位行政人員月費爲三百元。

該會對於會員的聯會會席有一個特別的安排，可以使到本港的會員自動成爲一百五十五個著名城市的高爾夫球會，鄉村及遊艇會的會員。而另外的一個安排，爲當本港會員移民到海外其他地區時可以將會籍自動轉到該新居所地區享有同樣的權益。該會在亞洲區內，除了在本港成立外，而在台北及吉隆坡，曼谷亦將有新會開幕。

華美廣告委要員 饒恩賜入董事局

（港訊）華美廣告有限公司主席衆總經理高鵬生先生最近宣佈，委任該公司副總裁衆代理董事經理饒恩賜先生爲華美廣告有限公司董事局成員。

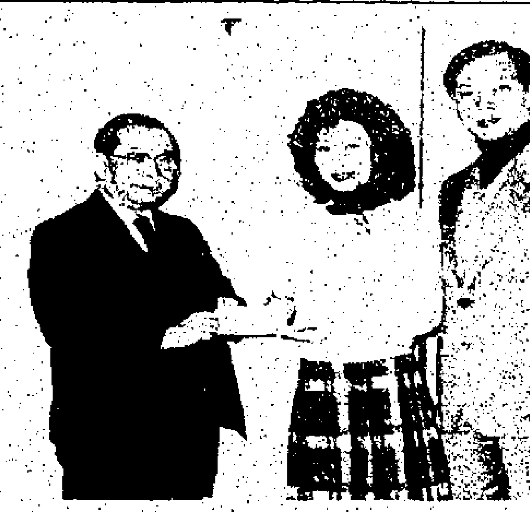
華美廣告有限公司副總裁衆代理董事經理饒恩賜。

勵羣劇團百萬行 善款送交公益金

（港訊）各界對支持公益金籌款活動，向來不遺餘力。勵羣粵劇團亦爲並不甘後人，於月前參加九龍區百萬行，籌得善款共二萬一千五百五十元。

勵羣粵劇團的善款，由李寶瑩和羅家英，於日前送交公益金董事岑才生。

岑氏對勵羣粵劇團的熱心公益精神，深表讚揚。



圖：勵羣粵劇團代表李寶瑩將善款支票送交公益金董事岑才生（左）。右爲羅家英。

社康戒煙同學聯誼會 繼續舉辦針灸戒煙班

（特訊）觀塘社區健康發展計劃屬下社康戒煙同學聯誼會，定於本月廿二日、廿四日及廿六日晚上七時半，假觀塘聯安街卅五號觀塘工業健康中心本閣樓辦事處，舉行針灸戒煙班。有志戒煙之人士均可參加，每位收費港幣十元（購買針灸物品及茶點）。欲免向隅，請速報名。查詢電話：三一四五七九四九或四四七九六八。

爽健新年特價優待 步步暢快倍添享受

新年期間，很多人都愛選購新鞋迎接新歲，爽健爲了令你雙腳獲得更高享受，特別舉行爽健腳部護理用品特價優待。

現凡購買爽健鞋墊加爽健護蹄貼，只需十四元，比原價十八元一角便宜四元一角。購買爽健鞋墊加鞋蹄貼，只需十二元五角，比原價十六元一角，節省三元六角。

穿新鞋，加上爽健腳部護理用品，令你步步暢快，倍添享受。爽健新年特價優待現正於屈臣氏，萬寧，爽健寄售商，各大百貨公司及超級市場舉行，請即前往選購。

香港留日學友會 慶祝成立十週年 十二日舉行餐舞會

（港訊）香港留日學友會，本月十二日（星期六），假中環富麗華酒店，慶祝成立十週年舉行餐舞會：名譽會長日本駐港總領事藤井宏昭出席主禮，節目包括電視紅歌星薰妮小姐及舞蹈藝員之大型歌舞表演，更加插由日本各大商行捐贈之名貴禮品抽獎助慶，歡迎會員携同親友參加。

香港仔警司嘉諾 訪赤柱街坊會 加强警民聯繫滅罪保安

（新聲社）香港仔警署嘉諾警司，昨日偕赤柱警署鄧志天指揮官及戚警長，訪問赤柱街坊會，加强治安聯系，嘉到有：南區政務處赤柱分處主任：淩家浩，聯絡主任支建宏，理監事：陳炳坤，黃劍林，鄭定滔，方紹祥，馬漢文，樊柱森，李木清，黃漢騰，盧文煊，李鴻准，關君雄，袁金，曾健，王承歡迎。

理事長陳炳坤致歡迎詞稱：嘉諾警司蒞任以來，首訪本會，足見關懷治安情況。本區近年來百鄉村進而成爲旅遊區，商業繁盛，在赤柱警署指揮官鄧志天及警員與區內居民合作下，治安良好，居民安居樂業，希望警民加强合作，撲滅罪行，爲地方服務。

嘉諾警司致詞，坊會經常保持與警方合作維持市面治安，表示謝意。希望透過訪問，警民加强聯繫。

茶會中，雙方暢談融洽。

南海商會理事設宴 賀兩鄉彥榮膺 黃允畋獲勳李思泌晉紳

（新聲社）南海商會理事昨日在會所設筵宴賀鄉彥黃允畋榮獲英女皇頒授O.B.E勳銜，李思泌榮獲港督委任太平紳士，到有：會長楊秀輝，理事長：李樹褧，何文驄，關亨時，秘書譚均燧，司庫李振雄，何福德，理事：關志宏，黎熾昌，何振猷，老洪燦，鄧兆富，關燊時，馮元倪，江裕昌，黃伯猷，黃榮宣，顏基，許賢瑛，周薇森，龐鼎珍，麥顯揚。

理事長李樹褧致賀詞稱，黃允畋理事熱心社會，現任香港佛教聯會副會長，弘揚佛理，推動醫療及教育工作，貢獻良多，榮獲英女皇頒賜O.B.E勳銜，實至名歸，誠非倖致。

李思泌校長，現任黃大仙區議員，黃大仙區文娛康樂委員會主席，九龍樂善堂余近卿中學校長，熱心社區工作，建樹良多，獲委爲太平紳士，深慶得人。

同人爲表賀忱，設薄筵聊表敬意，希兩位鄉彥多提意見，使會方發揚光大。

楊秀輝會長，李樹褧理事長向兩位鄉題名錦冊留念。

黃允畋致詞稱：商會在楊會長、李理事長領導，何文驄，關亨時兩位副理事長輔助，理事鼎力合作，發展會務，近年來聯絡國內縣府，協助家鄉建設，更見突出，本人忝屬理事，感有榮施，各位造福桑梓，誠屬旅港鄉親之福。

李思泌校長致謝詞稱：本人服務社會多年來獲各界人士指導，略具成績，蒙港督委任太平紳士，自當竭盡棉力爲社區服務，承設筵賀，深表謝意。

宴會氣氛洋溢，賓主盡歡。

南海商會理事宴賀黃允畋獲勳、李思泌晉紳，與七首腦合照。

受薪人士好消息 JCG代你交稅

每到農曆歲晚前，許多受薪人士都會爲稅務局那張繳通知書而感到煩憂，對於一般受薪階級而又有資格納稅之人士，歲晚銀根緊絀，又驟然要繳付一大筆稅款，當然是會十分吃力。稅款既是不能欠亦不能拖，要是你面對上述財政困難，日本信用保證財務極樂意爲你安排「代交稅貸款計劃」，一切稅務問題搞晒。

只要携同收入，工作，住址等證明文件及稅單，蒞臨本公司任何分行，三十分鐘即可辦妥，無須久候廿四小時，貸款額高達伍萬元，還款期長達三十六個月，無須租保人，利息更低至一厘，且可在貸款後四十五天始需要供首期。

所有手續皆由專人辦理，一切資料均嚴守秘密，三十間分行遍佈港九新界各繁盛地區，解決交稅難題，最爲快捷方便。

救世軍樂華青年中心 辦塔門攝影同樂營

（新聲社）救世軍樂華青少年中心，二月二日至三日一連兩天，舉辦「塔門攝影同樂營」，有露營，燒烤晚會及集體遊戲，塔門風光觀賞及攝影，利用中心黑房，使參加者製作別出心裁照片留念。歡迎十八至廿五歲青年參加，名額三十人，費用四十五元（包括宿費食物及沖晒器材），報名請到牛頭角樂華邨展華樓三樓。

澳門東亞大學 遙距學位課程 春季招生並辦教材展覽

澳門東亞大學公開學院及進修學院之中文校外學位課程春季新班已定於三月十八日開課，並由即日起接受入學申請。此兩學院分別提供以英文及中文作爲教學媒介之學位課程，用遙距教學法授課故完全不妨礙職業，二者入學均無須正式學歷，但申請進公開學院者應有良好之英文程度，又該學院由本月十三日開始每日上午九時至下午六時包括星期日在內假座九龍漆咸道六十七至七十一號安年大廈一二〇四室舉行教材展覽，放映幻燈片及電視錄影帶介紹英國公開大學，紐西蘭默思大學，及澳門東亞大學公開學院之遙距學位課程，歡迎各界到場參觀，有關詳情附於公開學院最新章程內，可親臨或去函上址索取。

公開學院今春開設科目有市場學、企業電腦計算、行爲科學、文藝基礎課程、十七世紀之英倫、統計學、數學基礎課程、及理科基礎課程等。

中文校外學位課程今春開始科目有現代漢語、中國藝術、古代散文、古代韻文、會計學、經濟學、企管數學、企業：導論、組織理論、商法、傳播理論、廣播概論、戲劇概論、公共關係實務等。

學生可以單獨選修一兩科而於日後累積足夠科而獲得文學、理科、工商管理、或社會科學學士之學位，詳情請電五—二壹〇二六一查詢。

香港仔 H551449 ｜ 國際 K 826749 ｜ 新光 H632959 ｜ 珠江・銀都 ｜ 新樂・寶石 K657116 K618167 ｜ 新都・快樂 K666148 H773496 ｜ 樂聲・富都・美都 ｜ 龍華・福星・油麻地 ｜ 域多利

今天獻映 加開四點場 廖偉雄首部自導自演爆笑狂料 吉人天相 兒童不宜

今天五場 曾志偉 陳百祥 阿叻 古嘉露 主演 開心響炮三 兒童不宜

今天五場 星期日加開四點 紅裙展種風招 狂我風 爲情萬 眞懷德 嘉莉波姬 狂情之作 紅衣女郎 主題曲高踞世界流行榜首 兒童不宜 週末午夜場：爵士驚魂

今天五場隆重獻映 洲立發行 科學探險驚奇巨片 明午先映 早場優夜 爵士驚魂

最後今天五場 孫越 劉瑞琪 主演 笑匠 明天起映 新琳莉星瑪蓮嘉作大色片 貼身享受 明午夜場 大紐約華埠風雲

最後今天五場 孫越 劉瑞琪 主演 笑匠 明天起映 貼身享受 明午夜場 大紐約華埠風雲

今天五場 永佳迎巨85新獻 廖偉雄 李修賢 王青 大主演 老幽計狂笑 千獸搗爆料 吉人天相 明午夜晚場 大紐約華埠風雲

今天五場 永佳迎巨85新獻 吉人天相 明午夜晚場 大紐約華埠風雲

今天五場獻映 新藝城出品粒粒娛樂片 笑匠 一九八五年搭錯車原班人馬合作二度拼勁拍成 孫越 劉麒 吳少剛 主明

利舞台・華盛頓 ｜ 大華 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 帝國・帝后 ｜ 嘉華 ｜ 嘉年 ｜ 麗華 3921958 ｜ 紅磡 ｜ 好運 K7556810 ｜ 皇后・皇都・嘉禾 ｜ 南昌 光華

今第2週 紅裙展種風招 眞懷德 嘉莉波姬 紅衣女郎 主題曲高踞世界流行榜首 兒童不宜

大爆滿！五場請早 仙杜拉 菲瑪莎 妾絲美 在性中央 兒童不宜 主演 嘉杜 新莉 蓮玉 性事人人愛 各巧不同 好中箇滋味 不，那個痴迷！

今天五場特別選映 凡此榮美林藝中最前導演 鄧光榮 吳美枝 蔡慧明 主演 少女日記 花生映社出品 林志美主唱 電台中文龍虎勁位 電視第一季曲金曲獎

第2週五場 曾志偉 陳百祥 合演 開心響炮三

今天五場獻映 孫越 陶大偉 合演 笑匠

今天五場 于嘉希 莫少聰 蔣慶龍 黃紫君 聯合主演 錯體人 奇異新片種 教頭發威 明晚夜場

狂滿第2週！ 監製 鄧光榮 曾志偉 陳百祥 古嘉露 合演 開心響炮三 連串爆笑到彎腰 偷情 明午夜場 兩院晚夜 四點後天

連日滿座 加開午夜場 曾志偉 陳友 阿叻 古嘉露 恬妞 主演 大公司出品 開心響炮三 兒童不宜 導演：張同祖

今天獻映 八五年放出的開心炮！ 阿叻・曾志偉・陳友 監製 鄧光榮 導演 張同祖 開心響炮三 任寶雲・古嘉露・關寶慧 偷情：三院明晚午夜場

第二週映 開心響炮三 阿叻 曾志偉 陳友 偷情明晚午夜場

京華①②③ ｜ 金冠 ｜ 華英・華榮・華寶 ｜ 麗宮 ｜ 聯華 ｜ 國宮 ｜ 明月 ｜ 順利 ｜ 寶聲 ｜ 黃金 ｜ 娛樂 ｜ 文華 ｜ 翡翠 ｜ 南洋 5-737388 ｜ 南華 K881755

今天獻映 紅衣女郎 開心響炮三 錯體人

今天五場 不宜兒童 大色慾三元

今天大盛獻映 廖偉雄 李修賢 王青 吉人天相 明晚午夜場 大紐約華埠風雲

最後今天 未看請早 十誡

今天五場 請早定座 于嘉希 莫少聰 主演 錯體人

今天五場火速定座 85年奇異新片種錯體人 演導權楊 于嘉希 莫少聰 錯體人 明天午夜場：教頭發威

今天五場火速定座 男仔身體有個女仔靈魂 女仔身體有個男仔靈魂 演導權楊 于嘉希・莫少聰 錯體人 明晚午夜場：教頭發威

今天五場 兩院加映午夜場 田徑高手變左手健美能 姐手姐腳變左手粗腳 演導權楊 于嘉希・莫少聰 錯體人 明晚午夜場：教頭發威

今天五場獻映 洲立公司發行 科學驚險探險巨片 杜比立體聲 米高・巴里 蘭・倫茜 領銜主演

今天隆重獻映 40年代 時間失時空 科學驚險奇探片 珠江大風暴 午夜場 十八般武藝

海城①② ｜ 凱旋 0-461419 ｜ 普慶・明珠 ｜ 倫敦・國都・影都・宇宙 ｜ 京都・凱聲 ｜ 華聲 K617169 ｜ 海運 K678091 ｜ 百樂 H704646 ｜ 金聲 K322789 ｜ 金門・民樂 ｜ 總統・麗聲

兩院六場 加四點 新85年奇異片種 錯體人 開心三響炮 尖沙咀廣東道海港城電話：K698915

今天獻映 紅衣女郎 宜不童兒

第三週 兩院明天加開 四點場 錯上鬼上身

今天大盛獻映 洲立公司發行 巴里・高 米 蘭・倫茜 愛 明天 史超域羅非

昨天滿 今天五場 新藝城粒粒娛樂片王 吳宇森 導演 笑匠 孫越 劉瑞琪 陶大偉 吳少剛

今天盛大獻映 孫越 劉瑞琪 吳少剛 主演 笑匠 新藝城粒粒娛樂片

最後五場 孫越 笑匠 明天獻映 陰陽錯

最後五場 新藝城粒粒娛樂片王 吳宇森 導演 搭錯車原班人馬合作拼拍 笑匠 明天獻映：陰陽錯 金聲 百樂

今天大盛獻映 廖偉雄 李修賢 王青 吉人天相 永佳公司出品 千幽默 老撈 大計學 怕無倒 使唔錢 兒童不宜 明晚午夜場 大紐約華埠風雲

今天大盛獻映 廖偉雄 李修賢 王青 吉人天相 兒童不宜 明晚午夜場 大紐約華埠風雲

股市專欄

買家吸購意態突趨強烈
港股市勢顯轉暢俏
恒指衝越千三點關

全日開做總值激增至四億九千九百零七萬元，比前日半日交易數值幾倍增，恒生指數以一三一八點五五收市，再創年來新峰，比前日勁升四八點六〇，開盆做價已普遍跳升，其後雖則獲利回吐壓力不斷增强，做價續能輾轉挺升，外圍股市勁升及美國利率低降消息間接刺激外，港元復强亦爲刺激之成因。

（特訊）昨（十）日香港股市交投再復熾熱，不僅是指數大幅上升，且成值亦有巨幅增加，恒生指數又再輕易越過千三點心理關，以一三一八·五五，比前日收市指數彈升四十八·六〇，以昨日收市指數自是過去兩年來之新高紀錄，指數彈升之幅度則爲近多個月來最大的一天。整日四市場交易數值激增至四億九千九百萬元，比前日半日交易數值幾倍增，雖則仍未能超越去年一天內成值之最高紀錄惟差距不大，亦爲過去多個月來成值最高的一天。當昨日上午開市初期，交投雖感疲慢，係由於買家皆持觀望，而買家吸貨興趣越感濃厚。與前日顯著改變，而各項股票之開盆做價普遍的跳升姿態出現，商開後市價仍再續批升經開市初期之批升後，賣盆落行漸有增加，交投亦隨而顯著開展，上午十一時之恒生指數又勁升三十一點之多，可想見開市後做價批升之勁，其後雖則賣家沽售壓力增强，惟買家接承有力，做價持續輾轉批升。午後復市，初即仍沒有若何變化，稍後做價再度被批升明顯，一般股票普以全日之高價位收市。

上午開市做價即轉現彈升，主要是受美國聯邦基金利率續低降，與海外各主要股票市場俱見有力勁升的消息刺激，更乘着近期市道旺盛之氣勢，引致部份股市人士心理產生强烈的做感反應，隨着港元匯價轉現堅强，亦爲支持大市繼續有力挺升之另一因素。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值達四億九千九百〇七萬元，比前日半日交易數值激增二億二千五百四十五萬元，增幅接近一倍，在交易總值中，香港交易所佔一億三千八百〇三萬元，遠東交易所佔二億一千四百四十三萬元，金銀交易所佔一億四千五百八十八萬元，九龍交易所佔七十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升三一·四五而爲一三〇一·四三，上午收市指數晉升至一三〇四·三九，比前日收市指數升三四·四四，下午收市指數再續晉升至一三一八·五五，全日共升四八·六〇。恒生分類指數俱見大幅報升，地產與公用類指數上升近六十點之多，遠東指數收市爲六〇二二·八八，比前日收市指數升二三六·七五。遠東分類指數俱見報升，投資、航業及紡織類升幅較爲輕微，其他各類升幅俱相當，而以倉塲類及地產建築類最大。金銀綜合指數爲一〇四三·七二，比前日收市指數升三六·四九，金指數爲一一五六·一〇，比前日收市指數升三九·六七，銀指數爲八二一·一七，比前日收市指數升三〇·九九。在遠東交易所有成交之一百一十二項股票中，上升者有八十九項，下降者祇有九項，無變動者有十四項。

做價普遍漲升普感强勁

市勢雖顯暢俏，惟是成盤依然感集中，除數項一綫股及部份二三綫股交投較盛外，大多數股票續偏平淡。做價普遍挺升中而升幅較勁者計環球電子升四角，長江實業升一元二角，其士升七分，九龍倉升五角，中華巴士升三角，伊利安達升八分，遠東發展升二分半，青洲英泥升三角，恒隆升一角半，海港企業升一元五角，恒基兆業升五分，港機工程升八角，港燈集團升二角半，九龍倉升三角半，電話公司升三元，油蔴地小輪升一角半，和記黃埔升六角，希慎興業升二分，國際城市升四分，怡和升二角，九龍巴士升六角，利豐升三角，美麗華酒店升六角，海外信託銀行升一角，保榮建業升一角半，聯邦地產升一角二分半，生力啤升二角，邵氏升一元，信德升八分半，寶光升一角，新鴻基升五分，太古洋行A升一元四角，大昌地產升六分，泰盛升五分，友聯銀行升一角半，會德豐A升一角二分半及裕盛升六分等。至於其他股票亦普見提升兩三個價位。

康力投資昨起以重整資本後之新股票計算，新買賣單位分爲六百股及一千八百股，即舊普通股二千股及六千股。開盤以二元一角成交，最高做二元一角半，其後回降至二元零二分半，收市價爲二元零五元。

兩邊客大額成交仍衆多

昨日兩邊客較大額成交仍衆多，在香港交易所方面計有環球電子二元七角半分別成交兩宗二十萬股，又以二元七角二分半成交三十萬股。長江實業以十二元四角成交二十萬股，其士以一元一角七分成交五十萬股，又以一元一角八分成交五十萬股，金山實業以二元成交二十五萬股，港燈集團以七元一角成交十萬零一千股，又以七元一角半成交十萬股，匯豐銀行以八元九角成交十一求股，和記黃埔以一九元一角成交六萬股，又以十九元成交四萬股，德昌電機以三元三角成交二十五萬股，彩星集團以一元八角成交四十萬股，瑞安以一元零三分成交一百萬股等。遠東交易所方面計有長江實業以十一元四角成交十萬股，恒隆以四元成交二十萬股，又以四元零七分半成交五十二萬二千股，置地公司以四元零二分半成交二十萬股，希慎興業以五角半成交一百萬股，新世界發展以五元三角成交二十萬股等。金銀交易所方面計有恒基兆業以一元七角一分成交二十五萬股，港燈集團以七元成交十萬股，香港電視以五元六角成交十萬股等。

一九八五年 一月十日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
希愼興業	5,060,000
國際城市	4,888,000
置地	2,175,000
匯豐	1,657,443
恒基兆業	1,644,000
富豪酒店	1,440,000
長江實業	1,329,000
遠東發展	1,327,000
恒隆	1,268,000
金山實業	1,253,000

證券業人士俱認爲
後市仍會繼續向好
入市消息利好多，有助後市發展，短期內可能會出現調整，對後市發展將更有利。

（特訊）經過日前的回落調整後，本港股市昨（十）日即見彈升，走勢暢旺，交投殷切，恒生指數終衝破千三點大關，以一三一八點五五收市，急升四十八點六，四會總成交額接近五億元。

據新鴻基投資管理有限公司經理温偉强表示，本港股市市勢壯旺，到三月份恒生指數可望攀升至一千四百點。他指出，由於過去大市偏低，綜觀近期的升市，仍未能反映實際投資價值，外資如美國、日本等資金流入本港，是促成股市挺升的因素。

此外，他估計，香港整體經濟增長率將有百分之八，由於港元與美元掛鈎，導致通貨膨脹下降，銀行利率有趨低的條件，而低利率對存戶是缺乏吸引力的，相信本地資金亦會陸續入市吸納。他稱，雖然一般估計，股市會經過最近的升勢後，會作出一個較大幅的調整，但正因此點，當大市見回，投資者便立即吸納，故目前祇能出現輕微的向下調整。温氏估計，本港股市將繼續向好。

據野村國際港股部經理雷晶磊表示，促成港元轉强及股市破千三點，主要原因是港元轉强及股市基本是堅穩，而外國基金看好香港股市，正積極入市買貨，大市一回即入貨，推動大市挺升。

雷晶磊稱，由於經過多個交易日的强升後，大市將隨時出現調整，不過仍然看好後市走勢，短期內恒生指數將徘徊千二至千四點水平。他謂，細戶斬時是不會立即狂熱入市買貨，轉爲逐步投資。

據時富集團股票部經理郭思治指出，昨日大市屬於個別發展，股市雨開基金即帶頭買貨，而部份投資在日前空倉投資人士，立即補倉，在一週買貨熱潮底下，股價連連標升。他謂，本港同業拆息低及港元轉强等因素，刺激昨日大市急升。

不過他認爲，對今後股市的技術調整，適當，市發展是有利的，他估計，恒生指數會在一三五〇點後出現明顯的調整。

怡和證券資產淨值
每股十二元四角二

（特訊）怡和證券有限公司宣佈，截至一九八四年十二月三十一日止，該公司股份之未經審核資產淨值，按其投資之市值計，爲每股港幣十二元四角二仙。

縱橫談
反映敏感性活動復烈

昨（十）日本港股市不僅是止跌回升，而市勢之强，使股市人士有意外的感覺，當上午開市時各項股票之開盆市價已普遍跳升，在上午十一時之恒生指數已報升十一點之多，顯示市價反彈之强勁，銳升成自不免引致獲利回吐壓力增香，惟是市價並未有移轉，仍保持着漲升型態，收市之恒生指數竟然銳升四十八點六〇之多，以一千三百一十八點三九收市，成交數值亦激增至四億九千九百萬元。可想見大市氣勢之旺盛。

大市之突現强力反映，顯而易見的是受美國聯邦基金利率再續低降的消息間接刺激，使股市人士意味着本港銀行利率勢將會跟隨低降，因而引致部份股市人士心理產生敏感性强烈反應。在另一方面，由於聯邦基金利率之降低刺激紐約股市銳升，海外各主要股票市價亦普遍的間接受到刺激而激升，復在世界股市强升的趨勢帶領底下，無形促使港股開市做價即現强力彈升。隨後市道仍能保持着强勢，則是受港元兌美元匯價之挺升，且而低破固定匯率水平，加强投資者對本港前景之信心，爲支持大市續昔之另一力量。

無可諱言，當前情勢對股市人士在心理上頗大的鼓舞。但是，近期市價輾轉漲升稍嫌急激，亦是股市人士所共認的事實。美國減息港股亦相應强烈反應，反映市場上敏感性活動復濃烈。基此，很可能當本港銀行減息之時，大市會出現較大的調整。

利率低降消息刺激
紐約股市大幅上升
杜瓊斯工業平均指數收市爲一二〇二點七四，大升十一點〇四。成交量增至九千九百二十三萬股。

（紐約杜瓊斯工業）（紐經一月九日）美國股市持續兩個交易日經微上升後，昨日在利率減低刺激下，出現較大升幅。平均指數上升十一點〇四，以一二〇二點七四收市，至收市時，共有一千零五十七隻股份上升及五百四十五隻股份下跌，平均股價上升二十一美仙，交投量則由九千二百一十一萬股增至九千九百二十三萬股。

華爾街分析家指出，這是踏入八五年以來最大升幅紀錄，亦回升至一千二百點水平。分析家指出，美國一間較細的銀行，聖路易西南銀行宣布將最優惠利率由十點七五厘減至十厘半，此外，聯邦儲備基金利率亦降至八厘，這使投資者相信利率趨勢將會向下，股市亦受刺激而重回千二點水平。

受外圍股市勁升帶領
澳洲股市反彈强
普通股指數收市爲七二三點一，銳升七點五。

（雪梨一月十日電）雪梨股市週四表現强勁，礦務股帶動升市，普通股指數以七二三點一收市，銳升七點五。經紀指出，投資者受到華爾街及倫敦股市上揚，金價轉升等利好消息的刺激，積極入市吸納。

金股及礦務股俏升，中央諾斯曼五點〇元（升點一〇），CRA四點九〇元（升點一二），MIM二點三五元（升點〇五），北破山一點九八元（升點〇六），普斯頓二·七〇元（升點一〇），WMC二·七一元（升點〇九）。鑒於世界油價仍未溫朗，石油及煤氣股仍然存有壓力，祇有領導性個別股份告升。多元化資源股BHP四點九八元（升點一〇），CSR二點七五元（升〇四）。其它晉升股類包括地產、材料、化工、交通運輸、媒介、銀行及財務股等。

鷄犬皆升共享繁榮

越過千三，有鷄犬皆升的現象，遠東會有成交的一百一十二種股份中，上升的佔八十九種，下降的只有九種，無變動的有十四種，看形勢，買家表現信心十足，邁向一三五〇進軍。

踏入八五年後，只有前市稍回十三點，其餘各交易日都是加號，先後合計，幾日內已上了一百一十八點，如果這種氣勢持續下去，不需半年，千七點又會歷史重演。

前日「小兒科」式略作調整，貨源進一步集中，「有心人」借勢搶攻，已沽貨的散家又齊齊落行，希望能夠「混水摸魚」，共享繁榮。但世事是否如此理想，便要看各人的造化了。

美元在外圍兌馬克與法朗應聲而倒，聖路易西南銀行率先將優惠利率由十厘七五減至十厘半，令人推想息率會進一步調低，港息亦會尾隨跟風。

支持港息調低，除外圍有減息跡象外，業內拆息低至一厘，兌美元匯價跌破指導性匯價，都引起人看淡利息。順風耳話，本周有機會減半厘至一厘。

游資大量流入，金市和地產市道，最近又無可作爲，在此情況下，向股市發展，便成爲自然趨勢。

蚯蚓客話：「要你死亡必先令你瘋狂」，這句話雖然是老生常談，但能夠體悟其中奧妙而「臨危不亂」的，相信不多，處於目前漸入瘋狂的時候，實有警惕意義。

從市勢來看，「有心人」仍不願罷休，尤其是現在剛剛進入瘋狂狀態，照計，香港暫時還不會停下來，尚有多少餘勢，不過，現在入市買貨，首先要計算蝕本線，如果命運欠佳，什麼價位便要忍痛撤退呢，便是保障「賭本」的較有效辦法，這便是商場慣說的「未憂買先憂賣」！

到現階段才考慮追貨，風險實在太大，最理想還是保持老本，以忍爲高，既然看錯市，在未到高峰時候沽貨，現在才羨熱鬧，不僅將以前的利潤重新入市，還要在將老本增加，幸運的，當然可以嘗到甜頭，但不幸的，便一場歡喜一場空，賠了夫人又折兵。千三點以上的股價，大份都已能實際地反映目前的經濟。

花和尚

東京股市持續旺盛
指數再創新高峯
杜瓊斯平均指數續銳升八三點七八，以一一八六一點二〇收市。全日成交四億八千萬股

（東京一月十日電）東京股市連續三個交易日大力扳升，大市再創下另一新高峰。東京杜瓊斯平均指數上日銳升八三點七八後，是日再漲六〇點八一，以一一、八六一點二〇紀錄性高點收市。新市場指數則升四點五四報九三〇點九四。

市況交投活躍，全日總成交量爲四億八千萬股，前市則爲六億股。

經紀稱，大市甫開則有買家支持，市況堅穩，至午市時出現獲利回吐，股價輕微向下調整。

汽車股受到抬捧。汽車，電器，精密儀器及機械股，機械工具股走勢暢旺。不過，銀行，非人壽保險，證券及藥業股疲軟。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：NEC一三五〇（升二〇）圓，松下電器一五九〇（升一〇）圓，豐田一二〇〇（升一〇）圓，東京海上七六五圓（無起跌），富士菲林一七三〇（升六〇）圓，日立八八五（升一五）圓，東芝四三五（升一五）圓及麗確九七〇（升一二〇）圓。

新加坡股市
止跌轉回升

（新加坡一月十日電）新加坡股市經過連續的跌市後，大市回揚，股價高收，工商指數以二四三點〇五，升二點一六。

森那美一·六九元（升六仙），ICS五·七〇元（跌十仙），DBS五·二〇元（升廿二仙），OUB八·七五元（升廿五仙），公眾銀行一·六五元（升三仙），海景二·二〇元（升十仙），UOL二·〇三元（升八仙），城市發展一·〇三元（升二仙）。

投資者入市興趣增
倫敦股市再創新高
金融時報指數收市爲九八三點一，勁升十一點九。

（倫敦一月九日電）倫敦股市繼續上揚，且升勢甚勁，指數創新高。由於貨幣供應量下降加息壓力消除，而此投資者受鼓舞再積極入市，雖然獲利回吐不斷，但行情高開後仍反覆向上，末段升勢更爲急勁，結果金融時報指數全日勁升十一點九，收市時扳至九八三點一，再創新高。

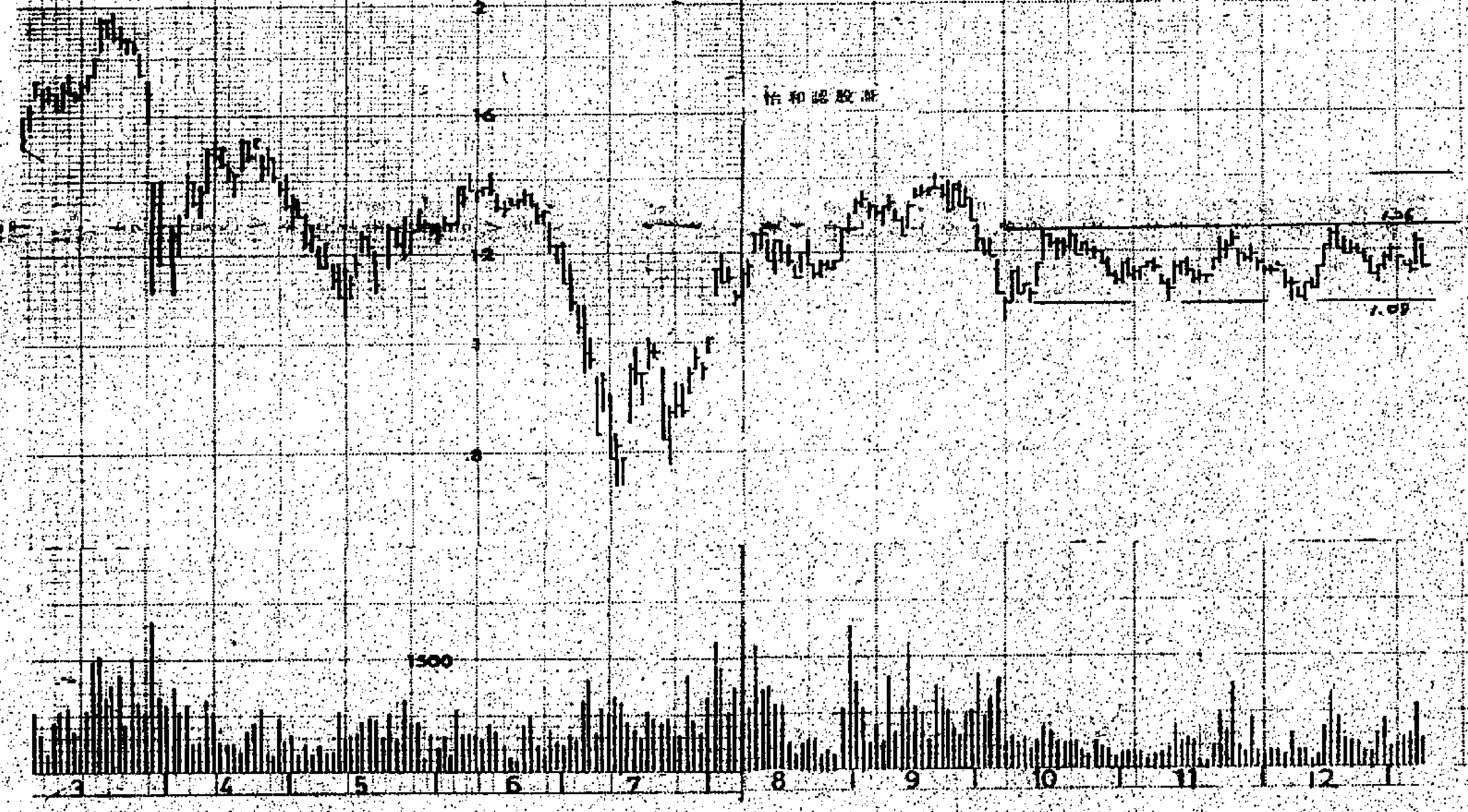
一九八五年一月十日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1148.20	+46.27
金融類	1282.98	+36.16
地產類	1434.90	+59.35
公用類	1522.37	+59.90

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	7631.92	+236.77
公用類	7045.45	+264.09
地產建築類	6039.98	+309.33
工商企業類	5063.31	+190.16
倉塲類	21252.48	+1352.43
酒店類	4692.16	+153.65
投資類	2925.71	+22.32
航業類	714.89	+4.51
紡織類	3885.85	+32.06

怡和認股權證

怡和認股權證徘徊於一元零八分至一元二角六分間達三個月之久，若能突破一元二角六分，則會出現較大升幅，一元四角將爲第一目標，或可能會達一元六角，若一元零八分失守，亦可能降至九角左右。現時仍處於上升水平，故仍可持貨觀察。



股市成交價目表（一月十日 星期四）

香港會成交：138,030,000元 遠東會成交：214,430,000元
金銀會成交：145,880,000元 九龍會成交：730,000元

四會成交總額：499,070,000元

恒生指數：1318.55升48.60 遠東指數：6022.88升236.75
金指數1156.10升39.67 銀指數821.17升30.99 金銀指數1043.72升36.49

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.30	25.50	25.30	25.30	25.30	25.40
恒生銀行	46.00	46.50	46.00	46.25	46.25	46.00
匯豐銀行	8.70	9.00	8.70	8.95	8.95	8.55
工商銀行	2.80	2.85	2.80	——	2.825	2.90
嘉華銀行	1.44	1.46	1.43	1.46	1.45	1.45
海外信託銀行	2.875	2.925	2.875	2.925	2.90	2.825
美迪臣證券	0.10	0.10	0.10	——	0.10	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	5.55	5.55	5.50	5.50	5.55	5.50
永隆銀行	35.00	36.00	34.25	34.75	34.25	34.50
怡和證券	8.35	8.40	8.25	8.30	8.25	8.35
和黃認股權	7.25	7.40	7.20	7.35	7.35	7.35
（二）債券類						
港燈債券7.25%	84.0%	84.0%	84.0%	——	84.0%	——
港燈認股權證	11.80	12.20	11.60	12.10	12.20	12.00
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
和黃債券	87.0%	88.0%	87.0%	——	87.0%	88.0%
置地債券8%	——	——	——	——	——	——
置地認股權證86	5.20	5.30	5.10	5.25	5.30	5.25
怡和認股權92	1.20	1.21	1.18	1.20	1.20	1.20
（三）公用事業類						
中華電力	14.30	14.50	14.20	14.40	14.50	14.50
中華巴士	6.60	6.80	6.60	6.75	6.80	6.80
海底隧道	11.10	11.10	10.80	11.10	11.00	11.00
港燈集團	7.00	7.15	6.95	7.15	7.15	7.15
中華煤氣（除息）	7.70	7.80	7.60	7.75	7.70	7.70
電話公司	58.00	60.00	58.00	59.00	59.50	60.00
油蔴地小輪	3.20	3.30	3.15	3.25	3.275	3.25
九龍巴士	7.60	8.20	7.60	8.20	8.20	8.15
（四）工商企業類						
聯合企業	6.75	6.80	6.75	6.80	——	6.80
雅利發太平洋行	——	——	——	——	——	——
依利安達	1.38	1.45	1.37	1.45	1.45	1.45
蜆殼電器	2.00	2.075	1.98	2.05	2.075	2.05
其士	1.15	1.20	1.15	1.17	1.17	1.17
德昌電器	3.30	3.35	3.25	3.35	——	——
金山實業（除息）	2.00	2.075	2.00	2.05	2.075	2.075
寶成	1.66	1.68	1.65	——	1.68	——
愛美高	1.50	1.51	1.48	1.50	1.48	1.48
王氏工業	0.63	0.63	0.61	0.63	0.61	0.61
第一太平實業	2.20	2.20	2.10	——	2.20	2.15
周生生	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.67	0.69	0.66	0.67	0.69	0.66
和記黃埔	18.70	19.20	18.70	19.10	19.10	19.20
能達科技	1.81	1.83	1.81	1.82	1.82	1.82
怡和	8.90	9.10	8.85	9.00	8.95	8.95
利豐	3.10	3.35	3.00	3.15	3.20	3.20
廖創興	1.76	1.78	1.76	——	1.78	1.77
利民實業	2.70	2.775	2.70	——	2.775	——
連卡佛A	9.20	9.20	9.20	9.20	——	9.20
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業	1.78	1.81	1.78	1.80	1.80	1.81
太古洋行A	22.70	23.60	22.50	23.40	23.60	23.60
新鴻基	1.22	1.23	1.20	1.23	1.23	1.22
瑞興公司	1.30	1.30	1.30	——	1.30	——
先施公司	29.50	29.70	29.50	——	29.70	29.50
會德豐A	4.075	4.15	4.05	4.10	4.125	4.125
永安公司	1.64	1.67	1.64	1.64	1.65	1.65
永安集團	3.25	3.30	3.20	3.20	3.30	3.20
仁孚	1.57	1.57	1.55	1.57	1.57	1.55
（五）地產建築類						
亞細安	0.31	0.315	0.30	0.31	0.31	0.31
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.115	0.115	0.115	——	0.115	0.115
長江實業	11.70	12.50	11.50	12.40	12.50	12.40
莊士置業	0.19	0.19	0.19	——	0.19	——
四海地產	——	——	——	——	——	——
遠東發展	0.37	0.385	0.36	0.385	0.385	0.38
第一城市	1.50	1.55	1.50	——	——	1.55
金山地產	——	——	——	——	——	——
德智發展	——	——	——	——	——	——
廣君地產	0.42	0.43	0.42	0.42	0.43	0.425
恒隆	4.05	4.075	4.00	4.05	4.075	4.075
夏利文	2.55	2.55	2.55	——	2.55	——
恒基兆業	1.69	1.73	1.69	1.73	1.73	1.72
協成行	2.00	2.00	2.00	——	2.00	——
置地公司	4.00	4.075	4.00	4.025	4.025	4.025
信託A	5.70	5.80	5.65	5.70	5.80	5.75
合和	1.59	1.62	1.59	1.60	1.60	1.60
新昌集團	0.98	1.02	0.98	1.00	1.01	1.01
新昌地產(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
希愼興業	0.55	0.55	0.53	0.54	0.53	0.54
國際城市	0.71	0.73	0.70	0.73	0.72	0.73
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	1.45	1.49	1.45	——	1.45	1.49
瑞安	1.03	1.05	1.00	1.05	1.00	1.00
建煌新記	0.28	0.285	0.28	——	0.285	0.28
利興發展	——	——	——	——	——	——
利安地產	0.48	0.50	0.48	——	——	0.50
美居集團	1.07	1.10	1.07	——	1.10	1.10
萬邦投資	7.40	7.40	7.20	——	7.40	7.20
新城市地產	1.23	1.28	1.22	1.28	1.26	1.27
新世界發展	5.25	5.25	5.20	5.30	5.30	5.30
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	2.85	2.85	2.80	2.85	2.85	2.85
保華建業	2.925	3.05	2.90	3.05	3.05	3.025
聯邦地產A	4.275	4.375	4.25	4.35	4.275	4.375
森濤合	1.68	1.68	1.68	——	1.68	——
信和置業	0.52	0.54	0.52	0.52	0.53	0.53
兆安地產	——	——	——	——	——	——
汴新公和	4.175	4.20	4.15	——	4.15	4.15
新鴻基地產	8.30	8.55	8.25	8.55	8.50	8.50
大昌地產	1.13	1.17	1.12	1.17	1.16	1.17
大生地產	1.57	1.60	1.57	——	——	1.60
泰盛發展	1.35	1.38	1.31	1.36	1.38	1.37
德榮建築	0.49	0.49	0.49	——	0.49	——
大寶地產	0.245	0.25	0.24	——	0.24	0.25
華光地產	0.34	0.39	0.34	0.34	0.39	0.39
永泰發展	3.65	3.65	3.625	3.65	3.65	3.65
世界發展	——	——	——	——	——	——
寶信地產	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74	——
（六）倉塲運輸						
中華造船	1.05	1.08	1.05	——	1.08	1.08
亞洲航業	0.90	0.92	0.90	0.90	——	——
九龍倉（除息）	5.25	5.55	5.25	5.50	5.50	5.50
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75
安全貨倉（除息）	——	——	——	——	——	——
華光航業	1.99	2.00	1.99	2.00	1.99	2.00
會德豐船務A	1.03	1.03	1.03	——	1.03	——
隆豐國際	1.84	1.86	1.82	1.85	——	——
偉進航運	0.085	0.085	0.085	——	——	0.085
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.36	0.36	0.35	0.36	——	0.35
遠東酒店	1.20	1.20	1.18	——	1.20	1.18
海港企業(除息)	56.00	56.00	56.00	——	56.00	——
大酒店	27.80	28.50	27.50	28.50	28.40	28.30
美麗華酒店	26.80	26.90	26.50	26.90	26.80	——
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	1.21	1.25	1.19	1.20	1.19	1.19
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.00	4.95	5.00	5.00	4.975
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	50.00	50.00	50.00	——	50.00	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	5.30	5.30	5.20	——	5.30	5.25
長江製衣	12.90	12.90	12.90	12.90	——	——
（九）其它						
海化大同	7.30	7.30	7.30	——	——	7.30
環球電子	2.725	3.00	2.725	2.90	3.00	2.90
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	2.125	2.15	2.025	2.05	2.05	2.05
青洲英泥	8.20	8.30	8.15	8.20	8.30	8.30
港機工程	14.40	15.10	14.40	15.10	15.00	15.00
香港電視	5.60	5.65	5.60	5.60	5.65	5.60
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	5.00	5.10	4.95	——	5.00	5.10
南順	5.00	5.00	4.925	——	5.00	4.925
菲立斯磁	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	8.15	8.30	8.10	8.25	8.25	8.25
邵氏（除息）	17.50	17.50	17.50	——	17.50	——
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	1.65	1.69	1.60	1.65	1.69	1.67
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加利膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

華人後記

國興夠勇手風順 曹達偷襲而無功

沙田夜馬大爆冷腳，曹達一口氣想拚三件，「百戰雄風」，「豪驕」，「神仙水」，結果是兩腳一季軍，博馬有時都要講吓命水，「百戰雄風」敗於小告之「寶族」有得好講，小告夠狠之時「寶族」亦在最佳狀態中。但「豪驕」質新態勇而敗在此程不合之「小成功」腳下，曹達祇有怨命了。看末段「小成功」顯然已力弱，但在小洪狠鞭之下，「小成功」再上而僅勝「豪驕」一。則洪國興顯然是以狠勁勝曹達了。發覺此一副帥確是如日當空也。

「發曬」能跑入一席第二，又是曹達不佔欄之故，假如「神仙水」不是跑跑吓，離開條欄，「發曬」又邊度有位上。不過如小洪不夠狠的話，「發曬」就算有力亦上唔到也。所以話一的當紮騎師係寶得過嘅。如「寶族」無小告，呢場又點顯得出「小成功」如無國興，爆冷亦有心無力。

週三發馬起齊一個孖，看來此廄已開始動，近期應該注意了。與鹿馬亦全無表現，但實力問題亦不得好講。羅施兩廄夜馬殺機突起，可惜，均是功敗垂成，主帥好緊要也。啊沙田跑沙地夜馬多數係爆冷者，尤其是低班馬作賽，立此存照有乜錯了。

「為你贏」雖然由摩仔勝出，老細擺明益世佳了。呢匹馬沙地好，有前段，對手確係平平，由佢勝出非常合理。但有啲高派彩出乎意料。「奔捷」升班作戰成熱門，當然買唔過了。「喜訊」跑短途亦唔係最好之馬，「為你贏」勝勝出合理嘅。

「樂惠」上次不敵「靈犀」與「快無敵」係前速唔夠人快，今次跑長少少比較好，上仗又跑慶座，今仗由頭放到到尾純是狀態好，「奇峰突出」敗在意料之中了。「幸運兒」敗在閘內嚇親摩加利，下次仍堪注意。

莫侯仁

八卦網

週日賽事配搭惹人注目 夠晒醒與美國蘭花 兩駒由告東尼接手

接住而來屆期日八場沙田賽事排位，今朝公佈，以下是部份上陣馬匹新配及內定配搭消息優先報道：

△麥嘉利董事愛駒之一「夠晒醒」，目前班次跑中長途，份量十足，可惜並非一般騎師可盡展所長，上次千八米適逢李森停賽，結果搵杜泰客串跑第三；後日情況相同，但為着增加配搭份量，決定改用告東尼客串。

△池哥旗下去季配售馬「馬來之珠」，質素相當，但屬比較難騎尺寸馬，上回中距離由鄭仲謀掛帥表現未符理想關係，後日欣逢最拿手之千四米，將改配唐敏生掛帥。

△「相見歡」呢匹第二班馬，消息指出華後人認為比較適合純英式騎法，故較早時騎過之萊叔，柏芍現時俱未能坳邊聽用，但將交俾雷文出爭後日一六〇〇米。

△杜泰已經三度替本年度自購馬「年國蘭花」效力，俱無功而還，後日此馬第四度參戰，消息指出，將由告東尼接手。

△告東尼早日雖然曾替「輕紗籠」操練，但消息指出，仍會揀平叔「金牌殺手」爭打比預賽。

（申力星）

搶譜乾坤

中程試驗發見勇馬 永好已磨足求勝 美國蘭花配強穩

從近期早課及最後中程試跑過程來看，此次賽馬，以下列各駒試來比較出色，值得於此提出一談。

永好質素甚高分摩氏父子特別器重，而近期準備又見加強，昨課拍跳十分出色，此次參加打比夜賽，路程適合，機會應是甚高，值得於此提出。

應得高近期表現突出，兩賽走勢頗佳，此次仍由洪國興主持操練，進展更多，參加千六米中距離賽事，性能適合，有力取勝。

美國蘭花質素頗高，來港後雖然表現平常，但是此次情況有別，已改由告東尼主持操練，試來亦比較有進，此次易配上陣，看來會有以佳的表現，值得留意。

全年旺近期轉入新廄，操練功夫從新做起，進展頗多，昨課試來出色，此次參加千四米中距離賽事，配磅減輕，應有突出的表現，值得留意。

馬來之珠近期成熟加強，晨課見顯著有進，彈力充沛，此次參加

唐敏生策「快樂龍王」僅遭警告，實屬不幸中之大幸，本週日上陣，估計必不敢重造次，逢有留意價值。

千四米中距離賽事，性能適合，應有較佳表現。

夠晒醒近期試課有連，昨課拍跳亦見突出，此次改由告東尼執韁上陣，配搭加強，應有較佳之表現，值得捧場。

蜜林乃是長途佳駒，近況也是甚勇，昨課破例於星期天出試，此次參加千八米長途賽事，應有作為，上述數駒試課突出，狀態顯著冒勇，此次上陣，應有較佳之表現。

．班超．

匡公講馬

美麗駒日益粗壯 週日補上可攻堅

上年度配售馬目前階段，在三四班次賽事可以話揚威耀武，迭創佳績，演出令人刮目相看，此輩踏入賽事下半季，必更能發揮本身最大劾力，蓋原班舊馬多數用盡或有傷病，自難抗衡此批當銳份子。

綠屬方廄麟旗下之「美麗駒」，表現越來越好有目共睹，主要關鍵體型日趨粗壯，師傅教路，但凡質新馬能夠越養越大隻，其演出與時進步，資深馬迷所見略同。講番「美麗駒」上次千四米晉升姿態臨陣，面對「三文治」一樣全力週旋，雖然最後衝刺未敵「三文治」，但能僅以一身位距離保持亞軍，反映本身不斷進步中。

後日沙田賽事，「美麗駒」繼續報名千四米，早課保持積極備戰，本周二埋門最後中程，放驗拍跳三段所見，後半里開出廿六秒四、廿六秒三高速，強如「世界仔」於最後一程推騎亦要落後約個多身位過終點，「美麗駒」此課可謂鋒芒畢露！

「美麗駒」今次雖然名列三後備，但正選陣容中，「公爵」、「龍來」俱停操多時，今朝排位勢可遞補角逐，同組難找如「三文治」之擘，輪到梅開二度矣！

一駒轉廄 三馬退役

馬會賽事秘書昨日公佈：有一駒轉廄，三馬退役，原隸鄭廄之第四班馬「皆能」，入紙轉往施寬賦馬房；三匹退役馬為方廄之「香檳」，廖廄之「發威」及朱廄新馬「大家利」。

另外吳廄之第七班馬「嘉欣」，已經作人道毀滅。

今晨快活谷試閘 僅得五匹馬參加

快活谷馬場今晨六時四十五分有一組例行試閘舉行，祇有五匹馬報名參加，茲將人馬名單如下：

M一九六	千面金剛	麥志榮	吳	3
M一三一	喜洋洋	施泰浦	艾	4
V二九	電光火石	葉楚航	王	5
V五六	勇駒	徐貴良	陳	6
A二二	寶鑑	王君適	吳	7

沙田晨操

明德已覺脫胎換骨 皇冠勇士勇況冒起

昨晨出操的馬匹此起彼落，甚有睇頭。其中有一部份是周日有賽事者。「明德」、「金滿溢」和「皇冠勇士」皆令人刮目相看。

「明德」告東尼試千二米，按韁慢跑，但見神采奕奕，步幅伸暢，且勁道十足，身型和運步都比前有如脫胎換骨之感，出頭有望了，值得捧場。

「金滿溢」告大力試千二米，沿欄而馳，四蹄揮灑自如，活力充沛，進步神速，可期打開勝利之門。

「無敵神庭」胡活士操八百米，頭一段是在按韁之下輕馳，走勢順暢；一入直路，騎者即縱韁輕催，步姿力弱，比前大爲失色，可以不理。

「沙地虎」鄺志祥試八百米，神態欠旺盛，未有催谷迹象，態況不及上仗那麼勇猛，可以不理。

「馬中寶」徐雨石試千二米，無精打采，運步緩慢，且力度平平，仍陷於低潮。

「馬來之珠」鄭仲謀試千二米，沿中檔輕馳而過，但見神采奕奕，步伐輕巧而有力，勇況撩人，提防在今次出擊。

「皇冠勇士」李森，與杜泰的「認真好」聯袂試千二米，兩駒均在緊韁之下並肩而馳，前駒稍佔上風。神態昂揚，腳頭挺勁，勇況冒起。外檔的「認真好」走勢從容不迫，步活且勁，勇況日益增進。

「紅紫荊」杜泰試千二米，跑來無精打采，面頭窒爲笨重，態況日走下坡，今回觀望爲宜。

「電子世界」陳柏鴻試千二米，按韁慢跑，步幅短縮，且神態疲乏之，垂垂老矣。

「有心」胡活士試八百米，步法上乘，然身體略有肥胖，且腳頭生硬，未及作戰水準。

「南北和」陳柏鴻，與陳炳雄的「雄擊烈馬」結伴試八百米，兩騎並駕齊驅，未分高下。內檔的「南北和」身體結實，但腳平平，顯然係有傷患之故。後者氣勢仍弱，未有復甦迹象。

「貓裝」曹達試八百米，神態平淡，腳頭欠勁，未復舊觀，今次若果上陣，敢信係趁熱鬧之流。

「世界仔」唐敏生試八百米，神態生猛，但步頭略爲笨重，體力尚未復元。

「江湖好漢」彭瑪試八百米，按韁慢跑，比前肥胖，出腳欠勁，未臻佳境。

南公

谷中早課

雄豐態穩觀感不差 千面金剛反應尚好

昨晨快活谷早課，冒著寒風細雨下進行，跳馬已算多，茲撮述如下：

檀城黃潤生試兩段，一分〇四秒四，末段三十二秒正，扣實而走，姿態輕鬆，順步而回。此駒近期方見肯落功夫，狀態起得未夠，勁度非好，仍待進一步操磨。

雄豐告東尼跳兩段，五十六秒四，末段廿七秒四，按韁而馳，步大肌肉結實，神態亦生猛，近期狀態保持穩定，觀感不差。

敏機施泰浦跳一段，廿七秒二，貼欄而走，試來不過不失，跑姿較前閑熟，勁力有增，本身已有進步，態況稍有進展。

先知施泰浦與金石盟助手伴跳兩段，一分〇一秒二，並轡而走，兩駒走姿仍硬，上力未足，而且肥態未減，狀態未達作戰水準。

天上天告東尼試八百米，一分〇一秒六，末段三十一秒二，按韁而前，出腳較前暢順，唯上力仍差多少，態起未足。

超力鋒告東尼試兩段，五十八秒五，末段廿七秒三落，扣實而馳，步履輕快，彈力甚強，贏馬後狀態未有回落，觀感不俗。

司令台劉同安試八百米，五十六秒二，末段廿七秒八，按韁輕馳，步法頗活勁度增強，拼後態況有轉機。

千面金剛麥志榮跳兩段，一分〇一秒五，末段三十七秒七，按走中檔，步勁平平，試畢全程後再揹住草地試閘，閘前反應尚好，但馬老退化，狀態不足。

福寶施泰浦試八百米，一分〇〇秒八，末段三十一，輕抒步頭，四肢勁力增強，走勢不俗，狀態勝上回。

棋高一着黃潤生與勁猛劉同安伴跳千二米，一分廿五秒五，末段廿六秒五，並肩而走，直路後駒推騎仍落後半乘，銳勢不足，未覺有大進步。前駒走勢較悅目，狀態有復甦跡象。

黃鑫麥志榮試兩段，一分〇二秒正，末段三十一秒九，貼欄而走，直路已有舉步爲艱，成熟未足，有待琢磨。

豪勇俠助手試兩段，一分〇秒六，末段廿八秒八，按實而馳，輕抒步頭，步勁仍弱，態況普通。

（老惠）

華僑經濟

粉類批發生意轉旺 歐洲生粉價格回升

粘糯米粉粟粉澄麵粉，銷量增加而價位仍穩，泰國生粉價亦未有變動。

（特訊）粘米粉、糯米粉、馬鈴薯澱粉（生粉）、澄麵粉、粟粉批發生意轉呈暢旺。馬鈴薯澱粉歐洲產品現貨沽疎，價格回升，其餘類價格穩定。

粘、糯米粉，泰國貨供應較多，一斤金庄每担一百八十元，二十公斤包庄每担一百七十元。

馬鈴薯澱粉歐洲產品現貨沽疎，價格回升。荷蘭風車牌五十公斤現貨每包一百五十三元，本月底到貨每包一百四十九元，法國五十公斤光包現貨每包一百四十八元沽清，二月份到貨每包一百四十元，荷蘭五十公斤光包現貨每包拆銷一百四十七元，本月底到貨每包一百四十四元，波蘭五十公斤倉貨每包一百卅八元。泰國產品價格未有變動，鱷魚牌每担一百六十元，美人魚牌每担一百五十五元，天牛牌每担一百三十元。

澄麵粉及粟粉，價位仍穩。上海白熊牌澄麵粉不包運費每噸二千四百三十元，包運費每噸二千五百元。荷蘭五十公斤風車牌粟粉每包一百廿三元，中國大陸松山牌粟粉不包運費每噸二千二百八十元，包運費每噸二千三百五十元。

美國運通公司兩要員 羅彬信及基辛格 抵港作短暫訪問

留港期間將與工商界及政府要員會晤。

（港訊）美國運通公司主席兼首席行政主任羅彬信先生及基辛格博士今日抵港作短暫訪問。羅彬信先生自一九七七年開始便任美國運通公司主席，他將會視察本地業務。基辛格博士在一九八四年五月被選入美國運通公司董事局，在訪港期間，羅彬信先生及基辛格博士將與本港商界及政府要員會晤。

美國運通是一間多元化的金融服務機構，遍佈世界一百三十個國家。主要的業務公司包括美國運通國際股份有限公司，美國時喜理文運通有限公司，INVESTORS DIVERSIFIED SERVICES INC、美國運通銀行、FIREMAN'S FUND INSURANCE COMPANIES及WARNER AMEX CABLE COMMUNICATIONS INC（由美國運通公司與WARNER COMMUNICATIONS INC共同擁有）。

圖：羅彬信

圖：基辛格

世銀貸款五億法郎

世界銀行宣佈，該銀行與瑞士銀行辛迪加及設於瑞士和列支敦士登的幾間外國銀行簽訂一項五年期的五億瑞士法郎貸款協定。

出口旺季來臨信貸需殷 泰主要銀行提高拆息

（特訊）曼谷一月九日電：泰國三家主要商業銀行同時宣佈提高同業拆息半厘至一厘，即日生效。

泰國盤谷銀行宣佈把同業拆息由十二厘提升至十三厘，泰華銀行及細安銀行則把是項貸息由十二厘半提高至十三厘。

銀行界指出，是次加息行動反映了泰國商品出口旺季來臨，信貸需求增加。

商品交易所設講座 訓練會員進行交易

（特訊）香港商品交易所將於一月十一日開始舉辦連串訓練講座，用以指導其會員有關恒生指數期貨合約之交易。

該等講座將以中文及英文進行，主題側重於：交易所本身，期貨合約，結算會計與期貨規則之遵守及市場交易方式等。

爲了向會員及準會員解釋建議中的恒生指數期貨合約，第一個講座將著重於合約之詳情，及其在投資組合方面的戰略用途。

至於會計及期貨規則之遵守之講座，內容將較廣泛，會加上其他資料，包括，會計，交易方式，遵守規則，稅項及賠償基金等。此講座將爲期兩天，以便解釋期貨交易之操作詳情。

最後兩個講座將討論市場交易方式，指導出市人員如何進行有秩序及公平之買賣，其中一個講座將使受訓之出市人員有機會在市場大堂內實習交易方式。在有需要之情況下，此等講座將會定期重辦。

台去年保持拆船量首位

台灣拆船業協會說，台灣去年拆船三百廿艘，連續第十五年保持世界最大拆船地區的地位。

船隻拆毀後共重三百二十萬噸，八三年爲二百四十七艘共三百廿一萬噸。

報告說，台灣拆船業面臨來自中國及南韓的競爭，這兩個國家去年已將國際市場上的舊船價格提高。

年宵雜貨陸續運到 爆穀花價位高

龍口粉絲貨疎價起 日本冬菰繼續上升

（特訊）現在距春節尚有四十天，但年宵雜貨已陸續運到。製造年晚煎堆的爆穀花，首批沽出價位較高，每担六百元。

龍口粉絲現貨沽疏，價格略升。三級大包庄每担七百六十元至七百六十五元，切庄粉絲每担七百七十元。

日本冬菇，價格撥升。福久天白花菇每担二萬一千元，福久花寸菇一萬七千二百元，福久上並寸菇一萬三千五百元，福久花中玉菇一萬五千元，一萬九千五百元，銀雙喜並中玉菰一萬元。好景天白花菰二萬〇七百元，好景花寸菰一萬八千元，好景上並菰一萬六千元，好景中上並菰一萬三千七百元，好景花中玉菰一萬五千五百元。

南韓冬菰，價格較爲便宜，天白花菰每担一萬六千八百元，天白花寸菰一萬三千二百元，天白花菰仔九千八百元，厚中玉菇七千五百元，上並菰八千二百元。

新鴻基銀行發行存款證

百利達與萬國寶通聯合安排 總值一億五千萬元爲期三年

（港訊）新鴻基銀行有限公司香港總行發行三年期存款證，總值港幣一億五千萬元，其中五千萬元存款利息按照香港上海匯豐銀行及渣打寶源銀行優惠放款利率釐定，另一億元存款利息則以萬國寶通銀行、勞合國際銀行及渣打寶源銀行所報同業港幣拆借息率外加零二五厘爲準。息率按月加以調整，複利計算，每半年下期支付一次。第一期利息付款日期預期爲一九八五年一月八日。此項存款將應用於新鴻基銀行有限公司的日常營運。

此項存款證乃由百利達銀行資本市場部、萬國寶通銀行資本市場部聯合安排發行。管理集團包括中國發展財務（香港）有限公司、萬國寶通國際有限公司、奇富（香港）有限公司、百利達（亞洲）有限公司及寶源亞洲有限公司。發行存款證路詢代表由百利達（亞洲）有限公司兼任。

南非三家銀行 提高優惠利率至廿五厘

約翰尼斯堡電：南非三家主要銀行周一宣佈跟隨南非柏克萊銀行，把優惠貸款利率提高一厘，創下二十五厘的紀錄，本月八日生效。

繼南非儲備銀行宣佈提高貼現利率後，標準銀行、澳克斯卡斯銀行及非洲信託銀行宣佈提高優惠利率，再貼現利率爲商業銀行向南非儲備銀行借款的基本利率，非儲備銀行借款須以證券資產保證。南非儲備銀行宣佈，周二將貼現利率提高一厘，達二十二厘七五。

儲備銀行的再貼現率實質上決定了國內金融市場中其他利率水平，及商業銀行的優惠利率。南非柏克萊銀行及尼德銀行集團在儲備銀行公佈提高再貼現利率後，不消幾分鐘，便宣佈把優惠利率提高至二十五厘。這次優惠利率的提高，代表利率正回到十一月中的紀錄性高水平，國內市場金融利率在再貼現率上升後，紛紛向上調整，主要的三個月銀行票據貼現率從廿一厘八五升至廿二厘。

英國金融期貨 去年成交倍增

（倫敦電）英國國際商品結算所數字顯示，倫敦金融期貨交易所去年成交額由八三年的一百三十六萬手上升至二百五十九萬手，升幅接近一倍。

最活躍的是歐洲美元，共一百零三萬手，高於八三年的四十五萬八千五百八十九手。英鎊貨幣由十二萬一千六百九十七手增加至十四萬六千零六十五手。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位　地盤假日照常辦公　電話：0-810292

灣仔高級寫字樓
交吉租售
灣仔謝菲道215－225號
每呎350元
仁英大廈
分層由430呎－453呎
由$129,000至135,900
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120－126號
香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H447229　H437753

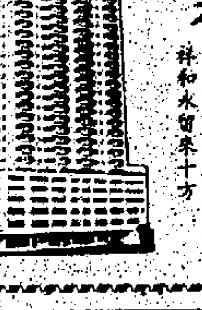
旺舖租售
旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺
售2百萬　租2萬元
香港德輔道西243-245號1500尺
石屎閣800尺售2百80萬　租2萬5千
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺
石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　5-446171-3

大生商業大廈
灣仔　軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）
中環　德輔道中…
廉租
中央冷氣系統
免收管理費
大生銀行租務部
香港林先生　⑤455242

上水孖旺舖租售
合酒樓餐廳幼稚園
新豐路32－34號一梯兩伙地下閣樓面積三仟餘呎全部新裝修另天台仟餘呎　交吉合各行業辦公時間電K7797601會洽

土瓜灣道廠房廉租
偉恒昌對面順聯大廈4字樓
10000呎一層，適合各類工業
詳電：0－296503上午十時至六時

安福樓　租
英皇道18－24號（近銅鑼灣裁判署）
舖位，樓上商業合辦公室或醫務所
八樓起住宅水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）或電
五－六六八四一三洽



官塘興業街20號
聯合興業工業大廈　招租
設計先進・管理完善
柱少實用・工源充足
一萬餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5－8919663

永安大樓　油蔴地偉晴街21至27號
鄰近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水廁）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期二成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處　電話：3-319895（假日照常）

安勁工業大廈
元朗橫洲宏業東街
租　地下831－993呎　每呎$3.20起
萬美達工業大廈
上葵涌梨木道58－64號
租　樓上3921－4011呎　每呎$1.80起
電話：0－622971

裕昌大廈
德輔道中48－52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5－226917　5－239859

中區　萬宜大廈　招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5－226917　5－239859

旺舖出售
深水埗通州街274－276號地下近碼頭特大舖位兩間約3700呎另石屎閣樓3000呎適合五金建築材料批發及貨倉等行業有意請電
3－7291137

大南街旺舖吉售
大南街203號南昌街石硤尾街間面積九百餘呎另大小相同獨立閣樓合五金布匹人造皮等批發行業誠意請電
③－810083

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

新蒲崗地下廠房租售
雙喜街福和大廈面積5200呎樓底特高適合各行工業或陳列室　租特售廉
電　3－955333

華僑文化

有史以來首個中譯史圖柏作品
海豹劇團藝節推出偵探劇「畫廊之後」
本月下旬假藝術中心盛大公演

海豹劇團的最新製作，是英國作家史圖柏的「畫廊之後」，「畫廊之後」是集喜劇與偵探故事於一體的一部作品。劇情講述兩個舞蹈表演者翠絲和夏里斯在參觀過狄德畫廊，一個超現實主義畫展後的生活情形。

「畫廊之後」的劇本，是有史以來第一個史圖柏作品的中譯本，譯者爲黎翠珍。「畫廊之後」可說是既屬典型，又不屬典型的史圖柏風格的一部作品，集視覺笑料和對白幽默之大成，這套戲劇節奏快速而且充滿動力，對演員的要求很高是不在話下了。

「畫」劇是海豹劇團一九八五年香港藝術節的貢獻，據此劇的導演黃清霞解釋：在「畫廊之後」一劇裡，時間方面的控制和力求精確，都是至爲重要的。這劇必須給人鮮明和純熟這兩種感覺，故此演員在處理這劇時，無論在身體或頭腦方面，都必須敏捷靈活。」

就以開首一段戲爲例，時間控制是一個具決定性的因素：那套一邊乘着一籃燈，另一邊乘着一盤水果的平衡系統，就是時時刻刻都不能失去平衡的。

飾演夏里斯一角的鄭恩賜，正是負責那個雜技式動作的演員。最近在排戲時，他曾經犯了「過火」的毛病：「最近一次我就是食吃了多一口那個又紅又多汁的大蕃果，引致那盞燈幾乎掉在地上，舞台監督的臉色可想而知了。」

「畫廊之後」對演員的另一個考驗，是要他們快速地凝定動作，因爲史圖柏是經過比利時超現實主義大師馬格烈的作品寫成的「畫廊之後」一劇的，所以最後所得的效果，與一般舞台劇中舞台人物動作凝定時的效果有很大的分別。

正因爲這樣，導演和演員一起構思時，就得費上特別多的工夫和要特別快，才可以達到預期的效果，使觀衆笑破肚皮。

簡婉明這次不再扮演母親型的角色而改演一個二流的舞蹈表演者翠絲，這角色需要經常跪在地上四處爬動（先是穿着舞衣，繼而是穿着內衣），然後又起來將家具移動，脫衣服和縫褪等。

「畫」劇考驗演員快速凝定動作
穩握詮譯劇本情節 務求觀衆捧腹大笑

「畫廊之後」是沒有一刻靜止的，所以演出的人又必得練就一身強健的肌肉。譬如說飾演「媽咪」一角的邱歡智吧，她要拖拉着一個重達三十磅的大喇叭滿台飛。肺量也是不容缺少的：「這個標準尺碼的大喇叭，就跟我一樣重一樣高，我簡直連樂器的吹口也夠不着，還論要在一個月內學懂怎樣吹奏它了！」

說起找來這個大喇叭又有一段故事，黃清霞說：「我們在找到這支由軍部借出的大喇叭之前，確曾考慮過買一支的，但每支售價由港幣一萬至三萬元不等，所以我們便決定繼續找下去。」

「這種大喇叭全港總共也不過有十來支，而且大部分在聖誕新年期間都被徵用了，所以要找時十分困難。」

由於「畫」劇是部偵探喜劇，因此對這套態度認真的演員的另一個要求，就是在排練時忍笑。黃清霞解釋道：「若要將史圖柏的速殊妙語和一流的喜劇時間控制，及馬格烈對觀點角度的概念成功地表達出來，這套劇便必須以一種木無表情的形式演出，觀衆可能笑刺了肚皮，但對於台上的人物來說，則應該是沒有任何東西足以令他們發笑的。」

事實上，對於福爾摩（由冼錦青飾演）和脫探長（鍾炳森飾演）來說，在夏里斯家中所發生的一切，都是刑事案件和怪異的；然而，對於夏里斯和翠絲來說，那個平衡系統，堆積的家具，和在熨衣板上的一個人體，却都是再尋常不過的事。

史圖柏的「畫廊之後」看來好像是在一個完全缺乏邏輯的基礎上發揮的，而且完全以混亂爲根據，但正如夏里斯說：「凡事都有很合理的解釋。」

宇宙究竟是如何操作運行的？且聽海豹道來。粵語版本的「畫廊之後」將於一月廿三至廿九日在藝術中心演奏廳上演，門票現已在大會堂藝術節票房公開發售。

青年絃樂手大賽 今晚最後決勝負

由香港電台主辦，匯豐銀行贊助之八五年香港傑出青年絃樂手大賽，經過兩晚的準決賽，大賽評判日昨選出四位總決賽選手，四位青年絃樂手是：陳浩堂（小提琴），龍向輝（小提琴），高悅莉（小提琴）及王思恒（小提琴）。

大賽主席評判，來自英國著名作曲家，指揮及音樂教育家約翰·曼杜爾宣布結果時表示：「七位評判對是次準決賽的決定恰巧均是一致，我們決定選出非三位乃是四位選手入總決賽。」

總決賽將在今晚八時在香港藝術中心壽臣劇院舉行，門票定價港幣三十元，現已在香港藝術中心票房發售。

四位總決賽選手演奏的曲目是：陳浩堂，演奏舒曼的A小調第一小提琴奏鳴曲，作品一〇五，浦羅歌菲夫的五首歌調之第一、三及四首，作品卅五，布拉姆斯的匈牙利舞曲第二、四首。

高悅莉演奏舒伯特的A大調二重奏奏鳴曲，作品一六二，蘇克的四首小品之第三、四首，作品十七。

龍向輝演奏貝多芬的C小調小提琴奏鳴曲，作品三十一二，浦羅歌菲夫的五首歌調，作品卅五。

王思恒演奏葛利格的G大調第二小提琴奏鳴曲，作品十三，浦羅歌菲夫的五首歌調，作品卅五。

三聯書店舉行 中國圖書展覽

去年，中國內地出版的圖書運銷本港品種數字比前年有所增長，共約七千多種，而銷數亦超出二百萬冊。

中國圖書品種繁多，故能吸引不同階層的本地讀者。尤其是文史哲之類出版物，更獲香港文化知識界的重視。

據悉，一九八四年內地圖書銷港情況有一項明顯特色，就是港澳一些大專院校愈來愈多採用中國圖書作爲教學或課外參考。至於一些普及讀物及大型圖書系列也深受香港讀者歡迎。

爲了讓廣大讀者能重溫去年中國圖書銷港情況，中國中文出版物總代理三聯書店香港分店由昨日起至本月十九日止，於該店展覽廳主辦「八四年度中國圖書回顧展」，陳列去年內地出版並運銷本港的各類圖書七千餘種。展期內該店門市部同時舉行大廉價十天，所有香港出版圖書八折，歐美版書、唱片、文具、剪紙、郵票。美術鏡框九折，另設特價部由三折至六折起。凡購滿五十元者，更可獲贈書券三元，於該店內作現金使用。

荃灣藝術節門票 明日起公開發售

第七屆荃灣藝術節的門券，將由明日起在荃灣大會堂票房發售。票房的開放時間如下：星期一至五及公衆假期由下午十二時卅分至九時卅分，星期六及日由上午十一時卅分至晚上九時卅分。

荃灣藝術節由荃灣區議會、文化署（新界科）及荃灣文藝康樂協進會合辦，將由二月十日至三月十四日舉行。全部表演共六十六場，其中四十六場在荃灣大會堂舉行，其餘廿場在新界各戶外場地舉行。本屆的節目十分豐富，包括英國支架默劇團的三齣笑劇、默劇大師羅娜麗的「傻事連篇」、粵語話劇「駱駝祥子」、「肥劍篇」及「中國童話：龍的傳人」、「芭蕾舞之夜」、維也納室樂「春舞集」、羅家英和李寶瑩粵曲演唱會，以及圖音樂會、本港史無前例的中日韓古箏伽耶琴演奏會。

查詢請電〇—四一四〇—五（票房）或〇—四一—六〇六五七（節目）。

音樂會改期

香港演藝學院宣佈：鋼琴家溫煜漢因澳洲坎培拉音樂學院公務所阻，未能來港演出，原定於明日在藝術中心壽臣劇院鋼琴獨奏會經已改期，日期另行通告。持有上述演奏會門票之聽衆可前往藝術中心票房辦理退票手續。

林克漢管弦樂團 週末於新界演出

林克漢管弦樂團與男高音余寶卒，於本週末晚上八時，在荃灣大會堂演出，翌晚七時卅分移師元朗圣修堂再演一場。

節目包括樂團合奏維也納血之圓舞曲，西蔵期舞，新疆舞曲及意大利隨想曲，小提琴獨奏波利西族舞曲，五夜牧歌及漁舟唱晚，男高音獨唱賽梅拉密德序曲，一滴情淚，草原之夜及我們美麗的家鄉。兩場音樂會均由文化署（新界科）主辦，門券由五元至廿元不等，現已在各演出地點的票房發售。

學友社下月舉辦 青少年書法比賽

爲響應國際青年年，學友社將於二月三日上午舉行「青少年書法比賽」。

比賽將分爲青年隊和中學生組兩組。

是項比賽得本港書法界知名人士担任評判，兩組別分設冠、亞、季軍各一名，各可獲精美盾牌乙座；另兩組各設優異獎若干名，各可獲精美紀念品乙份。

報名者可携同照片兩張，親臨九龍長沙灣道一四一號十三樓學友社或電三一八一二二五二一查詢，費用全免。截止報名日期爲一月二十五日。

富貴白頭 伍時彤

藝術館展出珍藏 山水爲韵意趣多

市政局香港藝術館將由今日起，舉辦「山水韵——香港藝術館藏品」展覽，展出約七十件以山水爲題材的藝術品。

中國文人酷愛遊山玩水，以隱居山林爲修心養性的途徑，在文學作品繪畫中，表現了他們對山水的熱忱。

在這種意念影響下，山水成爲很多藝術品的主要紋飾。其中最常見的如高士躍蹤於山水之中，或遊目綜覽，或彈琴對奕，湍瀑著遊離塵囂的神韵。其他如景色的自然描寫，以及庭園小景等亦是常見的紋飾。

在該展覽中陳列的藝術品包括陶瓷、漆器、竹器、犀角杯及鼻烟壺等，觀衆將可欣賞到歷代中國藝人應用不同物料以表現意態萬千的山水情韵。

展覽爲期三個月，位於大會堂高座十一樓的香港藝術館，每日由上午十時至下午六時，星期日及公衆假期由下午一時至六時開放。逢星期四休息。歡迎市民參觀，免費入場。

伍時彤國畫展介言
（伍時彤畫展週五大會堂舉行）
何敏公

名畫家伍時彤，說話時常帶濃厚鄉音，與其交往者，不問便知其廣東台山人也。他品性純良，爲人忠厚，和藹可親。對於繪事，夙有深研，自幼便喜愛塗鴉，日就月將而不懈，早已達造詣精湛境界，對翎毛花卉，無所不能，尤以工筆牡丹馳譽於世，蜚聲海外，以其用筆靈動，賦色艷麗，構圖淘美而細膩，另成一格，有其自我面目也。

伍氏爲香港中國美術會，及台山書畫會老會員，歷任香港中國美術會總務多年，人緣甚廣，香港書畫界，多與認識，其對美術，國粹宣揚，從不懈惰，自移居加拿大多倫多後，與當地書畫界，創立了加拿大中國美術會，定期舉行雅集，及展覽，會員衆多，成績卓著，現歷已屆五載矣。

今伍氏久別了香江，趁回港渡假之便，携同在加數年來佳作花卉，工筆牡丹爲多，不下百數十幀，定於元月十一日，假座大會堂八樓高座展覽館，舉行其回港作品個展，重與友好見面，俾作觀欣賞。著余爲介，現綜數言以作簡介，并填具「畫錦堂」新詞一闋，祝其展出成功。

湯志鈞教授多年研究心得 戊戌政變帝后黨爭 伊藤博文難脫關係
康有爲擅改光緒密詔相去千里

（本報專訊）在戊戌百日維新期內，帝后兩黨曾互相發動攻勢達四次，逮伊藤博文來華，于九月二十日（八月初五）在勤政殿覲見光緒，翌日后黨採斷然手段，慈禧幽禁光緒帝，捕殺六君子，百日維新遂告落幕，此運動之必以悲劇收場，有識之士早不入自明，伊藤訪京，即成爆發點，所以說，在此事件中，伊藤亦不能脫離關係。

上海社會科學院歷史研究所副所長湯志鈞教授，素被公認爲研究戊戌政變權威，有關此方面之著作，便有六本之多，他昨日在中大中國文化研究所，談及康有爲與戊戌變法時，更作上述表示。

伊藤博文是日本明治維新重臣，他于一八九八年九月十一日入天津拜見北洋大臣，直隸總督榮祿，十四日進京，十五日拜見總署王大臣，十八日康有爲謁伊藤於日本公使館，二十日覲光緒帝，翌日便發生政變，其涉及此次政潮，宰有人提出懷疑。

湯志鈞教授在深入研究後，更確定光緒有借重之意，此即是說，改良派已明顯地傾向日英兩國，而后黨方面，則是親俄派天下，裂痕遂再度加深，更促使后黨發難，加速了政變的步伐。

他更引述李鴻章胞兄瀚章兒女親家楊崇伊在伊藤覲見光緒前兩天條摺作證，楊崇伊在此請慈禧即日訓政摺中便稱：「伊藤果用，則祖宗所傳之天下，不啻拱手讓人。」危詞聳聽，慈禧能不爲所動。

湯志鈞教授並認爲，的確是一個先進人物，推其後受環境所染及種種原因，反見落後，所提出兩度密詔，在抄錄時亦的確擅加更改。

蓋楊銳之子楊慶昶于宣統元年會向都察院繳呈光緒密詔一道，可見密詔是確有其事，然而，康南海所提出的兩道抄詔，便將「爾其與林旭、劉光第、譚嗣同及諸同志妥速籌商。」一的主角楊銳，改爲「汝可與楊銳、劉光第、……」變爲自己，其後更乾脆寫成「汝康有爲」。

南海第二度更改，是在「汝可速作外救」的外字下，加上一個國字，變成「汝可速作外國求救」，與真詔相去何止十萬八千里。

在談到康有爲的治學時，湯教授指出，在首次上書時，南海是一個古文經學者，崇尚周公有德有位，但上書失敗返粵晤今文經學家廖平後，則推崇孔子的有德有才，成今文經學家，且從因革損益中，產生變法思想。

強學會成立出版的強學報中，更將孔子紀元與光緒紀元並列，完全以孔門弟子姿態出現。

有關國內戊戌研究，湯教授表示：宣統三年在故宮發現戊戌奏稿，康有爲變擅日期不同，此因轉星關係可以理解，文字內容，尤以開國會及立憲問題，則顯見會被竄改。

同時，在八三年于北大及新會兩會議，海亦會就康有爲提出兩道召開國會問題，已確定戊戌變法是一個挽救民族危亡的愛國運動，亦是一個實將中國封建制度改爲民族資本的運動，更是一個思想啓蒙運動，或甚至可說，是民國八年五四運動之先驅，其特點則是在原有封建知識中，參雜西方思潮，欲挽狂瀾於既倒。

他並表示，爲求使戊戌變法歷史一幕更能真確地表露，國內亦計劃印刷大量旁證書籍，如戊戌變法、嚴復集、黃遵憲集、文廷式集、康有爲與保皇會、康有爲未刊稿、康有爲遊記、康有爲詩集等書，而梁啓超傳、汪穰卿師友手札、楊銳及劉光弟集亦在計劃付印中。

最後是南海的大同思想及大同書問題，湯教授指出，南海大同思想發生于甲午，至一九〇一年或〇二年完成大同書手稿，但已獲得確定。（忠）

商業小廣告 旅遊 商業 搬屋 每天十元 太字四個 小字卅四個

港九裝修 上門買賣 靚大茅竹出售 通厠 包渠 曉記裝修 明泰噴油 通用工程 平靚裝修 專改西裝 成利裝修 專改西裝 專門註冊有限公司 執漏 裝修執漏 酸枝花梨 東方縮放 晒圖 洗地毯 華星地毯 ③-7777585 ③-7778839 ③3245111

捷暉裝修 相宅擇日 太平裝修 三折優待 鋼琴平售 鋼琴油漆 小型裝修 陳萬宜命理 建興裝修 中西偵探事務 舊翻新 樓 水晶地板 麗都清潔公司 K7435875 華記隆 修裝 錄影帶 E120 E180 港廠直營 質優價平 歡迎比較 香港⑤575678 專買酸枝古玩字畫 大明行 漏水 業專醫包

乒乓用品 歡迎選購 收舊字畫買 漏執專家 水晶地板 富都水晶地板工程公司 港島偵探社 政府註冊·保密·創辦八年 ③847655 ③843513 臘打潔清 地氈洗乾 室內裝修 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615 聯邦偵探局 ③939007 ③939989 739彌敦道8/F 瑞生隆五金行 5-279626-8 5-280235 裝修工程

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618 電蛋膠肉電 漏水 宇宙防水機械有限公司 惠記 專業包醫漏水 環宇裝修 防水工程 美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

香港偵探社 自置總社3-818008 一鳴製造廠 3-936613 3-938050 樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理 德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, KARL MULLER STEINER 原裝進口 原價$12,400特價$7,590 歡迎分期·保用十年 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120B ③7137968 ③7137682 威達 ⑤422750 ⑤438324 中環李寶椿大廈1204室 韓國四天豪華團2580 韓國四天逍遙團2680 台北機票820 韓台1800韓日台2300曼谷1100 精配韓台合法百貨免購貨利潤最高

皇家偵探社 R.I.B. 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密 吳晃機器廠 粉蒸自動機 搬運 吉利 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935 吉祥搬屋 3-651749 634114 5-629921 625822 旅遊

威威旅行社（香港）有限公司 3-301271朝九晚七 農曆年台灣團 台北四天$1798 花蓮五天$2098 阿里山七天$2398 環島九天$2698 韓國四天$2598 九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室 康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 學生包機 代理澳門船票酒店 香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443066 得其利 台證 百貨 忠信旅運有限公司 電話：3-697743 代辦各地簽証及廉價機票 九龍彌敦道100號東英大廈商場108室 華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 廉價機票服務中心 每週有團出發 ☎：5-413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

本港新聞

中大校外進修部　報紙課程　中國藝術

報紙課程「中國藝術」之十九
璽印藝術與篆刻藝術（下）

中大考古藝術研究中心專題研究員　香港大公報撰述員　馬國權

篆刻藝術源出璽印藝術。但在好幾百年的發展途程中，不但在用途上由原來以徵信爲主變成了以藝術觀賞爲主；在藝術上也有了質的飛躍，已不是隨其自然的蛻變，而是自覺地強調作者發揮個人的創造。與先前的璽印藝術前後相輝映。

篆刻藝術的特點在於：篆印者與刻印者同出一人，篆刻者可以用石作紙，以刀當筆，自如地進行創作。特別應該指出的是，著名的篆刻家，往往又是著名的書畫家，他們精通多門藝術，對文字、金石等都富有學養，蘊蓄較深，因此挈刀治石，便已不凡。這樣的一批人去從事篆刻創作，無疑可以不斷出新，叠放異彩。

史籍告訴我們：宋人米芾，元人趙孟頫、吾衍（或作吾丘衍），他們都善於篆印，吾衍還寫下了第一部印學著作「三十五舉」。由於當時所用印材多爲牙、角、黃楊等物，要這些文士親自奏刀，難免力不從心，因此鐫刻便委諸印工之手。傳說元末明初的王冕發明用花乳石刻印，從他畫幅上所用「王元章」、「文王孫」等印考察，究竟用什麼印材，已難辨認。王冕是否能篆能刻，仍是一個疑問。

眞正的「篆刻之祖」，似乎應推文彭。據清初周亮工「印人傳」說，文彭最初作印仍用牙章，篆稿後請人代刻，後來在南京見兩個挑「燈光凍」石（青田石一類）的人在爭吵，驚動了他的注意，便把兩人的石頭買下，親自動起手來刻印。而在此之前，這些有紋彩的燈光凍石，是專給婦女雕頭飾的。所說比較切實可信。文人們得到這些易於駕御的石材，可以得心應手地施展才華，這實在是印章發展史上的一大轉捩點。文彭書跡上所用「文彭之印」白文印，遠師漢法，深得短鈍，「文壽承父」朱文印，秀雅婉約，妙有超孟頫遺意，諒皆出手製。

自使用了石材作印，稍後，「集古印譜」等廣泛印行，印學理論也次第面世，特別是書畫作品迫切需要有一定藝術水準的印章相與配合，這些，都促進了印藝的迅速發展。

先介紹皖派和浙派。

何震一向被推爲皖派的前驅。他曾得到文彭的指授，關係在師友之間，對印學獻出了畢生的才智，著有「續學古編」。他認爲：「六書不精義入神，而能驪刀如筆，吾不信也。」很強調字學的重要。他的刻印襲文彭工致的刀法而爲猛利痛快，像「聽鸝深處」、「雲中白鶴」等，都是得意之作。繼何震之後，皖派先後湧現汪關、朱簡、程邃等大家。汪關不在文何既下討生活，取法乎上，他攝漢鑄印之神而以工整流麗出之，圓朱文也很出色，溫厚淵靜。周亮工以他爲和平一派，與何震猛利一派並稱。朱簡的刻印則以鈍拙見勝，用「碎刀」而參以趙宦光「草篆法」成之，筆劃間常帶澀潦，刀筆並見，遒勁蒼莽，面目爲古來所未有。程邃生活在明末清初，他是一位著名的書畫家和詩人，刻印以參合鐘鼎古文，奔放險奇鐵落爲其特色，生面獨開，在當時很富革新的意味，而用刀的術，披兼使，也增加了作品的端凝醇厚。皖派亦稱徽派，另有黃山派、新安印派等別名。這是歷史上最早的一大印派。他們從明萬曆到清乾隆的二百多年間，承先啓後，推動篆刻藝術的發展，厥功至偉。當然，打從何震起的數十家，他們儘管都取法漢印，但作品體貌並不相同，用刀也有切衝之別。皖派的藝術，影響遠遠超過了安徽，如山陰的童衍、王聲，江陰的沈鳳，刻的就是皖派的家數。

如同長江後浪推前浪那樣，到十八世紀，一個新興印派——浙派又登上舞台。浙派亦稱西泠印派。它的創始者是杭州人丁敬。他擅書法，深於金石學，早年刻印曾受皖派影響。後從古代銘刻中體會到用刀直下的妙處，每刻一筆道，總是以切刀斷刀運接而成，於拗澀之中而寓挺勁之姿，給人以清新之感。擬漢朱白文印用切刀自不待說，即細邊圓朱文印，在圓轉中也仍見刀痕。他有詩說：「說文篆刻自先秦，真頊紛綸衍所知，解得漢人成印處，當明吾語了非私。」「古人篆刻思離羣，舒卷渾如嶺上雲，看到六朝唐宋妙，何曾墨守漢家文。」不迷信「說文」，在漢印以外吸取有益養料，這當然是對的。繼丁敬而起的，有蔣仁、黃易、奚岡、陳豫鍾、陳鴻壽、趙之琛、錢松，他們都是杭州人，合稱「西泠八家」，或稱前者爲「西泠四家」，後者爲「西泠後四家」。除錢松早年曾學丁敬，後脫穎而出，用刀改作切中帶削，風格易之以渾厚蒼秀，自成面貌之外，其他六家均得了敬的一端，蔣仁得其醇古，黃易得其遒勁，奚岡得其淡雅，豫鍾得其工致，鴻壽得其雄健，之琛得其精能。浙派影響之大，過於皖派。本來兩派都取法古代璽印，由於藝術觀點與表現手法不同，據趙之謙的評說，皖派是「拙入」，而浙派是「巧入」，所以面目各異，可惜浙派到了末流，既向劍拔弩張方面發展，線條恍如鋸牙燕尾，字法、章法、刀法變得程式化了，顯得生氣索然。

自鄧石如突破「印中求印」的樊籬，趙之謙、吳昌碩、黃士陵、齊白石等諸家競相「印外求印」，從此，篆刻藝術又寫出了嶄新的史頁。

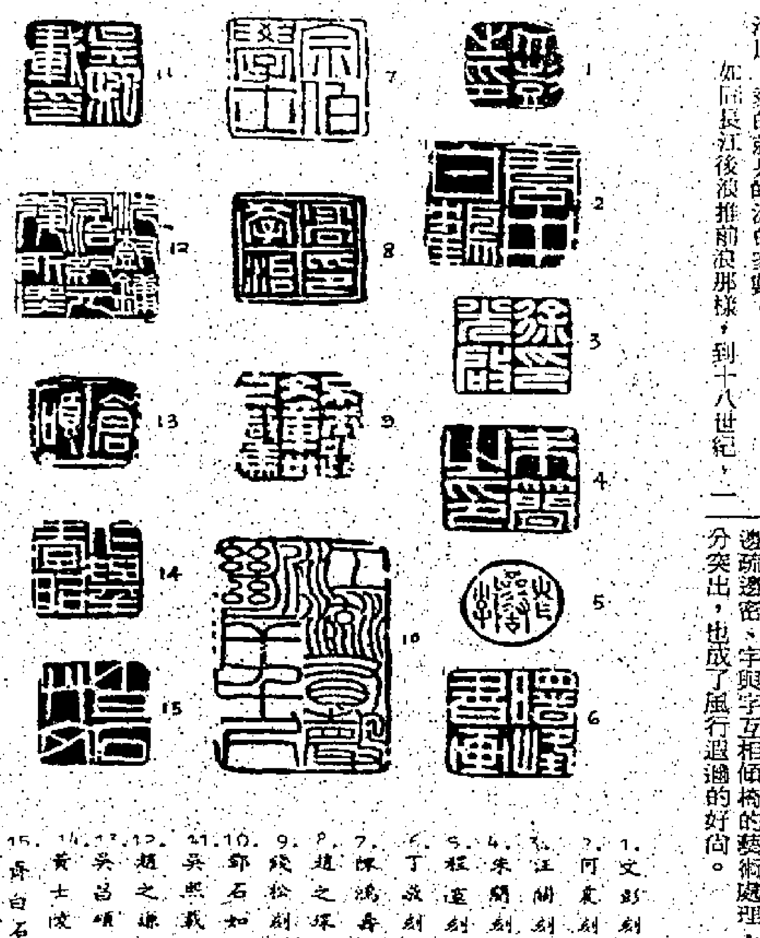
鄧石如早年刻印學過皖派。他篆隸都寫得很出色，特別是從漢碑額中悟出作篆筆法，所書剛健婀娜，一改唐以來拘謹之態，取以入印，流動多姿，所謂「書從印入，印從書出」；他精於章法，所說「計白當黑」，「疏處可使走馬，密處不使透風」，正是他的指導原則；而廣納博採，化爲我用，參以「三公山碑」、「碑國山碑」等篆法，給印章文字注入新血，更爲後來者指出了坦途。他的再傳弟子吳熙載，雖取材設有什麼開拓，而於章法上的穿插變化，刀法上的強調筆意，都有所發展，建樹是有目共睹的。

較鄧石如晚出生八十多年的趙之謙，在所刻「松江沈樹鏞收藏印記」作邊款說：「取法秦詔漢鐙之間，爲六百年來摹印家立一門戶。」這並不是妄自尊大的狂言。他早年學過浙派、皖派，曾有過折衷兩派的佳作。自從鄧石如的納古出新，眼界擴展了，不但着意於碑碣，而且廣泛搜取泉布、權量、鏡銘、詔版等多種金石文字，巧妙地移入印中，其取材之廣，面貌之多，筆情墨趣之富，在明清篆刻家中一人而已。

吳昌碩先後取法過浙派、吳熙載、錢松，尤用心於漢鑿印。後以善書石鼓文馳名，便把石鼓的意態活用於篆刻；又從封泥、瓦甓吸取了殘缺的了無斧鑿與邊框的純任自然，以鈍刀硬入之法刃石，因此使創造出一種渾樸蒼茂、貌拙氣酣的新貌來。他的印格風靡一時，對近代中日印壇影響甚大。

黃士陵當然也私淑過許多前輩大師，他的開新途，主要在於一反前人擬漢的剝蝕殘爛，而還其新鑄的光潔面目，更從秦漢金文與伊秉綬隸書的疏密變化中取得靈感，起以執刀極堅、輕行取勢的衝刀，所以作品平正中見流動，挺拔中寓秀雅，既無呆板之嫌，也無妄怪之失。他居粵多年，從學者已蔚成流派。

齊白石在現代印壇享有很高的聲譽。他那欹險印、痛快淋漓的印風，贏得了不少愛好者。白石從趙之謙單刀直切之法得到啓發，輔之以漢鑿印的粗率，再把「三公山碑」的篆法與秦代權量銘文的意趣融會爲自己的篆法，並在章法上以邊疏遠密、字與字互相傾倚的藝術處理，個性十分突出，也成了風行遐邇的好尚。



1.文彭刻印　2.何震刻印　3.汪關刻印　4.朱簡刻印　5.程邃刻印　6.丁敬刻印　7.陳鴻壽刻印　8.趙之琛刻印　9.錢松刻印　10.鄧石如刻印　11.吳熙載刻印　12.趙之謙刻印　13.吳昌碩刻印　14.黃士陵刻印　15.齊白石刻印

綜觀五六百年的篆刻藝術史，眞是名家輩出，流派紛呈，其能垂名後世，沾溉藝苑的，關鍵在於善於學習傳統，敢於融會變化，不斷出新，明清如此，近代何獨不然。「中國藝術」一系列專文全部刊登完畢。

春季報紙課程「中國古建築與園林」將在下週五開始。爲了使大衆更全面認識中國空間藝術及其所蘊涵的意義，本部特邀學人、專家主持專題研討會。有關詳情，請附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

大陸煤炭輸港 去年達65萬噸

（特訊）中國去年向香港出口煤炭的數量又有增加，達六十五萬噸。

一九八三年，內地向香港出口煤炭爲五十三萬噸。據悉，中國煤炭進出口公司已和香港有關公司簽定了長期煤炭貿易協議。爲了支持香港的經濟發展，這家公司將大力滿足香港對煤炭的需求。

今年，內地向香港出口煤炭的數量還將有較大增加。

南山區街坊會改選 黃炳鈞當選理事長

（特訊）南山區街坊福利會第八屆理事任期已滿，月前召開八四度常年會員大會，依章改選，即席選出黃炳鈞等卅三人爲第九屆理事。本月五日舉行互選首長，開票結果，黃炳鈞衆望所歸，當選爲理事長。第九屆理事會：理事長：黃炳鈞，副理事長蘇松盛、徐蔭良。常務理事：李泰成、文浩、張慶林、梁達泉、徐漢其、梁瑞池、張概義、何滿、張瑞華、張相[illegible]、黃振。理事：黃洲、譚北海、張潤、張[illegible]、許佑銘、李振、李永宇、李梁雄、馮洪、陳[illegible]、楊安、容志成、長佑。候補理事：蔡拓環、張婉如、麥陳蕊、羅星雨、祁省厝、朱雲楷。

宗教友誼社 懸智法師講

九龍何文田街六號宗教友誼社與宗教文化學會，每月每週末舉行宗教文化講座，定本月十二日（星期六）下午三時再舉辦宗教哲學講座，特請對佛教禪學素有研究的釋懸智法師主講：「禪與醫道」。懸師對佛教各宗派哲學，果曾多次被邀請到該社演講，對佛陀甚要思想，以深入淺出之言，聽衆易於瞭解，而沾法益。歡迎各界參聽。電話：三七一四二三八。

三地區塡海 避風塘環境 並沒有惡化

（特訊）在柴灣、筲箕灣及香港仔進行的塡海工程，只使到避風塘面積稍後縮小，沒有導致生活環境惡化。

地政工務司陳乃強，前日在立法局會議上答覆張人龍議員時，作出上述表示。他說，塡海工程沒有導致過度擠逼、衛生狀況及火警危險等情況惡化。他續稱，由於在過程進行中，艇戶被清拆及安置，有關情況已告好轉。

港府正草擬條例 規定售電器用品 須符合安全標準

（特訊）港府正草擬電力安全供應條例，授權機電工程處長規定電掣插蘇，及電火鍋等家庭電器用品，必須符合一定程度安全標準才可出售。

經濟司翟克誠，前日在立法局答覆潘永祥議員時說：該項法案，將於明年初提交行政局考慮。他又說：當局擬制定一套新的電力供應條例與規例，以便機電工程署署長指定若干類電器用品，包括電掣頭與電火鍋等，在公開發售前須符合最低限度安全標準。（殷）

蜆民技術指導 仍屬實際可行

（特訊）經濟司翟克誠前日表示：漁農處於七〇年初期進行的一項調查，及其後向蜆民一提供的技術性指導，迄今仍被視爲實際可行。

翟氏係在立法局答覆張人龍提出的詢問時作上述表示。張議員問及，經濟司於答覆他在一九八三年十二月二十一日提出的質詢時指出，很少蜆民利用漁農處進行研究所得的資料，政府可否告知立法局是否仍然認爲當時給予蜆民的技術性指導是實際可行？及因天災而致眞正陷於困境的蜆民，是否有資格向漁農處申請低息貸款或其他經濟援助？

經濟司說，然而，蜆民倘其家境困難，及因天災而陷經濟困境，則有可能符合資格申領社會福利署理下的公共援助或各種信託基金的援助。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

在內地好好居住 搬來港飽受折磨

一家四人只住四十呎臨時安置區　老母年老要休息上下閣仔難　兩代之間有代溝　還又衹得誰來

編輯先生：本人是印尼華僑，六〇年歸回中國內地，住了廿年，八一年六月我與母親在內地申請來港，八一年六月獲准到香港，才發覺租金極之昂貴，一百呎不足地方，卻租千多元，經過種種困難，得朋友介紹，及租借不菲之金錢，於鑽石山買了一所木屋，總算安頓下來。可是，政府爲使區內本屋有正常供電，剛巧鋪設電力設備在我屋範圍，飭令我們搬出，分派荃灣大窩口一型舊從置區單位給我們。所分單位一百呎，一門一面，卻中間隔板，住上兩戶人。如此安排，極其不便，後得鄰舍輔導處幫忙，可得入住現時之圓洲角臨時安置區。

本人所住單位，佔地面積四十呎，模式兩層，本來都不算不便，閣仔放一張碌架床，母親和我睡碌架床，樓下做廳。本人在內地時，已有愛人，祇是未能一同出來，就在八二年二月妻入境後。八三年六月，我太太也獲批准來港與我們居住，八四年五月，我們多了一個剛出世的孩子，目前，房屋署臨屋居住標準，每人爲卅七呎，與我四人住三人之單位相比較，實在相距甚遠。正因爲擠迫，使我惹上不少煩惱。母親七十歲，因於窒息的環境中，天熱時，就像焗爐，無病也熬出病來。現在母親睡下面，而所睡的不是硬位床，而是可摺疊，省地方之木椅。此外，雪櫃、五桶櫃、電視對及雜雜之木梯已佔了不少地方。正因爲狹窄，家母體弱多病，欲躺下床休息也不能，因爲床是摺叠的，即或開出來，就令到太太和我不能夠出入門戶。有時老人家攀上攀落，跌倒過，我太太不知是不是基於不讓她跌倒爲理由，還是不想她弄污我們所睡之碌架床爲理由，還拒不讓她上去閣樓休息，家母時向我哭哭啼啼。太太向我撒可鄰，弄到我精神上，擾，能受折磨。現在我向房署表達我之苦況，希望房署本於人道，不要援出同樣單位給我們，以爲可解決問題。問題更嚴重者，家母高齡體弱多病，分屋居住生活，就難於照顧。希望援出大些單位，讓我們有較輕鬆的單一起居住。

圓洲角一居民葉炳南上　八五年一月五日

如此中五 如此師資

編輯先生：本人在　中，看到一預科生對其某一次的「讀者來函」老師的批評，本人是一名夜校中五重讀生，因去年會考失敗，記起往年在一所官校裏讀中五，初還以爲在經驗豐富，師資優良的老師教導下，對我們一羣，能給與幫助。誰知在會考中，中五生，全軍慘敗，和人一比，我校這屆，是歷屆都是這樣的。不由於自己照足老師吩咐去做，於是便問一些別校朋友，這些朋友中大多讀私校的。答案終於找出，原來不只因我們進度極慢，還因我們習作做得少，練習少了，當然對於我們基礎已不大好，對會考不知所措的考生來說，自然不堪一擊。就算做齊老師所吩咐的，都是極其小量，又有什麼用呢？然老師常掛在口邊的一句話：「說句你們若不發奮圖強，學校便不會再收容你們。」年年會考如是，把不好成績的學生趕走，吸收別校好成績的回來，你們還是好自爲之吧！」假若不是「官校」的名比較好聽，不是因爲「官校」代表了學會平、師資好的話，又有誰會來讀呢？將來如何，眞是天曉得！

九巴下月闢沙田長沙綫

敬啓者：貴報十二月十八日刊讀者「隆亨一居民」建議，增設新巴士綫來往隆亨邨至深水埗區。本公司與運輸署已計劃在本年二月份開設新八十六A綫，行走沙田圍與長沙灣之間，途經新翠、隆亨、石硤尾與深水埗等地區，以方便乘客。此致華僑日報編輯。九巴公關經理王霖

顯然別有用心 利用電話調查

編輯先生：本人日前接獲電話，表示是政府戶口統計處職員，並詢問很多個人資料，當時據實答覆，但現有兩個問題如下：

（一）如何證明該處打過電話給市民，而並非有人冒充政府官員。

（二）如電話是政府處打電話給市民的話，則政府這方式是否適當。

讀者上

（編者按）以本人常識推斷，政府戶口統計處斷斷不會如此輕率，用電話來調查私人資料，所以你一定是被人愚弄，此後要小心，不要輕信打電話來的調查。）

有錢冇書讀 投訴消委會

敬啓者：本人去年十二月初到九龍旺角之某校報讀英語科，推銷課目依時上課，校務員推說教師未批准註冊，要延期至月中，但十二月中再到校，全校依然人丁渺然，本人要求退費，但校務員堅明一月二號一定開課，本人於二號再到校時，校務員也換了，而學生全無。新校務員又說開課日期定爲一月八號，本人也曾去電問教署投訴，唯答案含糊。到一月八日，本人到校，依然沒有開班。偶遇另外兩位同學，他們說他們有上課，但不是新班，而是插班。故請消委會向其他出席之學生查詢，校方必存記錄，希望消委會協助各學生。

華僑教育

教育統籌委員會認爲 學生語文程度不足 妨礙學習至爲重大
若提高學生程度先改善語文教師質素 贊成當局與已實行工作連串配合行動

教育統籌委員會贊同本港必須培養中英文都擅長的年青一代的看法。從教育方面來說，便學生語文程度不足，便會妨礙學習。從較廣濶的經濟和政治方面來說，中文在本港會變得越來越重要，而英文則因爲是國際工商業通訊語言的關係，而會維持其重要性。委員會深信，香港如要維持在國際財經與工商業的領導中心地位，必須實行雙語制。

委員會認爲，若要提高學生的語文程度，就必須先行改善語文教師的質素。因此，委員會贊成當局爲此目的而業已實行的連串互相配合的工作。這些工作包括：

（一）設立語文教育學院以提高語文教學的質素，這個學院在一九八二年設立，至今已有三百名英文和三百名中文小學教師曾在學院的複修班受訓。預算到了一九八六至八七年度，每年可以有一千名教師（中英文教師各五百名）受訓。稍後時期，學院會把課程擴展至中學語文教師的範圍。

（二）增派中學教師担任輔導語文教學，以解決學生才能差異的問題。每間標準規模的中學都增加了兩名學位教師，担任中英文輔導教學工作。

（三）修訂中小學的英語課程，使學生有更多機會把英文用作溝通工具，並確保所學的英文，可以應付工作和升學的需要。小一至小三的修訂課程已在一九八四年實施，而其他班級的修訂課程，則會分期實施如下——一九八五年小四至小六，一九八六年中一至中二，一九八七年中三，一九八八年中四至中五。新的課本和作業課本以及教師指南都在編製中。

（四）裝設無綫接收感應圈，使中小學生有更多機會收聽口述英語的教材。一九八四年二月，已有八百四十五間中小學設有此種裝備。

（五）進行研究工作，以識別各中學採用的工作辦法和衡量這些辦法的價值。又研究教學語言對能力不同學生學習成績的影響，評定適宜接受不同教學語言的學生的比例。部份研究經已完成，其他則預料在一九八五年完成。

此外，委員會得悉當局對上述工作中提出的兩項有關建議仍然正在考慮。這兩項建議就是：（一）在中六開設語文及溝通課程，以增強學生的溝通技巧。不過對於是否應開設這項新科目，這項新科目是否應列爲必修科，以及是否應在這個原本中包括中英文兩方面的課程設計的科目等種種問題，未有定論。（二）設立中文基金會，以出版質素優良的中文教材和一般讀物，以供中小學生及其他人士之用。這個基金會同時亦推動廣泛使用中文和提高中文在社會上的地位，並且進行和贊助研究現代中文使用問題的多項計劃。（永）

中大校外進修部辦兩項文憑課程
攝影創作 插圖創作

（港訊）中文大學校外進修部，三月份開辦「攝影創作文憑課程」，認爲攝影在目前世界藝壇成爲一種新的視覺藝術創作媒介，課程之設立，旨在使學員掌握各種基本及實驗性技巧，並以新觀念開拓攝影創作新領域，全期課程修業期一年半，每星期五下午七時至九時，在尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十七樓上課。

另一項插圖創作文憑課程，三月下旬開課，全期課程修業期一年半，分四階段：（一）插圖技巧研習，（二）插圖名家作品介紹與分析，（三）商業設計與插圖的關係，（四）創作輔導。以研討和實習並重方式進行教學，每星期五下午七時至九時在尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓上課。

對兩項課程有興趣進修者，可往尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈中文大學校外進修部索取報名表格。

教署二月辦清潔劑研習班 介紹清潔劑成份及去污力

教育署輔導視學處理科科組定於今年二月間舉辦多個內容相同之「清潔劑研習班」。研習班之目的在介紹有關清潔劑成份及去污力之一般知識，並就課程發展委員會在頒佈中四、中五化學科課程綱要中有關清潔劑部份之教學法提供若干建議及實驗。

各研習班之日期、時間及地點如下：研習班（一），二月四日（星期一），下午二時至四時半。研習班（二），二月五日（星期二），下午二時至四時半。研習班（三），二月六日（星期三），下午二時至四時半。研習班（四），二月七日（星期四），下午二時至四時半。研習班（五），二月九日（星期六）上午九時至十一時半。研習班（六），二月十一日（星期一），下午二時至四時半。研習班（七），二月十二日（星期二），下午二時至四時半。研習班（八），二月十三日（星期三），下午二時至四時半。研習班（九），二月十四日（星期四），下午二時至四時半。研習班（十），二月十五日（星期五），下午二時至四時半。各研習班將於北角百福道四號四樓理科教學中心舉行。

由於教學中心座位及設備所限，每一研習班之名額限廿四位。最先報名之教師，將獲優先考慮。凡於去年四月及五月曾參加「清潔劑研習班」之教師，則不須報名。

倘各校長擬提名教師參加上述研習班，可填妥申請表格，於一月十八日前寄回銅鑼灣利園大廈六樓教育署輔導視學處理科組化學科首席督學接收。（水）

港大天文學會出版 八五香港天文年曆

（港訊）根據香港大學學生會天文學會計算，八五年將有十數次月掩恒星於五·〇等恒星現象，而且在其中兩次掩星中，恒星更光於三·五等。月掩恒星的現象並不算十分罕有，但卻極具觀測價值，通過仔細的觀測和歸算，我們可以更準確地測量月球的運動概況。

爲方便天文同好作掩星觀測，香港大學學生會天文學會，已將光於三·五等恒星的掩星資料，刊載於「一九八五年香港天文年歷」中，另外十多次的掩星資料，則以附頁形式出版，隨「年歷」附送。「一九八五年香港天文年歷」除載有掩星資料外，更載有其他特殊天象（如月蝕）和行星運動資料，圖文並茂，實爲天文愛好者不可或缺的觀測手冊。年歷定價十元（連郵費），各同好可去函薄扶林道香港大學學生會天文學會訂購，支票或本票抬頭人請註明「香港大學學生會天文學會」。

一分鐘普通話課程 下週一起繼續刊出

華僑日報教育版及香港普通話研習社舉辦之「一分鐘普通話」免費電話錄音課程，自推出後，共刊出五十二次，深受讀者歡迎，均認爲省時省事，課程簡短精煉，非常實用。

爲進一步普及普通話之應用由本月十四日起，繼續刊出，內容全部革新，仍由香港普通話研習社撰稿。該課程將以日常生活層面，學習普通話方法，及普通話知識等題材，每次以一分鐘的會話及學語對譯作教授。

課程定每週一於本報教育版刊出之課文，並使用廿四小時熱線電話收聽（三一八一六一六八及三一八一六七六三），如有查詢，可電三一七一三七九香港普通話研習社。

台山商會中學開幕典禮，圖爲教育署長梁文建（圖右）主持揭幕儀式。

華僑日報贊助明德出版社主辦
明德會考特價雙週 採購踴躍初步售罄
斷市科目經趕印今日可繼續供應
華僑日報及特約書局代售各科會考書

由華僑日報贊助，明德出版社主辦之「明德會考試題解答及模擬測驗叢書」特價雙週，已於本月四日開始，至本月十七日結束。昨日爲特價雙週第七天，今日進入第二週開始。連日本港各中學會考生，反應十分熱烈，到華僑日報各辦事處及特約書局採購非常踴躍，而各著名中學索樣本及集體訂購亦衆，致多種科目初版經告售罄，明德社經立即趕印，再版上市，預算在今天內盡量送貨到各特約售賣處供應考生，而學校訂購亦會從速送到。

應屆中學考生，明德社各類會考用書，目的爲輔導會考生之效。歷屆試題解答（包括最近三年至七年），每冊原售七元，特價雙週期內，僅售五元五角。各科模擬測驗及會考練習（詳細解答），亦全部以特價優待各考生。

明德會考試題解答叢書科目有：中國語文、數學（課程A）、數學（課程B）、歷史、地理、經濟、生物、化學、物理、附加數學共十科。各科包括：（一）歷屆試題統計及分析，（二）考生應考指導，（三）歷屆試題詳細解答，各冊均附「一九八五會考模擬試卷」，並附建議答案，以供參考。

明德社出版之會考模擬測驗有：英文科模擬試卷，數學（課程A）模擬試卷，數學（課程B）模擬試卷，地理科模擬試卷，物理科模擬試卷，化學科模擬試卷，生物科模擬試卷，附加數學科模擬試卷共八科，均配合八五年會考課程，根據歷屆試題類型統計及分析而編纂，屬模擬試卷形式之測驗，均附建議答案。明德社出版之會考用書有：物理科選擇題（附答案及解答），中國文學史簡編（增訂版），中國歷史精要及多項選擇題（分甲、乙、丙三組），各科原價八元至二十六元，均以特價六元五角至二十元供應考生。

明德社歷年爲華僑日報教育版「中學會考專欄」多科提供資料，深獲各界人士好評，一致認爲不可多得之會考參考資料，對考生幫助至大，各校如擬索取樣本或訂購，可去函明德社，社址：香港西灣河街九十四號地下，或電五——六九六二九一，五——六七七一七七詢問。

85年會考精要訂閱者衆

由明德社主編之「八五明德會考精要」，爲八五年應屆考生提供溫習計劃，由八五年一月廿四日開始，一連三個多月，每兩週郵寄一次，每次兩期，用輔導方式指導學生溫習，分文理兩組，內容參照八五年中學會考範圍編訂。文組包括：英文、中國語文、數學（課程A）、數學（課程B）、經濟、經公、生物、中國文學、地理、中史、歷史共十一科。理科包括：英文、中國語文、數學（課程A）、數學（課程B）、經濟、經公、生物、中國文學、化學、物理、附加數學共十一科。該套輔導讀物特別重著考生作重點溫習，討論答題技巧等。全部課程共十二期，分六次郵寄，收費共一百五十元，贊助期內特價一百二十元，各參加者須於「訂閱表」（明德試題解答叢書內附有訂閱表）上填上姓名、地址、電話、文組或理組等，連同以「明德文化服務社」抬頭之支票，本票或郵政匯票，妥交香港筲箕灣西灣河街九十四號地下「明德文化服務社」，詢問可電：五——六七七一七七或五——六九六一九一。

在特價雙週期內，各校學生如擬購買明德社各科會考書籍，可向（一）華僑日報總社，香港荷李活道一一〇號，（二）華僑日報中區辦事處，中環砵甸乍街華人銀行地下，（三）華僑日報北角分處，渣華街一二七號地下，（四）華僑日報旺角分處，上海街四九七號地下。

港九新界特約書局代售

爲方便各校學生購買起見，更特約港九新界二十三間書局爲售賣處：（一）四達書室，香港仔大道利享商業大廈八號，（二）裕爾書局，西營盤西邊街三十二號，（三）大人書局，大道西三五二號，（四）世界書局，德輔道中二五四號，（五）齡記書店，德輔道中餘行地庫，（六）廣興書局，波斯富街一〇八號，（七）世界書局，旺角花園街一〇五號，（八）浩華書局，亞皆老街七十四號，（九）齡記書局，旺角彌敦道六〇七號，（十）天利行，旺角彌敦道六七八號，（十一）堯記書局，旺角通菜街七十一號地下，（十二）浩文書局，紅磡黃埔街八號一樓，（十三）強文書局，土瓜灣馬頭圍道三十二號A，（十四）大江書局，慈雲山雙鳳街七十號，（十五）文華書局，官塘康寧道二十四號，（十六）嘉文書局，九龍城聯合道三十二號，（十七）佐敦書局，九龍灣德福中心G三十八號，（十八）永光書局，深水埗青山道三五二號，（十九）開來書坊，沙田乙明邨明耀樓一〇五號，（二十）綠笙書社，元朗大棠路六十一號，（二十一）正豐書局，元朗教育路豐興樓四十號，（二十二）海暉書局，荃灣海壩街七十七號二樓A座，（二十三）教青書社，荃灣兆和街四號三樓六座。

聖類斯中學
（小學部）

（一）本校85／86年度小一入學申請經已評核，惟因名額有限，只能取錄小部份申請人，深感抱歉。

（二）校董會現應家長之要求，研究擴班之可能性，任何決定將於六月中旬在各大報章公佈。

校監 魯炳義神父
REV. A. RUBINI
鮑思高慈幼會會士

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科　②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）　③電腦選修科（日，夜校）

試期：一月十八日　開學：二月一日

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈

電話：K九六〇一二六

會考操練課程

● 試前必備之練習課程
● 教師精解歷屆題目
● 英數理化等多科供選修

72 研習中心
彌敦道749號歐亞大廈5字樓
（大大對面．鳳城樓上）
3-800313-4

娛樂圈

唱片協會疑唱片騎師假公濟私
在節目播自己唱片
質素未達專業水準
吳錫輝以港台DJ歌手不會播自己歌曲，至於專業化問題，港台是要新血受訓練的。

廣播事業檢討委員會昨日公開咨訊，出席是次諮訊唱片協會提出，現時電台DJ未達專業化水準，同時具歌星雙重身份的DJ，利用DJ工作宣傳自己的歌曲，造成不公平競爭，對此港台二台總監吳錫輝昨日代表港台表明立場。

吳錫輝指出，第一，港台規定DJ歌手不能播放自己歌曲；第二，DJ歌手較其他歌星吃虧，一來不能播放自己的歌曲，同時亦喪失別間電台的播放機會；第三，港台有嚴格條例，DJ做節目，有監製在場監聽，提防假公濟私；第四，DJ選播歌曲，有紀錄根查；第五，編導每週都會開會，提出具質素歌曲作重點播放，歌星身份將不在考慮之列；第六，每週一次中文歌曲龍虎榜，評選委員會具有九名職員，他們根據唱片銷路，歌迷反應及歌曲質素來評審上榜歌曲。

吳錫輝並稱，港台歡迎廣播事業檢討委員會提出意見，但港台需要澄清，就是具唱歌潛質的DJ，不應該剝削他們當歌星的權利，而且近年娛樂圈藝人，都作交差或發展，藝員登台，歌星拍電影，比比皆是因此有關方面不應該爲了一些原則問題，妨礙DJ在歌唱方面發展。

吳錫輝又稱，至於唱片商協會指現時DJ不夠專業化，港台亦瞭解仍有漏洞需要防範，但港台對於新血，都會安排他們接受長時間訓練，才在咪前工作。DJ質素得以保持，不明白唱片商協會何以指DJ不夠專業化。

電視爲試多聲道舉行會議
第一階段效果理想

無綫、亞視與英國BBC合作試驗多聲道廣播，於本月進行第一階段試驗，無綫斥資一百萬裝設測試車，昨午安排亞視總工程師林世昌，BBC兩名代表及郵政司視察。他們還舉行會議。

據無綫工程部人員吳達生表，第一階段是在實驗室進行，效果理想，他們已將試驗報告呈交郵政司，初步獲得政府通過，而四月則在慈雲山進行試驗發射，需視乎試驗效果，才能決定何時進入第二階段工作。

此外，據林世昌表示，BBC代表將逗留一週，近期他們有較頻密會議。

狄龍、胡慧中，昨日出席「教頭發威」的招待會時合攝。

找對象沒有一定條件
陳小梅維也納深造
從舞蹈才得滿足感

「爵士驚到」女主角陳小梅，日前由維也納趕返香港爲了該片的宣傳，而暫時擱置學舞的課程。

陳小梅由導演鮑起鳴陪同會見記者，她昨日帶點緊張的心情向記者透露拍完此片後的近況，她是本港城市當代舞蹈團的主要演員，得鮑起鳴賞識担任「爵士驚到」的主演，現時已辭職到維也納深造芭蕾舞蹈。

陳小梅稱：她對舞蹈太喜愛了，祇要是學舞藝就有滿足感，她表示今後是否會繼續從事電影工作或者辦舞蹈學院授徒，她表示未有任何打算，不過有適自己的劇本是會再拍電影的。

陳小梅是自費到維也納學舞的，每月連學費食宿費最小也要支出三千餘港幣，而授課的教師很好，對她很愛護，不懂德文，用英文教她，她認爲中國人學外國舞蹈是很難的，就算很有舞技也比外國人差一點，自己喜愛舞蹈，希望多些吸取外國人的優點。她是出身舞蹈世家，父親陳華會是中國舞劇院教師，母親林阿梅亦是著名的芭蕾舞演員，年前曾參加吳思遠的「辭拳」當演員，在片中飾演成龍的姑媽，腿功利害一致稱讚。

陳小梅現年廿二歲，不允吐露是否有親密男友，她表示自己未來的對像不限於任何國籍，也不必是舞蹈演員，只要對舞蹈有認識，勿對舞蹈的技術評價太低，更要懂得欣賞舞藝就行了。

陳小梅已在維也納深造兩個月，今次返港是應鳳凰公司的邀請回港協助宣傳工作，估計三週後又要返維也納繼續課程，不過她是很怕搭飛機，每次搭飛機廿六小時，她都會暈浪的，今次再去不知何時回來，一切未有一打算云。（棠）

陳小梅應記者要求，擺甫士影相。

參加國際電影演出
呂良偉感到自豪
在無綫已是舊人，不會被邀簽五年長約，續約也很有自由

佳諾國際電影公司全年發行首部西片「偸渡紅潮」，將排在香港公映，該片由中美演員演出，有關南施、呂良偉、羅拔獲加、基斯托化佐治等。

昨日「佳諾」主持人魏太，陪同該片製片人力奇柏拉邦，及呂良偉與記者見面。

魏太稱：「偸渡紅潮」是在柬越邊境拍攝，由泰國力活公司投資一百五十萬美元拍攝，此片曾獲曼谷影展三項大獎，最佳影片、最佳導演、最佳美術，該片內容比美「投奔怒海」。

魏太表示此片在港上映相信會受歡迎，由於院線問題祇由新大華戲院獨家放映。呂良偉昨在百忙中出席招待會，他是第一次參與國際電影演出，感到自豪，他在柬越邊境拍攝足兩個月，完成後即回港，爲電視劇集「呂四娘」演出，明年夏天約滿，就算續約也很自由的，這是新人與舊人之別也。（棠）

王青對嚴寒有敏感
廖偉雄清水灣置業

王青去年未赴韓國拍外景，天氣嚴寒，一抵步即鼻出血，及後出外景時，凍到皮膚爆裂，全身起紅斑，懨懨欲睡。

在韓國暫時沒有他的戲份，所以先行返港，過幾日再去歸隊。回港後，即找醫生醫治身上的紅斑。

在韓拍戲期間，因爲食物不對胃口，所以吃得甚少，弄到體力減弱，惟有吃朱古力增加熱量。

此次由韓國回來，只買了一個公仔送給女兒，並沒有爲太太購買禮物，他的女兒美凱齡，己經五歲，目前他太太己再度懷孕，大約三，四個月後，便可臨盆。

王青昨日與廖偉雄一同會記者。廖偉雄是「吉人天相」的導演兼演員，也是首次做導演。他最近在清水灣以六十多萬元買了一層樓，簽約時，合約上並沒有註明要付佣金。但最近接到經紀人來信，說要收百分之一佣金，即六千多元。本來，六千多元之是小數目，但阿雄條氣唔順，交由律師處理，他說：縱使打輸官司，賠錢送賊也要打，因爲合約上都沒有說要付佣金，何以成事後始再追討，太不合理也。（棠）

王青、廖偉雄、樸娘昨會記者時合攝。

劉永到北京探望李翰祥，預備到青海適應環境，李殿朗送機。

狄龍寒冷天氣拍片
雙目流淚全無知覺

狄龍剛由加拿大回港，趕及爲他的邵氏新作「教頭發威」做宣傳，昨日聯同他出席記者會的有導演孫仲，胡慧中，樊梅生，谷峰，樊少皇和田蜜等。

狄龍昨日亦證實張瑛是死於笑聲之中，不過，在談到在加拿大拍攝「冤家路窄」時實在冷得很苦，全隊人在加逗留七十日，工作日子則足足六十天，外景的地點有渥太華，魁北克和多倫多等地。由於劇情設計，未料及加拿大全國都處於零下十多度，他依劇情所穿的衣服只是T恤和恤衫，普通的鞋子，因爲在拍外景時，非常難頂，冷至雙目流淚，雙眼全無知覺。能夠無恙返港，的確萬幸。

狄龍最欣賞加國的教育制度，不過，他的孩子只有四歲，未料及是否會送孩子到彼邦求學。此外，狄龍在邵氏已十八年，是否續約下去，他表示以行動證明，不願多說。其次，他會在多年前導過兩部電影，但目前未有再執導的計劃，因爲他要繼續學習，才會再做這份最艱苦的工作（棠）。

反映中國的紀錄片集
「龍的心」周末播

反映中國近年在各方面發展及探入探討中國生活文化精神的大型電視紀錄片集「龍的心」，爲英國公司歷時數載及在中國境內多處地區所攝製，無綫電視取得該紀錄片集播映權。「龍的心」內容廣泛，攝製認真，經榮獲第十二屆艾美獎「最佳紀錄片獎」。

翡翠台經定自本周末起，每逢星期六晚九點三十五分播映，該片集共分十二集，明（十二）晚開始播映第一集「物是人非」，該集中與管案重溫古代及近代中國歷史。二千多年前統一六國修建長城秦始皇陵墓附近，發掘出許多極富歷史價值的騖人陪葬品；十八世紀的滿清皇帝乾隆，建造圓明園；這兩位皇帝的事蹟，和近代史的風雲變幻等，資料均極翔實。

「八仙過海」演員昨參加花車巡遊。

戚美珍被胃病折磨
無綫邀阿苗續約五年即有前途

戚美珍昨午一入到化粧間，即刻低頭忙忙織毛衣，突然她發覺有一女子好似有心與她「斗快」織衫，她初時以爲是記者，故未加理會。

目前有人目睹冼煥良與一男子在地鐵站出現，但冼煥良昨日否認該人是她男朋友，當日她與一大班朋友吃飯，他只是其中一人。

而談及邵氏找她拍片，冼煥良表示，只是初步接觸，尚未成事。不過，她希望試番拍片，因同亞視只有半年合約。

及候她開始化粧，該女子又眼定定望着她，神情帶點呆滯，她心知不妙，才機警地去通知警衞到來，送該女子離去，事後她才舒一口氣。

阿威苦笑說：「原來她已在化粧間有兩個鐘，却無人留意得到。剛巧我今天胃病發作，用水服食特效藥即刻作嘔，惟有改用鮮奶送藥，被胃病折磨，她頓覺得無晒心機，並又嘔了少許。」

將於年底約滿的她，如今最怕被人問起合約的事，她覺得這是好煩人，因她又未到約滿，無須過早去想未來的事。

不過，被問及如果無綫找她簽五年約，她答應與否？她表示，新酬及條件理想，年期不是問題。反正她也會演電視。她却好關心阿苗續約問題，因爲這對他前途有影響。

預備演出李翰祥的兩部電影
劉永到青海適應環境
·棠·

劉永終於投向北京，昨晨九時，劉永應李翰祥之邀，啓程前往北京，同行者有吳丁保及擅長單車特技的江道海，送行者則有馮寶寶和李殿朗。

劉永預算在國內逗留十天，並會到青海實地觀察環境，看看高原稀薄空氣，如果答應李翰祥拍片，會四月開工，口氣演出兩部，至於演出亞視以「秦始皇」，則會在八，九月之間。

隨劉永到北京的江道海，則會逗留三四天，爲海儀設計一場解放後，做了幹部，要踏單車上班時的場面。他返港後將會帶一組人再到北京去工作。

至於馮寶寶，她是專程借全集的「武則天」錄影帶給劉永到北京去欣賞。原來馮寶寶演出「武則天」一集也沒有看過，當天，反應雖佳，但她前些時到新加坡登台時，有位影迷送了十盒錄了四十集「武則天」的錄影帶給她，返港後，她前晚才開始觀看，由午夜到凌晨，只看了十二集，由於答應了劉永，借給對方帶到北京，是以只睡了兩小時，便由赤柱居所趕到機場。她把錄影帶交給劉永時，千叮萬囑對方不可失去。

問及會否前往大陸拍戲，馮寶寶表示她是不計較在什麼地方工作，但視乎劇本是否適合，不過，暫時她只想休息旅行，因爲經過演出「武則天」和登台後，感到有些疲倦，需要精神回復後才再工作。

外表女人味十足
梁珊如男性般爽朗

梁珊雖稱不上是前輩演員，但論其資歷，堪稱得上大姐輩，她的演技更是令人讚不絕口。

「從拍電影至今已差不多二十年的戲劇生涯裏，可說什麼甜苦也嘗過，一天拍二，三組戲並不是出奇事，連續三十六小時不睡眠亦是司空見慣。」

梁珊爲人心直口快，是少有女性中的性情中人，雖然外表十足女人味，然而有着男子漢的爽直脾性，說一就一，說二就二，從不婆媽，還有她那鮮人知的酒量，更可與堂堂男子漢相比。

「在心煩意亂或是精神疲勞過程的時候，我都愛喝酒，適量的酒能使我鎮靜，帶幾分醉意更能令我酣睡，酒醒後，精神煥發，工作更投入。」

她又說，「我寧願是男子漢，以男性的體魄外型，我可以扮演更多更放的角色。」她直言不諱。

無綫與劉德華僵持
主要是爭主權問題

無綫製作總監劉天賜昨天接受記者訪問時，表示現行五年約是該台政策，至於遲遲未能與劉德華達成協議，主要是因主權問題，而無綫有本身做法，原則，將不會讓步。

劉天賜並稱，早在三個月前，無綫經已與劉德華傾有關續約事，並且有大幅度加薪。

被問及雙方現今的關係是否很劣？劉天賜含糊不是，還說要讓劉德華演「香港八五」。

對於有藝員指出無綫做法厚此薄彼，有的可以有出外拍片，登台的自由權，有的却較比權利。劉天賜答稱：「何以有人可以演主角？有人却無得演？」

他強調迄今雙方仍在僵持中，「純粹是因爲原則問題，情況與另一藝員藍潔瑛不同，至於是什麼原因，他却不允透露。此外，與曾慶瑜續約的條件已傾得七七八八，日內將有結果。

潘志文，阮佩珍昨向途人派揮春。

上海歌迷反應良好
蔣麗萍覺受寵若驚

前幾晚自上海演唱返來的蔣麗萍，昨天暢談此行盛況，表現興奮。

她今次是與呂方應邀在上海可容納一萬八千人的體育館演唱，由於反應熱烈，臨場還要加位。最令她感到開心的，是當地歌迷非常尊重歌手，尤其喜歡聽節奏快而勁的歌曲，一曲既罷，即報以熱烈掌聲，給予她很大的滿足感。

雖然她會以一襲性感露背裝出場，但反應却很平靜，顯見歌迷最讚賞的，還是她的歌藝。

「他們要求頗高，對於專業化歌星更加高，如果演唱不好，會被人喝倒采，甚至要退票。另外，通常一小時的演出，未完場已有人離坐，今次我們唱完兩個鐘，台下還不停要求安哥她越演越開心。」

由於上海的成績理想，北京、南京兩地隨即與今次主辦機構接觸，邀她稍後去演唱。

還有一事令她受寵若驚，是內地有關方面邀她出席一個歌唱講座，談她本人演唱心得，以作交流。

第一天拍「爵士驚到」即被導演罵
陳小梅只喜歡跳舞
·陸持·

陳小梅回來了，原來她現在在維也納進修芭蕾呢！

不停的進修芭蕾，問陳小梅有何野心！

「沒有。」陳小梅淡淡的一笑說：「我只是喜歡芭蕾舞而已，並沒有抱着什麼目的的。

「因爲芭蕾舞不同中國舞，他是外國人的東西，自己要跳得好，要有那種芭蕾味道，便得要看見他們的演出，和與他們生活在一起的。」

究竟中國舞和芭蕾舞有什麼不同呢？

陳小梅輕聲的說：「中國舞是含蓄的，芭蕾舞是高傲的。」

陳小梅說得更細緻時那比劃着，以手揚揚自己的下巴說：「跳芭蕾舞是要盡量把下巴抬高的，以表高傲，當你完成一個動作後，不論是好與壞也得表現得非常傲氣。」

舞蹈在香港的出路並不多，你有考慮……

「不錯，照所知全港就只得三個機構是職業的，那是馬會支持的香港芭蕾舞團，市政局辦香港舞蹈團和私人搞的城市當代舞蹈團。」

從陳小梅所舉出來的三個舞蹈團的從業員看也只得六十五人而已，以這樣狹窄的出路來說，也還是對陳小梅那麼熱愛芭蕾有所不解。

那麼她除了舞蹈外，喜歡拍片嗎？

「不喜歡。演戲實在太難了，我不大習慣。」陳小梅還是表現得淡淡的。

陳小梅，這個生長於芭蕾舞家庭的陳小梅，她竟然是一個非常內向的人。爲什麼會舞蹈的呢？

「自己也記不起那時學舞的，可能因爲在中國歌劇院舞蹈院生活吧！因爲那是自小接觸的，也是跟人學了，後來看見母親跳的某一段好看，便要求母親教那一段，來港後就入了香港芭蕾舞團，畢業後又考取了馬會的獎學金，去英國皇家芭蕾舞學校學了兩年，回來後就入了城市當代舞蹈團工作。」

爲什麼會接拍鮑起鳴的「爵士驚到」呢？

「都是因爲喜愛舞蹈，因爲爲該片編舞的，和助理教舞的都是美國有名的舞蹈教師，何況導演還說有兩個月集訓期，所以就參加演出了。」

拍「爵士驚到」最難是什麼？

「是演戲。」

怎樣克服呢？

「導演不停的爲我講戲，而且還有人示範。導演有發……第一日就給導演罵得哭了。自那次後，導演再不罵，只有很耐心的教戲。」

以你現在的舞藝底子，會像母親（林亞梅）拍武俠片嗎？

「不會。我與母親的性格是兩樣的，他的性格開朗，我只是喜歡舞蹈而已。」

有看港產片嗎？

「看得很少，我不喜歡看那些暴力色情的影片。」

在「爵士驚到」一片中，你最喜歡那段戲？

「那一段『夢幻』的舞蹈我較喜歡，因爲演得較細膩。」

那麼參加比賽的那段呢？

「那段因爲排練的時間，我還嫌少一點，如果再給多時間我們排練，會比現時好一點的。」

陳小梅今次是專程從維也納回來爲「爵士驚到」做宣傳的，約停留三個星期，十五日上無綫「歡樂今宵」表演，十六日上亞視「電影一周」，而影片則是十七日上映了。

谷峰、狄龍、孫仲、胡慧中、汪禹，昨會記者時攝。

爲宣傳「八仙過海」
亞視花車巡遊
沿途大派揮春

亞視董事局主席邱德根，對於首個同山東電視台合作劇集「八仙過海」，十分重視，新劇下週推出，已安排一連串宣傳活動。

昨日該劇演員穿上戲服，參加花車巡遊及沿途大派揮春，花車途經新蒲崗當在鬧市停車派揮春。情況非常混亂，阮佩珍險些被人推倒，未幾有幾名警察出現勸喻花車立即離去，以免被匪徒在混亂中有機可乘。

雖然花車巡遊大收宣傳之效，但藝員却怨聲載道，認爲此活動猶如遊街示衆，舞馬蹈戲。不過，這是公司安排，他們亦無可奈何。

此外，據丁亮表示，山東電視台將於日內運送一座玉石八仙像給邱德根，以示今次合作愉快。

潘震偉做二月新郎
簽約邵氏拍張曼玉

潘震偉日前向記者透露兩個好消息，第一、他與拍拖多年的女友，日內便拉埋天窗。第二、他與邵氏簽了兩年合約，拍片四部，一月一日開始生效，「摩觀仙履奇緣」爲第一部。

身高六呎二吋的潘震偉，可說是香港最高的小生，他乃由世紀公司發掘，世紀結束後，以自由身發展，拍過多部片，曾任「三文治」主角，在邵氏也拍過「唐朝豪放女」。

潘震偉稱，他過去因爲邵氏拍古裝戲多，找他拍「唐朝豪放女」又是古裝戲，他自覺外型不適合，但最近邵氏邀他拍王晶的「摩觀仙履奇緣」，又邀他簽長約，他認爲大公司有保障，既然公司派他拍時裝戲，說明有機會有前景，所以條件滿意下，一簽兩年。

潘震偉簽邵氏爲基本演員，與快結婚也有關係。他與女友已定二月七日舉行結婚，現在不同拍拖時期，有固定收入比較安定也！

初次演王晶影片，拍「摩觀仙履奇緣」與張曼玉，陳百祥等合作，潘震偉新望很高，希望憑着此片，使自己的運氣扭轉。

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，「繼續快訊」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「愛情韻律操」第廿二回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，天氣報告及，經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，人海實錄之「滄舟喋血」，第十回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲離合：「八月櫻桃」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「搭通天地線」。七時，新聞簡報，「檔案十二」第九講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞簡報，廿五分「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，青春交響曲「想當年」，卅分，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「日本流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「日本流行榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「搖擺天地」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞簡報，十五分，（第一二台會合），海員職位空缺導報，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「男人四十」第七回。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台 （超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之「陶醉半小時」，卅分，「文學花園」。八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，文化節目之「電影乾坤」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，「開卷樂」，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友天地」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音橋」。十一時卅分，戲曲天地之超短波姿韋歌。一時，「龍翔鳳舞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，「樂在其中」。四時，新聞簡報，民間故事之「東晉演義之棗與磊落之阮胡名將祖逖」第九回，卅分，普通話節目：「文學花園」，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

（電台節目如有臨時更改以電台公佈爲準）

航訊

華航加强擴展業務 闢新航綫購新航機

積極穩定資本結構拓展新市場

完成環球航綫飛航20國際城市

（本報訊）據中華航空公司消息：在全球各航空公司飛機的平均機齡為九點二年，而華航平均機齡僅四點四年。據指出：華航今年引進的第二架波音七四七型貨機，和第五架A三〇〇空中巴士，將使機齡更為降低。華航現有飛機二十一架，其中包括波音七四七SP四架，七四七五架，七〇七三架，七三七三架，七六七二架，和空中巴士四架。華航今後努力的方向是積極穩定資本結構；不斷拓展新市場，培闢新航綫；研究各項營業措施，面對市場激烈競爭；加强人事管理，培植優秀幹部；設法研求關係企業，擴大營運範圍。中華航空公司創立於民國四十八年十二月十六日，當初僅有空地勤人員二十六人，PBV型水陸兩用機二架，C四十六型機一架，和一些簡陋的修護設備。目前華航國內外員工共有五千五百六十八人；與前華航開闢歐洲航綫，去年四月完成環球航綫，飛航二十個國際城市，為我國民航史樹立新里程碑，同時也使華航成為國際性的航空公司。

洛歇公司研究發展 製造航機最新材料

節省燃油降低建造成本

（本報訊）未來飛機及太空船的建造材料，不但重量輕盈，而且能夠在持續高速飛行中承受極端惡劣的氣溫打擊。目前洛歇加州公司正在依據美國太空總署批出的合約，積極發展這種新式的物料，期之於三年時間內完成。

根據太空總署蘭格里研究中心批出的合約，洛歇加州公司將負責設計及建造三種採用新式設計的物料和粘合劑製成的機體結構樣本，並統籌這三種樣本的測試工作。

據洛歇工程計劃經理占佐治指出，這些新式的機體結構採用鈦與鋁之類材料製成，重量十分輕盈。該公司方面將會積極研究，以期判斷那一種機體結構適合應用於建造九十年代中期以後的飛行工具上。

目前正在發展中的三種機體結構包括機翼的翼段，機身壁板及一個制冷庫的部份結構。

機翼的翼段部份採用鈦質材料製成蜂窩式夾心結構，以便承受在航速高達五馬赫時所產生的華氏八百度高溫影響。據占佐治指出，雖然這種特製的鈦質早已應用於很多發動引擎的機械上，但用於製造機翼的表層則絕無僅有。

他說：「目前我們所追求的機體結構特性之一，是要求建造的材料在惡劣情況打擊下也不會屈曲變形。」

這項研究發展中最重要的一點，着重於減輕機體的重量。占佐治表示：「採用新式物料製造輕盈的機身，除了節省燃料和降低建造成本外，更可因為減輕機身重量之故，延長其航程及提高淨載重量。」

洛歇集團一向以來為美國太空總署負責多項發展計劃，不斷鑽研這類先進的機體結構概念，其中有部份更建成組合部份並進行測試。

至於是項研究計劃，將由洛歇公司，美國太空總署蘭格里及德拉頓研究中心聯合測試。此外，ROHR INDUSTRIES也會協助裝配有關的機翼翼段及機身壁板。

圖為正在興建中之九龍酒店，工程約於一九八五年底完成。

九龍酒店年底落成

興建工程順利進行

（本報訊）半島集團屬下座落尖沙咀的九龍酒店，現時建築工程正進行得如火如荼，預料在今年底全部落成。

據該酒店總經理甘桑柏表示，九龍酒店將會在本港酒店業擔當着一個重要的角色，就是為旅客提供經濟而又具國際水準的住宿，而且更幫助解決本港酒店業旺季裏房間短缺的問題。

按香港旅遊協會統計，去年由一月至十月，本港酒店房間租住率平均高達百分之八十八，比上一年同期的百分之八十二增加了百分之六。

甘桑柏又表示，由於業內有這股切的房間供求情況，九龍酒店目前已接到不少有關這間酒店落成的詢問。

他又續說：「九龍酒店象徵着本港酒店業的一種新趨向，就是向最以經濟為原則的旅客，提供質素高而又舒適的酒店住宿。」

九龍酒店高十八層，有房間七百四十間，座落彌敦道與中間道交界，與尖沙咀及附近東部商業及娛樂飲食區域相當接近，酒店並有購物商場、餐廳、酒廊，及設備齊全的商務中心。

九龍酒店由半島集團管理，半島集團轄下其他酒店計有：在香港：半島酒店、香港酒店、港馬可孛羅酒店、太子酒店，在菲律賓：馬尼拉半島酒店，新加坡：馬哥孛羅酒店，在泰國：曼谷半島酒店，在中華人民共和國：北京建國飯店及廣州花園酒店。

德國航空公司 收購租車公司

（本報訊）德國航空公司最近與法蘭克福AVIS汽車出租公司簽署協議，收購該公司百分之廿五的股權。

AVIS總裁韋杜利（JOE VITTORIA）與德國航空商業控股公司常務董事史密德（HELMUT SCHMIDT）在科隆簽署了該項協議，協議須待西德聯邦工業管理局批准後始可生效。

是次收購使該兩公司關係更趨密切。自一九七四年起德航一直與AVIS合作提供搭客租車服務。此合作協議亦將延期十年。

上海海興輪船公司 在港設酒會欵各界

慶祝港滬客貨輪復航五週年

（特訊）為慶祝上海——香港客貨輪復航五周年，擁有各種遠洋運輸船型的上海海興輪船有限公司，昨日在「上海」號客貨輪上，與香港招商局聯合舉行招待酒會。

上海海興輪船有限公司董事長劉延穆在致辭時指出，上海——香港綫復航五年來，得到兩地各界人士關懷，於該公司奉行了全心全意為旅客和客商服務的宗旨，努力提高客貨運輸質量，改進服務態度，因此，贏得了良好的信譽，客貨運量也逐年增長。五年來共運送旅客十萬人次，運貨六十四萬噸。一九八四年運送旅客和裝運各類貨物，分別比復航初期的一九八〇年，增長百分之十七點一及百分之廿五。

他指出，該公司能夠在短短幾年內獲得較快發展，是與港澳各界友好的鼎力相助分不開的。

而中國共產黨十二屆三中全會通過公佈後，全國城市的改革蓬勃發展，為了搞活海上運輸，致力於四化建設，該公司將進一步貫徹對外開放，對內搞活經濟的方針，逐步開拓新的航綫，不斷擴大貨運和承攬第三國貨載，努力把上海——香港客貨輪航綫和海興公司辦得更好。

該公司所屬客貨輪「上海」號「海興」號在國外航運，貿易界以及友好人士支持下，為上海香港之間的經濟交往和港澳同胞，海外僑胞的探親觀光，提供了安全、優質、舒適、經濟、便利的海上運輸。

幾年來，上海海興輪船有限公司，不僅在客運方面得到好評，貨運業務也不斷擴大，航行遍及東南亞、日、美、歐，貨運質量卓著。

此外，該公司總經理蔡國華說，該公司現有船舶共四、五十艘，總噸位達到六十萬噸。

慶祝會由香港招商局副總經理王栽興主持，上海海興輪船有限公司董事長劉延穆，總經理蔡國華及交通部官員田豐等專程從上海來港，新華社副社長李儲文亦有出席，來自國內及港澳嘉賓達四百多人。

圖：上海海興輪船有限公司董事長劉延穆（左二）在紀念上海——香港客貨輪復航五周年酒會上致祝酒辭。（本報記者攝）

南非瓦爾星洲來 甲斐丸將放紅海

雅典精神月中駛加勒比

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA VAAL）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由新加坡到達，即日離港，前往台灣基隆及日本。

日本郵船（香港）有限公司代理之甲斐丸（KAI MARU）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）從基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放紅海遮打。

川崎（香港）有限公司代理之雅典精神（ATHENIAN SPIRIT）號貨櫃輪，於本月十七日（星期四）自台灣抵達，停泊在A號泊上落貨，即日離港，前赴加勒比海及中美洲之基利士多寶，拉古拿，波多卡比路，西班牙港，橋城，聖國安，聖多明高，太子港，京士頓，曼薩尼羅，阿卡普爾科，波多哥秦，阿卡祖拉，聖羅蘭素，波多哥達拉，波多哥迪斯。

塞斯頓十五泊葵涌

有利雅士下週三開

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之塞斯頓（SEXTUM）號貨櫃輪，在本月十五日（星期二）自台灣進口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞、的港。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，於本月十六日（星期三）由台灣入口，碇泊在現代達上落貨，即日離港，駛往台灣、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

海興輪明由滬到 新香港將駛南歐

大韓怡美利十四抵埗

（本報訊）招商局輪船股份有限公司代理之海興（HAI XING）號客貨輪，於本月十二日（星期六）自上海抵達，停泊在A號泊起貨及例檢，十七日開行，返回上海。

新興行船務有限公司代理之新香港（ZIM HONG KONG）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）由美國抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日啟航，駛往美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴薩倫那，比利尤斯、那不勒斯。

福來輪船公司代理之大韓怡美利（HUGH EVERETT）號貨輪，於本月十四日（星期一）自釜山抵達，停泊在黃埔橋上落貨，翌日離港，航赴孟加拉灣吉大港，加爾各答，哥那，兼收曼谷及新加坡貨。

萬春經日本來港

斯里馬泰將往科倫坡 地中海號下週二抵達

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之萬春（WAN CHUN）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）自日本駛到，停泊在B號泊上落貨，翌日開船，前往北美溫哥華、西雅圖、洛杉磯、三藩市、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、積遜威、滿地可、多倫多、聖約翰。

東亞航業有限公司代理之斯里馬泰（LANKA SRIMATHI）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）自科倫坡入口，碇泊在A號泊上落貨，即日離港，航赴新加坡及科倫坡。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之地中海（MEDITERRANEA）號貨櫃輪，於本月十五日（星期二）自地中海入口，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，駛往台、韓、日。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三二一〇
太平船務	H二二六一七四
川崎	H二一四二五五
太古	H二六四三二一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H二一六四六一
利達	H八二五八二一
沙唔	H二一〇三三五
怡和	H八四三九二三九
香港海運	K七二三〇一八
東海	H二三六一七四
招商局	H四一二二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二三一五一六
海陸	K七二三〇一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二三
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
遠行	K七二一三一一
寶隆	H七四三四三四
總統	K六九九一七一
鐵行	H二九四二〇一
協成	H二五〇二四一
東亞	H七二四三一八
港恒	K七二三三〇二

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
百丹那	ARYA PERDANA	印尼	十一	亞利來
亞杜娜	LANKA ATHULA	台灣	十一	東亞
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	美國	十一	東宇
海勇	HAI YONG	台中	十一	永裕
普蘭廷	PLANTIN	美國	十一	川崎
亞洲迅航	SACNDUTCH ASIA	馬尼拉	十一	寶隆
海國	HAI KUO	高雄	十一	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	十一	輝騰
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十一	美輪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十一	馬士基
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	神戶	十一	怡和
季里諾總統	PRES. QUIRINO	上海	十一	汎洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十二	欣洋
卡達高	NORASIA CARTHAGO	喀拉蚩	十二	仕嘉
利來福	NL. DELFT	日本	十二	寶隆
林迪拿	LINDERA	日本	十二	東源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十二	海陸
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十二	總統
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十二	太古
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十二	港郵
索諾拉	SONORA	美國	十二	偉特
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
長智	EVER GENIUS	美國	十二	利達
納素斯島	NAXOS ISLAND	新加坡	十二	東海
萬花開	MAAPAHIT	基隆	十二	太平
百保盤	B. PRIAM	美國	十二	百保利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十二	欣洋
錦春	CHIN CHUN	基隆	十二	大榮
海春	HAI CHUN	基隆	十二	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十二	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十二	東洋
明新	MING SUN	美國	十二	華海
力恒	RI HENG	天津	十二	華夏
金明	GEMINI MOON	印尼	十二	五洋
金星	GEMINI STAR	印尼	十二	五洋
興隆	XING LONG	天津	十二	招商局
南平	NAN PENG	三亞	十二	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
新海利	NEW HAI LEE	上海	十三	華潤
碧嘉	BICAPORTE	日本	十三	美邦
百達羅莎	BARBAROSSA	美國	十三	大三
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	新興
國利	KUO LIE	高雄	十三	海昌
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十三	馬士基
柏澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	十三	東亞
長盛	EVER LOADING	美國	十三	利達
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	十三	寶隆
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十三	寶隆
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十三	海陸
圓洲	YUEN CHAU	美國	十三	香島
東方總督	O. GOVERNOR	美國	十三	港郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十四	永裕
澳洲鷹	AUST EAGLE	台灣	十四	康德
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十四	總統
東和	EASTERN HARMONY	南非	十四	亞聯
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	十四	馬士基
紀伊丸	KII MARU	基隆	十四	日郵
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	十四	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	十四	福來
東虹	EAST RAINBOW	青島	十四	華夏
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十四	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	十四	港興
菲明圖橋	F TLE BRIDGE	弗里曼爾	十四	日郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十五	大三
七星	SEVEN STAR 1	日本	十五	展達
華麗	HWA LIE	台灣	十五	緯利
淑玉泉	SHU YU QUAN	青島	十五	華夏
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	十五	華夏
福春	FU CHUN	基隆	十五	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
台春	TAI CHUN	基隆	十五	大榮
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	十五	港恆
晴川六號	QING CHUAN 6	武漢	十五	華潤
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恆
塞斯頓	SEXTUM	基隆	十五	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十五	沙唔
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	十五	利洲
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十五	森那美
探險者	SL.EXPLORER	美國	十五	海陸
廣州	KWANG CHOW	天津	十五	華夏
馬蘭	MALAN	三亞海口	十五	招商局
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	十五	國光
太平口	TAI PING KOU	上海	十五	遠運
利來萬力	NL.VAN NECK	基隆	十六	日郵
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	十六	天祥
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	十六	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十六	中央
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十六	朝陽
渣華門司	NL.MOJI	東非	十六	渣華
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	十六	港郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十六	捷成
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	十六	美輪
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十六	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十六	中央
東方光輝	EASTERN SPLENDOR	基隆	十六	日郵
協和海洋	KYOWA OCEAN	新畿內亞	十六	大熊
新馬	NEW PONY	大連	十六	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	十六	港興
馬利高	MALLECO	台灣	十六	捷成
華安	HUA AN	福州	十七	華夏
神戶丸	KOBE MARU	日本	十七	海聯
利奧	RIO COLORADO	日本	十七	天祥
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	十七	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十七	馬士基
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	新加坡	十七	新興
太平口	TAI PING KOU	上海	十七	遠運
寶利星	BONNY STAR	釜山	十七	新興
錦江	JIN JIANG	上海	十七	金鋼
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十七	永裕
美虹	WELL RAINBW	天津	十七	華夏

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
夏威夷	上午十時	
汶萊、西澳洲、馬來西亞半島、印度	上午十一時	上午十時
越南	正午十二時	
台灣、沙巴、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時	上午十一時
新加坡	下午四時	下午三時
沙勝越	下午四時	
吉布地、雷尼汪、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
圭阿那、夏威夷		下午四時
印度、瑞典、肯雅、以色列、英國及北愛、愛爾蘭共和、刁拜、黎巴嫩、葡萄牙、西班牙、挪威、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比亞、巴西、法國、阿根廷、秘魯、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、日本、巴林、沙地阿拉伯、尼泊爾、那魯	下午五時	下午四時
安曼、牙買加	下午六時	
科威特、埃及、澳洲、斐濟、孟加拉、南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安的列斯、蘇利南	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
孟加拉	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	十一	怡和
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷成
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	十一	總統
美國百靈	AM. LARK	東岸	十一	美輪
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	加州	十二	東宇
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	十三	總統
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	十三	寶隆
長盛	EVER LOADING	加州	十三	利達
耐能	SL.ENDURANOE	西北太平洋	十三	海陸
索諾拉	SONORA	加州	十三	偉特
東方總督	ORT.GOEVRNOR	加州紐約	十三	港郵
納素斯島	NAXOS ISLAND	加勒比海	十三	海運
百保盤	BARBER PRIAM	美洲	十三	百保利
珍夫人	LADY JANE	加勒比海	十三	汎洋
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	十四	華海
百達羅莎	BARBAROSSA	美國加拿大	十四	大三
圓洲	YUEN CHAU	加州	十五	香島
東方光輝	EASTERN SPLENDOR	智利	十六	大三
美國貿昌	AM·MERCHANT	東岸	十六	美輪
査理斯禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	十六	怡和
探險者	SL. EXPRESS	西北太平洋	十六	海陸
有利雅士	ELERTRO ACE	美國西岸	十六	中央
中華浩雲	ORT. PATRIOT	西北太平洋	十七	港郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
馬利高	MALLECO	南美	十七	捷成
渣華利皮亞	NL.NAPIER	巴拿馬加勒比海南美	十八	渣華
雅典精神	ATHENIAN SPIRIT	加勒比海中南美	十八	川崎
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	十九	豐利行
長華	EVER GRADE	加勒比海	十九	利達
威施吉	WISSEKERK	墨西哥中南美	十九	渣華
美新澤西	AM. NEW JERSEY	加州紐約	十九	美輪
長華	EVER GRADE	紐約	十九	利達
長頌	EVER LYRIC	西雅圖砵崙	十九	利達
美偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十九	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	二十	新興
海皇星珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	二十	海陸
長麗	EVER SUPERB	西雅圖砵崙	二十	利達
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州紐約	二十	總統
東方賢傑	ORT. PRINCE	加州紐約	廿一	港郵
歐洲綫				
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十一	華海
福康	FALCON	地中海	十一	海柏
利來福	NL. DELFT	歐洲	十二	寶隆
長智	EVER GENIUS	歐洲	十二	利達
季里諾總統	PRES. QUIRNO	歐洲英國	十二	汎洋
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十三	馬士基
澳洲鷹	AUST. EAGLE	地中海歐洲	十四	康德
廣河	GUANG HE	英國歐洲	十五	招商局
塞斯頓	SEXTUM	地中海	十六	天祥
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十六	朝陽
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十七	大三
利康	NIHON	歐洲	十八	寶隆
澳洲綫				
捷成南陸	JESBEN SOUTHLAND	新西蘭	十六	森那美
協和海洋	KYOWA OCEAN	新畿內亞南太平洋	十七	大熊
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	十八	香島
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十八	遠運
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十八	新興
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	十八	華林
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	十九	森拿美
印·巴·中東綫				
天馬	TEMA	吉大港加爾各答	十一	港興
新比利士彬	ZIM BRISBANE	依力	十一	新興
利來福	NL. DELFT	遮打	十一	寶隆
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	十二	太平
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	十三	總統
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	十四	康德
紀伊丸	KII MARU	遮打	十四	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	十五	福來
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯灣	十六	日郵
金咯麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	十八	嘉聯
堅斯尼夫	TIKHON KISELEY	遮打	十八	華林
利康	NIHON	遮打	十八	寶隆
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	十九	東亞
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十九	日郵
東南亞綫				
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	十一	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	十一	東宇
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡曼谷雅加達	十二	太平
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十二	東洋
百丹那	ARYA PERDANA	印尼	十二	亞利來
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
長智	EVER GENIUS	新加坡	十二	利達
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十三	港郵
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	十三	國光
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷新加坡庇能	十四	海陸
祥安	FORTUNE FOUNDER	亞庇古晉詩巫	十五	東安
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十五	福來
海皇子玉	NEP ZIRCON	新加坡曼谷	十五	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	十六	中央
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	十六	怡和
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十六	港恒
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十六	五洋
利來萬力	NL.VAN NECK	新加坡	十六	山下
百利	PALEMBANG	雅加達	十六	東源
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊詩巫古晉	十七	國光
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十七	天祥
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	十七	港郵
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海聯
利奧	RIO COLORADO	新加坡巴生	十八	天祥
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生	十八	馬士基
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	十八	五洋
台灣·日本·釜山綫				
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
永安	YONG AN	福州	十二	華潤
天翔	SKY HOVER	天津	十二	華潤
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十二	欣洋
錦春	CHIN CHUN	日本	十二	大榮
海國	HAI KUO	高雄	十二	永裕
力沙馬士基	LEXA MAERSK	釜山日本	十二	馬士基
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	十二	緯利
貿易貨櫃	TRADE COONTAINER	台灣	十二	欣洋
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	十三	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十三	東海
涇河	JING HE	青島	十四	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	十四	新興
福春	FU CHUN	日本	十五	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	十六	明華
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣釜山	十六	欣洋
歌莉亞	GLORIA	釜山日本	十六	港興
新馬	NEW PONY	張家港	十七	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十八	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	十九	港興
華麗	HWA LIE	高雄基隆	二十	緯利
非洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	十三	馬士基
金橋	GOLDEN BRIDGE	西非	十八	嘉聯
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	二十	太古
渣華梁宮	NL. LEUVE	路易士港留尼汪	廿三	渣華

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. 天津市海運公司

香港⇌天津（新港）定期全貨箱航綫

兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名	收貨	載貨	到/離港
天翔輪 M.V. Sky Hover V62	—	—	11-12/1
天躍輪 M.V. Tian Yue V26	即日	18/1	19-20/1

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP. 中國租船公司

香港⇌大連定期貨箱航綫

船名	收貨	載貨	到/離港
新馬輪 M.V. New Pony V2	即日	21/1	23-24/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：馬尼拉

八海山丸　元月廿六日抵港 廿七日開行

M.S."HAKKAISAN MARU"（VOY.88）

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能

金馬輪　元月廿一日抵港 廿二日開行

M.S."TROPICAL MARINA"（VOY.1）

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

澳門代理：遠東洋行

電話：550234-6

立法局辯論代議政制白皮書

鄧蓮如指四大決定因素須注意
力保自由市場經濟
盡納民意免起糾紛
政府施行自我約束及消除分裂

（特訊）立法局非官守議員鄧蓮如昨午在立法局辯論代議政制白皮書發言時指出，未來在香港發生的事或許並不完全由港人控制，但港人對目前未能預知的情況和挑戰，所共同作出的反應，却是非常重要。

她認爲，有四個決定本港未來繁榮的因素，特別值得港人注意，計爲全力保持自由市場經濟；政府施行自我約束；政府在決策過程中，盡量採納民意，避免發生糾紛；及消除分裂力量等。

以下是鄧蓮如的演辭全文：

引言

本人認爲政府在白皮書內表明的意向是切合時宜和配合香港目前情況的。但當我們考慮中英協議所設想的政治轉變，以及邁向代議政制的進一步發展時，我們應盡力確保這個本港歷史上的新階段不會與過去完全脫節。換言之，無論本港政府的形式和架構最後演變成怎樣，我們必須令香港的獨特生活方式和制度保存完整無缺。因此本局所有議員，無論將來是委任或民選的，均有責任去了解本港賴以生存及獲致成功的決定因素。

督憲閣下，本人認爲有四個決定性因素是特別值得我們注意的，就是：全力保持自由市場經濟；政府施行自我約束；政府在決策過程中，盡量採納民意，避免發生糾紛；以及消除分裂力量。

自由市場經濟

首先談談自由市場經濟所扮演的角色。本港的存在，端賴它不斷在經濟方面獲得成就。由於本港倚賴對外貿易，而對外貿易難免會受海外的不利情況所影響，故若要在經濟上獲得成功，政府必須時刻注意保持本港經濟在對外貿易方面的競爭力。要保持競爭力，一向以來都盡可能容許市場按自然規律自由運作，並且採用自由企業制度，而本港政府已做到這兩點。許多年來，政府的決策態度是絕少干預經濟，除非是有必要提供一個有連貫性的，以及可預見的經濟、法律、行政和可調節的環境，以便進行各項商業活動。如果這種決策態度有所改變，則將來本港經濟表現良好的機會不會很大。

政府施行自我約束

自由社會和自由企業制度一向都十分適合香港，但如果其實況和本質因政府的全面干預而遭破壞，則單是保持其外在形式亦無大作用。市場經濟體系在貨物付運（及銷售）和提供服務方面比受管理的經濟體系更有效率。但除此之外，市場經濟體系亦擴大個人自行作出決定和選擇的範圍，毋須受一個往往成爲冷漠無情的官僚架構所左右。按個人的意志和意願去開創人生，是個人自由和人性尊嚴的要素。但甚至在香港，人們亦會陷於對政府期望過高的危險境地，幻想政府能夠和應該矯正所有危害社會的弊端，並在政府未能達到這些要求時，加以責備。因此，即使是在本港，亦不斷有人呼籲政府選擇一些妥協性政策，並糾正所有弊端，使市民和企業可免除一切個人責任感。如果當局聽從這些呼籲，香港將再難成爲一個生氣蓬勃，非制度化和關心民生的社會。

使政府和市民的意見趨於一致的措施

大致而言，香港人甚少關心政治和鑽研政治理論。但他們差不多可憑直覺便認識到諮詢制度對本港公共事務的處理所起的重要作用。此外，多年來市民逐漸期望當局會就各項決定香港生活質素的主要具體問題，以及政府的一般政策和計劃，諮詢他們的意見。

因此，盡量採納民意是政府治理香港的基礎理論。

並且大致上避免採取對立政治，即避免趨向用個人化態度處理問題或在激烈辯論中忽視政策目標的政治形式，整體來說，我們不浪費時間或人力於和問題無關的事項上，同時由於沒有對立政治，我們可直截了當地應付問題而免除各種困擾多個東西方國家政府的流弊。

要真正達致民意所歸，便須找出志趣不同，見解各異，但又樂於爲人服務，精明能幹的市民代表。本港的提名委任制度，在過往是否一向找到這樣的人才，是個不明確的問題。雖然如此，現在香港人已有機會毛遂自薦，參與公衆事務。但這些人一旦當選後，如果妥顧本港的經濟實況，不顧後果地爲局部利益而要求政府的協助，或放棄順應民意的做法，則香港的經濟繁榮和社會穩定便不堪設想。

消除分裂力量問題

我因此便要談到消除分裂力量的問題。在香港，我們的社會穩定融洽，與政府尊重民意的傳統互相配合。不同國際和信仰的人士在香港聚處，一方面反映，另一方面亦賦予香港國際性城市的面貌，香港亦因而成爲世界上一個主要的工商及財經中心。如果分裂力量循着某些途徑出現，香港的前途便堪虞。

結論

雖然一個較具代表性的政制會帶來新的挑戰，香港人有責任奮起應付這些挑戰，同時亦要時刻不忘上述四個決定性因素。我相信這些因素是香港獲致今日成就的原因，對香港將來的繼續存在和成功，亦不可或缺。

未來在香港發生的事或許並不完全由我們控制。但我們對目前未能預知的情況和挑戰所共同作出的反應，却是非常重要。我們不應只顧追求自私自利的目標，以致危害香港的前途。現在或將來處理公衆事務的人，在執行職務時必須遵從若干道德原則，並應避免彼此意見分歧，我們要積極思考，以實際可行的辦法來控制情況。政府，兩局非官守議員和每一個負責公衆事務的人，都應具備必需的領導才能，這不單指能在複雜問題上作出正確的決定，而是能洞悉社會各階層謀求利益的最佳方法，並且還要全力去達成這個目標。

督憲閣下，本人謹此陳辭，支持動議。

王霖指間接推選只屬權宜之計
直接選舉大勢所趨
應即製造環境配合
調低選舉團區會數目增代表性

（特訊）立法局非官守議員王霖認爲：直接選舉，爲大勢所趨，港府不需等待檢討結果，應該現時製造環境，以使八〇年代末期推行直接選舉，使立法局議員更具代表性。

他又認爲：白皮書規定約五十萬人的區議會選舉，才成爲一組要求過高，如有可能，該將此數目向下調整。

至於功能團體方面，他表示：由於專業人士與工經人士，對維持香港穩定及繁榮，有一定貢獻，故極爲支持白皮書說此等人士在立法局，該有充份代表權；他認至認爲這種安排，該長遠地繼續下去，與將來的直接選舉並行不悖，相輔相成，不該當作權宜的措施。

王霖續認爲有需要酌量增加功能團體的數目，使這類議員的代表性更爲廣泛。

王霖的演詞，全文如下：

督憲閣下：

若區議會的成立爲「港人治港」踏出了非正式的一步，則代議政制白皮書的建議可算是爲「港人治港」踏出正式的一步，也是審慎的一步。

白皮書的建議，幾乎完全局限於立法局議員於未來兩年任命的改革上。白皮書提議由八五年起，將有十二位議員由選舉團選出，十二位由按社會功能劃分的選民組別選出，廿二位由港督委任，另有十位官守議員。全體議員共五十六人。

在目前的情況下，倉卒地立即進行直接選舉，立法局議員相信弊多於利（有關這方面的討論經已極多），所以在這期間以折衷的辦法由選舉團推選立法局議員不失爲明智之舉，但從較長遠的觀點而言，香港無論如何都會踏進直接選舉的年代，所以這種非直接性的選舉只可作一時權宜之策，政府必須盡最大努力，製造適宜直接選舉的環境，例如加强公民教育，以使八〇年代末期市民有能力對政治問題的關注和認識，出任爲立法局議員，使立法局議員更具代表性，「有充份權威代表香港人的意見」，同時更能「接向港人負責」。本人認爲直接選舉將是大勢所趨，政府不必等待一九八七年的檢討時才得出這樣的結論，所以應當立即着手爲製造適宜直接選舉的環境而努力。例如加强公民教育，鼓勵更多市民登記爲選民，甚至解決技術上的困難而使全體持有成人身份證者都自動成爲選民等。

有關選舉團的劃分，本人認爲：約五十萬人的區議會才成爲一組的要求過高，如有可能應將此數目向下調整，使被推選出來的議員能更有效地代表所屬區域。此外，白皮書附錄甲將發展程度頗爲不同的北區、大埔區和沙田區合成一組已有可爭論之處，而將荃灣區與離島區及西貢區合成一組更屬於不自然的結合，因爲無論從地理上，從區域性質上而言，這結合都帶有點牽强的成份。

白皮書的另一提議，即按社會功能劃分的選民組別選出立法局非官守議員的安排，引起頗大爭論。部份人士甚至反對這種安排，認爲賦予小部份具專業資格市民另外一票或多票的特權。本人對這些批評並不贊同。誠如白皮書第十二段所言：「鑑於本港財經界及專業人士對維繫香港前途的信心和繁榮，關係重大，故……這些人士應有充分的代表權」。香港現狀保持，極爲依賴繁榮的持續，使這些與維繫香港繁榮極方關係的人士在立法局有代表和發言權，在加强投資信心和保留人才上具有積極意義，本人極爲支持，甚至認爲這種安排應該長遠地繼續下去，與將來的直接選舉並行不悖，相輔相成，不應當作權宜的措施。

部份人士批評這樣推選出來的非官守議員只會着重所局團體的利益，而違反全體市民的利益。本人認爲這種看法太過武斷。個別團體的利益並不一定與全體市民的利益相違背。容許個別團體以內行人的眼光對有關問題表示意見往往利多於弊。退一步而言，即使個別團體代表，顧全體公衆而作出只利該行業的提議，立法局亦有其他數目衆多的議員起均衡作用。

不過，本人認爲這樣推選議員的安排有數點值得商榷之處。（一）白皮書不必要地過份着重議員數目的均衡，將這類議員數目局限爲十二名，以使全體議員數目不超過五十六名。這樣使一些明顯的功能團體被排除出局。本人認爲政府有需要酌量增加功能團體的數目，使這類議員的代表性更爲廣泛。（二）白皮書並無詳細說明以何種標準，選出一功能團體可派代表入立法局。雖然對某些行業而言，這種標準並不易訂定，但這步驟實在是無可避免的工作，政府有必要及早說明以利推選工作的進行。（三）立法局工作繁重，議員對整個政府行政架構和運作必需有充份的瞭解才能作積極的貢獻。功能團體的代表直接被推選出任立法局議員未必是最妥善的安排。政府有必要作輔助性的安排，儘早委任更多這些團體的代表爲區議員或各重要諮詢委員會成員，爲這些代表將來有可能被推選爲立法局成員作適當的準備。（四）爲免功能團體推選代表的方法不一，政府應考慮規定只有經全體會員大會推選之代表才具合法地位。（五）爲免代表功能團體的立法局議員更換過頻，政府必要考慮訂定這類代表在正常情況下的最短任期。

白皮書的另一提議是保留港督直接委任議員的安排。本人同意白皮書第二十段所說：「若要維持立法局工作上的連貫性，則在現階段把委任議員人數明顯或過急地削減，實屬不智，因爲委任議員的立法局工作經驗十分寶貴，不容失去」。不過，本人認爲這裏有數點值得考慮之處。（一）隨着選舉團選出（或由直接選舉選出）和功能團體推選出的議員人數的增加，及這類推選出來的議員經驗的累積，委任議員的數目應逐步減少。這樣立法局才能日趨「有充分權威代表香港人的意見，同時，更能直接向港人負責」。（二）委任議員應爲社會的頂尖兒精英，其委任與本身的專業或職業背景無關係。換言之，委任制不應被當作補償某些未被界定可以選派代表爲議員的功能團體的安排。舉例而言，如醫學界有某些傑出之士未被香港醫學會推選爲立法局議員，而其才、識及社會工作經驗習極適宜充當立法局議員重任者，政府應當義無反顧地加以委任，而不必因爲某一行業未被列入功能團體而補償性地委任不符要求人士作立法局議員。

閣下，以上爲本人對白皮書各項主要提議的看法。除此之外，本人認爲有必要兼論白皮書所略去的數點問題。（一）白皮書除了提及立法局議員的任命問題外，並無相應地提及如何增加立法局監察政府行政的權力。本人認爲並無特別理由要等兩年後才檢討這問題，因爲這根本是可以獨立討論的問題。（二）白皮書亦無提及立法局議員與行政局議員的關係。本人認爲既然討論立法局議員的任命，亦有必要討論兩局議員的關係。假若立法局要更有效地監察政府行政的運行，其非官守成員便不應兼具行政局成員身份，因爲後者負有制訂政策的任務。儘早將行政與立法（及監察）架構分清楚是有必要的。

閣下，整體而言，白皮書所涉及的改革比綠皮書要少得多，而將許多重要問題，例如直接選舉、行政局的架構、港督的立法局主席地位問題等全部付諸一九八七年的檢討來研究。明顯地，八七年的檢討極爲重會。本人謹望八七年的檢討能爲政制改革踏出更成功的一步。

閣下，本人支持此項動議。

陳壽霖指白皮書雖將付諸實行
港人繼續提出意見
助兩年後有效檢討
政府行政立法三者關係須界定

（特訊）立法局非官守議員陳壽霖昨午在立法局辯論代議政制白皮書時指出，白皮書各項建議雖將付諸實行，但港人仍應繼續提出意見，特別是就提名和選舉議員，以及立法局未來的工作等方面。

他解促請港人繼續提意見的原因時說，因該些意見，在兩年後進行檢討時，將成爲有用的資料。

另政府亦應小心審閱在檢討前，整個期間市民所表達的意見，並應盡量擴大諮詢範圍。以下是陳議員的發言全文：

督憲閣下：

在香港實施任何政治改革，必須充份顧及保持和維護本港社會安定及經濟繁榮的原則，這項原則也是中英兩國政府公開宣佈的共同目標。

一九八四年十月二十四日，本人就閣下的施政佈告向本局發表演辭時，曾强調必須建立一個穩固的基礎上發展和推行一個完善的政制。此外，本人又指出，我們必須讓這個政制從現有的制度逐漸演變；而更重要的是提拔具適當才能的人士，去實行這個制度。

根據同樣的論點，本人歡迎閣下在去年十一月二十一日向本局提交的代議政制白皮書。白皮書內的建議，無疑是當局在審慎考慮市民所發表的意見後才制訂出來的，這些建議亦將綠皮書所述各項即可實行的措施加以具體說明。

白皮書所載各項建議，與兩局非官守議員所提出的建議大致相符。身爲行政立法兩局非官守議員憲制事務小組的召集人，本人對此深表欣慰。其中唯一有出入的地方，是關於立法局未來成員比例的建議。根據綠皮書原先的構想，立法局的成員比例應爲十二名間接選出的非官守議員對二十三名委任非官守議員。白皮書建議將上述比例改爲二十四對二十二，這個新比例稍低於兩局非官守議員所提議的二十四對二十四這個平等分配的比例。至於民選議員的數目，白皮書的建議，事實上是將綠皮書建議在一九八八年才達致的數目，提早在一九八五年實現。作爲代議政制發展的第一步，本人認爲上述建議是既快且遠的一步，但我們必須確保各項措施進展良好，方可繼續向前走，本人相信，當局會時刻留意進展，並在一九八七年進行檢討時一併考慮。檢討結果如何，我們不應過早下定論，否則，就是自願放棄可在兩年內獲得的寶貴經驗，這種經驗實在不容錯過。

自從白皮書發表以來，行政及立法兩局非官守議員收到不少意見，其中包括多方面的批評，例如白皮書的建議缺乏遠見，功能組別的選舉程序沒有明確的實施準則，鄉議局沒有足夠的代表權，以及能確實保證將來實行直接選舉等。這些意見均已呈交當局，毫無疑問，政府將會加以慎重考慮。

代議政制綠皮書曾引起市民對直接及間接選舉的問題，進行熱烈的辯論，甚至在整段諮詢期間，或多或少轉移了討論的焦點。可是，白皮書令人失望的地方，是未有討論這個重要而惹人爭論的問題，亦未有從人們所提出的論點及辯駁中作出結論。中英聯合聲明指出，將來的行政機關必須向立法機關負責。雖然白皮書考慮到聯合聲明對香港代議政制發展的影響，却沒有檢討將來立法機關、行政機關和政府三者之間的關係。本人深信政府亦明瞭，這些問題事關重大，急不容緩，在一九八七年進行檢討之前，定當認真加以考慮。

有些人士曾經對白皮書劃分社會功能組別所持的理由提出疑問，亦有人批評某些組別根據會員團體的資格而提名及選舉立法局議員的程序。他們的論點，就是各組別中個別成員的利益未被該組充分代表。本人相信政府應選擇不同的功能組別，以確保將來立法局將由各行各業的人士組成，使該局是具所需的人才，得以有效地發揮作用。因此，按社會功能劃分的選民組別進行選舉的基本目的，是使各「功能組別」皆能爲社會作出貢獻，而不是使這些組別可在立法局內保障自身的利益。香港正面對一個重大的轉變，我們要表現的是服務大衆的精神，不是自私的心態。

雖然白皮書各項建議將付諸實行，港人仍應繼續提出意見，特別是就提名和選舉議員，以及立法局未來的工作方面，提出意見。這些意見，在兩年後進行檢討時，將成爲有用的資料。另一方面，政府亦應小心審閱在檢討前整個期間市民所表達的意見，並應盡量擴大諮詢範圍。

我們現正嘗試建立一個獨特的政制，以適應將來的特殊情況。我們必須採取正確的步伐，這點極爲重要。正如首相戴卓爾夫人所說：「我們必須避免突然和急劇的轉變。這樣的轉變只會帶來動盪不安的效果，我們要進行建設，但必須慎重其事，穩步前進。」稍有失錯，便會危及香港的安定和繁榮，我們實在不能冒這種犯錯的危險。

督憲閣下，本人謹此陳辭，支持當前動議。

建議立法以制定間接選舉程序
增添功能團體選民
加强議員代表作用
胡法光稱中港政策須互相配合

（特訊）立法局非官守議員胡法光昨午在立法局辯論代議政制白皮書時表示，兩局議員今後的一項重要任務，是負責就中國在香港實施政策，向中國政府反映香港一般市民的感受，以免雙方發生不必要的誤會。

他同時建議政府，應儘可能使所有按社會功能劃分的選民組別，有更多選民，以便能給與獲選議員充份支持，從而增强其代表性，以下是胡議員的演辭全文：

督憲閣下：

在未來十二年半內，英國政府須在符合中英協議所制訂的原則及方針下，特別是着重於保持香港的安定與繁榮方面，履行在香港進一步發展代議政制的承諾。我們必須循序漸進，不疾不徐地從現有社會發展一套制度，以便能顧及本港特殊和獨有的情況。在審慎檢討上一階段的進展成績及表現後，我們可以在不同的檢討階段採取不同的發展步伐。倘若檢討結果是積極及令人滿意的，則發展的步伐可以加速或須予減緩，並採取補救措施以改善情況，以期在一九九七年之前的兩至三年內，能達致在香港推行真正代議政制的最終目標。

本人預計在最終階段，政府須遵循法律，向行政局負責，而行政局則須向立法局負責。本人希望，屆時立法局除原本已擁有的權力外，還可訂定政策，而政府則負責實施政策。在制訂基本法時，有關當局應慎重考慮這個可能性。顯而易見，在未來十二年半內，行政立法兩局非官守議員所擔的角色非常重要，在政策問題及公共開支方面，將繼續擔任香港政府的首要顧問及審察員，同時，兩局非官守議員亦繼續爲政府與市民提供溝通渠道，並與英國各個團體保持密切聯絡，爲此等團體提供關於香港發展的消息。最重要者，兩局非官守議員將須扮演一個具挑戰性的新角色，即與中國政府建立及保持互相信任、有效聯繫、以及良好的關係。

兩局非官守議員的一項重要任務是負責就中國在香港實施的政策，向中國政府反映香港一般市民的感受，以免雙方發生不必要的誤會。此外，他們必須充分理解中國的政策，無論是國內或國際間的政策，只要是對香港有影響者，以便能向香港政府提供意見，以及在需要時適當地修改政策，使香港在協助中國推行現代化計劃及有關政策方面，能繼續作出重要貢獻。雖然中國政府已宣佈在一九九七年前，不會干預香港行政，但通過兩局非官守議員及即將成立的聯合聯絡小組，可促使雙方加深了解，確保代議政制能在可行及可接受的途徑上穩步發展，而不致發生只會帶來動盪不安局面的突然及急劇的轉變。英國首相在一九八四年十二月二十日行政立法兩局聯席會議上致辭時已提及此點。

香港的前途正操在我們手中，一般市民對公民及政治事項一向缺乏認識，故本人贊同白皮書的意見，認爲須在這方面教育各階層的市民，以便他們對香港政制發展的各項建議所帶來的影響及複雜情況，更爲了解。從而就代議政制的發展及所選擇的制度，更公開地表達意見，同時能更適當地投票選出他們認爲對繁複的全面性社會問題了解的候選人，藉以制訂對各有關方面皆公平的平衡政策，使香港政府在資源有限的情況下，能兼顧各方面的需要而不致過於偏重某方面的利益。

在目前階段，我們未能決定立法局成員組別的正確比例，我們必須不斷測試各種方法，以使在一九九七年之前的兩至三年內，已定出一個恰當的成員比例，整個立法局的成員皆由選舉產生。除通過選舉團及按社會功能劃分的選民組別進行間接選舉外，將在稍後階段進行直接選舉，而在過去證實有效的委任制度，則須逐步取消，將來可能由更爲開放的諮詢程序取代，倘後者獲證實能有效地及有助於保持香港的穩定繁榮。

經由任何方法選出的議員人數一旦議定後，除非立法局的總議席大幅度增加，否則要減少某些組別的議席是非常困難的，而在將來進行調整時亦會因而更爲困難。因此，本人一向贊成愼重其事，並且對綠皮書建議從選舉團及按社會功能劃分的選民組別分別選出六名議員，完全贊同。雖然支持一九八五年從選舉團及按社會功能劃分的選民組別選出的議員人數由六名增至十二名的輿論並不强烈，但是白皮書却將議員人數增加一倍。本人認爲這並不是審慎的做法。本人體會到政府在尋求公正辦法以使該兩類組別各獲分配六個議席時所面對的困難，但是，當局決定增加從選舉團及按社會功能劃分的選民組別選出的議席，會使在一九八七年進行的檢討更爲困難，因爲屆時政府只能有更少的轉圜餘地。

本人對民選議員應相當平均地來自各個地區的構思深表贊同。雖然這個安排是爲選舉團在一九八五年進行的間接選舉而設，但同樣的原則亦應應用於將來的直接選舉。由按地區劃分的選民組別而經間接或直接選舉選出的議員比例，應在將來進行的檢討予以確定。

在香港，一定會有許多專業及其他行業人士，認爲他們有資格成爲按社會功能劃分的選民組別成員。因此，要使每一組別均感滿意是不可能的。此外，亦沒有理由規定按地區劃分的選民組別與按社會功能劃分的選民組別數目相等。

本人同意間接選舉的程序必須透過立法加以制定。本人建議應儘可能使所有按社會功能劃分的選民組別有更多選民，以便給與獲選的議員充分支持，從而增强其代表性。因此，所有與某一個社會功能劃分的選民組別有關，而又符合選民登記基本規定的人士，必須在這些組別的選民名冊上登記爲選民。在這個情況下，成員團體便沒有選舉的權利。但是，只有在某一選舉團中有很多候選人，可能有需要進行超過一次的選舉，以使在每次選舉中刪減候選人的數目，直至有一名候選人順利取得百分之五十以上的選票爲止。

至於由選舉團及按社會功能劃分的選民組別進行的選舉，我們必須確保選民與候選人的身份並無重覆。每人只能投票一次，或作爲兩個選民組別其中之一的候選人。

當局在一九八七年（即一九八八年舉行選舉的前一年）對代議政制的發展進行檢討是合乎邏輯的，因爲在評估一九八五年至一九八七年的成果和表現後，當局可在一九八七年對直接選舉、從各個組別選出的議員人數，以及須就一九八八年立法局的議員比例作出任何調整等加以確定。基於同一理由，當局亦應在一九九一年及一九九四年的選舉前，在一九九〇年及一九九三年對這個制度進行檢討，以便代議政制在一九九四年能完全實現。

督憲閣下，本人謹此陳辭，支持這項動議。

黃保欣稱社會複雜運作須配合
議員勿顧一己之利
應以整體利益着眼
代議制成功有賴公民教育推行

黃保欣議員認爲，將來以選舉產生的立法局議員，應以整體社會利益爲考慮前提，若只顧一己之利，本港的發展便會遭受破壞。

他認爲，政制改革的步伐，應該慎地穩步邁進。

以下是他的致辭原文：

督憲閣下：

代議政制綠皮書發表之後，本港市民積極反應，政府及兩局辦事處均收到不少各團體及個別市民的意見，這對本港政制將來的發展，是十分重要的。最近發表的白皮書，其內容與綠皮書有頗爲值得注意的分別，這亦表現政府對市民大衆的意見確有重視及採納，因而作出頗爲重要的修正，這是本人認爲值得欣慰的。

我們可以說代議政制的積極發展是由於本港政治地位即將變化這因素推動的，而並不是因爲本港的各方面發展受到嚴重的阻滯，因而想用代議政制的改革來解決問題。過去十多年來，本港在經濟及文化生活方面的進展速度比世界上大部分國家或地區都比較快，這點我認爲我們在擬定代議政制發展的步驟時要認真注意的，因我們要處理的是一個在良好發展中的社會，我們在改變這社會的政制時，一定要顧及我們處理的後果是會令這個社會得益，讓它進步得更快更好呢，還是我們要冒着一個危險，就是在我們改變的過程中，這個社會的進步速率要減緩或者是出現預料不到的退步。我認爲這是本港市民心目中最關心的問題。如果現在的香港是一個千瘡百孔的社會，要改革政制大可放手去做，因爲在那種情況下，要得到一些進步是不難的，但是我們面對的是一個充滿生氣的社會，各方面都有令全世界矚目的進展，世界各地來的客人對他們眼中的香港的評語較多是佩服與讚賞而不是憐憫的嘆息，在這種情況之下，我們應當更加慎重考慮我們的政制改革。

在改革的過程中，到最後階段，我們政制的最大的改變是議員們的產生的方式將會由委任逐步改爲選任。因此，將來選任議員們完成他們任務的目標與方法是我們社會的關鍵問題。選任議員們有他們的選民，他們的入選與否決定於選民支持他與否，而選民的支持則要看他的施政理想與實踐是否可以令他們滿意。因此，大多數的議員會分別代表不同社會階層，不同行業，不同地區的利益，並且在選民的嚴格的監督與審核之下，在相當程度上他們必定要爲他們所代表的部分爭取最大的利益，這是一個必然出現的情況。

我們的社會是一個複雜的有機體，隨着我們的進步，社會的結構會越趨繁複，在我們的日常工作中，社會的各階層的活動，互相牽制互相推動，因此整個社會的運作是否成功依賴所有構成部分互相配合的圓滑運行，任何一部分堅持自己的利益而不惜影響整體都會或大或小地對整個社會起不好的影響。因此，不同部分的參政者能否適當地顧及整體社會的利益而在必需的情況下約制自己所代表的那一部分的長遠利益，與及在適當的情況下把自己部分的長遠利益放在一時的利益之上，是我們社會能否成功的關鍵所在。因此，我們對一切改變一定要謹慎從事，穩步前進，進行一個步驟之後檢討效果，再進行下一步改革，才可以保證不會有我們不願見的後果。香港的生存與發展依賴社會的安定與經濟繁榮，我們絕對不能出錯。在目前的環境下，我們應該用「如臨深淵，如履薄冰」的態度來進行政制的發展。在詳細考慮之後，我以爲白皮書各方面建議的內容是符合這種精神的。

督憲閣下，雖然我們計劃中的政制發展是香港人尚未經驗過的，但是我相信香港人在戰後幾十年來與世界各國來往密切，深切明瞭世界各地各項不同政制的優點缺點，雖未親身經歷但已有相當認識。基於此點，我對政制的發展前途，有極大的信心，我希望我們年青的一代，不論是在本地成長受教育的，或是由海外學成歸來的，都會積極投入公共事務，貢獻他們在本港或在外地吸收到的經驗。另一方面，我期望所有的市民，不論是選民，或是候選人，都會了解到除了個人或個別群體的利益之外，仍有全港的長遠利益，在公共事務上，都會作大公無私明智的抉擇，要達到這個目的，公民教育是唯一的途徑，本人對政府在白皮書第五章第三十八至四十條關於公民教育方面準備做的工作深表贊同，並希望能積極推動使在極短時間內有顯著的效果。

督憲閣下，本人謹此陳辭，支持此項動議。

王澤長說十二年時間並不太長
代議政制成功與否
視乎市民參予程度
港人應支持政府施行公民教育

（特訊）立法局非官守議員王澤長昨午在立法局辯論代議政制白皮書時表示，代議政制的進一步發展，是否能夠成功，主要視乎香港各階層市民積極參與的程度。

因此，他强調，港人必須共同努力，不僅在公衆事務，並應在所有與香港前途有關的事情上，積極參與，這才能維持安定和繁榮。

他另對有關八五年的各項修訂計劃，以及在八七年進行檢討，以評核代議政制發展進度決定的計劃，極表贊同。以下是王議員的發言全文：

督憲閣下：

對香港來說，一九八四年在很多方面都是重要的一年。經過多月來的不斷磋商，中英雙方終於在一九八四年十二月十九日歷史性地簽署了香港前途協議，這一段日子將會成爲香港歷史上最重要的一段時間。在過去的一年，香港人因爲前途不明朗而感到彷徨無助，他們要面對時好時壞的局面，也要作出深遠的考慮以及痛苦的決定。不過，這個環境也帶來一個可以作爲補償的好處，就是提高了香港人的公民意識，這對本港的政治發展肯定是一個良好的先兆。香港現已進入一個新紀元，一九八五年帶給香港人新的希望和機會。

英國首相在十二月二十日向本局致辭時謂：「我們仍有十二年多的時間去一起爲未來的轉變作好準備，而我相信你們會接受挑戰，香港人的精神和進取心必然會更多旺盛，而香港社會也必然會欣欣向榮。」

我們這次在本局會議席上所討論的白皮書，毫無疑問地是未來各種轉變的一個重要部份。基於這個意義，一九八五年也將是歷史性的一年，因爲政府中央階層的政治結構在這一年將有重大發展，而在未來數年內將有更進一步的發展。

本人曾在去年八月二日本局會議席上詳細談及綠皮書的建議。在現時這個階段，本人沒有甚麼可以補充，因爲本人相信建議中的政制發展的基本宗旨是符合香港人整體利益的。

不過，本人非常贊同有關一九八五年的各項修訂計劃以及在一九八七年進行檢討，以評核代議發展進度的決定。明顯地，政府在編訂白皮書的時候會詳細考慮到市民對綠皮書的意見。當然，有些人會因政府在檢討政制發展時將會進一步考慮進行直接選舉而感到高興。

本人認爲在白皮書的第六段內，有一句說話至爲重要——政府已留意到必須顧及香港前途協議草案的條文，因此所有計劃都要根據這個需要而擬訂。事實上，香港並非邁向獨立之途，而是將要成爲中國的一個特別行政區。第六段的聲明及時提醒我們，在代議政制進一步發展的過程中，我們不應忽略香港最終會直接由中國統治。

只要我們緊記這點，我們便應按照所訂的計劃行事。當前的建議，雖然主要是與本年度的選舉及委任立法局議員事宜有關，但對今後數年內的憲法發展，却是一個實際及可行的架構。這些建議，對發展適合香港獨特處境的代議政制而言，是謹慎及穩重的一步——這一步驟，相信大部份市民都會深表贊同。

部份人士曾說，政府正嘗試匆匆施行一套倉卒擬備的重要計劃。表面上，這個說法似乎有點理由，但實際上，我們只能有十二年的時間，來發展一個更能直接向市民負責的政制。時間對我們並不有利。明顯地，我們必須果斷及迅速採取行動。

然而，擬訂計劃是一回事，將它們付諸實行却是另一回事。事實上，實施這些計劃並不容易，特別是在按社會功能而劃分選民組別方面。許多艱巨工作及統籌事宜仍有待進行。不過，很多人相信政府已作好準備，去應付任何可能會發生的問題。由於事關重大，政府必須妥善及徹底地完成這些工作。事實上，我們並沒有太多可以出錯的餘地。

與此同時，政府應繼續諮詢市民的意見，並應就實施建議中所取得的意見和經驗，對一九八五年以後的進一步發展詳加考慮，並相應擬訂適當的計劃。我們應該緊記，除非市民及他們的現行組織進展至適合進行代議政制，否則要成立這樣的政府是不可能的。因此，我們應全力支持政府爲迎合大衆需求而施行的公民教育。

歸根到底，代議政制的進一步發展是否能夠成功，主要視乎香港各階層市民積極參與的程度。因此，我們必須共同努力，不僅在公衆事務，並應在所有與香港前途有關的事情上積極參與。同時亦只有這樣，我們才能維持安定和繁榮。

督憲閣下，本人非常樂意支持這項動議。

康樂家庭

孩子精神饑餓 爸媽們要關心

愛自己子女的人，請愛兒童文學

第二屆兒童小說創作獎揭曉

「香港兒童文藝協會」關心香港兒童的精神營養，不斷為孩子們增添文學作品，該會「與半島女獅會」聯合舉辦的「第二屆兒童小說創作獎」，經陳耀南博士、何紫、阿濃、杜漸、嚴吳嬋霞、韋旭英等六位評判詳細評閱後，得獎作品已揭曉。並將出版爲單行本，貢獻給香港的小讀者。得獎人及名次如下：

冠軍：鍾家祺（作品：肥肥）。

亞軍：劉素儀（作品：鯨的故事）

季軍：陳庭姿（作品：我的第一份暑期工）

優異獎五名：何月娥（十姊妹）、黃東濤（不沉的舞台）、雷壽林（爸爸的生日）、崔麗霞（永遠的老師）、梁世榮（敦煌飛天）。

該會會長說，這次收到參賽作品共七十多份，有科學幻想小說、冒險小說、動物小說、歷史小說和生活小說等，三千至一萬字不等，參加者有大專學生、家庭主婦、工人、文員及作家。內容豐富，水準亦較去年提高。今次冠軍得獎者獲獎金港幣五千元，亞軍三千元，季軍二千元，優異獎各得一千元。全部獎金由「半島女獅會」贊助。

上述八篇得獎作品，將會出版爲單行本。據該會透露，「第一屆兒童小說創作獎」出版的四本得獎作品集，出版後迅即成爲暢銷書，不及半年已售罄。第二屆的得獎作品，相信更受歡迎。

又「香港兒童文藝協會」於八三年「兒童文學節」向全港寫作人徵集爲小朋友創作的一人一篇兒童文學作品，現在已結集出版，名爲「給小朋友的禮物」，能夠集合香港寫作人四十多位爲兒童增添精神食糧，這是本港首次的盛事。他們是：蔣芸、黃國彬、周兆祥、阿濃、何紫、舒巷城、黃維樑、韓牧……。

這本作品集璞石紛陳，內容豐富多采，有童話、神話、兒童小說、傳記、散文、詩歌及兒童文學理論等。不但是兒童恩物，同時也是教育工作者、社會工作者及文學藝術工作者所喜歡的罕有書籍。現在各大書店及報攤有售。

香港兒童文藝協會向父母、家長們呼籲：「愛自己子女的人，請愛兒童文學」，「給孩子一本好的兒童文藝作品，和給孩子一瓶牛奶同樣重要。」「孩子肚子飢餓，會大叫大嚷，孩子精神飢餓，卻不知不覺，需要你特別關心。」（文）

兒童派對的安排

這幾個守則、將可使你的孩子輕鬆而愉快！

當你的孩子對你說：「媽咪，下星期六是我的生日，你可以爲我安排一個派對嗎？」相信你是不願意使你的孩子希望落空的，那麼應該如何替你的孩子安排一個愉快的派對呢？父母們不妨參考下列幾個守則，自可使孩子的派對在歡樂的氣氛中進行。

（一）邀請客人的名單：首先要孩子將他預備邀請客人的名單列好，好讓你預備茶點。其次盡量避免邀請過多的客人，特別是你家只有一個小小的客廳，如果邀請過多的小朋友，擠迫，連站立地方也沒有，而且又可能增加你招待上的困難，所以你應該指導你的孩子請多少客人才適宜。一般來說，兒童的派對，由十個八個小朋友所組成已很有趣了。

（二）預備食物：小孩子們大多數是喜歡吃西餅的，在他們生日派對中，給他們做一個生日餅，他們會很開心，其他的小客人亦可以一同享受這個精美的餅食。除了預備西餅蛋糕外，至於食料方面，以汽水、牛奶、阿華田、好立克、果汁等爲宜。

（三）教你的孩子招呼客人：當你的孩子初做主人時，往往是不懂得如何做法，那麼做父母的應該教導他們如何招待客人，例如在他的客人中，有些大家是不相識，那你便可以教他應該如何負起介紹的責任，使大家在融洽的氣氛中玩樂。

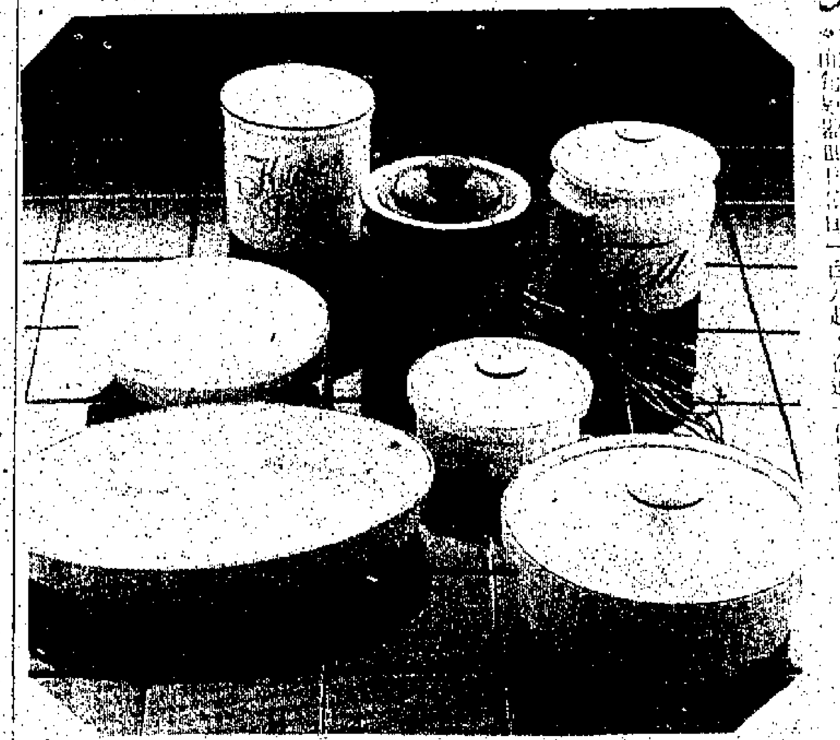
（四）安排節目：如果在派對中只是吃，其他什麼節目也沒有，確是非常乏味的。所以不妨替他們安排幾項遊戲，如猜謎、集體遊戲、抽獎等，最好是能夠讓每一位小客人都有參加遊戲的機會，這樣一來可減少他們陌生的心理，而且又可以增加派對輕鬆愉快的氣氛。

（五）父母應當出席：雖然這是孩子的玩意，做父母的爲了愛你的孩子，尊重他的小客人，父母們是應當參加，這使孩子更覺高興。

（六）當派對結束時，父母應該與孩子一同送別他的客人，並且多謝他們來參加，自可使孩子的腦海中留下一個深刻愉快的印象。

以上的幾個守則，父母們如能依着去做，定可使你的孩子獲得一個輕鬆愉快的派對呢。

（附圖順便爲大家介紹一張兒童派對的餐桌布置，用動物圖案枱布，每份餐具旁都準備了派對帽飾和玩物，擺上別緻精美的水晶動物，有趣生活，色彩繽紛，孩子們定必有感興趣。）



逛公司．廚房瓷器用具 斬件或全套出售

瓷器廚房用品是比較受歡迎，因爲它除了外形美觀實用之外，在清洗方面也比其他的器皿容易清理，且能保持常新外貌。在排場方面更別具氣派，尤其是套裝用品，深受家庭主婦之喜愛。

如這一套T. G. GREEN瓷器廚房用具，功用繁多，送禮自用皆宜，有白色、紅色、黑色的組合色彩，可以散件選購，也有套裝出售，而每款器皿由十二元起，在連卡佛有售。

人體所需熱量及其計算

人無論運動或工作，體內和體外都消耗很多熱能，因此常要熱量來補充。熱量是由食物經消化和吸引後產生。它的計算單位是CAL。在物理學上，一千C C水在標準狀況之下升溫氏一度時，所需的熱量叫做一個CAL。

每人每日所需熱量標準以各人的消耗不同而定，可分爲：

（一）年齡——幼年需要代謝量多，因其消耗量亦多。

（二）性別——男子比女子基本代謝量多，普通女性所需熱量爲男子十份之八。

（三）體重——體重的人需熱量較多。

（四）職業——屬於勞動者所需熱量亦較普通人多。

人體所需之CAL（卡路里），普通成年男子，在安定生活內每日需要三千二百卡，勞動人士需四千卡，成年女子在日常生活中每日需二千卡，勞動女子三千八百卡，孕婦二千八百卡，哺乳母親三千四百卡。

每日食物中以脂肪，蛋白質，糖（澱粉質）能產生熱量，一克脂肪產九卡熱，一克蛋白質產四卡熱，一克糖產四卡熱。

減肥的人士可計算攝取僅需的熱量則足夠。

入冬來貨足 進補竹絲鷄

入冬以來，街市的竹絲鷄來貨充足，銷量亦佳，鷄販方便顧客，每隻二十六元，任由選擇，平時竹絲鷄補益力較強，不易購得，寒流下及時進補，可多買幾隻來補身。

竹絲鷄外型美麗，毛色潔白，好像一隻白色的鳳鳥，所以有「白鳳」之稱。由於毛白而幼細，有如竹絲，故俗稱「竹絲鷄」。又因爲他的皮、肉和骨骼帶灰黑色，又有叫他做「烏骨鷄」。市面上一些什麼「白鳳丸」、「烏鷄丸」等婦女補藥，都是用竹絲鷄加入藥材煉製，只不過鷄丸總不及原盅燉品那麼美味滋養。

中醫學說，認爲在禽肉類的補益中，鷄肉確有其獨特的優點，它的營養價值頗高，含豐富的蛋白質，而脂固醇亦頗低。雖然其他肉類的補益性能各有各的好處，但鷄之美味，應推首選。

鷄性雖溫補，但較平和，況且更能補氣，暖胃，滋養體液，可說是貧血、病後虛弱最有益而又能刺激食慾的佳品。

鷄項「未生卵的雌鷄」性質和平，且肉質嫩滑，故爲一般人士用來進補。雄鷄（俗稱生鷄）性質燥熱，專用作補火，祇適合體質虛寒者，故少人採用。而竹絲鷄能得水木之精，補血益陰，補而不燥，而且脂肪最少，用爲進補是最佳選擇。

一般體虛有熱者，宜用「清補」，體質虛寒者，宜用「溫補」，陰虛瘦弱者，宜用「滋補」。

清補可用花旗參，生薑同燉，或用淮山，杞子，冬虫草，元肉，生薑同燉。

溫補可用鹿茸片，生薑同燉，爲貧血病者之天補劑。

滋補的可用花膠燉鷄，尚有「燕窩」、「鮑魚」、「雪耳」、「海參」等，都性極滋補。

運動有助健康

運動本來是對身體健康有着重大幫助，但許多人往往是怕麻煩而不願意，但事實上運動確會很大的益處。

（一）運動可使肌肉發達，壯大，能發出強大力量，養成健美體格。

（二）肌肉反復訓練結果，可省去大腦的許多麻煩，同時做事輕巧，行動靈活。

（三）運動使肺部擴張，平時體內空氣不能達到的地方，在運動時都可吸取到空氣。

（四）運動能夠促進血液循環，把血液送到身體每一器官去，心臟因工作加緊，經過反復訓練的結果，因而變強壯。

（五）加速新陳代謝，使循環器官，呼吸器官，排泄器官等功能加快，使身體發育良好，活力飽滿。

（六）運動除去煩惱，使人感覺精神愉快，又可養成合能耐苦等良好習慣。

（七）運動多在野外有太陽光與新鮮空氣的場地舉行，可使皮膚健康，加強抵抗力。

．檸檬食譜．檸茸露筍炒帶子

材料：梳打食粉四分一茶匙，清水兩湯匙，帶子半斤，新奇士檸檬兩片，沸水，鮮露筍半斤，熟油兩湯匙，薑汁酒一茶匙，上湯一杯另加四分一杯備用，鹽，糖各少許，熟油，蒜子一粒（拍茸），薑花，甘筍花各四片，葱白四條（切五厘米長度），新奇士檸檬半個（磨皮茸），檸檬。

調味料：鹽，糖各四分一茶匙，薑汁酒一茶匙，胡椒粉少許，熟油兩湯匙。

汁材料：鹽，糖各四分一茶匙，生粉半茶匙，胡椒粉少許，上湯四分一杯。

做法：（一）先將梳打食粉及清水拌勻，醃帶子十五分鐘後，用水沖洗，揩起瀝乾，再加調味料拌勻，醃十分鐘。

（二）鑊中燒沸水，加檸檬片，將帶子拖水至半熟，取出隔水。

（三）將鮮露筍的硬外皮及老莖部去掉，再分切五厘米長段。

（四）燒紅鑊，加熟油，贊薑汁酒，加上湯一杯，鹽及糖，把露筍煨片刻，取出隔水備用，將上湯倒掉。

（五）將帶子放猛鑊中火油內走油片刻，取出隔油，將熟油盛起。

（六）原鑊，加熟油兩湯匙，爆香蒜茸，薑，甘筍及葱白，再加露筍及帶子，最後以汁材料埋獻上碟，將檸檬及茸酒帶子面，並用檸檬件碟即成，四至六人份量。

盧惠文六秩榮壽

承慶子孫爲乃翁祝嘏

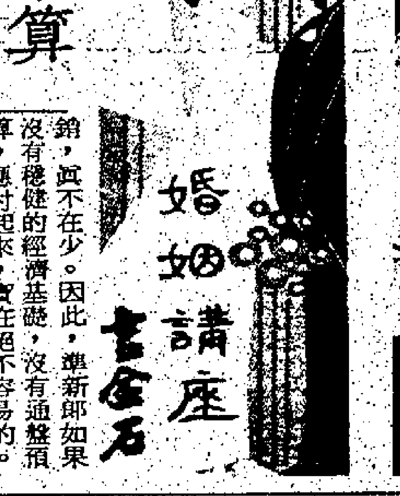
灣仔區議會議員，盧氏宗親總會理事長，港九新界各區持牌小販研究會主席，香港五行小商販福利聯誼會理事長，掃桿埔正街居民聯誼會、民聯誼會主席盧惠文六秩榮壽，其哲嗣順開，媳黎梅麗、順偉、順昌，日昨假座合和城酒樓，爲父祝嘏，設筵宴客。壽星公盧惠文，壽星婆盧陳瓊，芙蓉兒孫，由承歡女愛蓮，婿朱明彪，愛玉，婿梁永漢，愛珠，婿譚廣立，愛華，愛華欵賓。嘉賓到賀者有：市政局主席張有興，黃乘槐，灣仔政務專員林錦光，政務主任楊立門，劉永強，灣仔警司程國顯，李中強，劉乾若，盧志偉，市政事務主任蕭日初，羅維熙，莫定祥，何志賢，馮文蔚，市政局議員楊勵賢，關脈豪，紳商僑領溫兆霖，胡鴻烈，張錦添，陳啓榮，區議員李均，林貝聿嘉，張建中，鍾易安，朱榮基，張炳標，鍾劉倩兒，黃金蓮，修女滋佑棠，鄭學賢，何福莊，馮秋明，黃德強，張允中，徐中吉，朱偉文，張耆標及宗親友好，冠蓋雲集，筵開數十，氣氛熱鬧。（天）

（圖爲：壽星公盧惠文、壽星婆盧陳瓊與兒媳女婿，及內外孫等合照。）

婚前講座兼住宿營

香港公教婚姻輔導會將於三月九日（下午二時半）至十日（下午六時）在香港赤柱瑪利諾修院，舉辦「婚前講座——住宿營」，每人收費一百四十元（包括食宿）。內容以專題討論及小組形式，電影、幻燈片，將婚姻意義、家庭經濟預算、男女心理不同、婚姻與性、愛的滋長及溝通等等，逐一分節運用，期能協助未婚男女做好婚前各種身心準備。歡迎任何宗教或非宗教的準備結婚人士踴躍參加，藉彼此交換意見，獲得知識，到以婚姻生活的基本知識，進日後家庭生活之幸福及快樂。有關講座之詳情或索取報名表格，可致電五——二四二〇七一查詢。

婚儀的預算



香港社會中，儘管充滿新潮氣氛，但一般青年結婚，對婚儀的鋪排，頗多不能免俗。主要的原因，大抵是要結婚的青年們，尚有老人家在堂，主張因循俗例。雖然這樣做，經辦的禮節，相當掏萢而又繁複，費用又相當多，但優點在於隆重其事，也帶來喜氣洋溢，故樂於花錢，就算男方認爲儀式從簡爲佳，而女方往往堅持非循俗例或鄉例不可，否則，面子大有問題。就是男女雙方父母都是西化人物，或雙方父母已去世，則新潮的青年舉行婚禮，大可力求簡單，派一張紅心帖，不擺酒都可以。

平情而論，婚姻是人生的大事，婚儀作隆重的鋪排是無可厚非的。不過，問題取決於男方的經濟能力，就算對繁文縟節一切從簡，但女方提出若干要求，像禮金、岳母及新娘的褂裙、首飾及邀宴親友的酒席，甚或要有自置的新居，傢俬及一切日常用品等等，這一筆開銷，真不在少。因此，準新郎如果沒有穩健的經濟基礎，沒有通盤預算，應付起來，實在絕不容易的。事實告訴我們，不少新婚的青年，由於事前對婚儀的費用，沒有穩扎穩打的預算，到頭來大感狼狽。

根據真善美婚姻服務公司提供資料顯示：該公司對登記委託物色對象的仕女，除了顧及男女雙方的經濟能力，經常性的收入外，並提供繁簡婚儀舖排的預算給他們參考，讓他們戀愛成熟，進入論婚的階段時，有充分的心理準備，得以順利進行。

該公司負責人指出：由於婚姻問題，經該公司介紹成功的，大都是破題兒第一遭，完全沒有經驗，就算有老人家或親友提點，亦未必週詳，故該公司有責任對此提供種種方式的參考，俾有所準備及作出預算。

約略計之，普通婚儀的鋪排，連擺酒在內，不計購置新居的資金，起碼亦不少於五萬元，這預算是少不得的。

醫藥顧問　任卓琪

白內障與大量脫髮

△西環李君：

你來信說：令尊翁七十八歲，最近經醫生診斷，說他患上了「白內障」。醫生還說，他的視力會在三年內失明，現在要長期服藥把眼的視力保持。你提出問題如下：（一）甚麼是「白內障」？是否患者只限老年人？（二）會傳染別人嗎？（三）如果只吃藥而不開刀，可以痊愈嗎？視力會否消失？其次，你現年二十歲，頭皮很多，而且大塊剝落，又頭髮太乾，有何方法可以治療？

答：白內障多見於老年人，亦偶有見於中年者，像磨沙鏡的樣子，故視力模糊，漸且失明，老年白內障發生的原因，是眼球水晶狀液體退化，不過，一般來說，此症發展甚緩，如發覺尚早，給予適當藥物以保持視神經機能，同時調補身體，或可復明。

由於此症的發生，是身體機能衰退，與肝腎虛損所致，故藥物以調補肝腎及健全視神經爲要，像杞子，菊花，乾地黃，山萸肉，淮山，雲苓，丹皮，澤瀉，金蟬花，蒲砂苑，蕤仁肉，石決明等味配方。但令尊年事太高，且症狀已深，藥物相信難以收效，只有待白內障成熟後，動手術割除，便可復明。

白內障無傳染性。

至於你的頭皮多，可用下方洗頭。方用：甘松五錢，桂枝一兩，老薑皮二兩，茶仔頭二両。（煎水去渣洗頭）

頭髮乾燥，可長期飲乳白魚肝油，及多食維他命A食物——如紅蘿白，番茄及綠葉蔬菜等。

△陳明君：

你來信說：年前不知何故，頭皮生滿瘡仔，導致大量脫髮，如何補救：

答：可長期服用：何首烏二兩，熟地八錢，防黨參五錢，黑豆二両，大棗肉六枚，煲湯作茶，或向本醫館購買「七寶美髯丹」服食。

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969　九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011

地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣　營業時間朝九晚七．星期日、例假照常辦公

何路線均可享特價優待，公司、個別組團，參加任，歡迎工廠、社團、學校、

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六

北京 八天火車團 $1890 七天航空火車$2490 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水、住宿燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發

香蜜湖 一天$175 二天$370 東湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$350 天半遊逢星期六$350 遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、蛇口

澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$420起 天天出發

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天、別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室 衛生設備齊全、部份還有電視、的士高等設施 逢星期二、五

泰國 芭提雅 清邁 布吉島 七天$2630 天天出發 八天$2810 逢星期六 直航清邁全程飛機八天 $3030 逢星期二、四、日 布吉島六天$2890 逢星期六 曼谷：遙遊花園、夢幻樂園、水上市場、玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島

菲律賓 特級豪華 五天$1670 六天$1830 七天$1990 逢星期二、五、日出發 採用菲航・國泰 直航往返 遊：千島瀑影、百勝灘、大高地、雅西海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 每團加插緊張刺激神醫治病節目

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五八三八四

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 登打士街栢裕大厦20字 本公司代理各大航空公司經辦之美加、歐洲、澳紐旅行團 夏威夷六天$3990 澳洲七天$6700 免費協辦美加簽証

加州假期 美、加豪華團，由HK$7099起 查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 旅運5-446955（4綫）香港李寶椿大廈1215-6室 中山溫泉・長江樂園 一天268 二天418 住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發 專訂國內火車・船・機票・酒店 西樵、蓮花山三天・西樵、星湖、廣州四天 西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天 北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

星晨 3-7231723 5-218161 3-828227 0-465473 3-7230551 5-243068 0-440281 3-320955 日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390 菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值 $2150 泰國・曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290 天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861 台灣渡假團 四天$1770 天天出發 特平歐洲美加各地廉價機票 曼谷芭堤雅七天$2630 逢二、六出發 韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發 台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通 旅運有限公司 K-699568 6綫 K-662982 尖沙咀漢口道14-16號 漢大廈1005-6室 電梯按10字（十一樓） 工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票 三藩市$1930 洛杉磯$1930 西雅圖$2450 夏威夷$1750 紐約$2700 溫哥華$2720 愛門頓$3050 溫尼伯$3380 多倫多$3300 滿地可$3560 澳洲$3400 倫敦$2380 巴黎$2380 荷蘭$2380 德國$2380 東京$1350 星馬$1900 泰國$1050 委內瑞拉$4800 巴拉圭$7500 代辦中國國內親友旅遊移民出國機票 代理世界各地豪華旅行團 免費代訂各國酒店及簽証

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327 北京南京上海杭州 11天全航空逢星期二、六出發 $4790 12天航空火車團逢星期一、五出發 $4290 北京航空精選6/7天$2390 6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2790 7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 $2590 桂林・陽朔5天逢一、三、六 $1390 旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室 旺角彌敦道592號信和中心地庫B38 中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

永安 銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999 九龍灣德福商場43號3-7566993 荃灣遠東銀行大廈地下0-4932631 沙田火車站鐵路商場8號（11月初開幕） 總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112（16條線） 美國西岸七天 逢星期一 $6590 美國西岸賭城十天 逢星期三 $9480 美加西岸十二天 逢星期三 $11980 歐洲六國十天 1月4,10,18,24日 $6590 歐洲八國十七天 1月18日,2月17,22 $10580 澳洲八天 逢星期五 $7980 台灣環島七天 逢星期一、四 $2400 台灣環島八天 逢星期三、六 $2610 日本本州八天 天天出發 $4390 日本九州八天 逢星期四、六 $4550 九州本州廸士尼八天 逢星期六 $4630 菲律賓七天 逢星期四、六 $2150 曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2630 清邁曼谷七天 逢星期二、日 $2850 馬星（檳城）七天 逢星期一、三、六 $3530 泰馬星十天 逢星期四 $4390

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132 台北 每晚由110起 東京 每晚由290起 九天出台証$170 代售各地廉價機票 各線豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著 九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9 台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發 行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝 住宿：六福、中信、龍閣、滿王、日月潭、環亞 環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331 新春台灣豪華團 $2,580 台北酒店・特價酬賓 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老・信用好 簽証、機票、酒店、旅行團 特快台證$170十天 泰證$100四天 多倫多$3400 溫哥華$2750 倫敦$2440 羅省$2080 紐約$2780 澳洲$3650 歡迎信用咭及旅行支票 銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 新年大酬賓 台北四天超級豪華團 全港獨有，乘搭國泰豪華客機，住宿台北來來、喜來登國際五星級大酒店。只收HK$1980 農曆年初一（2/2）出發，只收一團 名額有限，報名從速！ 並代辦世界各地廉價機票 香港中環德己立街17—19號德和大厦4字樓全層

菲航美洲假期 夏威夷、美國西岸七天豪華團 逢星期一六出發 只收$6488 夏威夷、美國西岸八天豪華團 逢星期一、六出發只收$7288 夏威夷、美國西岸賭城十天團 逢星期一六出發 只收$9288 夏威夷美加西岸十二天豪華團 逢星期一六出發 只收$11488

全泰馬星　全台灣·菲律賓　歐洲·美加　韓日·濟州島

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

泰幣貶值百分之十七，現到泰國旅遊最合時。
本社第一家全面選用五星級大酒店
曼　谷：①文華大酒店 (Mandarin Hotel)
②亞洲大酒店 (Asia Hotel)
③曼谷大皇宮 (Bangkok Palace)
④皇家花園大酒店 (Rama Garden)
芭堤雅：①皇家大酒店 (Royal Cliff Hotel)
②皇宮大酒店 (Grand Palace Hotel)
七　岩：最新落成之麗晶大酒店
布吉島：最新落成之美輪大酒店

馬星（檳城）七天 $3530

全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4680
馬星泰十天$4220　十一天$4450
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
天天出發（早機去·晚機返）
乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

增加成本：遊覽世界最大"小人國"
四天$1790 豪華七天 $2400 八天 $2610
五天$1990 高級七天 $2490 九天 $2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇　台証只收 $75
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適、愉快
住　宿：台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
夜總會：人有我有一第一環亞大酒店凱麗宮夜總會、本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘

五天 $1790　七天 $2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，比郊區酒店免除乘車往返之苦。

乘搭國泰·直航歐洲

歐洲團全港最平，參加人數全港最多
1. 歐洲11天高級豪華團 $6990
（暢遊：德國、瑞士、法國、英國等四國）
2. 歐洲16天高級豪華團 $9999
（暢遊：除上述四國外，增遊奧大利及意大利）
逢星期二、四、六出發
十一天團特點：
①十一天團比其他十天歐洲團，價錢相同，但多住一晚法國巴黎，增遊全世界最豪華之凡爾賽皇宮
②全程包足三餐，省却自費膳食之不便
③德國住法蘭克福，並非住海德堡（法蘭克福爲世界著名大城市，到法蘭克福而不住，不如不遊德國）

乘搭中華 747 SP遊美加

1. 美國西岸廸士尼樂園、環球片場　$ 6999
2. 美國西岸賭城十天觀光團　$ 8999
3. 美加西岸十二天豪華觀光團　$11999
逢星期一、六出發
代售機票：　中華747機
羅省 $2080　紐約 $2780　溫哥華 $2900

韓國日本本州豪華團

八天 $4390（全港最平）
逢星期二、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
先遊日本本州各大城市，再遊韓國
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國華克山莊賭場四天 $2790
全韓國濟州島六天 $3390
乘雙程內陸機往返濟州島
全部五星級大酒店：①凱悅大酒店　②濟州島大韓大酒店　③慶州東急大酒店

獨家主辦·專人領隊

康泰旅行社

5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-4930211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

專訂韓、台、歐、美及各地酒店
代辦各國簽證　廉價旅遊機票

第一	$120	太陽城太子	$350
三普	$260	星加坡半島	$330
世宗	$220	星加坡美麗華	$305
麒麟	$125	菲律賓麗晶	$240
天成	$160	澳門怡東	$290
三陽	$120	澳門總統	$210
華克	$400	東方賓館	$210
萬茂斯	$170	深圳灣酒店	$330
銀座第一	$420	花園酒店	$230

歡迎新舊客戶垂詢
九龍彌敦道恒福商業大厦1301室（佐敦站倫敦戲院隔鄰）

健的旅行團

尖沙咀星光行924 6室 3-7243883（10線） 假日照常 朝9晚7
$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚 全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人的士高 $60 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心 $80 健的香港特約代理
$230 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字
台灣四/八天豪華團 $1770起（遊小人國六福村阿里山）
泰國四/七天高級團 $2270起（乘泰航食宿一流新行程）
日本東京廸士尼 $3600起　星馬精選 $3200起
韓國專線　四天龍仁滑雪團 $2700起（全程單人房免費伎生藝宴）
★韓國"全美假期"貴賓團四/五天 $2950起★
（住樂天/華克/凱悅/國賓五星級酒店單人房獨立成團）
機票十3晚單人房十早餐 $2600起（天天出發）
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊 $9150　澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090　韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷渡假 $3890　日本東京廸士尼 $3630
代訂各地機票·酒店·特快簽證
韓國漢城渡假團 $2700　星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團 $2450　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770　菲律賓碧瑤豪華團 $1670
總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街家樂商場一樓43室

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠
農曆新年大量機位及各級酒店供應
台北機票十來來大酒店
除夕、初一、二出發四天 $1980雙人房包接機
阿里山小人國七天豪華團
七天 $2490保證住宿來來大飯店
台北花蓮四天團 $1770
旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892
專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、日火車證及美國灰狗巴士證
尼泊爾七天豪華觀光團　$6300
尼泊爾十三天精選遠足觀光激流泛舟 $9000
（住野生動物園）出發日期：1月27日，2月17，20日，3月10日

雙程		單程	
曼谷	$1180	歐洲	$2490
韓台	$1850	羅省	$2160
東京	$1380	溫哥華	$2870
馬尼拉	$1250	夏威夷	$1660
星加坡	$2070	雪梨	$3510
邁卡	$4850	多倫多	$3440
尼泊爾	$4100	利馬	$6900

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票·酒店·平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $2290
台灣 台北自由團四天 $1028
芭提雅假期五天 $1898 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 七天豪華 $1390
台北花蓮四天豪華遊 $690
國內機往北迴鐵路返
農曆新年團報名請早
貨真價實、歡迎比較
分社直營、顧客得益
社團、工廠、團體特價優待
美·加·歐·亞特廉機票 台北$780

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 台北四天遊 $590
遍遊：六福村、小人國、中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、夜總會
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
特快台證★參團 $40
（台北麒麟大飯店訂房中心）$120
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

HK $1888起 至 $2688 華航假期
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
HK $1770起 至 $2610 精選假期
4,5,7,8天（環島團或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

春節各地旅行團
即日起開始接受報名
出發日期：
2月16,17,18,19,20（初一），21（初二），23（初三），24,25,26,27日
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室　3-322611
韓國豪華團 4天、5天 $2550起
聖誕新年酬賓團
台灣環島團 4,7,8,9天 $1770起
機票十酒店：星馬7天 $3380　泰國7天 $2530　日本6天 $3480
穩健台証 $150：夏威夷7天 $5140　美加7天 $9745　歐洲10天 $7880

宏達旅遊（香港公司）K 686187

台灣小人國、花蓮、阿里山四一八天團1500起
韓國 四天滑雪團 全程單人房伎生宴 $2650起
直接代理各國酒店、機票、簽證、旅行團
旅遊兼賺錢，免買貨，更經濟。
若自備機票或參加旅行團均接受報名
台北機票 800　台北酒店 100 單人房
九龍彌敦道/佐敦道金峯大廈1101-1A室（即妙麗中心樓上）

旅遊廣場 3-320823（4線）

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉機	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近柏裕運輸處）

旅遊廣場 3-320823（4線）

韓國
4天 $2580
5天 $2880
●單人房十伎生宴
●停留台北不另收費
●天天依期上午出發 晚機返港
韓台機票十3晚單人房十早餐十伎生宴十接送 $2300
漢城各地酒店價目：豐田：$150　總統：$220　萬茂斯：$160　曼克頓：$200　高麗都、世宗：$230　皇宮、國賓：$250　巴喇沙、新羅、喜來登：$380
＊代訂各地廉價機票及酒店＊
農曆新春2月16,17,18,19,20,21,22,23,24日
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近柏裕運輸處）

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天　$6989起
美加東岸十三天　$15789
澳洲七至九天　$7295起
歐洲精選十至廿二天　$8780起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓　5-259241　5-238717

安全旅行　旅行安全

5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
代理全台灣
星馬、韓國、日本
各級酒店超過200間
折扣高達百分之五十
直接簽發酒店住宿劵
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

加迅旅遊 3-321311-4

九龍彌敦道363號恒成大厦1010-1011室
專售美加旅遊探親
升學大陸移民平機票
$1800起
專售美國內陸各城市平套票
美金 $115起　歡迎來電查詢
代理：韓、日、台、星馬泰、英國、歐洲、中東、廣州、上海各地平機票酒店，旅行團。
農曆新年大量平機票

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$399起
質量保證·特價酬賓
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓　3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢四
★農曆新春加班團2月16,17,18,19,20,21,22,23日★
＊全港參加人數最多，循團依期上午出發，晚機返港
＊加插龍仁一陽智山滑雪場
＊韓國分社獨家經營，導遊歷年不變，乃全韓之精英，操流利粵語，最佳膳食及遊覽車，保證賓至如歸

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）
值得你信賴及推薦之：
菲島大觀遊
5天（馬尼拉、碧瑤、夏宮）$1790 逢四、五
6天（馬尼拉、碧瑤、碧濤林）$1970 逢四
7天（馬尼拉、碧瑤、碧濤灣）$2150 逢五、日
★農曆新春加班團2月16,17,18,19,20,21,22,23,24日★

司諾 3-691692 機票部專線 3-698008

新航夏威夷假期 $3990起　澳航澳紐精華遊 $7295起
日航夏威夷精華 $3695起　國泰澳紐假期遊 $6990起
大韓美加縱橫遊 $3990起　日航天地日本遊 $4050起
西北美加精華遊 $8795起　菲航假期菲島遊 $1670起
日航天地美加遊 $8650起　華航威馬曼谷遊 $2270起
新航美洲假期遊 $6690起　甜蜜假期星馬遊 $3240起
英航翡翠歐洲遊 $8980起　韓國漢城逍遙遊 $2700起
新航歐洲假期遊 $7880起　日本東京廸士尼 $3630起
國泰歐陸假期遊 $8990起　新航馬爾代夫島 $5390起
太平洋羣島假期 $3690起　新航印尼椰加達 $3599起
＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！＊
尖沙咀彌敦道100號中英大厦1120-1122室

豐盈旅運公司 朝九晚八

3-802108　3-802091
古浪嶼、廈門、集美、泉州 五天 $1068 六天 $1168
汕頭市、揭陽、潮陽、潮州四天 $698
全程豪華車往、船返、豪華房、回程可安排探親、交通、住房。
出發日期：逢星期六
加班團：由2月16日至23日（每天有團）
桂林、陽朔五天直航 $1890
北京 九天火車 $2190 八天航空 $2690
江南直航八天 $2890
加班團：由2月16日至23日（天天有團）
梧州、封開、漁澇 $988
凌雲岩、陽春溫泉 $728
廬山、南昌九江五天 $1990
加班團：由2月16日至22日（天天有團）
旺角太子道150號太子商業大廈903室

新達旅行社 5-447301 5-447821

★華麗假期　天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）$1175每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機）$1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
台灣四天 $1770　七天 $2400　八天 $2600
泰國五天 $2290
春節台灣旅行團現在開始報名
代辦台證，平機票，印尼簽證及各國簽證，配售台灣百貨，包收包賺包退
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

中山、長江樂園　平日：$438　假日：$498　天天出發
海上世界　平日：$320　假日：$395　逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖　平日：$398　假日：$438　天天出發
菲律賓　三、四天超值遊　三天 $1098　四天 $1298　逢三、五出發　四天團逢日出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185－195號李寶椿大廈103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
台灣豪華團 八天 $2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社

K 315646　K 302556
首創特廉團　薄利爲宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1628
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2588
日本六天團 $2798
日台八天團 $2898
領隊帶全程　行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 分行士丹梧裕大廈20字
留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$810	羅省	$2050
高雄	$840	紐約	$2750
曼谷	$1100	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1380	荷蘭	$2400
大阪	$1400	澳洲	$3500
韓台	$1850	菲律賓	$760
星架坡	$1950	星架坡	$1200

特快台證全套十次 $160

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2050　六天團 $2250
• 來回乘搭菲航廣體噴射內陸客機
• 逗留宿霧市二晚三天
逢二、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK $1740天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

人之慾

・天涯・

十：我當眞是有錢女人麼？

「我名字叫美娜呀！是林翠英小姐安排我今晚夜拜訪您李先生的呀。現在正巧是晚上九點鐘，我沒有搞錯對象吧？」

說罷，美娜小姐扭了兩扭，便逕直進入房間內，她坐在床沿上，腿一翹，微微笑着，她斜視着那個張開大口，身體肥胖的李先生。

這時候，李先生兩眼睜大，一時不曉得說甚麼才好，他手足無措，思路突然感覺從未有過遲鈍，但他知不會因爲「美女」驚得連房門也忘記關上。

他仔細端詳着面前這位仙女，他的目光觸及美娜眸子。啊，那眞是一雙怎樣清澄深邃的眸子呀。有如星星和鑽石所發出的光芒。他貪婪地望住她，心臟砰砰亂跳，幾乎要跳出胸膛了……

李先生繼續欣賞着她那漂亮迷人的臉龐，她那苗條高挑的身材，她穿一件黑色緊身綫衫，一件深紅的背心和及膝的墨綠色長裙，更使她顯得相當秀氣，又有一股無論誰都說不出來的誘惑力。

美娜依然坐在那床沿上，用極其挑逗的眼睛望着那個色中餓鬼李先生。

「啊，哎呀！」李先生那裏還能忍受得住！猛可地，他迫不及待地撲向美娜，推抱她上床，和她一起撲倒在香好的被條上面……

青妃酒樓底下大廳沙發的一隅，林翠英獨自一人正刁起一支香煙，她猛然抽吸着，想要驅走心中落魄失魂的感受，那騰騰煙霧又隨着迎面風向撲上她的鼻孔來，她立刻覺得頭有點暈眩起來。她向後仰着，眼睛突突然看見了那煙霧中的自己的身影：面色深白妖豔，眉毛描得很濃，搖搖擺擺走過來，彷彿有一種神秘的魅力。她清晰地聽見自己那飄擺過來的身影在對着她自言自語，啊，我當眞是一個有錢女人麼！喔，我這怎麼能夠懷疑自己呢。……

你看我的項鍊，足金的，足有二兩重，那顆鑽石，閃閃發出光來，貴夫人也會因爲羨慕這顆閃亮鑽石而多看它幾眼呢。我敢斷言，在不久的將來，不用兩年時間，不，可能一年多一點，不，如果機會來了，可能只要半年時間，在這世界上，我林翠英的財富起碼是百萬計了。

我是有信心的，也有這個過人本領的。哼！管他人家講甚麼刪話，甚麼「出賣肉體」，甚麼「新潮妓女」，反正我林翠英是羅富的人，我跟定他了，他也會保護我，愛我的，我根本不怕！

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

二四六：仁慈的爸爸

定言說服了兒子，天聲也是聰明智人，他想清楚爸的話果然不錯，這是經不起考驗的愛情，妮妮變了爸三言兩語，竟然悄悄溜走了，這算是什麼，他也聽過人說，沒有根的愛情，靠不住，世上也沒有一見鍾情那一回事，這等事是小說家筆下的愛情而已。

定言拍拍兒子的肩膊，笑道：「你想清楚了？」天聲點點頭，定言笑道：「你既然想清楚，我也沒有什麼好說了，你是決心出國，辦手續便是，或者先到那邊走走散散心也好，你需要錢，我寫支票給你。」

定言從口袋中掏出了支票簿，略作思索，便寫下了支票，交給兒子，道：「應該可以應付旅費了。」天聲看數字，是十萬，這是不小的數字。

天聲是那末感動，他想不到爸爸對自己如此仁慈，他拿了支票，道了謝，又道：「爸，放心，我不會移作別用。」他的語氣多堅決，定言又拍拍兒子的肩膊，笑道：「孩子，難道做爸爸對你不信任，知子莫若父，你之爲人，我知得最清楚。」兩父子相對笑了。

天聲拿了這一張大面額的支票，他感激爸爸完全信任他，假如他把心一橫，有了錢，再去找妮妮，人海茫茫，他仍然可以有辦法找到，只要有毅力，這十萬塊錢是可以支持一段日子的，他並沒有如此想，他決定不能辜負爸爸的期望。

他突然想起了湯尼，他道：「爸爸，湯尼怎樣了？」定言搖頭道：「我沒有見到陳家的人已許久了。」爸的表情很冷淡。

天聲知道，爸是跟陳家一起到美國去的，去時，湯尼也在一起，計起來也不過一個月光景而已，如何能說許久沒有見過，他心下知道必定有事，爸歸來沒有說，對于長輩的事，後輩不便多說，定言道：「你已有了決定，乃是最好，你應該多動腦筋，凡事要多想想，然後才決定。」天聲連連點頭。

定言看看手表，道：「我還有事，要外出了。」原來他回來便是爲了與兒子說幾句話，天聲才回來，他便隨着回來了，這是傭人悄悄撥電話通知的。定言出去了，天聲看看客廳地上，自己剛才摔爛花瓶，躺在地上的大大小小碎片，這是一個明代青花的瓶子，價值不菲，自己在氣惱之際，便把它摔破了，這是爸心愛的瓶子，多年前用高價買回來的，給兒子摔破，十萬以上的花瓶就這樣完事了，這是多麼歉然于心的事，可是爸爸竟然沒有說自己一句話，可見得爸爸對自己是那末仁慈，原諒自己的錯誤，他能不感動。

他沒有教傭人進來收拾碎片，他自己俯下身來收拾了，他感到十分難受。

好一個價值不菲的花瓶，已作片片碎，再難復原的了，他已無法把碎片砌回成一個花瓶，他把碎片收拾好，並沒有丟掉，卻把它全放在架上，作爲紀念品，作爲自己人生中的一個紀錄。

十萬塊錢支票放在口袋中，明天，他得入了自己的戶口再說，他是決心到外國去，他與湯尼是好友，可是爸爸如此說，他到了那邊，如何好去找湯尼。他再沒有時間去想妮妮了，他要爲自己的前途打算。

香港竹枝詞

半個詩人

水仙

臘月未到，不少人已開始浸水仙了。正是：

洛水神仙一樣美
銀盆金盞玉玲瓏
自來雕浸多心意
藝術全憑手技工

牛公重傳

大一揮筆　楚子

殘荷

・青慧・

十

余景良中學畢業後，因父親在澳洲，便離開香港到那邊謀生。離別香港差不多十年了，這期間，他由一個剛離開學校的毫無經驗的青年而變成踏入社會已有人情世故的中年人。十年人事，不會是毫無變換。香港呢？何嘗不是，這十年間變化可就大了。車子轉入漆咸道的時候，余景良從車窗裡，看見街道兩旁的建築物，齊向高空伸展，從前的只幾層高的樓宇，已經蕩然無存，折卸改建成一幢幢建築新穎的商住大廈，原來的地方已面目全非，容貌改觀。

車子駛近尖東，那裡熙攘的遊人，璀燦的燈飾，堂皇高雅的商店，在在都叫余景良感到驚訝。在他的印象中，所謂「尖東」這塊地方，它原來是海傍，海傍的荒地有一座單層的長形建築物，人家叫它做「漆咸營」。被拘留在裡面的，儘是被香港政府認爲是不受歡迎的人物。他們中，有毒販，有破壞社會安寧的黑社會頭子，更有所謂「政治犯」。他們的命運，是等待遞解出境。

如今，「漆咸營」這座建築物折卸了，隣近的海傍也給填了。這一大片填土，使香港政府收益不少；這一大片填土上矗立着像巨熊般的建築物，也使某些地產商腦滿腸肥。

「嘩，好熱鬧！」余景良幾乎叫出聲來。

馬國權駕的車子在天堂酒家停車場停下，他要帶他們去晚膳。

「行李放在車尾箱，不怕人取去嗎？」余老太太關心地問。

馬國權一邊扶着余老太太走路，一邊回答：

「沒事的，我已下了鎖。」

余素芬右手拖着明明，跟在母親後面，差不多走近天堂酒家時，她向哥哥介紹。她說：

「國權就在這酒家做事，他當任採購部的經理。」

「哦，原來是行家。」余景良說，見隣近盡是食肆的燈飾，他又補充一句：「香港的飲食業看來大有可爲。」

天堂酒家僅地下一層，面積雖不算怎樣大，但若是擺酒，地方可容三十席。余、馬聯婚，將在這裡宴客。

這塊新發展的土地，中西食肆就有百餘家，在這地皮昂貴的地點開業，要與同業競爭，裝修萬萬馬虎不得。香港人似乎越來越講享受，不論中西式食肆，其裝修即使稱不上美侖美奐，富麗堂皇，最低限度也得給顧客有高雅大方的感覺，可惜天堂酒家沒具備這些條件。

姻緣路上

朱秀娟

婉宜看着妹妹，冷冷的問：「怎麼不能鬧着玩呢，草草率率的去公證，一言不合又離婚，幹嗎那麼麻煩。」

「妳說些什麼呀！」婉清說：「結婚還有嫌麻煩的！」

「結了不又離了嗎？」婉宜暗暗嘆了口氣，家裏這些人的婚姻太堅固了，至少目前是如此，要她們瞭解她的心情很難。

「二姐，妳還在想妳那次離婚的事。」婉雲問：「妳還沒有忘。」

「一朝被蛇咬十年怕井繩，現在——」

「現在還沒到第十年，只怕妳等到十一年的時候，鍾祖農早不知那兒去了。」婉清說。

「怎麼回事呀！從頭說給我聽聽哪！」趙太太被三個女兒吵得頭昏眼花。

「那個姓鍾的，今天帶我去他家了，見了他父親母親。」婉宜說：「看樣子他們很喜歡我，後來鍾祖農——」

「他叫鍾祖農嗎？」媽媽說：「我還沒見過他。」

「媽，妳眞會打岔。」婉宜不依：「他向我求婚，說明天就可以去公證。」

「不讓我跟妳爸爸見見面呀！」媽媽大惑不解。

「也不同我們去參加婚禮呀！」婉雲說。

「我只是告訴妳們，讓妳們開開心的，怎麼可能哩。」

「怎麼不可能呢？」婉清反問着：「你們都是成年人了，可以自己作主了，如果妳明天眞的去公證結婚，我一點也不奇怪。」

「過不了兩天我又離了婚妳奇不奇怪。」婉宜說。

「妳如果愛他，這個險值得冒。」婉清說。

「理論是不錯，可是我沒有勇氣再離一次婚。」婉宜嘆息着：「妳沒離過婚，妳不會知道那種心情。」

「帶給我們看看。」媽媽說：「幫妳出點主意。」

和媽媽姐姐妹妹談不出個所以然來，晚上找到香玲，又和香玲商議了好一會，也不得要領，其實婉宜的心思她自己知道得很清楚，她對鍾祖農沒有信心，連他的求婚，她都弄不清有幾分眞誠。

婉宜表面上對鍾祖農的求婚好像是處之淡然，事實上她考慮了一夜，她才決定第二天如何去接鍾祖農的電話。她不能再和鍾祖農交往下去了，儘管鍾祖農對她表示得一如當初的表情，可是她也感覺不到他的感情有任何加深的趨勢，倒是她自己，她已逐漸的放出了感情，長此以往，鍾祖農不會有什麼損失，她自己只怕又要深受傷害了。

（六四）

微中集

追帳

每年到了這時候，時日的步伐似是加快了，轉眼是臘月，轉眼是春節。社會進步了，社會的架構已與前不同，舊式店舖以前是逢節結帳，平日欠下的貨款到了節日之前便找清，不找清，那商店便沒有信用，端午中秋這些節日是要清帳過節的，但私下還可以商量，清找一些，欠下一些，到年節便不能不找數了。一年完了，第二年開始，臘月追收欠帳，一天緊過一天，年便是個關呀，找清了才可以過關，一直追到年卅晚，提燈籠去追欠帳。但也有個習慣，團年飯吃過，炮竹燒了，帳便拖定了，來年再說。提燈籠追欠帳，畢竟有失感情。

今天，社會架構已改變了，再沒有過年才結帳這一回事。于是節日便成了眞正的假期，人們可以享樂去。（一得）

花鳥蟲魚集

談菊

園叟

根據中國古籍書便有此記載，說中國某地有一條長壽村，溪水流過的地方長着都是山菊，村人飲用這些溪水而長壽。

菊花的「菊」字，最初不是菊字的，而是「鞠」，禮記月令篇「季秋月之月，鞠有黃華」，又陸細碑云：「鞠如聚金，鞠而不落，故名鞠」。月令九月菊有黃華，華事至此而窮盡，故謂之「鞠」。

開始的時候我已經說過，中國最初栽菊的目的是藥用。故此，中國用菊作食料的歷史已經很久了。中國古代詩人有不少關於食菊的名句，如「夕餐秋菊之落英」，又「秋菊有佳色，裛露掇其英，泛此忘憂物，遠我遺世情」，又「無酒掇英嚼，寒香已零露」。

說到食菊，又使我想起敝鄉中山之小欖，幾年前菊花會回鄉一行，小欖的菊花肉是全國聞名的，以菊花瓣包裹臘浸的豬肉，午後作點心小吃，豬肉一點也不覺得膩，既香又甜。小欖人在菊花盛放時，幾乎吃什麼都抓一把菊花瓣拌着吃，如菊花粥、菊花煎魚球等等。（附圖：千頭大立菊）（中）

僑樂村

迷離空間

・白玫瑰・

貝貝　一

「你們說什麼？」貝貝站起來，靠在母親身旁。

「那是馮伯伯的事情，小孩子不要理會。」胡太太撥撥她的劉髮，問：「還想吃些什麼？」

「他了。」貝貝說。「走吧，行公司去。」

她喜歡到公司的玩具部買玩具。

「好。」胡太太很高興女兒回復本性，她要怎樣都會答應。

胡泉結賬後，大家一起走出酒家。

貝貝忽然撲向馮強，神態驚慌地說：「那關公好厲害，硬把我逼出大門外，我們快走吧。」她拉緊馮強的手，急步走。

馮強望望胡泉夫婦苦笑。

「唉！」胡太太無奈嘆口大氣。

胡泉開車子，胡太太也坐在車頭司機坐位旁。讓馮強和貝貝坐後車廂。

「爸爸，我們回家嗎？」貝貝問。

「是的，妳認得路嗎？」

「不認得，我很久沒回家哩！」

馮強故意問：「妳沒回家……爲什麼沒回家呢？」馮強問。

「不知道。」貝貝茫然地應。

大約二十分鐘，車子到達西區一座舊唐樓前，馮強指示說：「請在那邊停車場停車。」

汽車停泊好，大家落車。行到一座大廈前貝貝笑說：「到家了，到家了。」

「還記得是幾樓嗎？」馮強問。

「我記得十二樓。」貝貝雀躍地跑去按電梯鈕掣。

他們到了十二樓，貝貝跑向一個門口。大叫：「媽，開門！小弟、小妹！」

「就像以前一樣。」馮強對胡泉夫婦輕說。

拉鐵閘的聲響，跟着貝貝叫：「媽媽！」

「找誰呀？」女人聲。她看見馮強和胡泉夫婦，疑惑地望望他們又望望貝貝。

「媽媽，是我呀！」貝貝又叫。

「她說她是小娟。」馮強對妻子聳聳肩。（十）

狂熱

・瑩翠・

一六八：塡補

「而且媽媽去世不久，我實在捨不得賣去這房子，住在這裏，我會有很多溫暖的回憶。」她眼兒紅紅。

「琪琪，你不應該生活在回憶中的。」

「我現在祇好住這裏了，省吃省穿，生活還算過得下去的。」

「聽說伯母有千多萬元財產的。」

「今年損失不少了，而且就算有財產，也全部是樓房物業，現在祇蝕樓價，便差不多損失了一半，還是有價無市的，其他一無所有了。」

「琪琪，我決定明天搬過來和你一起住。」

小風車聽了，更加強決定了來和琪琪同住的決心。

「不是早說好了？爲甚似乎現在纔決定似的。」

「是的，我……還就心着你太有錢，我遷來同住會有很多的不方便，別人也許會誤會我另有企圖的……」她不好意思地垂下頭回答。

「小風車，連你也這麼世俗？我以後一切要靠自己了，媽咪留下的收入，大約祇夠維這個家的開支。」

「好吧！以後我們便一齊生活，其他慢慢再算好了，我祇要你堅強地勇敢忍受，忘掉過去一切的不幸。」

「我會的，我要好好地做人，因爲我還有你們這些好朋友。」

琪琪雖然咀上這樣說，但她日比一日的減磅消瘦，前後判若兩人，失去了嬌艷如花的美麗。

「琪琪找個醫生檢查身體好嗎？你太瘦了。」

「我沒事，祇是沒胃口吃東西，身體消瘦。」

「長久這樣怎行？琪琪，我眞的沒辦法給你塡補一些麼？」王培霖充滿情感柔情細語。

「不是的，給我時間，我自己會恢復的……」她垂下頭。

「這樣說，我對你一些兒影響無能爲力了？」

「培霖，你不要這樣說，近年來轉變實在太大，我受夠了，而這次媽咪……」她抽噎的說不下去。「差不多是我害了她的，我能夠平靜地生存下去，已經不容易了，我須要慢慢適應失去了媽咪的生活，我……」她泣不成聲。

「琪琪，相信我，答應和我一起生活吧？」

培霖突然輕擁着她緊張誠懇地求婚。「這……」她呆呆的楞住，一時不知如何是好。

「琪琪……難道你還不明白我？」他加緊擁抱她的手力。

「……培霖，再給我一些時間好嗎？我……近來思想麻木，我……不知怎麼好……」

「琪琪，我不催迫你，但，我眞的很需要你，而且我不再放心你自己單獨生活下去。」

天上的星星

康道

也不知是何來的勇氣，苗漢輝取起外衣，大步踏過，逕自走出門外。

「由她哭吧，吵吵鬧鬧很不好受。」他想着。

汽車在日間留下的廢氣，使得空氣沒消淺那麼新鮮，晚上也不是沒有，只不過少一點，也因黑暗而沒那麼清楚吧。

「但是，總比留在家裏的好。」想着想着，苗漢輝又走回球場上去。

球場還有三數名年青人在踢球，似乎沒爲一個突然出現的常客而分神了。苗漢輝也靜靜的坐在看台，眼睛不錯是對着他們，心裏卻早已不知飛往那裏去了，總是不停的沉思。

「躺一躺吧。」苗漢輝想的累了，把腳橫伸在長石櫈上，作其元龍高臥，臉孔對着黑漆漆的天空，但黑暗中卻給數不盡的星星點綴得頗美麗。

忽然苗漢輝的童心大起，也來數星星，「一、二、三、四……一、二、三、四……一、二、三……亂了，一、二、三、四……。」

「眞是數不盡，倒像煩惱數不盡一樣。」嘆了口氣，苗漢輝閉上眼睛，滿眼像看到星星似的。

其實，苗漢輝從小便愛看星星，那時家裏門前的大庭院，就是他常常倚在媽媽懷裏，和媽媽一同數着星星的地方；他也頗有詩人氣息，讀書時候便愛讀有關星的詩、文，更愛作文章，把星幻想成不同物件，加以人像化，倒也別出心裁。

正因爲對星產生特別喜愛，他便常常猜想自己前生是天神什麼的，否則長大後也愛在晚上獨個兒跑到空曠之處，甚至可能的話，會臥在草地上，對着無言的星，感覺上像是在向她傾訴。

身爲男兒漢而又多愁善感的，相信不多吧，但剛好苗漢輝就是這一類，愈是看星的次數多，心情便愈是沉重，即使有傾訴的感覺，但返回現實世界後，許多不如意的事情依舊存在，使得無形產生一種「將來變作星星」的奢望。

「那時，我不獨照耀黑暗的天空，還可以爲向我傾訴的人解決困難，安慰不快樂的人。」

眞的，苗漢輝活得並不快樂，雖然事業和家庭都安穩，卻常常當生活煩瑣諸事而煩惱，加上妻子之體貼，還時常無故吵鬧，只有迫使他養成飯後一人散步的習慣。

「但這樣也不是長久之計，可避過了一天，第二天又怎樣？得認眞想法子解決才是。」（三）

雙劍天涯

高峰

四十七：京城大火

程鈞明知伊花斯說謊，斥道：「臭了頭，你胡說八道，夠了夠了……」

他口中如此說，心中着實高興，又道：「二十年來，我有一個心願，但願到波斯一趟，拜會尊師。」

「但我又怕她武功過於厲害，一言不合，我一命嗚呼。」

「幸而，這敵情好，她的一位入室弟子，叫我太師父。」

「他日我們見面，看來她會下手留些情面呢。」

伊花斯悄知程鈞說笑，也笑而不言。

這幾天來，她一有空，就研究程鈞給她的內功秘訣。

這秘訣，程鈞刻之於樹皮之上，雖則寥寥百字，但內容博大精深，伊花斯獲得的益處，十分巨大。

程鈞點頭道：

「如此最好。」

忽地叫道：

「嘛，林琪他們幹什麼，好像跟人家打架，我們快去看看。」

程鈞蘇朝彥伊花斯三人，拍馬上前。

只見林琪章遠兩人，跟四條大漢打得十分激烈。

四條大漢各執兵刃，使起來虎虎生風，招數不差。

蘇朝彥道：

「太師父，你看這四位武功如何？」

程鈞道：

「他們分屬四個不同的門派，武功差不多，論功力，也算是一流的了。」

蘇朝彥吃了一驚，說道：

「那末我得上前助手，伊花斯也去。」

程鈞道：

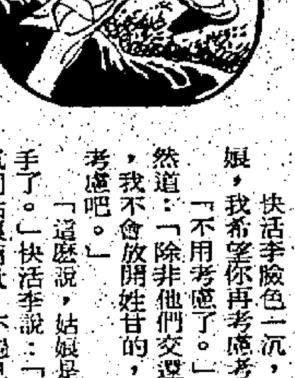
「且慢，林琪章遠還未露出敗象呢。」

原來林琪章遠兩人賽馬，還是程鈞眼光好一點，判測定了林琪跑贏。

（一三三九）

天魔女

賀原・文　秋風・圖



第一回：遭賊劫風雪夜　求救唐莊主獨闖鋼鐵山

羅玉鳳並不知道快活李是什麼來頭，功夫如何，所以注視對方，希望他們多說幾句，洩漏出來，對她就有很大幫助。可是他們卻不再說，而快活李也很快便來到了。

來的是一個三十出頭的男子，外貌倒長得不錯，中等身材，身型瘦削，相當瀟洒。他朝各人一望，「咦」聲道：「這是怎麼回事？這麼早就打架了？到底是爲了什麼？」

葛豹道：「李大哥，你來得正好，這了頭侮辱甘大哥，聲言還要殺死甘大哥呢，你快救出甘大哥吧！」

快活李道：「你這話當眞？他爲什麼要殺甘大哥？」

葛豹道：「她到我們山寨搗亂，還放火燒了我們山寨，甘大哥找她理論，她自恃武功，動手殺死打傷我們的人，甘大哥忍不住，就跟她打起來，她卻用詭計騙過了甘大哥，結果，甘大哥失手被擒。」

快活李轉問羅玉鳳道：「姑娘，剛才葛豹說的話你也聽到了？可是眞的這樣？你說。」

羅玉鳳冷然道：「他跟你稱兄道弟，自然是你的朋友，我跟你素不相識，你會相信我的話？」

快活李道：「我不能相信，但你不妨說。」

「你既不相信，我又何必說？你還是老實說出來，想怎樣好了，我們並非朋友，你直說就是。」

「姑娘爽快，我也直說了吧，我要姑娘將甘霖交給我，我這樣說，姑娘聽得清楚，明白了吧。」

「那可以，只要他們將我的朋友放開，我會照辦？」

「那是姑娘的朋友，姑娘可以跟他們說，我不理。」

「甘霖是你的朋友，可不是我的朋友，我也不理？」

快活李臉色一沉，說：「姑娘，我希望你再考慮考慮。」

「不用考慮了。」羅玉鳳斷然道：「除非他們交還我的朋友，我不會放開姓甘的，你叫他們考慮吧。」

「這麼說，姑娘是要迫我出手了。」快活李說：「我好聲好氣同姑娘商量，不過見姑娘年輕，不忍姑娘早死，姑娘可知道我快活李說過的話，是不會改變的？現在我給姑娘一個最後機會，希望姑娘考慮。」

「不用了，你的話不會改變，我的話也不會改變。」

「好，姑娘果然爽快，請接招！」快活李也不怎麼作勢，突然就飛身撲前，十指如鈎，直向羅玉鳳抓去。他已經留有後着，準備她一退避，他就搶奪甘霖的，怎料他卻估計錯了，羅玉鳳非但沒有後退，反而衝前，將甘霖作爲盾牌，疾迎來招，同時發出了一劍。快活李估計錯誤，無法迴避，右手雖然縮開，從甘霖身邊幾寸斜了出去，左手還是插進了甘霖的腦部，痛得他發出厲叫，在同一時間，快活李也中了一劍，左腦受了傷，痛得狂呼，急忙抽身疾退，怨毒的目光直射向羅玉鳳，喝道：「你敢用陰招傷我，今後我要你寢食不寧，坐立不安。」

「你想怎樣，隨你的便，這天下不是你一個人才會武功，你還沒有不許別人還手的權力。」

（十）

京華感舊錄

周簡段

玉堂醬園「松花蛋」

朋友請客，見冷盤裏切有顏勻稱的松花蛋，品嚐之後，覺得味道平平。這使筆者想起當年在山東濟寧玉堂醬園吃過的那種「龍缸牌」松花蛋來。

玉堂醬園是個有近三百年歷史的醬菜廠，名產很多，松花蛋僅是其中之一。因其用「神龍」圖案的瓷缸包裝，故稱「龍缸松花蛋」。記得外皮是用糠殼和泥沙摻在一起包裹的，厚薄均勻，顏色金黃。剝開蛋殼，蛋體光彩奪目，如大瑪瑙，晶亮透明。拿在手上，潸不沾手，恢有彈性。蛋白體上朵朵花紋圖案呈松枝狀，世人以「妙手出松花」來形容工藝水平之高。待用刀剖開松花蛋體之後，蛋清、蛋黃呈五彩色斑，有棕褐色、暗綠色、墨綠色、草綠色、橙紅色等，絢麗多姿，令人嘆奇叫絕。

「龍缸松花蛋」營養豐富，含有比普通鮮鴨蛋較多的維生素，且含膽固醇很低，所以對身體健康大有補益。又因含有硫化氫和氨等特殊成分，故又有清冷爽口的風味和清熱解毒的功能。據說，在炎熱的夏天，如果每天吃上一個，可使整個暑天不中暑。

當年筆者吃時，是將松花蛋切成四塊，再以薑末、白糖、醋，生姜，醬油等爲料汁，把松花裹起來放到油鍋裏煎炸，皮熟之後，外脆裏嫩，清香可口。

據師傅們介紹，一隻鮮鴨蛋要經過選蛋，配料，浸泡，包灰等十幾道工序，前後經過四十至六十天的時間，才能出廠。從選蛋配料，籠製，到封皮包裝，要求都很嚴格。以選蛋爲例，有經驗的師傅目測過的鮮蛋，不但個頭一般大小，而且重量也都相差無幾。這些鮮鴨蛋都是從山東最大的淡水湖微山湖收購來的。由於湖廣水多，魚蝦，田螺，河蚌等天然飼料鮮嫩豐茂，故鴨子產蛋個大油多，質量絕佳。

玉堂松花蛋的生產已有四五百年的歷史。傳說明代年間，微山湖岸上有一牧鴨老翁，因在房後的石灰洞裏發現了鴨子下的蛋，剝開蛋殼，見蛋體凝固，顏色墨綠，上面並有美麗的松花紋，嘗之，味道甚鮮，只是稍有澀口。後來，他在石灰中拌上食鹽，把鴨蛋埋入，幾天後取出再嘗，澀味一點也沒有了。從此，牧鴨翁不賣鮮鴨蛋了，銷售松花蛋成了當地有名的富翁。後來，「玉堂」興起，在民間傳統製作方法上不斷探索試驗，終於生產出聞名中外的龍缸牌松花蛋。

時間流逝，乾坤易轉，筆者已有四十餘年未品嘗玉堂製作的松花蛋了。但每每憶起，仍覺滿咀留有餘香。

古事句奇

稚名

龔興夢

不料到了放榜的時候，龔興卻中選，但跟他一同赴試的同鄉則名落孫山，於是龔興便把那次在山廟祈得的夢，告訴其他的人，說那個夢一點也不靈驗，明明字條上面寫着「龔興不得」的了，但結果適得其反。當時一個同鄉聽了，一口便指出，是他把那個夢譯錯了，因爲他說過，字條上面的那個「不」字，筆劃並不一氣呵成，而且上下有點距離，在這種寫法之下，那便不是一個「不」字，這是「一個」這兩個字了，山神對他所說的夢，實在是「龔興一個得」，而並非「龔興不得」哩。（下）

——宋洪邁：「夷堅志」——

景德寺酸餡

南城知縣張遵善家裏有個叫姚卓的老僕人，他的次子出了家，在景德寺做和尚，姚卓有個十歲的孫兒，不時到寺裏去探望他的叔叔。淳熙（宋孝宗年號）丁酉年三月十五晚上，姚卓的孫兒做了一個夢，夢見自己又走到景德寺去，在佛殿前面嬉戲，見到一個身材非常高大的和尚，遞給他一個酸餡，他接過到手，沒有當場把它吃掉，藏在袖裏，到他一覺醒來，袖籠裏面果然仍舊藏着那個酸餡，於是他連忙走去告訴母親，問可否拿它當作早餐，他的母親心裏覺得奇怪，便把這件事情告訴她的公公姚卓，姚卓聽了，也覺得事情太過離奇，立刻帶着他的孫兒跑到景德寺去，問個究竟，纔知道昨天晚上，張提刑曾經在塔院裏設醮超幽，做了許多酸餡，供食水陸的遊魂野鬼，景德寺裏有一個和尚於是取出一個剩下來的酸餡，和姚卓帶來的比較一下，一點也沒有什麼分別。姚卓後來就帶着那個酸餡回到家裏。（上）

花朝

從歐洲大風雪想起的……

雙魚

這幾天，風雪襲歐洲，使我想到了有關雪的一些往事。

十五年前的一個晚上，住在日本熱海箱根山上花月園酒店，早起，窗外一片銀白，松林鋪上了雪，雪下枝幹倔強如鐵，蒼翠似針，戴上了厚厚的白帽子，草坪一片白，那座巨型寶天的溫度計，指着零下十度。這是我第一次看到雪。一個生長在南方的人第一次看到雪，是喜悅得帶點激動。

第二次嘗到零下十度滋味是午夜從柳園入敦煌的戈壁灘道上，車在西野無垠的沙漠上走，明月高懸，司機說車胎有毛病，于是下車，亮了手電筒照射，讓他更換。有人看過溫度計，車內已是零下十度，卻沒有下雪，也不覺得怎樣冷，遊目四顧，頓感天地之大，宇宙之奇，上是無盡的天，下是無盡的地，這一輛小汽車在大地上渺小的可憐，更不要說車中人了。

過兩天的上午，從敦煌酒店起來，戈壁灘刮起了風，漫天飛舞可不知是雨，還是雪，在沙漠上刮起風沙，是壯觀的，也有點可怕，是大自然在顯示它的威力。

晨起離開酒泉，原來昨夜飄雪，一夜之間，好一座古城披上了白皚皚的銀妝，美得很。走下台階，擁着雪，心情喜悅，老頭子變了小娃娃。

最難忘還是蘭州冒着小雪獨步，「黃葉蕭蕭戰胡風，漫天飛舞小雪花，銀妝千里真如畫，盡入吾家豹革中。」這是我在雪中蘭州街頭獨步時的小詩。

今之蘭州，馬路是六線行車，兩旁是四列樹，有寬闊的行人路，我便漫無目的信步所之。身邊來去多少行人，都是陌生面孔，有黃仲則：「獨立市橋人不識」之感。他們不會我這個陌生旅客，我是自得其樂。這也算了飛機誤點，原先早上飛西安，卻延到晚上才起飛，像得了半天閒。這是人生難得的經歷，無拘無束在雪中閒步。雪花飄在大衣上，帽子上，偶然把它彈掉，是那末輕輕的幾點白粉樣的東西，聚多了，也由它化為水，濕了一塊便是。

「乾淨」的結局

新潮居士

張之的「紅樓夢新補」，各主要人物的下場，略述如下，也許讀者們有興趣一知。

賈家敗落，大故迭起。香菱屈死於貪夫棒，迎春被孫紹祖虐待而死；探春遠嫁到爪哇國去，做了王妃；惜春為尼；黛玉淚盡早逝；元春受皇后怪罪，死於小產；賈政遠謫；賈赦充軍；賈璉、賈蓉革職；寶琴流落定海；岫烟南行金陵；妙玉被擄季良強霸為妻；王熙鳳懸樑自盡；襲人嫁蔣玉函；史湘雲與衛若蘭乍合乍離；巧姐與板兒結夫妻；寶玉寶釵貧困相對。夜裏寶玉敲着梆子打更時，不知心中有何感受。整個來說，這個結局符合「只落得白茫茫大地真乾淨」的預示。

好心的讀者或者感情上不容易接受這樣悲慘的結局，但是從前八十回紅樓夢中尋綫索，卻的確很難找到樂觀的綫索。最要緊的是這些情節的進展，要描寫得自然，千萬不要只是為一個既定主題而勉強舖陳。

高鶚、程偉元所續的後四十回，其實也相當出色。有些人認為連文字都拙劣到一看就知道與前八十回不是一人手筆，我佩服這樣的法眼，我自己並不覺得那麼容易看出來。比較被人詬病的，倒還是他在最後又給賈家奏起了復興的曲調，有個「蘭桂齊芳」的發展，似乎將來又會重新恢復從前的氣象。現在張之的新本，把這種樂觀氣氛一掃而光了。

高鶚、程偉元寫這樣的結局，也許是順從一般讀者的心理，給他們一點情緒的撫慰；也許是他們自身就盼望這樣。我一向也覺得「蘭桂齊芳」是勉強加添的蛇足。可是現在忽然卻又覺得這樣寫也有生活上的根據。冷眼看世事，即使世事大變，豪門大族，往往還是比尋常百姓有辦法，未必一垮到底。封建社會上層本來就靠彼此扶持，雖說樹倒猢猻散，人情冷暖，一般是如此，卻仍然有某些方面的關係會留個餘地，以防他日之變。因此某一支垮下來了，某一支卻也仍可能得到另外大樹的庇蔭。這種社會關係，似乎到今日也不能說已「乾淨」。蘭桂齊芳一類的結局，如果從這個角度去寫，其意在貶不在褒，可能是現實深處的寫照。舊的尾巴，其實很難一刀割乾淨。

老年浪漫

絕緣體 白韻琴

上了年紀的人，會不會再墮入情網呢？中國人愛說，幾十歲人了，還談情說愛，人家不笑，自己也不好意思。

為了這觀念，很多人生快樂的好事情，本來應該發生的，卻就此無聲無息，溫馨的感情，快樂的人與人之間相處的樂趣，就是這樣錯過了，多可惜呢。

我相信，人的感情，愛心，不會因年齡而有所改變，尤其上了年紀的人，兒女已經長成，事業成功或者已經退休，他們有很閒餘的時間，做什麼呢，看電視打牌打太極，當然可以，但感情心靈沒有寄托，要是有個談得來的老伴，可有多好。

我時時覺得，年輕時，結婚與否，都不重要，尤其近年來人都比較自我，不肯為婚姻犧牲及盡力，幸福的婚姻不多見，反而有些沒有結婚的情侶更加快樂，因為他們是為了喜歡而在一起，不為社會及外間的壓力，合則一起不合則分，而且年紀輕，有很多事情要忙的，要努力事業奮鬥前途，情愛之事，反而是一種負累，有沒有，不怎麼重要。

可是上了年紀呢，有空閒的時間，不要作什麼奮鬥，假如可以好好地談情說愛，享受一下愛情的溫馨，最美不過了。

這些事，歐美人仕倒很流行，所以你可以常常聽到七八十歲老年人結成愛侶的事，但是東方人，尤其是中國人，就少之又少了。

其實，這種對人無損對當事人有百利之事，是值得鼓勵的，我常常有意無意之間希望我的前輩能放開胸懷去愛，假如他們能臨老浪漫，一定暗中為他們開心。

商擘要學殺人術

公關麗人手記 貝莎

家畜中狗乃人類之朋友。澳洲有犬名魯卡斯，但每日依時至醫院九號病房，探望房中之病人。魯卡斯好歡喜聽病人同佢傾偈，但佢唔搖尾，甚懂人意，探病時間完咯，佢會乖乖離去，翌日又到。

有咗隻咁知人性嘅狗，房中充滿愉快氣氛，病人心理上，亦好好多。照我地習慣而言，此義犬也，就係唔歡喜養狗之人，亦受感動。

蒂娜一再邀貝莎去佢大屋玩，我唔去係怕佢家中多巨獒也。佢日彭太亦愛養狗，大狗小狗全屋都係。去過一次從此怕，怕佢捩我矣。明知主人歡迎，但唔會咬人，但俾佢用個又濕又凍嘅鼻哨埋嚟，全身毛管戙晒企。

貝莎好懷念龐娜同彭太合份辦雜誌之日子。全女將寫稿又欲又又時時聚會好好玩。森尼彭太去美國，佢問地產公司亦結束矣。

講到雜誌，出版徐曰：「我想搵好日文及中文之人，出較高之稿費請佢譯書！」

貝莎想起鮑伯伯，曰：「有，佢係日本三大公司之退休經理，佢三種文皆好，重有翻譯經驗。你想搵係譯乜書？」

佢曰：「我想搵人譯一本日文書，書名叫玉環。」

傻妹仔唉一聲曰：「搵我得啦，一定好過別人，等我寫本貴妃傳俾你啦，楊貴妃係我地本家！」出版徐曰：「一的喇更都冇，我講之玉環乃一六四二年，日本武士武宮藏之著作，內容為描述如何殺人之法。」

原來「玉環」此書為武士教人如何取敵人之性命，用明招或暗式，以至如何知道對手之計謀虛實。但日本大企業高層人員都熟讀此本秘笈，用作商業教科書，以武士道之精神哲學，從而悟出一套可在商場運用之道理。

參謀長曰：「此即我地將三國演義，作為兵學之輔導讀物，資治通鑑用之為帝王統治手冊嗎。譯成咗我要買本睇下。」

貝莎曰：「據說玉環之作者武宮藏，三十歲便已殺過六十多名與佢過招之武士。」傻妹仔笑曰：「佢都冇盲俠咁叻！」

飄綵長短句

女人的幸福

倩夫人

且問女人的幸福是什麼？

嫁入大富之門做奶奶
最為幸福，可以
藐視那些嫁窮小子的女人。

嫁給老富翁迅速遺產到手
最為幸福，可以
買獨一無二的汽車和皮草。

嫁予美俊小白臉樂趣多
最為幸福，可以
證實自己魅力傲視同儕。

富豪或小白臉誰也不嫁
最為幸福，可以
東飄西蕩無拘束有自由。

獨身，自食其力才是幸福！

飛簷走壁乃可在此

——圖・文・八階

記得「江湖奇俠傳」；記得「火燒紅蓮寺」；記得「包公案」；記得「七俠五義」；記得！

那些劍客義士，在日月無光之夜，一翻身就上躍屋脊，於是——於是——

久住煩囂都市，看到圖中景色確使人意遠思古。武俠小說，副刊英雄，在此電腦時代仍然吸引小市民，無他，讀者有代入感而已。

當兵

四方城 子莊

現在很多人担心，一九九七年之後，香港特別行政區會否徵召香港青年服兵役的問題。

長遠遺留下來「好仔不當兵，好鐵不打釘。」的思想，至使國民服兵役乃權利與義務之舉被歧視，千方百計以圖避免。

抗日戰爭時期，國民政府實行強制徵兵，按保甲制度徵召，但執行者貪贓枉法，金錢賄賂，買賣壯丁，冒名頂替，入伍者多骨瘦如柴或「走差纜」充斥，一有機會，即洒逃無踪，使人對兵役問題，留下難忘劣像。

人民政府「兵役法」是義兵制，徵募時嚴格執行，底子不好，即予摒棄，訓練嚴格，質素優良，風紀明正，故戰鬥力堅強。

香港人怕當兵，但在世界上，似乎只得港澳兩地青年免服兵役。港人响往移民的英國，加拿大，英國以至新加坡，馬來西亞，適齡男子就要徵召入伍，以色列則連女子也不免，時代轉變，何必杞人憂天！

老人錯吃兒童餐

溫霜

在美國，我不打自招也要認老，惟恐其不相信也，更把證據拿出來，駕駛執照是最好不過，六十五歲。可以享受老人待遇，我六十六耳，美國對老人稱呼至為客氣，稱之曰：「高級市民」。進耳朵，我也開心。

搭地鐵，我只付十份之一車費，只化兩毛錢便可以乘四十五分鐘列車到三藩市去，門廂裏，靠門是老人位，亦方便，獨嫌其與殘廢人仕一起。搭纜車，別人給一塊錢，我五分錢就可以，也無須掏出證件來，不知是否已老態畢現了，搭巴士也是五分錢，遊覽船獲七折優待，看電影可省卻一塊多，餐館有老人餐，亦有給我九折，遊公園，乾脆就不要錢，如此優待，又何懼乎老哉。

到東京百貨店吃中飯，我竟鬧出「返老還童」的笑話來了，在窗櫥上看準那份餐的樣本，那天胃口不開，正好少吃一點，天曉得，來的竟是連同玩具的食品，鄰座夫婦視我失笑，怪知是錯要了兒童餐，怪不得別人，帶笑吃了，玩具送給別人孩子，皆大歡喜。

追追逐逐

江望

偶然地跑到大會堂劇院去，很偶然看了部十幾年前的舊片，舊片能重映，總有些可取之處吧？

片中的莎莉麥蓮，看重愛情，不看重金錢，不嫁富家子，卻嫁個窮小子。

這原是個十分濫調的情節。但新鮮的是，她嫁的窮小子，竟然發奮圖強，變成巨富。這一來，日日忙於累積財富的丈夫，不但把她冷落閒中，還昏死於財富的追逐中。第二次，嫁的雖然是個窮畫家，相得甚歡。不幸的是，他也一朝成名，從此他也日日追逐名利，把她冷落，而且，也是死於瘋狂的追逐中。第三次嫁的是富商，在愛情生活裡，富商把事業統統拋於腦後，兩個人浪漫一番之後，誰知，天不從人願，富商有一天忽然發現，他賺了比以前多三倍的贏利。富商不但不高興，反為生氣，氣的是手下竟然有人敢不經他同意，自作主張。於是，決定離別妻子，回到他的商業網中。……這是部諷刺喜劇。

名，利，權力，愛情，是最易被人窮追不捨的目標。片中會提及美國作家梭羅的生活哲學，梭羅可謂是個美國式的陶淵明。他曾經拋棄塵囂，只求與大自然為伍，看來十分瀟脫。但其實，沒有相當條件，又如何去經營一個「世外桃源」！

雨中候車

朝朝夕夕 太子森

雨，不斷地下着。穿着雨衣的，撐着雨傘的，巴士站的人龍，多了擠迫，忽然「嘩」的士經過，濺起污水，候車人下意識地向後一縮，冬衣仍然濺上了點點污水。要破口大罵，徒為浪費氣力。的士走遠了，候車人仍然在雨中等候巴士來臨。

不應責怪的士司機，他們不一定存心惡作劇，除非是心理變態如林過雲。奇怪的是那些口口聲聲呼籲市民上下班乘搭公共交通的大官貴人，在這天雨人擠的時候，不到鬧市來看看，不與普羅市民一起排隊候車，不去領略濺污水遇到的滋味。

[illegible]

回眸

五線譜 思榮

一九八四已經過去，八四的一切已是明日黃花，報章也選出了去年本地與及國際的十大新聞，不用多說。值得一提的反而是除了十部最賣座的港產電影，香港電台的有心人又搞了個迷你奧斯加，單憑個人愛惡，選出了五部最佳港產影片，依次是「似水流年」、「省港旗兵」、「傾城之戀」、「等待黎明」與及「唐朝豪放女」，以「似水流年」居首位。

雖然電影圈內，一直以來，叫好的影片不一定叫座，這已經是司空見慣。可是眼巴巴看着一部千錘百鍊、演導俱佳的影片得不到廣大影迷的支持，心裏總不是味道，更替那些滿懷熱情的電影工作者難過。迷你奧斯加雖然是一少撮人的感受，總算是一支強心針，叫人認識到，努力的耕耘總會有人賞識。

人形

玉玲瓏 盧青雲

朋友從日本公幹過港，交我七盒禮物，囑我轉送在港的七個友人，筆者也是其一。回家拆開一看，是日本著名的人形，即是娃娃公仔的造型，石膏所造，手繪眼鼻顏色，生動非常，乃出於名廠。

經該友人自日本福岡購買這批人形之後，乘機到韓國、台灣才到香港，其中經過出入海關凡六次，該七個人形包裝極好，公仔藏在膠絲之中，七個一個大袋，既不能寄飛機，也不能放入皮箱裏，如此用手提來提去，雖不甚重，卻也佔地面積不少，況且出入海關多次問查，假若真要拆開來檢視，可就麻煩之極了。如此轉接帶禮物來，即使只是一片羽毛，也足以令人感動，又何況是如此漂亮的和服公仔人形？收到這禮物，在此隆冬的奇冷下，心中不由泛起一陣的暖意。

行不得

微言集 羅隼

相識朋友中，不少人會應邀到國內參加盛會，慶典或旅行。有時相遇，都說才通知就要起行，什麼東西未備，許多工作未安排好，有事等我返來再說，接通知須立即成行，似軍事行動，這已是老習慣，見怪不怪。

說行就行，對有些人雖可行得通，但對另一些人似乎有困難，比如有職務在身，失驚無神向你說邀請你北遊，你得請個假，時間短促，叫人如何安排呢？邀請者似乎不考慮。

寫稿人，若每天寫一兩個小框框，你要離開十天八天，便得在起行前短時間內，預寫幾十篇東西，才不會令自己框上斷稿，要不然就得找別人代筆，代筆報紙方面是否同意，亦有問題，若半途斷稿，除非以後不寫下去，這裏報紙雖然多，但霸個有利地盤卻不易，玩環性質無所謂，靠他養兒的，失去框框那問題就大了。

有位朋友要出門去旅行，找朋友代筆，要早在一兩禮拜前通知，代表人文字起碼又要同自己風格差不多，這就不容易辦，若是同報館有關的自己人，老編可以給你留地盤，否則，不換馬才怪呢？

因此最近有幾位作家應邀北上開會，去的比不去的多，都說因忙請假，我想這同年晚工作有關，多位朋友除寫文章外，都有正式職業維持生計，國內作家情況不一樣，作家就是作家，這裏就沒有這樣的作家，因此顧住職業比什麼都重要和現實。

失驚無神要人牽命起行，就只好請假一途，大會又不能為你延期，不過話說到底，最好能未雨綢繆情況亦好辦點。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個佔一個位，小字卅四個佔一個位，每天收費十二元，按一個位計算，上期繳費，每日下午五時半截稿，長期照計，不折不扣。
大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

日語速成 大九附近 小組個別 經驗教師 選任時間 H-7951231

歌唱電子琴 餐廳歌唱 流行新穎 樂理演奏 可到府 K 323645

教授鋼琴 B.MUS. A 專業教授 皇家考級 電H-7021771

國語 經驗教師 小組個別 請到或來 電話：K 7227782

英人會話 小組個別 不限程度 電K 864648

愛麗花藝 新班1月 由徐陳琪倩教授 插花日本池坊 電K 714426

文法拼音 專替成人補習各級英文 着重文法分析及讀音 電H 4626222

舞 包教男女 沙咀包速成 日亦可 女優待 男女同來獨來各有優待 ③不限60星 ③8376

琵琶古箏 粵曲各國樂 授識團體個別 到教來學 羅星南包教 K 7784808

韓氏 英文F4F5 專業 講義 教授 灣仔洛克道416號四樓 電H 7261316 K 7138907

文法物理 為分別理進修 事半功倍否則難以揣摩 有意補習者請電K 8915358

速成國語 語言個別教授 速成國語 選任時間 每時費 電K 84686

快活嬰兒院 尖沙咀

史正中

蕭麗芳

北京教授 普通話 英語

旋律音樂

授舞

現代日語 請五一七七六二〇〇

英美教師 個別小組 彌敦道740號 3-911608

陳式拳社 太極拳

學 提供自動波或棍波 合併資料 中期考試

托兒補習

皇家鋼琴

速成英語

五洲電腦中心 特從美加聘請專業導師教授 兒童成人電腦課程 收費從廉⑤488138四線

英語小組 太子道141長榮11/FB 新觀酒樓上③-819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③-686720 英美加籍 移民留學 六人小組 會話文法 個別自組 早午晚班

西人英語 個別或小組個別時費35元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

黃炳坤舞蹈學校 社交舞：初中班 文憑班：速成班 個別或小組 ★每星期開班★ 彌敦道或荃灣上課報名查詢：③329332

插花班招生 九龍美肯康體會香港啟德花園日本草月派美國西洋派畢業可領取國際證書電H 8170023 或K 7181111 傳8281。

育成英語會話英專 會考英TOEFL 日用移民商業會話 ③954187③969117

聖匠職業訓練夜校 師資優良 設備完善 汽車修理班，遊艇船主班，大偈班，微型電腦班，無線電修理班。九龍紅磡大環道十號 K 633945 K 642730

中西區、葵興 香港仔授琴 初學文憑級鋼琴。樂理保送皇家試。五洲琴行 中區：⑤213561 西區：⑤488138 香港仔⑤559331 葵興：⑫238608

本報分類廣告 效力宏大

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）室內設計 文憑 彌敦道611號萬隆大廈1405室 K852181 一年及二年制 全科專業訓練

兒童英文班 毛妹女士主辦 本校專聘經驗外籍教師教導4-12歲兒童標準發音和流利會話課程包括唱遊通順的普通會話英文的準確發音和句子組織令兒童在歡樂氣氛中學習標準英語談話對答流利隨口而出。報名及詢問：K 666555或H 8921821

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 古箏 笛子 國畫 水彩 素描 教師：童秀娟駱銘幸一帆等 彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

中文打字 專科 訓練中心招生 九龍紅磡大環山邨第四座52號地下。電話：③649822 大環山街坊會主辦 ★師資教材設備優良★

幼稚園 寄宿 全日 深水埗荔枝角道227

CIF 出口實務 速成訓練班招生 ①課程：由最基本出口常識至全套出口文件有實習機會學成後發給證書求職保証優先錄用及薪酬高②學費：全課程100元共六堂地址：灣仔軒尼詩道199號19字01室電話：H 720254

名家氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席林厚省主理 電視示範 名躍中外名家林厚省朱樓治病強身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無錄亞洲電視台多次電視示範男女老少可學 彌敦道525號A座505 K 300651 K 857282地鐵側

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長，學成出國 彌敦道554號 3-849248

領導工商管理學校 中級英語會話 課程包括日用及商業英語會話發音及音韻訓練精簡文法及日用俚語的運用增强講和聽的能力以深入淺出的教學法替同學作詳盡分析易學易懂適合F.1至F.3程度人仕報名。彌敦道490—492號合發商業中心一字樓 ③-859710

函授文憑 建校六年・學生逾千・數十專業・輔導青年・中文講義・人人可讀・升職進修・最佳機會・即招工商管理、大廈管理、公共關係、企業行政管理、保險學、市場調查研究、人事管理、銀行學、新聞學、廣告設計、玉石鑑賞、時裝設計、中醫內科學、中醫外科學、中醫針灸學、美容皮膚護理、美容化粧設計、髮型設計及水彩畫等專業學員，畢業發國際通行文憑，章程備索。九龍尖沙咀星光行1426A室 ・西太平洋函授學院・

香港國語會所 H.K. MANDARIN SPEAKING CLUB 主持人：許國三先生 電話⑤222989 香港中環士丹利街16號二樓 國語班招生並徵收一九八五年度會員 在座談中學習國語不須學習漢語拼音也可以說一口流利的國語設有語言自修室電視錄影帶語言循環錄音帶有志學習國語的朋友們請到會所來。

港九德法廚師學校 ★名廚袁石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 彌敦道494號21樓K 306427 K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

港九德信烹飪學校 創辦十六載＊譽滿全球＊桃李滿天下 九龍：旺角道50至52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生 第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"&"A" LEVEL 工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲85年5月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前往來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③-696477

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

丹鼎玄功 傳授

中華中醫針灸研究院 招生 針灸班 針灸戒烟 家庭護理班 九龍彌敦道794—802號恒新商業大廈508A室 電話：3-807356

金豐保險 代安排購買國內各項保險取價特廉歡迎比較為省去車主煩惱專人管轄保險續期交牌費過戶手續代辦保險賠償免費24小時拖失車車輛服務電③7226133 ③7239687 ③663022洽

汽車

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

尋潘品珠 8862254

尋人啟事

訪尋

菲佳傭達 H 214171-2

本地女傭 大有女傭中心

大衆秘書

院長求職

做數報稅 專門

女傭待聘

電腦理帳 5-772745 5-779373

專門 報稅做數 按月入賬 申請CO

待聘 各業

哥林比亞電腦無線電學校 電腦程式實習速成科 電腦工程科及語言程式科 無線電工程實習函授速成科 無線電彩色電視日夜全科 林蔭街368 太子站金都商場後面 索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

A-1 唯一旅遊有限公司 九龍彌敦道363—373號恒成大厦904室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）3-301315-6, 3-304297-8 春節精選 江南 北京 昆明 桂林 韶關 肇慶 從化 蛇口 春節聯運

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊

表揚官塘區市政局及警務署 為整理官塘瑞和街街市最壞衛生及交通及小販出盡財力人力能將交通及小販各種壞處整理得整整有條值得表揚。瑞和街光星大厦互助人員有膽及此特別登報以表感謝。表揚人瑞和街街坊劉識

聲明 根據本會一九八四年一月十一日委員會議通過主席馮華根先生為本會對外唯一發言人任何會員不得以本會名義向外界發表意見特此敬告本會各會員及各界人仕 新界花農聯誼會主席馮華根啟

啟事 招請投標

港九敬老福利會通告 茲定於一九八五年二月一日下午二時正假座尖沙咀新世界中心海城酒樓舉行會員大會㈠會務報告㈡省覽及通過一九八三、八四年度帳目㈢聘請下年度會計師㈣商討修改會章第七條有關會員入會費第五、六、七及第八項事宜，除分函外特此通告敬希依時出席，右通告全體會員 執行主席李焕超啟 一九八五年一月九日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

男助理文員　旺角洋服店聘請懂打字、簿記有經驗者，函附履歷照片、電話寄旺角郵箱七九一〇號。

代課教師　葵涌津貼中學聘中一、二英文代課教師，函附履歷近照、電話寄本報信箱1506號。

補習文員

簿記補習

元朗津小　急聘英文體育教師。

批發商行　誠聘女文員。

補習社聘

聘請幼師　香港仔區聘全日幼師及助教多名，二月到職，薪優，函附履歷電話寄本報信箱440號。

聘請幼師

診所登記

補習中心　誠聘中五或以上程度，香港九龍新界不拘，另兼職，K807015。

補習教師

急聘

兼職補習

兼職

招請醫生

聘請學校秘書

聘女幼師

簿記文員

九龍某英文書院

請女文員

學生兼職

誠聘教師

中區化驗

律師行請

急聘補習

股票公司

營業代表

1300至1600

學校文員

幼稚助教

初級職員

仟六

誠聘兼職

聘請幼師

小學補習

聘請教師

英專教師

九龍津中

經驗幼師

津校校工

通宵夜班

補習導師

商旅秘書

補習中心

高薪街招

津小教師

油畫公司

敬聘幼師

津小教師

主任教師

聘請幼師

津貼中學

兼職調查員

聘男女補師

英中聘請

請女信差

鋼琴學苑

補習中心

官塘校工

工廠文員

官塘津中

兼職教師

留宿女工

青衣公立學校　聘教員數名，二月一日到職，履歷寄青衣島長康村，擅英音體育軍舞蹈者優先。

誠聘兼職

離島津小

中文代課

跟車送貨

沙田津中

九龍津中

誠聘文員

元朗津小

上午送貨

團體機構

聘請校工

聘請教師

實驗助理

急聘　實驗室技術員　何文田區天主教政府資助誠聘實驗室技術員乙名大學預科程度有工作經驗者優先考慮函本報信箱1473號。

聘售貨員　中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意者列民歷函本報四四四號信箱。

男文員　堂役

圖書文具書局聘售貨員

聘女幼兒工作員　21歲以上中學會考五科合格需早午晚三更輪班工作薪金$2865—5645來信寄九龍城馬頭涌道107號四樓香港保護兒童會馬頭涌全托嬰兒園

男營業員　不拘經驗17至22未婚中五識英語打字需外勤不吸煙試用期薪膳2230元返8時45分放6時30分休星期日放勞工假親筆中文及英文履歷近照各一份香港郵箱33600號

急聘幼師　港島西區幼稚園聘請幼師及端正字體懂記譜者電H817317洽。

初級文員

津中歷史科學位教師

急聘護士　護理院聘香港登記護士國內護士及助護多名石硤尾區工作供膳宿需輪班八小時工作電K856177或0-986132

英文教師

機器廠聘

誠聘幼師　女校務員

專業冲印公司　聘請櫃面員具二年攝影工作經驗以上電⑤296807

老人院聘

會計文員

校務行政

聘英文教師　旺角某校聘英文教師早午晚任擇薪優有意請電：③808285

物理化學科學教師　葵涌某英文書院聘請物理化學科學教師請電0-292351洽

幼稚園校長　誠聘有四年以上幼稚園教育行政經驗女基督徒85年度上學期到職月薪約伍千元視資歷而定具履歷及近照函本報信箱1123號合則約見來函守秘。

女見習文員

兼職補習教師　補習社聘合約導師派往家庭中學畢業以上程度歡迎現職教師或師範大專生時新或月薪居住港九新界均可（沙田優先）電：K7439061

基督教機構

低班英文　元朗區英中聘F.1至F.3英文西史及經公教師乙名有意電：0-776183約見

中文音樂　元朗區英中聘低班中文及音樂教師乙名有意電：0-776183約見。

救世軍荔景院聘

助理兼會計文員

製衣廠請　葵涌區某大製衣廠高薪招請下列職員：①會計員一名不分性別要有兩年以上之工作經驗能獨立處理全盤會計賬目及工廠核算②包裝落貨部主管一名要有中學文化程度及兩年以上之實際包裝落貨管理工作經驗。有意者請將履歷近照要求薪金及地址電話寄本報信箱1120號

社區中心聘

聘請看更　男性體健無不良嗜好以不超過50歲為合輪班當值十小時月薪$1950有興趣者請詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱合則約洽。

急聘校工　假期多薪津$2600以上男女均可男工可留宿做清潔什務凑人啟及茶點有意者請立即寄簡歷地址電話號碼本報信箱990號以便約見。

聘請代課教師

聘商科教師　某商科學校誠聘夜校兼職教師教授下列科目：①必文速記（80W.P.M.）②高級英文（BANKIN G—G.C.E.LEVEL）③商業信札及進出口實務及C.I.F.應徵者請函香港軒尼詩道458—468號四樓或九龍彌敦道570—572號二樓

特殊津校誠聘

急聘中學代課教師　九龍塘津貼中學急聘中三中文代課教師任期二星期或以上合者請即電3—370680洽

徵求

某大布行

美廸藝術設計中心

徵男女伴　**徵女友**　**徵女朋友**　**老人院請**　**誠徵女伴**　**誠徵女友**　**徵女友**　**誠聘幼師**　**誠徵男伴**　**徵女人才**　**女住友伴**　**加籍華僑**　**誠徵女友**　**劇團徵花旦**　**傢俬**

補習社聘　**徵女友**　**誠徵男友**　**代妹徵友**　**徵女朋友**　**誠徵男友**　**誠徵女友**　**急徵電子琴**　**收費公**　**初學徵鋼琴**　**徵長友**　**誠徵男友**　**誠徵男伴**　**誠徵男友**　**美好婚姻**　**誠徵男友**　**美籍女僑**　**誠徵女友**　**誠徵男伴**　**誠徵男伴**　**加僑徵友**　**誠徵女友**　**徵女友**　**學位**　**徵中年伴**

徵求女伴

女留學生

美加姻緣　詳情請電⑤8921282

誠懇良友

美國紐約幸福婚姻介紹所　本所託美物色佳侶請將本人資料及要求寄HAPPY M.B. INC. 39 BOWERY 614 N.Y.10002 U.S.A.（與美籍人仕結婚可移民來美）

幸福婚姻有限公司

徵求中國

美善眞　司公務服姻婚

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會　鳴謝美、日、德電視台專訪　詢問電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

醫藥

心慈護老　**陶園老人之家**　**康福老人院**　**養和護養院**　**永安護老院**　**旭輝護養院**　**深圳老人院**　**健明老人護理**　**維多利老護**　H748417

城市護老之家　①為全港規模最大　②私家花園七千呎　③北角城市花園第三座　④由註册西醫主辦　⑤免費醫療服務　電話查詢：H668213-4

敬福安老院　九龍灣高尚住宅　背山面海　幽雅清靜　交通方便醫護日夜護理　尚有少數空位，歡迎從速訂位$1800起　3—7599244

華園之家護老

福群老人院　香港半山高尚住宅　註册西醫★免費醫療　每月$1500元　大坑道8號3樓　電話：⑤769683

康福護老院

健福護老中心

康寧護老院　北角高尚住宅環境優靜　空氣清新註册西醫經驗　護士老人調養生活舒適　每月收費$2200起　電話⑤663821招

錦勝護老中心　北角城市花園第一座三樓F.C.環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889　H665035

樂園療養院　清水灣半山　環境優雅　日夜巡房　信譽超著　私家別墅　西醫主辦　免費醫療　收費特廉　電H765236

博愛老人院　九龍塘花園別墅　主院：九龍塘劍橋道35號　電話3—377708　分院：九龍塘羅福道3號　電話3—366897　分院：香港北角百福花園　電話5—646676

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註册醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇　查詢電話：0-716407-8、0-718397

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號　註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③—386228三線

九龍護理安老院　正院：界限街171號。（法國醫院對面）　分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）　★註册西醫主理，經驗護士護理★

＊松柏國際（香港）協會＊　柏苑護理中心　月費只收2,200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理膳飯，紙尿布免費供應，不另收雜費。　松柏老人宿舍　月費只收1,360元，供食宿洗衣廉價醫療。　會址：石崗錦田公路111約2139等地段　九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室　電話③856177③852236　0—986132

龍瑞龔老經驗　古法療精機退　今驗醫能化　虧弱　耳心頭腰未夜作中原　鳴跳暈酸老尿事氣氣　眼失腦背衰遺無不虧　花眼脹痛退精能足損

徵收老人院

補習

華泰護老之家　香港半山　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　收費特平　＊5—7903723

翠谷護老院　＊創辦年餘　醫生主辦＊

補習　**減免補習**　**全科補習**　**港大畢業**　**現職教師**　**精勤專數**　**教師港大**　**理工院士**　**專職補習**　**大學畢業**　**會考英數**　**中小補習**　**經驗女師**　**家庭補習**　**西區補習**　**中大電子**　**理工生**　**中大物理**　**留加大學**

名校經驗教師　**數學**　**專職補習**　**經驗津校**　**夜校教師**　**中大理科**　**屯門荃灣補習三千**　**預科數學**　**家庭補習**

A 會考85' 保証合格課程　ENG. PHY. CHEM. GEOG. ECON MATHS.（第三期現已招生）　優異補習中心　地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）　③800390

思維電腦研習中心暨中小學補習中心　查詢3—807015

會考操練課程　72研習中心3800313

港大精英補習社

伍華書院—夜校部　會考精讀補習班　一、二月份新班●接受申請入學　科目：英文（SYL.B）數學　物理　化學　辦公時間：晚上7時至9時　逢星期一至六　校址：九龍新蒲崗彩虹道5號　③—838077　（7—9P.M.）

到府補習

AS CT 文理工商精修服務中心　86年第三屆H.K.C.E.E.英文科保証C級組　根基階段第一期招生　＊適合F.4 F.5程度同學參加＊　查詢熱線　K848916　K902691

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
038 040 094 115 138 140 152 154 155 157 158 159 160 161 179	901 902 903 905 906 907 908 909 910 911 912 943 950 951 952 958 959 963 966 969 971 975 978 979 982 983 984 987 988 990	403 406 407 408 412 416 419 421 423 424 426 428 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 465 466 471 475 476 479 482 483 485 486 487 489 495 497 500 515 517	1072 1075 1078 1080 1088 1092 1094 1097 1099 1102 1105 1106 1108 1109 1110 1113 1117 1118 1121 1122 1123 1417 1425 1426 1439 1441 1442 1443 1447 1448 1449 1461 1464 1483	1556 1557 1572 1574 1576 1581 1582 1584 1612 1614 1615 1617 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641 1692 1694 1695 1698

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

東方賓館 代理

HATA BONDED 保障

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

總社：九龍彌敦道旺角中心1816-7室 電話3-913425
分社：香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1104-5室
電話：5—211251-3　5—235078-0
（星期日及公衆假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州—中國大酒店，東方賓館
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票、車、船票

桂林

桂林海陸空五天豪華團
陽朔、漓江、深圳聯遊
逢三、六出發$ 1450
乘雙體船往穗，往返桂穗乘波音737噴射客機，桂林住隱山飯店，廣州住中國大酒店加遊深圳最熱門之渡假區及包午膳，足五天行程，早去晚返，可停留廣州或深圳並代安排酒店及回程交通工具。

桂林、陽朔、靈渠
新春五天豪華直航團
$1790 起
本團特點：
・香港—桂林直航往返，可免除舟車之苦。
・比一般直航團價廉，而保証行程絕不取巧。
・全程特派經驗領隊陪同出發，令團友有賓至如歸之感。
出發日期：2月18,19,20,21,22,23,24,25日

北京・江南

北京直航六天團$ 3890
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
逢星期六
江南八天直航團 $3290 逢星期六
北京江南十四天直航 $6290 逢星期六

中山 香蜜湖

長江樂園珠海賓館
二天$395起
噴射船來回
天天出發
香蜜湖，深圳灣
二天$385起

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

總社：[illegible]中1[illegible]永安集團大厦1505-1506室 電話5-258243-8 5-2511[illegible] 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號 電話3—7566993 假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話5-775655，5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下 電話0-4932631 4932708 4931406
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666

日本・台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
北海道雪節七天豪華團	$4980	85年2月4,5,6,7日
台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發

泰馬星・菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期一出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲		
美國西岸七天	$6490	逢星期一出發
美國西岸賭城十天	$9280	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐六國十天	$6590	12月7,13,21,27日 85年1月4,10,24日 2月1,7,15日
西歐八國十七天	$10580	12月21,23日 85年1月18日 2月17,22日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

永光旅行社

總社：香港銅鑼灣軒尼詩道480至482二樓201室
電話：H 8911880　H 8911823　H 8911722
分社：九龍彌敦道700號旺角中心第二座二樓忝場S12室 電話：K 953287—9 假日照常

台新江湊春 山會門岩潮	金韶丹錦南 鶴霞華 嶺關山江寺	韶丹錦南 霞華 關山江寺	少數民族特色團
四天 2月16—28有團	五天 2月16—28	四天 2月16—28	七天 由2月16至28有團

北鄭開 京州封	北京 航空豪華團	哈沈長吉 爾濱陽春林	北長吉沈哈鄭 京春林陽爾濱州	西少洛龍鄭開登 安寺陽門州封封 林	少洛龍鄭開登 寺陽門州封封 林	洛少龍鄭開登 陽寺門州封封 林	桂陽 林朔	上杭蘇南無 海州州京錫	海南島
10天$2768 2月17,19,21出發 穗京臥鋪火車，直通車或船返港，北京住華都	7天$3188 2月19,20,21出發 北京住華都 直通車或船返港	航空九天 $3788 出發日期：2月17、19 直通車或船返港	十二天 $2938 2月17、19出發 國內全程臥鋪火車	九天$2198 出發日期：2月17,19,21 國內全程臥鋪火車	八天$1998 出發日期：2月17,18,20,21 國內全程臥鋪火車	七天$2238 出發日期：2月17,20,21 國內軟臥上飛機回	五天$1698 出發日期：2月19,20,21 國內雙程飛機 直通車或船返港	八天$2898 出發日期：2月19,20,21 國內雙程飛機 直通車或船返港	航空七天 $1998 出發日期：2月19,20,21 直通車或船返

①從化溫泉、韶關、丹霞山、南華寺、錦江	五天
②從化溫泉、星湖、西樵山、南湖	五天
③從化溫泉、星湖、七星岩、南湖	四天
④從化溫泉、韶關、丹霞山、南華寺	四天
⑤從化溫泉、蓮花山、番禺、南湖	四天
⑥從化溫泉、清遠、錦霞、飛霞、飛來寺	四天
⑦從化溫泉、天湖、南湖、廣州	三天
⑧中山溫泉、石岐、長江樂園、珠海	二天
⑨惠州西湖、羅浮山、湯山溫泉2天388起	三天
⑩中山溫泉、江門、新會	三天

以上團除由2月16至28天天有團出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
成本最高：多增日光、美加多夜總會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本九州本州廸士尼聯遊[illegible]由$4290起
日本全九州[illegible]由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼六天、八天由$4090起
韓國四、五天(包單人房・伎生宴) 由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁・清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航・雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙景山③浮島④遙遠人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣
直飛高雄，台北返港
免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入—台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮，高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
星馬泰七天 $3530　星馬泰十二天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天 $1790　高級七天 $2150
五天自由團只收 $1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
布吉島五天 $2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園・文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日・皇家大酒店。

全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790　豪華七天$2400　八天$2610
花蓮五天$1990　高級七天$2490　九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：台証只收$75
①乘華航747豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店・花蓮住中信・台中住全國・阿里山賓館・高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰十天$4220　十一天$4450
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790　七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物・免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州廸士尼樂園
六天$3630　七天$4010　八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國日本本州八天$4390
逢星期二、六、日出發（乘大韓）
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島八天豪華團$4500
韓國四天$2790　五天$3090

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊，廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890
廸士尼九州東京七天 逢星期二 $4290
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $270起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加發蘭盧吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $16990起
美加西岸豪華團 $7990

澳洲 黃金海岸,墨爾砵,雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証
澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發 $6930起
農曆新年加班團：2月19,21日

海陸空—鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，綱索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4890

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑，漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店，並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $2150

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
天天出發
本團特點：
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期一、三、六
布吉島七天$3190
逢星期四出發
布吉島五天$2690

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
天天出發
八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）
海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）
七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目豐富，絕不浪費時間
出發日期：1月19,26　2月2,9,14,15,16,19,21,22,23
歐洲十五天豪華團 $10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利雅拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，豪夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：2月9,13,16,20,23　3月16,30
KLM

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

旺舖租頂 旺舖58萬 廠房出讓 不交吉 半交吉 舖平過住宅 3房廳洋樓 16萬5 徵求深圳樓 高層海景 急徵樓宇 三萬 深圳租售 旺角 移民平頂 飯店廉讓 舖 舖 15 彌敦道商

全座22萬 別墅10萬 18萬5 西班牙式九 唐樓三樓 出國平售 10萬二樓 元朗洋樓 高層東南 旺角三舖 寶雲閣 8萬 紅磡15萬 九萬 26萬栢雨 旺舖平售 土瓜灣 首期五千 土瓜灣平讓 一城 元朗洋房

遷廠急讓

青山道瓊林街廠房交通方便約2200及3000呎兩單位急讓（同一大廈）每呎280元日電謝姑娘③7437207洽夜8時後電③7417595陳姑娘洽

不交吉

大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K644766 K625824 機利士路663號地下

出洋售樓

粉嶺城中心

地下連閣旺舖特價出售面積2200呎及1254呎◆

粉嶺新樓連

天台千餘呎三房一廳有靚裝修合意請即電：0-913299

翠鳳街58號旺舖平售

合批發工場交吉誠意請電3-202830洽

出廠售房

購不交吉樓 恒生

★交吉亦可★ ★高價收購★ K905639 K902765

佐敦道洋樓 800呎28萬 茶餐廳 頂讓荃灣

九龍塘蘭開夏道

九龍塘別墅7樓A座1300幾呎另天台800呎連車位環境清靜幽美實110萬電③285031

福華街 480呎14萬8 雄興

6萬東京街 950呎四房 35萬佐敦道 文蔚樓

大衛音樂院

新式自製鋼琴結他小提琴電子琴及樂理作曲★院址：軒尼詩道245號守時大廈9樓。有意請電H8930485洽

平過居屋

十萬元入伙 全新高級住宅三面單邊水電煤氣齊太子道園藝街二號洽。K880033

出讓

旺角中心有大細單位各一有裝修（400尺 800尺）有意請電：K960722

大南街203號旺舖吉售

合批發行業 誠意請電 K810083

8萬8328呎 13萬8438呎 不交吉 舊唐樓出售 9萬13萬 真正大平賣 下鄉道

購樓 不交吉

南洋集團 ★★★不用看樓成交最快免費估價比較爽 彌敦道佰和中心230室 K323565

租購樓收

天祥 K302293 K310032 夜304668

吉樓平售

深水埗荔枝角道299號正嘉大樓400餘呎兩房壹廳高低層交通便近地鐵靜中帶旺洽購請電正記③665962 ③664405

購收團財 不交吉樓 致利地產

無須入睇樓 免費詢價 代客買賣 歡迎詢問 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

萬豐大廈

元朗商場旺舖廉售 尚餘4間 每間$53,000起 南豐 5-236866 5-243261

專做官塘

K413150 K892023 平地產 太

✻旺角旺地✻

萬榮大廈 1195呎 58萬 遠東大廈 765呎 38萬 K393220 K938617 K368872

舖位十萬起

首期兩成 租1500起

水電齊即用太子道園藝街二號地下洽（即美心餅家後面）電 K880033 K804979

出讓 港九物業 澳門地產

購不交吉

樓舖無須看樓成交快中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

永昌商廈

中環蘇杭街19號近道亨銀行 多層靚單位特價廉售★平租 489呎至1011呎

灣仔寫字樓

譚臣道4-10號威利商業大廈 多層單位由431呎至1160呎 特平租$2200起

樓宇租售

康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

購不交吉樓

出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007 彌敦道625號寶斯商業大廈1207室

高價收購 不交吉

樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢 ⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

業主自租售 旺舖 商用樓宇 住宅樓宇 租賃 港香 有窗中房租 中區寫字 中環歌賦街 靚寫字樓

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德成大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

旺舖招租

告士打道188號地下適合各類商業用（每日下午1:30至3:30請到上址觀看）電四九七一八二一二洽 H五九一二八二三

新樓廉租 一廳一房 兩房一廳 兩房兩廳 千五尺 跑馬地 90萬600尺40 售租舖

旺舖招租

香港仔大道140號地下連閣樓共二千尺適合銀行金舖鐘錶等用途有意請撥電話⑤690322黃先生洽

租樓新環中

大道中近大廈兩房夾板大廳廚廁浴設備全中後荷活道南向一柜水樓光線充足全空氣 5-8188051洽

寫字樓招租

德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

租讓 西班牙15萬 特價租售 北角商住 千德道芝 新界沙田 馬田別墅 有牌廠房 火車站別墅送車站 元朗租售 永誠 新都城 出讓 港香

長洲平售 出國平售 中國餐館 高層洋樓 柴灣廠 西區舖 銅鑼灣洋樓 鳳鳴大廈高層 堅尼地道 半山區樓 寫字樓平 專做北角 30餘20餘 租賃 龍九 商業壹樓 石屋平房 村樓平租 補習分租 大南街近 五房一廳 工廠旺舖 移民急頂 單邊二樓 荃灣招租 2500元租別墅 舖租

製衣廠租 自由閣樓 舖 舖 九龍灣 沙田舖租 閣樓平租 旺角旺舖 租土瓜灣 佐敦道官 村屋 廠房 旺舖廉租 廠房平租 舖位 旺舖出租 大量元朗 光猛窗房 元朗旺舖 元朗旺舖租 洋樓平租

尖沙咀高級寫字樓

好兆年行柯士甸道152號3樓600呎至5000呎玻璃幕牆中央冷氣專用車場假天花等設備齊全交通便近地鐵請電K665962K664405

巨型夜冷電子廠

中央系統，頻譜儀，威拿烙鐵，打帶機，邦機，咭鐘，椅圖枱，電話儀，20吋生產綫，膠椅，4吋、3吋、3.5吋、2.5吋喇叭，圖紙櫃，文件櫃，鋼枱，組合櫃，錄影帶自動機，影印機，晒圖機，製金機，收綫機，3吋、5吋示波器，AM／FM GEN. 276，8177，2351，高頻雙綫示波器，高頻電壓表，拾派，V.T.V.M，風批，風退，鐘機火牛，E35，E41，卅仔，電解，日本原子粒，遊戲機，電子鐘機，一律平沽，葵興葵榮路29號成美工業大廈6字B座或電：0—202189查詢。

夜冷買賣 鋼琴急讓 栢葉窗架 一千九元起 英德鋼琴讓 各式機床 鋼琴出讓 出讓 項什

商業閣樓招租

旺角上海街商業閣樓招租有意請電K840749洽

旺舖招租

1300呎旺舖 荃灣沙咀道近曹公街地點旺盛連閣樓 廉租會小姐洽電0：4930038

出廠租房

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	灣東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美舖紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

大字四個 細字卅四個 增設區內服務，既可省時，又免車擠

夜冷電話收音鐘機廠

全套TEXAS 990商業電腦大批電話機儀CB 6及3至5寸示波器AM／FM STEREO G 8 GEN 數字頻率計他表字壓測漏表失真儀斗擺儀頻譜儀全付中央系統HP及FCC儀器拾派VTVM 表瑞典噴錫爐咭脚機開綫機端子機羅眼機手啤鑽床大小風泵風批及風塲各款電子原料五金零件生財工具 什物工作枱及膠椅貨架日本QC鋼房成品及半成品鋼寫字樓傢俬打字機電器什物限日沽清。 地址：屯門建發街7號怡成大廈19字樓內洽（前雅力）

打字機撲水大平賣

二手BROTHER $138 ADLER $148 二年OLYMPIA $198 ROYAL $168 原箱CANON-5型$1080 CANON-10型$1180 原箱SHARP-TA-1000型$1150 IBM球型$1680 其他座枱商用OLYMPIA REMING TON OLIVETTI, ADLER由280起免費保用一年修理買賣舊機可換新機 香港文儀器材行K962903亞皆老街54號五樓先施對面胡九晚六

夜冷巨型鋁窗廠

大製各色鋁窗原料門較門灿窗邊爆炸嚿綠嚿機啤機開料機鑽機手啤火石機追角機馬達大磅玻璃門牛角扇寫字枱椅IBM打字機生財工具平沽（地址：元朗錦田錦上路石湖塘村田心茶樓直入89號地下洽）搭巴士51號或64K

夜冷大收音機廠

日本新型自動噴錫機運輸帶出銅蕭旁綫圈機收音機錄音機工模風泵風批電批錫爐剪綫機咭鐘大批各式示波器電子儀器大批各類電子零件IC插脚高級超薄型AM—FM身歷聲收音機及各式收音機音樂玩具計數機迷幻燈仔皮帶測健康機製成及半成品合年宵散貨出口窩字樓高級北歐傢俬大班枱椅文件柜萬皮梳化IBM打字機影印機大批工作枱柜膠椅光管電燈風扇日本窗口冷氣機收音機錄音機工模生財工具什物連廠房全層面積7000呎交吉平售限日沽清歡迎參觀 地址：柴灣祥利街7號萬峰工業大廈23字（前詠寶）

夜冷橡膠廠平沽

14吋轆膠機新型油壓啤打沙機切膠機膠蝶機油壓機光轆脚啤風扇大磅抽氣筒鞋底模製鞋原料工具傢俬等限日沽清 大角咀洋松街九十號地下（前信明膠廠）洽。

期滿大酒樓

大批九成新10匹至40匹大冷氣風閘2至6門肉食柜按枱雪柔柜不銹鋼枱電茶柜滾水爐大邦新款銀器禮堂龍鳳椅枱全新梳化鋼椅抽木椅元枱雞翼枱摺枱面雀枱花梨雀枱精美燈飾網餅爐切肉機拌餡機碎肉機磨米機多款點心車大邦廚房樓面全部生財器皿碗碟傢俬什架一件不留咪走雞大平賣。亞皆老街107號1—4樓前三喜酒樓洽

遺失 遺失聲明 遺失聲明

夜冷大酒樓

大批九成新雙門至八門肉食柜蔬菜柜不銹鋼碼枱吊柜鍋爐拌餡機碎肉機大冷氣系統大批不銹鋼廚房用具全自動電熱水柜汽水柜出粒機酸枝椅枱酸枝扶手椅酸枝燈飾大批不銹鋼疊椅抽木客椅摺椅茶几枱面雞翼枱雀枱燈大批點心車煎炸車牛什車粥車下欄車大批雞器瓷器杯碟筷鑊傢俬什物生財工具一律平沽。 地址：香港北角英皇道299號地下（前新麗宮）近皇都戲院。

夜冷傢俬廠

大批全新白木組合床子母床木梳化木寫字枱大帮白木方夾板木材鎅木機抽氣扇傢俬什物一律平沽。 荃灣柴灣角街6—28號樂信大廈6字樓H—1座

大減價皮草

地址：滙豐皮草K453681 九龍官塘開源道62號駱駝漆工業大廈2座九樓

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失 茲遺失 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失工商 遺失聲明